

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΑΡ. 397 31 ΜΑΪΟΥ 1963 ΔΡ

Η ΕΠΟΠΟΙΓΉ
ΤΟΥ ΓΚΟΡΝΤΟΝ
ΚΟΥΠΕΡ ΕΙΣ
ΤΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ



ΟΙ ΠΑΛΑΙΜΑΧΟΙ ΘΥΜΟΥΝΤΑΙ...
καί διηγούνται στον κ. ΑΧ. ΜΑΜΑΚΗ

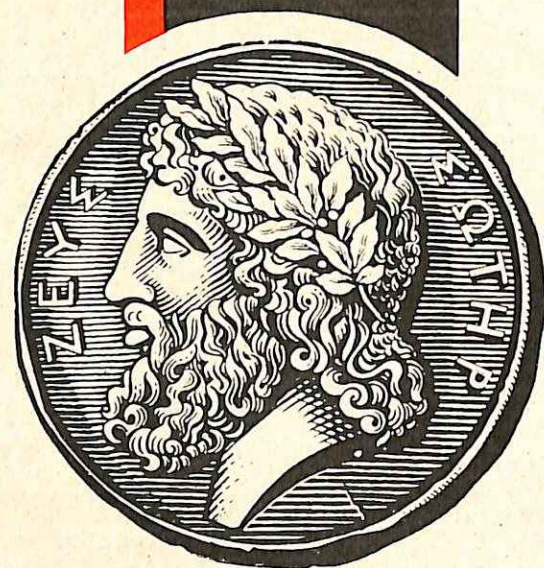
ΓΚΟΡΝΤΟΝ ΚΟΥΠΕΡ

Η ΕΘΝΙΚΗ

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

ΓΕΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ

Η ΑΡΧΑΙΟΤΕΡΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΕΙΤΕΡΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ



ΔΙΕΝΕΡΓΟΥΝΤΑΙ
ΑΣΦΑΛΙΣΕΙΣ

ΠΥΡΟΣ
ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
ΖΩΗΣ
ΓΕΩΡΓΙΚΑΙ

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΕΝ ΕΤΕΙ 1891

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ 6, ΤΗΛ. 230-691

ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ - ΑΣΤΙΚΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ & ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ ΕΝ ΓΕΝΕΙ

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΤΕΥΧΟΣ ΑΡΙΘ. 397 ΔΡΑΧ. 5

ΕΤΟΣ Η' 31 ΜΑΪΟΥ 1963

Εκδόσεις: ΕΛΚΗΝ Έλένη Γ. Βλάχου—Η. Γ. Ηλιδόπουλος
Διευθυνσεις: Κων. Κ. Ψυχας (Μονής Πετράκη 8, Αθήναι)
Προϊστάμενος Τυπογραφείου: Κ. Ζαγοριανίτης (Αγίας Ζώνης 24, Αθήναι)

Γραφεία:

Συντάξεις, Σωκράτους 57, Αθήναι, Τηλεφ. 527-081
Εκδόσεις, Βουλιαγμένης 352, Αθήναι, Τηλεφ. 971-685

Συνδρομαί:

Εσωτερικού, εξάμηνος δραχ. 130. Ετήσια δραχ. 260.
Εξωτερικού, εξάμηνος δολλάρ. 7. Ετήσια δολλάρ. 14.

Αεροπορική αποστολή κατόπιν συνεννοήσεως—Διαφημίσεις κατά συμφωνίαν. Απαγορεύεται η αναδημοσίευσις άρθρων και εικόνων του περιοδικού χωρίς την άδεια των συγγραφέων και των εκδοτών—Χειρόγραφα δέν επιστρέφονται—Τηλεγραφική Διεύθυνσις: ΕΙΚΟΝΕΣ ΑΘΗΝΑΙ.

ΕΛΚΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ε.Π.Ε. (Κεφ. Καταβεβλημένος Δρ. 400.000)

Οι αναγνώστες
μας
γράφουν



Η Άνοιξη

Αν και είναι χιλιεπιτωμένος ο Ε-
παινος ότι είσαι ένα περιοδικό που
λατρεύει ο ελληνικός κόσμος, εν τού-
τοις θέλω να στο ξαναπώ. Οι σελίδες
σου με μορφώνουν, με διασκεδάζουν,
με ενδιαφέρουν, με συναρπάζουν. Α-
κόμη θα ήθελα να σου εκφράσω τό πό-
σο γοητεύθηκα όταν αντίκρισα την ά-
νοιξη στο εξώφυλλό σου (τεύχος 394).
Μία φωτογραφία που μυρίζει ξεγνοια-
σιά, κέφι... Σου στέλνω λοιπόν τα
συγχαρητήριά μου, αγαπητό περιοδι-
κό.

Αθήναι

Β. ΛΟΛΟΣΙΑΔΟΥ

Η Ένωσις

Αποκλειστικών Αδελφών

Σας παρακαλούμε να δημοσιεύσετε
εις το έγκριτον περιοδικόν σας ότι η
Πανελληνία Ένωσις Αποκλειστικών
Αδελφών «Άγιοι Ανάργυροι», πλη-
ροφρεί πάντα τα νοσοκομεία, τα
νοσηλευτικά ιδρύματα, κλινικά, πολυ-
ιατρεία και πάσης φύσεως ιατρεία,
φαρμακεία και δότους ιδιώτας έχουν
ανάγκη, ότι δύνανται να απευθύνων-
ται εις την Ένωσιν μας διά πάν πε-
ριστατικών που απαιτεί την χρησιμο-
ποίησιν μιάς αποκλειστικής αδελφής,
είτε διά νοσηλείαν εις οιοδήποτε ι-
δρυμα ή αν ήθελε χρειασθῇ διά νοση-
λείαν κατ' οίκον. Η Ένωσις μας έ-
δρευει εις τὸν ὁδὸν Ἀριστοτέλους 12,
τηλ. 529.880 κατὰ τὰς ὥρας γρα-
φείου, 8.30 - 1 μ.μ. καὶ 5 - 8.30 μ.μ.

Η πρόεδρος
Αθήναι ΑΝΤΩΝΙΑ ΚΟΤΤΟΤΑΛΑΚΗ

Οι φίλες του Ήστον

Νομίζω ότι είναι παράλειψη να
μην έχετε αφιερώσει μερικές σελίδες
στον μεγαλύτερο ήθοιό του κόσμου,
στον Τσάρλτον Ήστον, και να δινε-
τε λύπη σε τόσους αναγνώστες και
αναγνώστριες των «ΕΙΚΟΝΩΝ», γι-
ατί ξέρω πολύ καλά ότι αν αφιερώσετε
μερικές σελίδες θα ευχαριστήσετε με-
γάλο μέρος του αναγνωστικού σας
κοινού. Περιμένουμε με μεγάλη χαρά
το τεύχος αυτό και παρακαλούμε να

υπάρχουν ολοσέλιδες φωτογραφίες, ό-
πως της Κλαούντια Καρντινάλε. Αν
θα σας ήταν δυνατόν, και ένα ωραίο
έγχρωμο εξώφυλλο με τον Τσάρλτον
Ήστον.

Αθήναι

ΑΝΑΓΝΩΣΤΡΙΕΣ

● Για τον αγαπημένο σας ήθο-
ποιό έχουμε δημοσιεύσει στο τεύ-
χος 59 και θα επανέλθουμε σύν-
τομα.

Επανόρθωση

● Τεύχος 393, στην σελ. 54, μία
μεγάλη φωτογραφία με λαϊκούς
χορούς, απεδόθη εκ παραδρομής
ότι ήτο εορταστική εκδήλωση στο
Μενίδι, ένα πρόκειται για τον χο-
ρό της «Τράτας» στα Μέγαρα.

Συνεχείς νηϊδες

Αι νηϊδες ασφαλείας των μεγάλων
οδικών αρτηριών, όπως έχει διαπιστω-
θῇ επανειλημμένως και από επίσημους
στατιστικές και από καθημερινά κυ-
κλοφοριακά συμπεράσματα, προσφε-
ρουν θετικές υπηρεσίες εις την προ-
σέειαν αναπτύξεως ασφαλούς, άνε-
του και πειθαρχημένης κυκλοφορίας.
Ιδίως εις τὰς αρτηρίας εκείνας όπου
είναι συνεχείς αι νηϊδες, χωρίς τὰς
έπικινδύνους και ανασταλτικές διά το
ομαλὸς κινούμενον ρεύμα των τροχο-
φόρων, λόγω ελευθέρας εισόδου οχη-
των ἐξ ἀντιθέτων κατευθύνσεων, δια-
κοπὰς. Θὰ ήτο σκόπιμον να γίνονιν
συνεχείς αι νηϊδες και εις ὠρισμένας
άλλας αρτηρίας, ὡς Λεωφόρον Συγ-
γρού, π.χ., όπου διακόπτεται η συνέ-
χεια του κεντρικού διαχωριστικού δι-
αζώματος ἀνά έκαστον οικοδομικόν τε-
ράγωνον με τὰ συνήθη ἐπακόλουθα.

Αθήναι

Περί Ἑλλήνων και ξένων

Παίρνω ἀφορμή ἀπό το γράμμα του
κ. Κ. Παπαμαρινιπούλου (τεύχος 395)
και ειδικώς ἀπό την φράση του πῶς, οί
ξένοι μάς εἰρωνεύονται όταν βλέπουν
κάττα στού Μακρυγιάννη και ποδήλα-
τα στην Πατησίων και Συγγρού Δέν



Φρεστιάδα
λουλουδιού
και άρωμα
της ευλογης σας!

Τα παγκοσμίως γνωστά
για την αποτελεσματικότητά τους
άποσμητικά

MUM

ΣΗΜΑ ΚΑΤΕΓΕΘΕΝ

σας προσφέρουν: επιλογή άρώματος
επιλογή τύπων
πραγματική εύκολία χρήσεως

MUM ROLLETTE
FLORAL ή LAVANDA
με φθινό ανταλλακτικό



MUM STICK
Δύο χρώματα,
δύο άρώματα.

MUM CREAM
Αποσμητική
κρέμα
γνωστή
παγκοσμίως



MUM

Χαίρονται τη συντροφία σας!

BRISTOL MYERS COMPANY—NEW YORK
ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ: Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε.

Gerber
τροφαί βρεφών



ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΑΘΗΝΩΝ
ΥΠΟΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΡΟΧΑΙΑΣ ΚΙΝΗΣΕΩΣ

Π Ε Ζ Ο Ι

Μην παίζετε κορόνα - γράμματα μιά ολοκληρωτή ζωή ή τη σωματική σας ανεπάρκεια, για να γλυτώσετε λίγα δευτερόλεπτα.

Μην παρασύρεστε από τον βιαστικό και άτακτο διαβάτη που δεν περιμένει το πράσινο σήμα. Άς του εύχουμε το πάθημα να μην του γίνει μέθημα.



Το καλύτερο ΜΙΞΕΡ του κόσμου

— Δώστε το καλό παράδειγμα και μιά καλή και εύγενική συμβουλή σε όλους εκείνους που αδιαφορούν και δεν περνούν με το κανονικό σήμα.
— Καθοδηγήστε τον άπειρο διαβάτη που στέκεται κοντά σας και δεν ξέρει πότε και από πού να περάσει.
— Βαδίζετε πάντα στα πεζοδρόμια και στις διαβάσεις κατά τον επιτρεπόμενο χρόνο. Μην διασχίζετε ποτέ το δρόμο στο μέσον του οικοδομικού τετραγώνου.
— Μην κατεβαίνετε από το πεζοδρόμιο αν δεν δώδη το σήμα να περάσετε. Ή σφυρίκτρα του τροχονόμου θα σας το υπενθυμίσει, αν τυχόν δεν προσέξουν τα μάτια σας.

TAXYΔΡΟΜΕΙΟ

Ξέρω αν ο έπιστολογράφος σας τα γράφει αυτά εξ ιδίας πείρας ή απλώς επειδή δεν του άρεσουν του ίδιου τα κάρρα και τα ποδήλατα. Γιατί είμαι σε θέση να σας βεβαιώσω πως σε όλες τις μεγάλες πόλεις της Ευρώπης θα δει κανείς χιλιάδες χιλιάδων ποδηλάτων, όχι μόνο σε δρόμους σαν την οδό Πατησίων και Συγγρού, μα και σε δρόμους όπως η Σταδίου, Πανεπιστημίου, Ερμού κ.λπ. Και μοτοσυκλέττες επίσης και όλες τις ώρες της ημέρας. Βέβαια, σε δρόμους όπως η Συγγρού, κατά 95%, θα υπάρχει ειδικός δρόμος για δίτροχα. Άλλα στους άλλους όχι. Και αυτό συμβαίνει όχι μόνο στο Άμστερνταμ, Όσλο, Στοκχόλμη, Κοπεγχάγη, όπου τα ποδήλατα, και μάλιστα την ώρα που ανοίγουν και κλείνουν τα καταστήματα, είναι πολύ περισσότερα από τους πεζούς και τα αυτοκίνητα μαζί, αλλά και στο Λονδίνο, Παρίσι, Ρώμη, Φρανκφούρτη, Βρυξέλλες, Βιέννη κ.λπ. Πάντα τα ποδήλατα, σε όλους τους δρόμους. Ειδικότερα στο Λονδίνο, τα ποδήλατα είναι ο φόβος του αυτοκινητιστή.

Τό θέμα μας όμως δεν είναι αυτό. Είναι το ότι αν κάτι δεν μας άρεση θα βάλλουμε πάντα μπροστά μας τους ξένους για να το πετύχουμε ίσως. Γιατί αυτό; Γιατί να έχουμε πάντα τον φόβο του τι θα πη ο ξένος, ή τι θα γράψει ή τι θα δει ο ξένος; Πότε ο ξένος στην χώρα του έκανε κάτι που άρεσει ή δεν άρεσει σ' εμάς; Στην Όξφορντ Στρήτ, π.χ., θα ήθελε καρροτσάκια με λουλούδια, με φρούτα κ.λπ. Έγώ ο ίδιος αγόρασα για το αυτοκίνητό μου ένα μαξιλαράκι αφρολέξ από ένα καρροτσάκι στην Όξφορντ Στρήτ! Η στην Κοπεγχάγη τα καρροτσάκια με τα λουλούδια μέσα στους κεντρικούς δρόμους και πλατείες, όπως και σε όλες τις άλλες πόλεις που έγραψα παραπάνω. Το τοπικό χρώμα, το τοπικό έθιμο τραβά τον ξένο. Έμεις κυνηγούμε τους κουλτουράδες για να μην τους βλέπουν οι ξένοι. Είπατε όμως πως αγοράζουν και πως τρώνε τα κουλτούρα όταν τα βρουν; Άς σταματήσουμε λοιπόν το τροπάριο των ξένων και αν υπάρχει κάτι στραβό να το καταργήσουμε για μιά μιά τους Έλληνες, που, στο κάτω - κάτω, έχουμε κι έμεις μερικά δικαιώματα για τους εαυτούς μας.

ΓΙΑΝ. Φ — ΑΚΗΣ

Απαντήσεις

● Α. Σ. Κουτσόφτα — Α μ μ ό χ ω σ τ ο ς Κ ύ . π ρ ο υ : Για την έφημερίδα «Κόσμος του Βιβλίου» και για τον «Οδηγό έκδοτικών οίκων και βιβλιοπωλείων», άποταθήτε στον κ. Διον. Τσουράκη, οδός Βερανζέρου 5, Αθήναι.

● Κ. Μπασαντή — Λευκωσία : Βεβαίως δύνασθε να συμμετάσχετε στον διαγωνισμό «Η Μαγεία του Χρώματος», με θέματα από την Κύπρο.

● Τ. Α. Γεωργίου — Θεσσαλονίκη : Ευχαριστούμε. Το άρθρο σας δεν ανήκει στο είδος της ύλης που δημοσιεύεται στις «Είκοσι».

Φωνή άγανακτισέας

«Άκούτε μιά εύχαιστη έκπομη από Έλληνικά τραγούδια, που σας προσφέρουν οι εταιρίες...». Αύτη την τόσο προσφιλή πιά εισαγωγή συνήσαμε ν' άκούμε από το ραδιόφωνο κάθε φορά που θα χρειασθώ να αλλάζουμε σταθμό ή να το κλείσουμε, γιατί διαπιστώνω άμεσα τί έπεται: Ό άμανές!

Η Ιστορία μας λέει ότι η Έλλάς άπελευθερώθηκε από τον βαρβαρικό ζυγό πρὸς 140ετίας. Άμφιβάλλουμε. Η Έλλάς δεν άπελευθερώθηκε άκόμη και ούτε πρόκειται να άπελευθερωθώ από την Άνατολή. Καλύτερη άπόδειξη δεν χρειάζεται νομίζω από τον άμανε. Δεν θα έπρεπε, άραγε, να μερμνήση το ΕΙΡ ή να άπαγορευθώ διά νόμου η με-

‘Η PYREX παρουσιάζει την νέα γραμμή HOTESSE

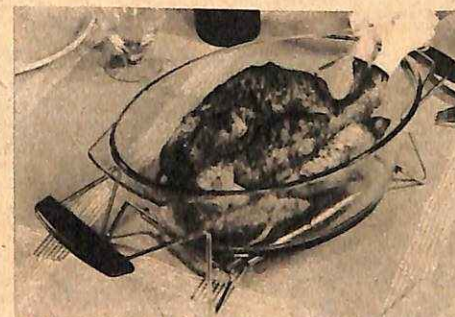
Τά Γαλλικά PYREX-SEDLER, παγκοσμίως γνωστά για την άσύγκριτη ποιότητά τους, προσφέρονται, πρὸς τιμήν σας Κυρία μου, στην νέα γραμμή HOTESSE



‘Απόλαυσις, όταν μαγειρεύετε, όταν δέχεσθε.



‘Η PYREX-SEDLER έδημιούργησε την νέα γραμμή για κάθε σύγχρονη οικοδέσποινα, για σας Κυρία μου, για τους καλεσμένους σας. Πολύ πιο άνθεκτικά στην φωτιά τά νέα PYREX, συντελούν συγχρόνως στην άρμονική διακόσμηση του τραπεζιού σας.



Τά νέα σκεύη PYREX με την κρυστάλλινη διαφάνειά τους, έναρμονίζονται με όποιοδήποτε σερβίς. Ένα ειδικό κομψό σουπλά PYREX σας βοηθάει να διατηρήτε ζεστό το φαγητό στο τραπέζι.



Για τά δώρα σας PYREX. Σε μιά πολυτελή συσκευασία είναι πάντα εύπρόσδεκτα γιατί είναι όμορφα, χρήσιμα, πρακτικά.



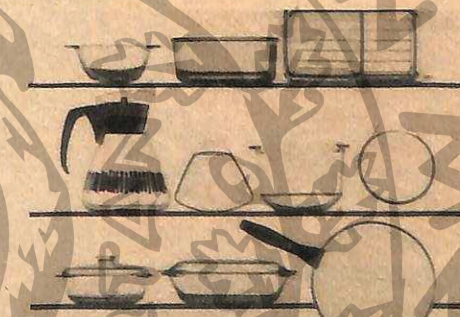
Προσέξτε πόσο πρακτικά είναι τά νέα PYREX-SEDLER σε γραμμή HOTESSE. Η θερμαντική επιφάνεια είναι μεγαλύτερη και το μαγείρεμα γίνεται πιο γρήγορα. Για να μεταφέρονται εύχεως έχουν χερούλια και μιά ειδική λαβίδα τά μετατρέπει σε κατοσρόλες.



Τά PYREX-SEDLER καθαρίζονται μόνα τους. Αφίστε τα για λίγο μέσα σε νερό με σαπούνι. Όταν τά βγάλετε θα λάμπουν σαν καινούργια. Τά PYREX δεν ραγίζουν, δεν ξεφλουδίζουν, παραμένουν πάντα καινούργια.



Κάθε σύγχρονη γυναίκα γνωρίζει πλέον ότι με PYREX-SEDLER θα έχη σίγουρη επιτυχία σε κάθε συνταγή μαγειρικής. Και κυρίως, μπορεί να σερβίρη στο ίδιο σκεδος, κατ' εθεϊαν άπ' τη φωτιά στο τραπέζι.



Διαλέξτε άκριβώς το σκεδος PYREX που σας χρειάζεται. Η νέα γραμμή HOTESSE της PYREX-SEDLER, προσφέρει 75 διάφορα σκεύη (στρογγυλά, όρθογώνια, όβάλ, φόρμες διάφορες, τσαγιέρες, καφετιέρες κ.λπ.)

PYREX
SEDLER

Τά γνήσια σκεύη PYREX έχουν χαραγμένη στο γυαλί την φίρμα ‘PYREX’, και την λέξη ‘FRANCE’.

Για σύγχρονα λουτρά, υπέροχα σχέδια της έταιρίας **Standard**

IDEAL-Standard

ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΟΝΤΕ ΤΟΝ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΑ ΣΑΣ Ή ΜΗΧΑΝΙΚΟΝ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ: **ΕΜΠΟΡΙΚΑΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΑΕ**

ΕΚΘΕΣΙΣ ΚΑΙ ΓΡΑΦΕΙΑ: 57 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 57 ΤΗΛ.: 525,426-522,757

au Bon Ton
Cravates de Luxe
ΣΤΑΔΙΟΥ 4

ΥΦΑΣΜΑΤΑ
ΕΠΙΠΛΩΣΕΩΣ
Λαμπροπούλου
ΕΡΜΟΥ 25

ΕΠΙΠΛΑ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ
ΑΜΕΡΙΚΗΣ 13
ΑΘΗΝΑΙ
MOBILIO GRECO
ΑΓ. ΣΟΦΙΑΣ 22
ΘΕΣ/ΝΙΚΗ

Τα δύο
αριστουργήματα
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ
ΧΑΙΚΗΣ ΤΕΧΝΗΣ
ΥΦΑΝΤΑ
ΣΕ ΠΛΟΥΣΙΑ
ΣΥΛΛΟΓΗ
ΜΥΚΟΝΙΑΤΙΚΗ ΤΕΧΝΗ
Β. ΠΑΠΟΥΤΣΑΣ & ΣΙΑ
ΣΤΑΔΙΟΥ 55B

ΕΙΣΡΡΟΥΧΑ
ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ
Τα πιο μοντέρνα
σκέδια
σε γαλλική
coupe
Δφοί ΖΑΦΕΙΡΗ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΡΙΑΣ
31A

Galerie

Όμορφα...
πρακτικά...
άνετα...
"Όλα τα είδη για τη θάλασσα
σε μεγάλη ποικιλία"
Αφοί Διαμαντή
ΦΩΚΙΩΝΟΣ 1 & ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ 48

Τα πιο πρωτότυπα Μαγιώ
από Lastex και Helanca, σε Μοντέρνα
γραμμή, Έμπριμέ και Μονόχρωμα!
Εσκα
ΦΩΚΙΩΝΟΣ & ΠΕΡΙΚΛΕΟΥΣ

Πλένει μόνο του
Riwex
• ΤΟ ΕΛΒΕΤΙΚΟ ΡΙΒΕΞ ΚΑΤΑΡΓΗΣΕ
ΤΗΝ ΜΠΟΥΓΑΔΑ
• ΤΟ ΡΙΒΕΞ ΔΕΝ ΦΘΕΙΡΕΙ ΤΑ ΡΟΥΧΑ
• ΤΟ ΡΙΒΕΞ ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΠΑΝΤΟΥ

ΒΟΥΤΙΚΕ
B & A Λαογιάνης
Πανεπιστημίου 3 - Τηλ. 227.822
Παραπλεύρως, Μεγάλης Βρετανίας
Τελευταίες παραλαβές
σε μαγιώ CATALINA,
έμπριμέ,
ριγέ,
και μονόχρωμα.

Ultrapas
ΔΙ' ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΕΠΙΠΛΩΝ & ΓΟΥΣΩΝ
Κ. ΦΛΩΡΟΣ Ο.Ε.
ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝ 9 - ΤΗΛ 232-938

Στοίβιτε το σπίτι σας
με
Κουρτίνες
TERGAL
• ΠΛΕΝΟΝΤΑΙ
• ΔΕΝ ΣΙΔΕΡΩΝΟΝΤΑΙ
• ΔΕΝ ΤΣΑΛΑΚΩΝΟΥΝ
• ΔΕΝ ΣΕΚΕΙΛΑΘΟΥΝ
Αφοί Διαμαντή
ΦΩΚΙΩΝΟΣ 1
ΤΗΛ. 233-036 - 229-549

Το Φαρμακείο
ΓΕΡΟΥΛΜΑΤΟΥ
ΜΕΤΕΦΕΡΘΗ
ΣΠΥΡΟΥ - ΜΗΛΙΟΥ
14
Μέχρις επανεγκα-
τάσεως.

Καύσιμα
επίπλων
"Οι νέοι έχτε να παρουσιάσει
ή παγκόσμιος αγορά"
Αφοί Διαμαντή
ΦΩΚΙΩΝΟΣ 1
ΤΗΛ. 33-036 - 229-549

TAXYΔΡΟΜΕΙΟ

τάδοση του άμανέ από ραδιοφώνου;
«Ελληνική λαϊκή μουσική»! Με ποιά
θράσος ανείπωτο αυτοί οι δῆθεν λαϊκοί
τραγουδιστάι —εκτός ελαχίστων ἐ-
ξαιρέσεων— Ισχυρίζονται ὅτι ἀντιπρο-
σωπεύουν τὸν ἑλληνικὸ λαόν; Με ποιά
δικαίωμα οἱ προσφιλεῖς ἐταιρίες κρα-
γάζουν «ἐλληνικά λαϊκά μοτίβα», «κά-
τω ἀπὸ τὸν γαλανὸ ἑλληνικὸ οὐρανόν»
καὶ τὰ λοιπὰ γνωστὰ συνθήματά τους;
Πότε θὰ πάψῃ τὸ αἶσχος τοῦ άμανέ νὰ
στιγματίζει τὴν γῆ αὐτῆ τῶν θεῶν;
Ἀθήναι ΕΝΑΣ ΕΛΛΗΝ

Δυὸ συμπεράσματα

...Κατὰ καιροῦς, διάφορα θέματα
γενικοῦ ἢ ἐιδικοῦ ἐνδιαφέροντος ἀ-
ποκτοῦν τεράστιον μέγεθος, ἐξογκώ-
νονται καὶ γίνονται ζητήματα ζωρῆς
δημοσίας συζητήσεως, αἰτία πολεμι-
κῆς, δημοσιεύσεως πυρίνων ἄρθρων καὶ
μαχητικῶν συνεντεύξεων. Καὶ ἑσφνι-
κὰ τὸ θέμα χάνεται, ξεχνιέται, κανέ-
νας δὲν ἐνδιαφέρεται, οὔτε τὸ θυμά-
ται πιά. Τί ἀπέγινε μὲ τὰ ἔργα τοῦ
Λυκαβηττοῦ; Μὲ τὰ τηλεφερικά, τὰ ντα-
μάρια καὶ ἄλλα πολλὰ πού κατὰ και-
ροῦς ξεσήκωσαν θυέλλες; Οὐδεὶς ἐνδι-
αφέρεται πιά καὶ θὰ γίνεταὶ ἀσφαλὲς
ἐκεῖνο πού ἀρχικά εἶχε ἀποφασισθῇ. Ἐξ
αὐτοῦ μποροῦν νὰ ἐξαχθοῦν δυὸ χρήσι-
μα συμπεράσματα:

1) Ἐάν κάποιο θέμα προκαλέσῃ σά-
λον, ἀφήνεται νὰ ξεφουσκώσῃ μόνο του.
Ὅσο πιδ ἔντονη ἀντίδραση δημιουρ-
γήσῃ, τόσο ἡ λήθη εἶναι πιδ ὀλοκλη-
ρωτική.

2) Οἱ νεοέλληνες ἐνδιαφέρονται πε-
ρισσότερον γιὰ τὴν συζήτηση, τὴν ἀν-
τιδικία, τὸν σάλο διὰ τὸν σάλο, καὶ
ὀλιγώτερον γι' αὐτὸ τοῦτο τὸ θέμα.
Τὸ ἐνδιαφέρον ἐκτονοῦται διὰ τῶν λό-
γων.

Ἀθήναι

ΧΡ. ΓΙΑΝ.

Κοιμήσις

...Πρὸ ἡμερῶν εἶδα στὸν δρόμο μιά
ὀρθόδοξη καλογριά. Οἱ διαβάτες στά-
θηκαν καὶ τὴν κοίταζαν. Ἦταν, βε-
βαίως, νέα καὶ ἀρκετὰ συμπαθὴς, ἀλ-
λὰ τὸ ἐνδιαφέρον δὲν προήρχετο ἀπὸ
αὐτό. Ἦταν κυρίως σωστὰ καὶ καθα-
ρὰ ντυμένη. Τὸ ἄκομφο καὶ φοδερὸ ρά-
σο, πού ἔχομε συνθῆσαι στὶς ἄλλες,
ἦταν ἕνα ρούχο κομμένο καὶ ραμμένο
γι' αὐτήν, ἕνα ἐνδύμα καὶ ὄχι ἕνας
σάκκος. Ἡ εὐπρεπεστάτη καὶ κομψὴ
αὐτὴ καλογριά δὲν ἦταν μιά μελανὴ
κινουμένη κηλὶς, ἀλλὰ μιά γυναῖκα ντυ-
μένη μὲ γούστο, δὲν χανόταν ὁ ἄνθρω-
πος μέσα στὰ μαῦρα πανιά. Καθαρὴ,
σιδερωμένη, ἀξιοπρεπὴς, καλοβαλμένη.
Μιά εὐχάριστη ἐξάφρεση, πού προκα-
λοῦσε τὴν προσοχή. Δὲν θὰ μπορούσε,
ἀραγε, νὰ δοθῇ κάποια προσοχή στὴν
ἐμφάνισιν τῶν ἱερωμένων;

Ἀθήναι

ΜΑΡ. Δ.

Ἕνας σύμβουλος...

Θὰ ἀξίζε τὸν κόπο νὰ ὑπάρξῃ κά-
ποιος ἄνθρωπος μὲ κάποια εὐθύνη,
γούστο καὶ, κυρίως, μὲ σωστὰ ἑλλη-
νικά, πού ἔχουν γίνεῖ τελευταῖα σπά-
νιο εἶδος σ' αὐτὸν τὸν τόπο, γιὰ νὰ
κάνῃ μιά μικρὴ ἐπιθεώρηση στὰ διάφο-
ρα κέντρα καὶ νὰ ρίξῃ μιά ματιά στοὺς
καταλόγους τους. Ὅπως ὁ ἀσπιατρος
ἐνδιαφέρεται γιὰ τὴν δημόσια υγεία,
ἔτσι νὰ κυκλοφορῇ καὶ ἕνας σύμβουλος
τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης καὶ τῆς καλαί-
σθησις, ὁ ὁποῖος νὰ κἀν μερικὲς φι-
λικὲς συστάσεις καὶ νὰ βοηθήσῃ τοὺς
καταστηματάρχας γιὰ νὰ τυπώσουν κα-
λόγους καὶ σωστὰ ἔντυπα. Νὰ τοὺς
πληροφορῇ ἀκόμη ὅτι ἡ τυπογραφι-
κὴ τέχνη ἔχει προσδεῖται, ὅτι μιά λέ-
ξη πρέπει νὰ γράφεται μὲ στοιχεῖα
τῆς αὐτῆς οικογενείας, ὅτι οἱ ἀνορθο-
γραφίες δὲν ἀποτελοῦν τουριστικὴ ἱ-
διότητα καὶ ὅτι, π.χ., τὰ «ἀλμυρὰ
ἀμύδαλα» δὲν ἀνήκουν στὴν κατηγο-
ρίαν τῶν κρῶν φαγητῶν, μαζί μὲ τὸ
μοσχάρι, οὔτε ἡ σπανοκόπιττα στὰ
εἶδη τῆς σοκολάτας. Πρὸ ἡμερῶν, στὸν
κατάλογο: γνωστοῦ
κέντρου διάβασα:
«Τέτον ἡμικομπλέ»
(!) Τί εἶναι πάλι
αὐτὸς ὁ νεολογι-
σμός;
Ἀθήναι Δ. Α. Π.

OLYMPIC R



Μὴν
κάθεστε
στὰ
καρφιά...

Σῆμα καταθέν.

... καθήστε σὲ **autostoff**

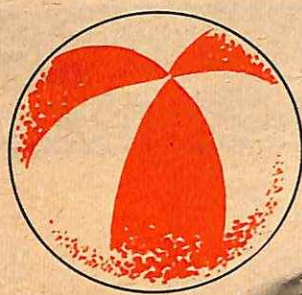
Τὸ **autostoff** εἶναι NEON ὑλικὸν ἐπενδύσεως καθισμάτων αὐ-
τοκινήτου-μεγάλης ἀπορροφητικῆς ἱκανότητος ὡς πρὸς τὰ ὑγρά καὶ μικρὰς
ὡς πρὸς τὴν θερμότητα - ἀπαραίτητον εἰς κάθε αὐτοκίνητον, ἰδίως κατὰ
τοὺς μῆνας τοῦ καύσωνος.

Τὸ **autostoff** προστατεύει ἀπὸ τὴν ἐφίδρωσιν καὶ τὰς συνεπείας
τῆς τὴν καλὴν σας ἐμφάνισιν, τὰ ἐνδύματά σας, τὴν ταπετσαρίαν τῶν κα-
θισμάτων. Ἀνανεώνει τὸ αὐτοκίνητόν σας καὶ προσδίδει ὁμορφίαν εἰς αὐτό.

Τὸ **autostoff** ἐξασφαλίζει δροσερὰ καθίσματα καὶ ὅταν ἀκόμη
τὸ αὐτοκίνητόν σας εἶναι ἐκτεθειμένον ἐπὶ πολὺν χρόνον εἰς τὸν ἥλιον, ἢ
δὲ μεγάλη ἀπορροφητικὴ ἱκανότης τοῦ σὰς ἐπιτρέπει νὰ κάθεστε καὶ μὲ
ὕγρὸ ἀκόμη μαγιώ.

Τὸ **autostoff** εἶναι ἐφθνόν, δροσερόν, μεγάλης ἀντοχῆς καὶ
προσφέρεται εἰς σειρὰν ὠραιστῶν ἀνεξιτήλων χρωματισμῶν.

ΑΠΟΚΛ. ΠΩΛΗΣΙΣ: **ΣΟΦΟΣ Α.Ε.** ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΡΙΑΣ ΚΑΙ ΑΘΗΝΑΪΔΟΣ, ΤΗΛ. 221.864



Βιβλία που μās έδωσαν

«Η ΜΕΓΑΛΗ ΩΡΑ». Στρατή Ευστρατι-
άδη. Σελίδες πολλές. "Εκδόσεις «Τό
ελληνικό βιβλίο», σελ. 92.

Πολεμικό αφήγημα, «σελίδες από το
ημερολόγιο ενός δεκανέα». Στα έννεα
κεφάλαια του βιβλίου, ο συγγραφέας
αφηγείται τις δοκιμασίες και την πι-
κρή εμπειρία ενός στρατιώτη που έ-
ξοικειώνεται με το ένδεχομένο του θά-
νατου και διαπιστώνει σε κάθε στιγμή
ότι είναι ζωντανός και πολεμά. Το ύφος
του βιβλίου είναι απλό, παραστατικό,
χωρίς φιλολογία, οι χαρακτήρες αν-
θρώπινοι, φυσικοί, που αντιμετωπίζουν
με ειλικρίνεια την φρίκη του πολέμου.

«ΜΟΝΑΧΙΚΟΣ ΚΑΙ ΑΓΑΜΟΣ ΚΟ-
ΣΜΙΚΟΣ ΚΛΗΡΟΣ». Έπιφανίου Ι.
Θεοδωροπούλου, αρχιμανδρίτου. "Εκδό-
σεις «Αστήρ», 'Αλ. και Ε. Παπαδημη-
τρίου, 1963, σελ. 46.

Μελέτη κοινωνική και ιστορική περί
διακρίσεως του αγάμου κοσμικού κλή-
ρου από του μοναχικού.

«ΜΗΔΕΝ ΑΓΑΝ». Μιχάλη Σ. Δωρή.
Ποιήματα. "Εκδόσεις «Ίκαρος», σελ.
78. «Νεκρά Μάτια»: «Θέλω να κοιτάζω
μέσα στα μάτια σου — τα ήμερα στο-
χαστικά κι ανίδια» — θέλω να κοιτάζω
μέσα στα μάτια σου — που σιτίζουν
σαν τα μακρινά αστέρια — τα νεκρά ά-
πο χιλιάδες τώρα χρόνια — ίσως και τα
μάτια σου νάναι νεκρά — γιατί ποιος
μπορεί ν' αναγνωρίσει το θάνατο — πι-
σω απ' της ζωής το φριχτό προσωπίο».

«ΔΡΑΠΕΤΕΥΣΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΛΕΓΕΩΝΑ
ΤΩΝ ΞΕΝΩΝ». Γιώργου Μανιάτη. 'Αλ-
γερία 1957 - 1961. 'Αθήναι 1963, σε-
λίδες 357.

Προσωπική μαρτυρία του συγγραφέ-
ως από την Λεγεώνα των Ξένων. Ο κ.
Γ. Μ. ξεκίνησε παιδί 17 χρονών για τ'
άνθρωπων χείρα του Βελγίου και ύστε-
ρα θρέθηκε στην κόλαση της Λεγεώνας.
Από την πρώτη ημέρα της κατατάξεώς
του άρχισε να αναζητεί τρόπους να δρα-
πευτεί. Η προσπάθεια αυτή κρατεί
τέσσερα χρόνια. Ο νεαρός συγγραφέας
δίνει ένα ζωντανό, άμεσο και τραχύ
ημερολόγιο της εμπειρίας του, που ά-
ποκαλύπτει ένα έξαιρετο πεζογραφικό
ταλέντο. Χωρίς καμιά φιλολογία, με
δέξιατη, γοργή παρατήρηση και ψυ-
χολογική ακρίβεια, δίνει όλη την ά-
γευσία, τους ανθρώπους και τα
γεγονότα μέσα στην παραζάλη και την
άγωνία μιας γνήσιας έφιαλτικής αν-
θρώπινης περιπέτειας.

«ΑΙ ΜΙΚΡΑΙ ΚΑΙ ΜΕΣΑΙΑΙ ΕΠΙΧΕΙ-
ΡΗΣΕΙΣ». Δημητρίου Β. 'Αθραμίδη.
"Εκδόση «Ελληνοαμερικανικού Έπιμορ-
φωτικού Ινστιτούτου», 'Αθήναι, 1963,
σελ. 92.

Οικονομική διά την σημασία των μι-
κρών και μεσίων επιχειρήσεων εις την
έθνικην οικονομίαν. Η σημασία και ο
ρόλος τους διά την ανάπτυξιν της χώ-
ρας, όπως παρουσιάζεται μέσα στο σύν-
ολο του ελληνικού προβλήματος.

«ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΙΚΑΙ ΠΡΟΣΕΓΓΙ-
ΣΕΙΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΥΒΟΙΑΝ ΚΑΤΑ
ΤΗΝ ΕΠΟΧΗΝ ΤΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ
ΦΛΩΡΕΝΤΙΑΣ». Παναγ. Δ. Μαστροδη-
μήτη. 'Αθήναι, 1962. 'Ανάτυπον έκ
του «Αρχείου Εύδοκων Μελετών».

CENTRE DE BEAUTE

της

HARRIET HUBBARD

Ayer

στην ΑΘΗΝΑ

Κυρίες μου,

Η Ka Helga Hennemann,
διπλωματούχος αισθητικός και
ειδική άπεσταλμένη του παρισι-
νού 'Ινστιτούτου AYER, σās
περιμένει ευχαρίστως σ' ένα
ιδιαιτέρως σύγχρονο και πολι-
τισμένο περιβάλλον, με όλα τα
νεότερα συστήματα της έπιστή-
μης, με τα τελειότερα μηχανή-
ματα και εγκαταστάσεις.

Θā σās προσφέρη τις ύπη-
ρεςίες της, θā σās συμβουλευσίη
καί, προπαντός, θā σās δώση
μια υπεύθυνη γνώμη για την
προβολή της όμορφιάς σας και
για τον άτομικό σας καλλωπι-
σμό, που σήμερα δέν είναι πιā
ζήτημα προσωπικής διαθέσεως,
άλλά άπαραίτητο καθήκον προς
τον έαυτό σας και την κοινωνία.

Τό Centre de beauté AYER
στό Φαρμακείο ΜΑΡΙΝΟΠΟΥ-
ΛΟΥ στό Κολωνάκι, είναι πα-
ράρτημα του παρισινού 'Ινστι-
τούτου AYER και άσφαλώς γνω-
ρίζετε ότι τό όνομα AYER, από
τά πιό φημισμένα στον τομέα
της γυναικείας αισθητικής, άπο-
τελεί μοναδική έγγύησι ύπηρε-
σιών και άποτελεσμάτων.

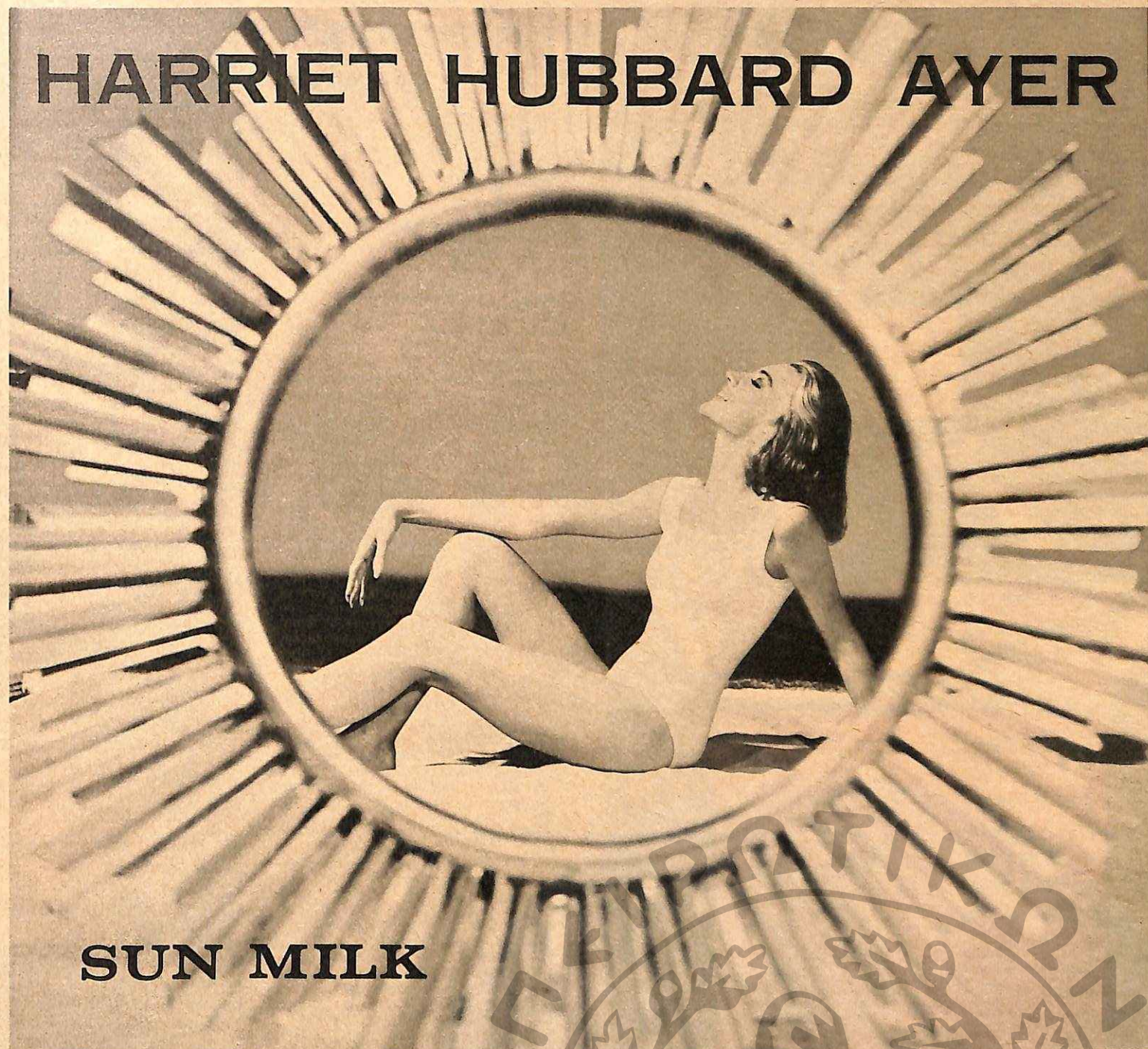


αρινόπουλος

Κανάρη 23 - Κολωνάκι

ΑΙΕΛ

HARRIET HUBBARD AYER



SUN MILK

ΤΟ ΜΑΥΡΙΣΜΑ ΠΟΥ ΚΑΝΕΙ ΤΟ ΔΕΡΜΑ ΑΠΑΛΟ

Για τό πρόσωπό σας και τό σώμα σας, αντί
για όποιοδήποτε αντι-ηλιακό προϊόν χρησι-
μοποιήσετε τό γαλάκτωμα SUN MILK
HYDRATANT της AYER.
Πριν έκτεθίητε στον ήλιο, κάνετε μια πρώτη
επάλειψι. Τό SUN MILK άπλώνεται τέλεια,
χωρίς να άφήνη καμιά γυαλάδα στο δέρμα.
Κατά την διάρκεια της ήλιοθεραπείας σας
κάνετε και πάλι μια επάλειψι.

Τό γαλάκτωμα SUN MILK είναι ULTRA
HYDRATANT. Έμποδίζει τον ήλιο να άφυ-
δατώση την έπιδερμίδα σας. Τό δέρμα σας
παραμένει άπαλό, λεπτό, άκόμη και με τον
πιό καυτερό ήλιο.
Για να είσθε όμορφη στις διακοπές σας και
να γυρίσετε όμορφη, χρησιμοποιείτε τό γα-
λάκτωμα SUN MILK HYDRATANT της
HARRIET HUBBARD AYER

Οί ειδικευμένες αισθητικοί
(DEMONSTRATRICES) της
AYER θā εύρίσκονται την έβδο-
μάδα από 3 έως 8/6 στα εξής
καταστήματα:

Γ. ΓΕΡΟΥΜΑΤΟΣ, Φαρμακεί-
ον, Στοά Σπυρομήλιου
ΑΦΟΙ ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΙ,
Σταδίου και Αιόλου
Μ. ΛΟΓΟΘΕΤΗΣ, Φαρμακείον,
'Ελ. Βενιζέλου 38α
Π. ΜΠΑΚΑΚΟΣ, Φαρμακείον,
Πλ. Όμονοίας

Α. ΝΕΖΗ, Μυροπαλείον,
'ΩΡΩΖ', Κανάρη 2
Ν. ΧΑΪΔΟΠΟΥΛΟΣ, Φαρμακεί-
ον, Έρμού 18
Ι. ΣΟΔΗΣ, Φαρμακείον,
ΧΙΟΣ



L'élite des produits de beauté pour l'élite des jolies femmes

HARRIET HUBBARD
Ayer

ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΕΙΔ ΕΛΛΑΔΟΣ: GIMET
ΦΙΛΙΠΠΟΣ Α. ΓΕΩΡΓΑΚΗΣ
ΧΑΡΤΟΣ 1 - ΤΗΛ. 720-291 - ΑΘΗΝΑΙ 139



Η κλωστή ΝΑΥΛΟΝ MOUSSE
HELANCA κατασκευάζεται
άποκλειστικώς έν Ελλάδα
παρά των Έργασταίων
θάσει συμφωνίας με τον οίκον HEBERLEIN & Co A. G. - WATTWIL (SUISSE)
© = Σήμα κατατεθέν

Ο Όικος Heberlein & Co A. G. Wattwil (Suisse) επιτρέπει την χρησιμοποίηση της κατατεθειμένης μάρκας
του HELANCA μόνον διά τα έδικά ήματα (FILES FRISES) και τό έξ αυτών κατασκευαζόμενα ήδη, των
όποιων οι μέθοδοι κατασκευής ήδη σύμφωνα με τις προδιαγραφές του άνωτέρω οίκου και των όποιων οι
κανονισμοί όσον άφορά την ποιότητα υπάκουαν εις τον έλεγγον αυτού.

μαλλιά

καλοχτενισμένα
και με διακριτική
άνδρική φρεσκάδα!



Old Spice
HAIR TONIC



FOR HEALTHY, WELL-GROOMED HAIR

Δώστε στα μαλλιά σας μια ζωντανή, καλοχτενισμένη όψη με την καλύτερη τονωτική λοσιόν, που ένας άνδρας μπορεί να χρησιμοποιήσει, την OLD SPICE. Θα αισθανεσθε μεγαλύτερη βεβαιότητα για τον εαυτό σας

SHULTON | ROCKEFELLER CENTER • NEW YORK



Βιβλία
που μ'ας
έδωσαν

«ΜΑΝΩΛΗΣ ΚΑΛΟΜΟΙΡΗΣ». Σώ-
του Γ. Βασιλειάδου. Έκδοσις τής Χο-
ρωδίας τής Ελλάδος. Αθήναι, 1963,
σελ. 16.

«ΕΝΑΡΜΟΝΙΟΝ - ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΑ».
Γ. Σ. Πατριαρχία. Έκδοσις «Τὸ ἑλλη-
νικὸ βιβλίον». Αθήναι, 1963.
Ποιήματα ὀλιγόλεξα, με ἀσπρὴ συμ-
πύκνωση. «Τὰ συλλήβδην». — Πλήγματα.
Έντάφια — ἑλίγματα. — Λύτρα.

ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ
«ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΟΡΕΙΑ». Τεύχ. 59.
Θέματα: Τουρκία καὶ ΕΟΚ — Οἰκονο-
μικά γεγονότα — Έπίκαιρα θέματα.
Έπισκοπήσεις, Στατιστικά στοιχεία.

«ΜΕΝΤΩΡ». Τεύχος 37. Μηνιαῖον ναυ-
τιλακόν καὶ τουριστικόν βελτίον. Θέμα-
τα: Ἡ δρομολόγησις τῶν 3 ἐπιβατι-
κῶν, ἡ κοινὴ τουριστικὴ ἀγωγή, Πλωτὰ
ξενοδοχεῖα καὶ ἄλλα.

«ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ», τοῦ
ΕΛ. ΚΕ. ΠΑ.

«ΦΥΣΙΟΛΑΤΡΙΚΟΙ ΟΡΙΖΟΝΤΕΣ».
Έκδοσις τοῦ Πεζοπορικοῦ Ὀμίλου Ἀ-
θηνῶν. Τεύχος 144. Ἡ ἐκδόλωσις στὴν
Ναύπακτο. Συνεργασίαι: Δ. Μουμπιού,
Δ. Μπότσαρη, Γ. Ἀθανασιάδου - Νόβα,
Γ. Περίκη, Κ. Μαρίνη κ. ἄ.

«ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙ-
ΚΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ».
Τῆς Ἑθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας
τῆς Ελλάδος.

ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ

«ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ». Τεύχος 30.
Ἀπὸ τὰ περιεχόμενα: Ποιήματα τῶν κ.κ.
Π. Δρουσιώτη, Μ. Μιχαηλίδου, Κ. Μι-
χαηλίδου, Α. Θεοφάνους, Μ. Ἀντωνίου,
Ντ. Παγιάση, Ν. Κυριακού, Μελέτη τῶν
Ι. Κουτσάκου, Α. Κωνσταντινίδου, θέα-
τρο τοῦ Π. Ἰωαννίδη καὶ κριτικὴς τῶν
Κ. Κύρρη, Α. Γαβαλά, Χ. Γεωργίου, Ν.
Μικελίδη κ. ἄ.

«ΔΕΛΤΙΟΝ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ
ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΑΘΗΝΩΝ». Τεύχος 3.
Ἑπαγγελματικὰ θέματα καὶ ἐπιστημο-
νικὲς ἐργασίαι τῶν κ.κ. Α. Οἰκονόμου,
Κ. Μαρινάκη, Γ. Χ. Λάσκαρη, Δ. Γου-
λιάμου.

«ΠΡΟΜΗΘΕΥΣ». Τεύχη 16 - 17. Μη-
νιαία ἔκδοσις τῶν σπουδαστῶν τοῦ Ε.
Μ. Π.

«ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΙΣ ΚΑΙ
ΞΕΝΑΙ ΓΛΩΣΣΑΙ». Τεύχος 4. Θέμα-
τα: Τὸ ἐκπαιδευτικὸν πρόγραμμα τοῦ
ἐργατικοῦ κόμματος τῆς Μ. Βρετανίας
— Αἱ μηχαναὶ εἰς τὴν ἐκπαίδευσιν.

«ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΕΚ ΤΟΥ ΦΟΡΟΥ ΜΕΤΑ-
ΒΙΒΑΣΕΩΣ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ ΠΟ-
ΛΥΚΑΤΟΙΚΙΩΝ» Ἀνάπτυξιν ἐκ τοῦ πε-
ριοδικοῦ «Φορολογικὴ Δικαιοσύνη».

«ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΟΡΕΙΑ». Τεύχ. 59.
Θέματα: Τουρκία καὶ ΕΟΚ. Τὸ πιστω-
τικόν. Ἐμπόριον με τὰς Ἀνατολικὰς
χώρας. Ἡ βιομηχανικὴ ἀνάπτυξις τῆς
χώρας. Αἱ ἐκθέσεις τῶν διοικήσεων τῶν
τραπέζων. Ἐναρμόνισις τῶν φιλολογίων
εἰς τὴν ΕΟΚ. Σκοπὸί τῆς ΚΟΜΕΚΟΝ.
Ἐσωτερικαὶ καὶ διεθνεῖς πολιτικαὶ ἐ-
ξελίξεις κ. ἄ.



HYDRIANE

- ΚΡΕΜΑ ΣΟΝΠΕΡ ΥΔΡΑΝΤ
- ΙΔΕΩΔΗΣ ΔΙΑ ἙΝΡΑ ΔΕΡΜΑΤΑ
- ΠΡΟΛΑΜΒΑΝΕΙ ΚΑΙ ΕΞΑΛΕΙΦΕΙ ΤΙΣ ΡΥΤΙΔΕΣ
- ΤΗΝ ΗΜΕΡΑ: ΤΕΛΕΙΑ ΒΑΣΙΣ ΜΑΚΙΓΙΑΣ
- ΤΗΝ ΝΥΚΤΑ: ΕΞΕΚΟΥΡΑΖΕΙ ΚΑΙ ΤΟΝΩΝΕΙ ΤΟ ΔΕΡΜΑ

Ἡ γενικὴ ἀντιπροσωπεῖα Ἑλλάδος
τῶν Γαλλικῶν Ἑργοστασίων καλ-
λυντικῶν Dr N. G. Payot θέτει
εἰς τὴν διάθεσιν τῆς πελατείας τῆς
διπλωματοῦχον αισθητικῶν, διὰ
τὴν ΔΩΡΕΑΝ ἐξέτασιν τῆς ἐπιδερ-
μίδος & παροχὴν συμβουλῶν.
Τηλέφωνα 237.013 - 231.623
Δραγατσανίου 4-Πλ. Κλαυθμώνος

Dr. Payot

DACRON*

ΑΨΟΓΟ ΝΤΥΣΙΜΟ ΜΕ ΚΟΣΤΟΥΜΙ ΠΟΥ ΔΕΝ ΤΣΑΛΑΚΩΝΕΙ



Πρακτικό, άνετο,
δροσερό τὸ
άνδρικό ὕφασμα
DACRON,
φτιαγμένο ἀπὸ
55% DACRON καὶ
45% ἐξαιρετικὸ
μαλλι, προσφέρει
τὴν ἀλλαγὴ πού
περιμένετε τόσο
καιρὸ. Πλένεται
ἄφοβα, δὲν
χρειάζεται
σιδέρωμα κι ἔχει
τριπλάσια ἀντοχὴ
ἀπὸ κάθε ἄλλο
ὕφασμα. Στὴν
ἐργασία, στὸ
ταξίδι, στὸν
περίπατο, στὴν
διασκέδασι τὸ
κοστὸύμι DACRON
συνδυάζει τὴν
πρακτικότητά τῆς
ἐποχῆς μας
με τὶς ἀπαιτήσεις
τῆς σύγχρονης
άνδρικής μόδας.

* DACRON εἶναι τὸ σῆμα τῆς DUPONT
γιὰ τὴν ὑφάνσιμη πολυεστερικὴ
ὑλὴ τῆς.



ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΜΙΑ ΚΑΛΥΤΕΡΗ ΖΩΗ
...ΧΑΡΙΣΤΕ ΤΗ ΧΗΜΕΙΑ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ STUDIO "ΑΛΙΚΗ,"

Adith



Σουτιέν STAR-Jait!

Το νέο σουτιέν **STAR-Jait**, από ειδικό βαμβakerό ύφασμα Αμερικής, είναι ελαφρό, στερεό και κομψό. Το χαρακτηριστικό του είναι, ότι υποβασιάζει το στήθος και το διατηρεί στη νεανική του φόρμα. Επίσης, χάρις στην ελαστική ταινία που έχει εμπρός, δεν πιέζει το στομάχι και διευκολύνει την αναπνοή. Το σουτιέν **STAR-Jait** κατασκευάζεται και σε κεντημένη βατίστα, καθώς και σε δαντέλλα Νάυλον. Έτσι, είναι κατάλληλο για όλες τις εποχές.



Η ειδική ελαστική ταινία, που δεν πιέζει το στομάχι και διευκολύνει την αναπνοή.

Jait
ΦΛΕΣ ΦΟΡΜ

ΠΩΛΗΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ
Ι.ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΡΜΟΥ 50 - ΑΘΗΝΑΙ (127) ΤΗΛ. 227.804 - 233.109



Βιβλία που μ'ας έδωξαν

«Ο ΑΙΩΝ». Τεύχος 48. Θέματα: Το εθνικό άσπερσκοπείον. Το κέντρο διομηχανικής μορφολογίας. Η αγροτική καλλιέργεια. Η ελληνική και η παγκόσμιος ναυτιλία κ. ά.

«ΕΛΕΥΘΕΡΑ ΝΟΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ». Φωκίανος Έπ. Κοκκίνου, δικηγόρου. Έκδόσεις «Αίφρος», σελ. 142.

Νομικές εργασίες με θέματα γενικού ενδιαφέροντος, γραμμένα με πνεύμα έρευνας και αναζητήσεως της αλήθειας μακριά από τον δουλικό έρηνισμό και την προσκόλληση στις πηγές. Ο συγγραφέας υπογραμμίζει την ανάγκη της εποχής μας, όπως, δι' ελευθέρων δημοκρατίας και προφητικής ένοράσεως του μέλλοντος, σταχυολογηθούν τα θιώσιμα στοιχεία των παλαιών αξιών και διασταυρωθούν με τις νέες αντιλήψεις, ώστε ούτε ο παλιός κόσμος να απολεσθίσει το σύνολόν του, ούτε όμως και να παρεμποδισθεί την ομαλή και ταχεία αποκραυστάλλωσιν του νέου κόσμου, εις το μεταίχιμον τούτο, εις το όποιον εύρισκόμεθα, το σπουδαιότερον και κρίσιμότερον εις την μέχρι τούδε ιστορίαν του Ανθρώπου.

«ΑΡΧΑΙΑ ΚΟΡΙΝΘΟΣ». Εύαγ. Πεντέα. Έκδοτικός οίκος «Ι. Σιδέρης», Αθήναι, 1963, σελ. 82.

Αρχαιολογικό και τουριστικό έγχειρίδιο για τις αρχαιότητες της Κορίνθου, το όποιο χρησιμεύει και ως οδηγός για να γνωρίσει ο επισκέπτης τον χαρακτήρα και τα μνημεία της αρχαίας πόλεως, που εξέφραζε το γλέντι, το λεπτό γούστο και την χαρά της ζωής του αρχαίου κόσμου. Η επιμελημένη έκδοση κοσμείται με αρκετές εικόνες, εκτός κειμένου, και διαφωτιστικά διαγράμματα.

«ΕΡΓΑΤΕΣ». Φώτη Εύαγγελάτου. Ποιήματα. Έκδόσεις «Ασκράτος», Αθήναι, σελ. 38.

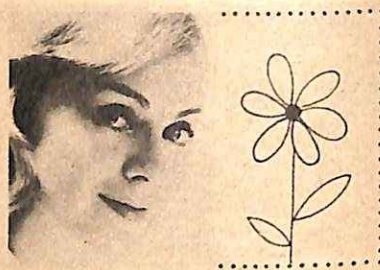
«Βουβόι — κουφοί — γεύομε πάνω στα χαρτιά — ρίχνοντας σε σχηματισμούς τα παγωμένα ιούμερα — από σπασμένα δάκτυλα που δεν ήταν δικά μας. — Κάτω από τη μονότονη έρρηξη της απελπισίας — τα χελιδόνια πέρασαν χωρίς να μ'ας γνωρίσουν — και τώρα τί β'ά γίνουμε χωρίς χελιδονοφαλιά, — πιο άσπροι κι από τα χαρτιά — πιο μαύροι κι από τη μελάνη; — Με την καρδιά άπασκαϊδι των καιρών — δίχως σταγόνα άγάπης — για κανένα — Χώμα το φώς — Χώμα ή άφή — τα πρόσωπά μας χ'άμα».

«ΑΡΘΟΥΡ ΜΙΛΜΕΡ: ΘΕΑΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑ». Έκδόσεις «Εκίνη», Αθήναι 1963, σελ. 288.

Στην θεατρική σειρά του άνωτέρω κύκλου κυκλοφόρησαν σ' έναν καλαίσθητο τόμο δυό έργα του μεγάλου Αμερικανού συγγραφέως, τα «Ηταν όλοι τους παιδιά μου», σε μετάφραση Λ. Δάνου, και «Ο θάνατος του έμποράκου», σε μετάφραση Ν. Οικονόμου και Δ. Μπεράκη. Στον τόμο αυτόν προτάσσεται μια διεξοδική εισαγωγή για την προσωπικότητα και το έργο του Μίλμπερ, γραμμένη από τον Γερ. Σταύρου.

«ΟΙ ΔΥΝΑΣΤΕΣ ΤΗΣ ΕΥΒΟΙΑΣ ΣΤΑ ΧΡΟΝΙΑ ΤΗΣ ΦΡΑΓΚΟΚΡΑΤΙΑΣ». Γ. Ι. Φουσάρα. Αθήνα 1963, σελ. 26. Άνάτυπο από το «Αρχαίο Εθνοκώδικον Μελετών».

ΓΥΝΑΙΚΑ ΣΕ ΓΥΝΑΙΚΑ



ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ ΣΤΙΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΣΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΥΓΙΕΙΝΗ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

ΕΡ. Η έσωτερική προφύλαξις είναι καινούργια ιδέα;

ΑΠ. Όχι, όσο κι' αν έκπλαγhte, οι μοντέρνες γυναίκες σε κάθε έποχή. άκόμη και στη Ρωμαϊκή, μετεχειρίζοντο διάφορους μεθόδους έσωτερικής προφύλαξεως. Άλλά μόνον όταν, πριν από 25 περίπου χρόνια, ένας γιατρός έπενόησε το TAMPAK, ή έσωτερική προφύλαξις έγινε πραγματικά ασφαλής και υγιεινή, εύκολη και πρακτική για όλες τις γυναίκες.

ΕΡ. Μπορείτε να κάνετε μάνιο όταν χρησιμοποιήτε TAMPAK;

ΑΠ. Ασφαλώς ναι. Το TAMPAK δέν άπορροφά το νερό άπ'έξω και παραμένει πάντα στην θέση του παρέχοντας πλήρη προστασία κατά το ντους, το λουτρό ή το κολύμπι. Αυτό είναι το πλεονέκτημα της έσωτερικής υγιεινής προφύλαξεως. Σας επιτρέπει να κάνετε ό,τι κάνετε συνήθως, σ'ας άφήνει να εισθε όπως πάντα φρέσκια και πάντοτε κομψά ντυμένη. Αισθάνεσθε τόσο άνετα, δροσερή και ελεύθερη, που σχεδόν δέν καταλαβαίνετε ότι περνάτε εκείνες τις μέρες του μηνός.

ΕΡ. Μπορούν άνύπαντρες γυναίκες να χρησιμοποιούν το TAMPAK;

ΑΠ. Βεβαίως. Να θυμάστε ότι το TAMPAK έπενόηθη από ένα γιατρό, προς όφελος όλων των γυναικών, παντρεμένων ή όχι. Αυτό σημαίνει ότι το TAMPAK έκπληρώνει τον άπορροφητικό σκοπό του, άκίνδυνα και άνετα. Όταν εισάγεται σωστά, το TAMPAK παρέχει πλήρη ασφάλεια και ούτε καν το αισθάνεσθε. Με το TAMPAK εισθε ελεύθερη να κάνετε άκόμη και τα πιο κουραστικά σπόρ.

ΕΡ. Είναι ή έσωτερική προφύλαξις πραγματικά άποτελεσματική;

ΑΠ. Ναι, στις περισσότερες περιπτώσεις, άνάλογα με την συχνότητα άλλαγής. Η άρχή, στην όποια στηρίζεται ή έσωτερική υγιεινή προφύλαξις, την καθιστά τελείως άποτελεσματική για να χρησιμοποιηθή από την πρώτη κιόλας ήμέρα.

Το TAMPAK προσφέρεται σε δύο άπορροφητικότητες: ΡΕΓΚΙΟΥ-ΛΑΡ και ΣΟΥΠΕΡ (για μεγαλύτερη άπορροφητικότητα), άνάλογα με τις προσωπικές σας ανάγκες. Πολλές γυναίκες, για να εξασφαλίσουν πάντα την σωστή προστασία, χρησιμοποιούν άνάλογως των ήμερών την καταλληλότερη άπορροφητικότητα.

ΖΗΤΗΣΤΕ ΣΗΜΕΡΑ ΕΝΑ ΚΟΥΤΙ ΔΕΙΓΜΑΤΩΝ TAMPAK

Στην Έλλάδα στείλτε το όνομα, την διεύθυνσή σας και 2,50 δρχ. σε γραμματόσημα, προς:

Α. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ - Κ. ΠΑΠΑΕΛΛΗΝΑΣ
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ
ΧΑΛΚΟΚΟΝΔΥΛΗ 1 - ΑΘΗΝΑΙ

ΝΕΕΣ ΜΕΙΩΜΕΝΕΣ ΤΙΜΕΣ

Ρέγκιουλαρ 14 δρχ.

Σούπερ 15,50 δρχ.

COPPERTONE

Μπρούτζινο χρώμα
χωρίς έγκαύματα



ΕΙΔΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ: Άγοράζοντας ένα προϊόν COPPERTONE, δικαιούσθε:

- 1) Μία τσάντα πλός (3 μοντέλλα), μόνον με 23 δρχ. (άξίας 45 δρχ.)
- 2) Ένα μαξιλαράκι πλός (άξίας 15 δρχ.) μόνον με 6 δρχ.

ΗΕΛΛΕΝΙΚΑ Α.Ε. ΤΗΛ. 225.365 * 222.348

στήν έξοχή..

στό ταξίδι στό γραφείο...



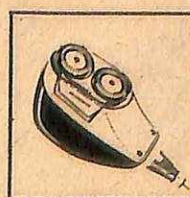
ΔΡΧ. 450

Όπουδήποτε
και σε οποιαδήποτε ώρα,
είσδε πάντα φρεσκοξυρισμένος με την ξυριστική μηχανή



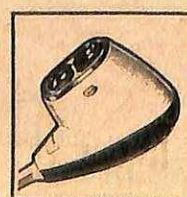
ΜΠΑΤΤΑΡΙΑΣ ΦΙΛΙΠΣ PHILISHAVE

Μοντέλο
ΚΙΝΗΤΩΝ
ΚΕΦΑΛΩΝ



δρχ. 800

Μοντέλο
STANDARD
δρχ. 400



με δίκη
δρχ. 500

ΞΥΡΙΣΤΙΚΑΙ ΜΗΧΑΝΑΙ ΦΙΛΙΠΣ

PHILISHAVE

οās ξυρίζουν απαλότερα,
γρηγορότερα, τελειότερα από κάθε άλλη!

ΕΚΘΕΣΕΙΣ

• 'Η γκαλερί «Χίλτον» στην προσπάθειά της να γνωρίσει στο ελληνικό και ξένο κοινό τους σημαντικότερους Έλληνες ζωγράφους που εργάζονται όχι μόνο στην Αθήνα, αλλά και σε διάφορα μέρη της Ελλάδος και του εξωτερικού, παρουσιάζει τώρα την τελευταία εργασία του ζωγράφου Νίκου Σαχίνη. Βέβαια, όχι ιδεώδης ή αισθητική συνέχεια με την προηγούμενη του Γιάννη Μόραλη, με την οποία γιώρτασε μεγαλοπρεπέστατα τα εγκαίνια της ή νέα ωραιότατη γκαλερί. 'Ωστόσο,



ουσιαστική ή προσφορά του γνωστού Θεσσαλονικέως καλλιτέχνη στον τομέα της σύγχρονης τέχνης. Γι' αυτό και με ιδιαίτερη ευχαρίστηση μάθαμε ότι μετά την έκθεσή του στις αίθουσες της γκαλερί «Χίλτον», που λήγει στις 21 'Ιουνίου, ο Νίκος Σαχίνης, αξία θα διεκδικήσει ευρύτερη προβολή σε διεθνή πλαίσια, με μία ατομική του εμφάνιση στο Λονδίνο.

• 'Η συμπάθεια και οι φροντίδες που καθοδηγούν την στήλη αυτή, όχι μόνο στην παρακολούθηση της εικαστικής επικαιρότητας, αλλά και στην παρουσίαση των πραγματικών καλλιτεχνών, μάς επιβάλλουν να σταθούμε και στην εργασία της Μαρίας Φιοράκη, που παρουσίασε τελευταία στην γκαλερί «Ζυγός». Γιατί η προσπάθεια της αυτοδίδακτης αυτής καλλιτέχνιδος ήταν μία άποκάλυψη. 'Αποκάλυψη έκφραστική και δυναμική ενός ταλέντου που ώλοκληρώθηκε περιμένοντας την ωριμότητα για να εκδηλωθί. Καλλιτέχνις από ανάγκη εξωτερικεύσεως και όχι από έρασι-τεχνική άνια, η Μαρία Φιοράκη άρχισε να ζωγραφίζει απλά και άβιαστα. Γιατί η Μαρία Φιοράκη δεν ζύπνησε ζωγράφος μία μέρα του 1958, αλλά γεννήθηκε ζωγράφος, πλουτισμένη με μία έσωτερική φύση πλούσια, γόνιμη, χρήσιμη, όπως η έξωτερική που ζωγραφίζει. Μία φύση που έπρεπε να την εξωτερικεύσει γιατί ανήκε σ' έμάς πολύ περισσότερο από όσους ανήκε σ' εκείνη. Δικός της ρόλος, όπως και όλων των καλλιτεχνών, ήταν να την καλλιέργηση ζωγραφίζοντας, για να φθάσει με την τωρινή της έκθεση να προσφέρει στον πλαστικό χώρο αυτήν την εικόνα της ευφορίας και της ζωντανίας, που κλείνει κάτι από την πρωτόγονη γοητεία της ελληνικής γης. Το θαύμα που μπορεί να αποδοθεί άπειρες παραλλαγές στο κεντρικό θέμα μιας χοντρος αγριολιάς, χωρίς ποτέ να γίνεται μονότονη. Ένα συναίσθημα που ίσως φαίνεται καθα-



Φερμουάρ Νάυλον **FERLON**

Καί η Έλληνίδα που ξέρει αγοράζει
πάντοτε φερμουάρ Φ Ε Ρ Λ Ο Ν



Για την ωραιότερη
ήμέρα της ζωής σας...



Model: "Αννα...
Ειδικώς σχεδιασμένη για τους
γάμους της Άννας Φόνσου

...200 ΑΙΘΕΡΙΑ ΣΧΕΔΙΑ ΜΠΟΜΠΟΝΙΕΡΕΣ

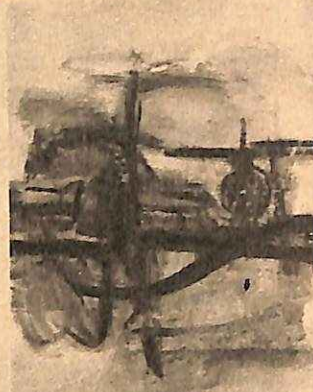
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΚΟΥΦΕΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥΛΙΩΝ

"Ψάρανη"

ΕΡΓΟΣΤ: Π. ΡΑΛΛΗ 26-ΤΗΛ. 581.839
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ:
ΑΘΗΝΑΙ-ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 44-Τ. 236784
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ-ΤΣΑΜΑΔΟΥ 28-Τ. 475756

ΕΚΘΕΣΕΙΣ

ρώτερα στα μαυρόασπρα σχέδιά της
παρά στις ζωγραφικές της συνθέ-
σεις. Γεγονός πάντως είναι ότι ύ-
παρχει, και αυτό έχει σημασία.
"Η μεγάλη επιθυμία της Φιοράκη
είναι να δώσει τώρα γή, χώμα, χορ-
τάρι. Τίποτε άλλο που να την ποι-
κίλλει ή να την όμορφαίνει. Ούτε ού-
ρανό, ούτε λουλούδια. ούτε πουλιά.



«Ιστορία με αντίκειμενα». Μία
από τις συνθέσεις του Ν. Σαχι-
νη, που παρουσιάζει στο «Χίλτον»

Μόνο γή. Και είμαστε δέδωτοι ότι
και σ' αυτή της την προσπάθεια
δεν θα αποτύχει. Σίγουρα θα δώσει
στον κάθε κόκκο χρώματος διαφορετι-
κή ύφή, διαφορετική σύσταση, ώστε
να μην υπάρχουν ούτε δυο όμοιοι.
Γιατί έτσι μόνο δημιουργείται ή φύ-
ση και η Μαρία Φιοράκη το ξέρει
καλά.

● Θα ήταν παράλειψη της στήλης
να κλείσουμε το σύντομο σημείωμά
μας αγνοώντας, έστω και υποχρεω-
τικά, λόγο έλλειψης χώρου, την εί-
καστική προσφορά του Κώστα Πανι-
άρα. Θα ήταν όμως αδικία να θυ-
σιάσουμε τις αναμφισβήτητες αρετές
σιάζουμε τις ανάμεικτες αρετές
που προσφέρει το έργο του στις ά-
νγκες της επικαιρότητας. Γι' αυτό
και αφήνουμε να μιλήσουμε στο έ-
κτενέστερο. Το πόμπενο σημείωμα
μόνο που μάς επιτρέπεται τώρα εί-
ναι να συστήσουμε ανεπιφύλακτα



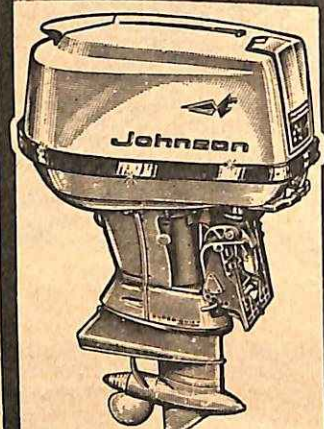
Μία από τις ιδιότητες της κοι-
κής συνθέσεως του Κώστα Πανι-
άρα, που εκθέτει στις «Νέες Μορ-
φές». «Το ουσιαστικό όμως είναι
το αισθητικό αποτέλεσμα, το τε-
λικό μήνυμα που φέρνει το έργο
τέχνης», όπως διατυπώνει ο ίδιος

στο φιλότεχνό κοινό να δει την έκ-
θεσή του, που ανοίγει στις 15 Μαΐου
και θα διαρκέσει ως τις 3 Ιουνίου.
"Αλλωστε τι θα μπορούσαν να προσ-
θέσουν τα λόγια σε ένα έργο που
κλείνει μια τόσο γερά θεμελιωμένη
και ολοκληρωμένη προσωπικότητα
σάν την δική του; Διαβάστε το πρό-
γραμμα της εκθέσεώς του. Είναι
σκορπίες πινελιές από ένα ποίημα,
όπως και η ζωγραφική του κλείνει
την έκταση ενός ποιήματος.

ΜΑΡΙΑ ΚΟΤΖΑΜΑΝΗ

"ΜΙΔΑΣ..."
στην
διάθεσίν σας
ΜΙΑ
ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ
ΦΙΡΜΑ
ΟΙ
ΕΞΩΛΕΜΒΙΟΙ
ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ

ΤΖΟΝΣΟΝ



3 - 5 1/2 - 10 - 18 - 28
40 - 75 ΙΠΠΩΝ

Johnson

ΝΕΑ ΜΟΝΤΕΛΑ
1963

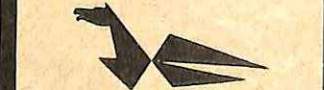
ΟΛΟΙ ΟΙ ΤΥΠΟΙ

ΔΙ' ΟΛΑ ΤΑ ΣΚΑΦΗ

ΕΤΟΙΜΟΠΑΡΑΔΟΤΟΙ
- ΕΥΚΟΛΙΑΙ ΠΛΗΡΩ-
ΜΗΣ - ΑΦΘΟΝΑ ΑΝΤ-
ΑΛΛΑΚΤΙΚΑ-ΕΙΔΙΚΕΥ-
ΜΕΝΟΝ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟΝ

ΕΤΟΙΜΟΠΑΡΑΔΟΤΑ ΠΟ-
ΛΥΤΕΛΕΣΤΑΤΑ ΣΚΑΦΗ ΔΙ-
ΑΦΟΡΩΝ ΜΕΓΕΘΩΝ.

ΣΚΑΦΗ ΚΑΙ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ
ΑΠΗΛΛΑΓΗΣΑΝ ΤΗΣ ΕΙΔΙ-
ΚΗΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ ΚΑΙ ΤΕΛΩΝ
ΠΛΕΥΣΕΩΣ (ΝΟΜ. ΔΙΑΤΑΓ-
ΜΑ 4242/62)



Johnson

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ ΕΛΛΑΔΟΣ

"ΙΜΠΟΡΤΕΞ Α.Ε."

ΛΕΩΦ. ΣΥΓΓΡΟΥ 93
ΤΗΛ. 910-725/6, 912-820
912-836.

ΥΠΟΚ/ΜΑ ΑΘΗΝΩΝ:
ΠΑΤΗΣΙΩΝ 71, ΤΗΛ. 831-631

ΥΠΟΚ/ΜΑ ΘΕΣ/ΝΙΚΗΣ:
ΕΓΝΑΤΙΑΣ & ΣΤ. ΤΑΤΗ 5
ΤΗΛ. 27-642.



ΣΤΡΑΤΗΓΙΟΥ

ΜΑΓΙΟ

Sirène

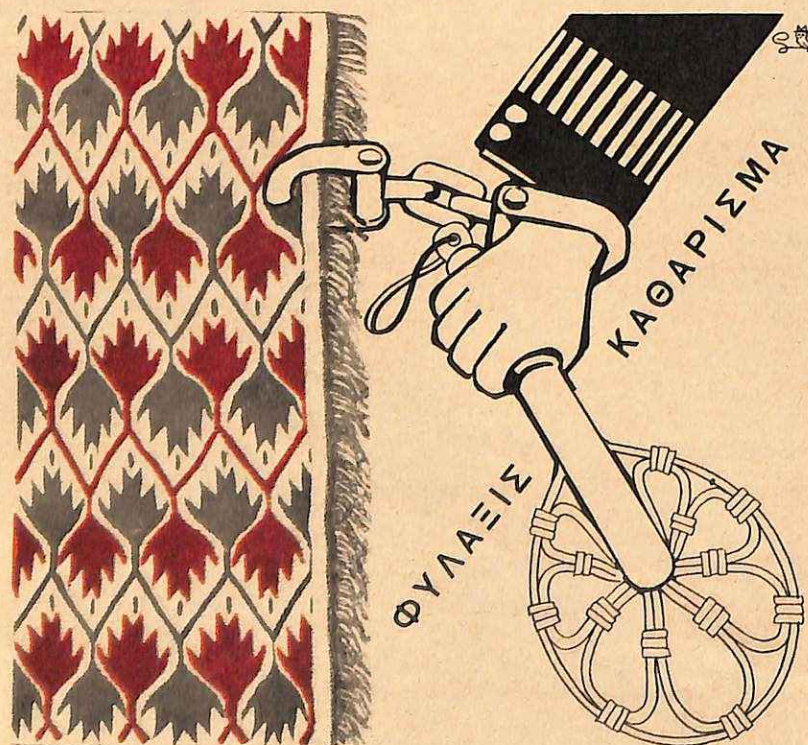
KATZOURAKIS - CARABOTT

ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ

Συμβουλές
Λισοδηπτικής

Πολύτιμες συμβουλές για
την υγεία του δέρματος,
την όμορφιά, το μακιγιάζ.

ΧΑΥΤΕΙΑ: ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ - ΠΑΤΗΣΙΩΝ
ΠΛ. ΑΓΑΜΩΝ: ΠΑΤΗΣΙΩΝ 171
ΚΟΛΩΝΑΚΙ: ΚΑΝΑΡΗ 23
ΑΜΠΕΛΟΚΗΠΟΙ: Λ. ΚΗΦΙΣΙΑΣ 20



ΤΑΠΗΤΩΝ

ΒΑΦΕΙΑ - ΚΑΘΑΡΙΣΤΗΡΙΑ "ΤΟ ΤΕΛΕΙΟΝ," Από τα πλέον συγχρονισμένα της Αθήνας, με μακρόχρονη πείρα και εκπαιδευμένο προσωπικό. Διαθέτει ειδικές αΐδουσες διαφυλάξεως ταπήτων και εφαρμόζει τās τελευταίας μεθόδους της σύγχρονης τεχνικής.

ΣΤΕΓΝΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ
ΚΑΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟ ΞΕΚΟΝΙΣΜΑ
ΤΩΝ ΧΑΛΙΩΝ

ΕΜΜ. ΣΑΪΤΗΣ

ΒΕΡΑΝΖΕΡΟΥ 19 • ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ 522-864

Αποκλειστικότητα
«ΕΙΚΟΝΩΝ»

Από του προσεχούς τεύχους
άρχίζει η δημοσίευση μίας
νέας σειράς συναρπαστικών
αυτοτελών αναγνωσμάτων με
τόν γενικό τίτλο:

ΑΝΘΡΩΠΟΙ
ΣΤΗΝ ΣΚΙΑ

Οί συγκλονιστικότερες
ιστορίες κατασκοπίας.

Ένα διβλίο γραμμένο από
τόν ΚΟΥΡΤ ΣΙΝΓΚΕΡ, τόν
ειδικότερο συγγραφέα του κό-
σμου στα θέματα της διε-
θνούς κατασκοπίας.

Μερικές από τις καταπληκτι-
κότερες και αθηντικότερες ι-
στορίες κατασκόπων, που έ-
χει γράψει ως σήμερα ο διά-
σημος συγγραφέας, καθώς και
πολλές άλλες ανέκδοτες.

ΑΝΘΡΩΠΟΙ
ΣΤΗΝ ΣΚΙΑ

Μια ανθολογία της κατασκο-
πίας, που αποτελεί και μια
προειδοποίηση για τόν ελεύ-
θερο κόσμο, γιατί αποκαλύ-
πτει τόν τρόπο λειτουργίας
ένος μυστικού δικτύου, που
σκεπάζει όλη τήν Γή.

Μερικά από
τά περιεχόμενα:

Ή τυχοδιώκτρια του αιώνας.
Ή κόρη της Μάτα Χάρι, πέ-
θανε κι αυτή τήν αύγή... Ή
«Γάτα». Ένας άγγελος πη-
γαίνει στην κόλαση. Ο με-
γαλύτερος από όλους τούς κα-
τασκόπους. Ο «μικρός αδελ-
φός του Κρεμλίνου». Μπράχα
Φούλντ, ή ήρωίδα του Ίσρα-
ήλ. Ο αρχικατάσκοπος του
Ούϊνστον Τσάρτσιλ κλπ. κλπ.

Από τόν έρχόμενο
τεύχος τών ΕΙΚΟ-
ΝΩΝ, κατ' αποκλει-
στικότητα για όλη
τήν Ελλάδα

ΠΡΟΪΟΝ ΤΗΣ
C I B A

Binafix

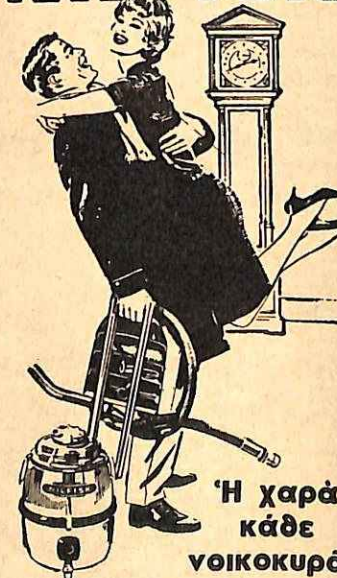


Τέλειο
χτένισμα
χάρis στήν
ιδεώδη
ΕΛΒΕΤΙΚΗ
ΣΠΡΕΪ-ΛΑΚ
ΜΠΙΝΑΦΙΞ



© Τμήμα κατασκευών

Ηλεκτρική σκούπα
NILFISK



Η χαρά
κάθε
νοικοκυράς

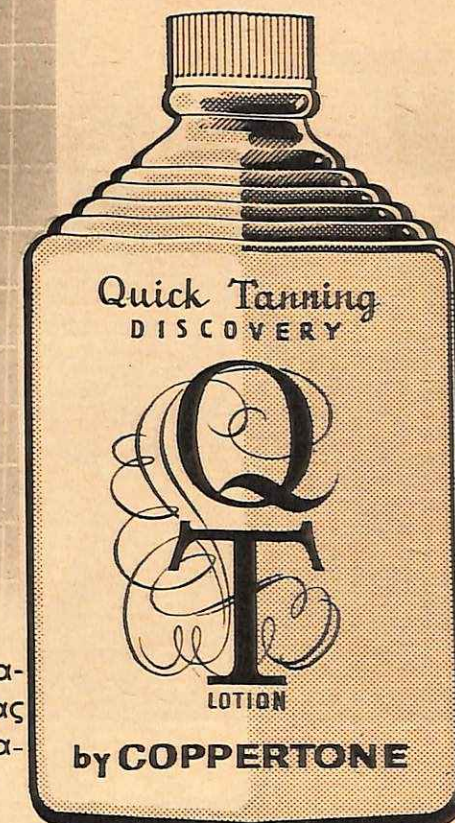
- 2 ρυθμίσεις απορροφήσεως.
- 10 εξαρτήματα για κάθε εργασία.
- Η καταλληλότερη για τὰ χαλιά σας.
- Χάρτινες σακκούλες για 100% υγιεινό και εύκολο άδειασμα.
- ΠΕΝΤΑΕΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΙΣ

Πωλείται σε όλα τὰ καλά καταστήματα

Επίδειξης δωρεάν
NILFISK

ΓΕΝ. ΑΝΤ/ΠΟΙ: ΕΜΒΙΟΜ Ε.Π.Ε.
ΜΑΥΡΟΜΙΧΑΛΗ 5 - ΤΗΛ. 614.521 - 626.620

Μπρούτζινο χρώμα χωρίς ήλιο!



Τό **ΚΙΟΥ-ΤΙ (Q.T.)** μέσα στο σπίτι χωρίς ήλιο και σε 3 έως 5 ώρες σας χα-
ρίζει τόν πιό όμορφο μπρούντζινο χρώμα. Κάνει τήν επιδερμίδα σας
μπρούντζινη, όχι μαύρη, και χωρίς λεκέδες. Είναι γαλάκτωμα και κατα-
πολεμά τήν άφυδάτωση.

COPPERTONE

ΓΕΝ. ΑΝΤ. **ΗΕΛΛΗΝΙΚΑ Α.Ε.** Λ. ΑΜΑΛΙΑΣ 26 - ΤΗΛ. 225.365 ΑΘΗΝΑΙ

ΕΙΔΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ: Αγοράζοντας ένα προϊόν COPPERTONE, δικαιούσθε:
1) Μία τσάντα πλός (3 μοντέλλα) μόνον με 25 δρχ. (αξίας 45 δρχ.)
2) Ένα μαξιλαράκι πλός (αξίας 15 δρχ.) μόνον με 6 δρχ.

Δέρμα
λεϊτο
σάν μετάξι

ORILCA
(Ορίλκα)

Απαλό αποτριχωτικό
με εύχρηστο άρωμα

Αποτριχώνει
γρήγορα, αποτελεσματικά,
χωρίς νά έρεδίζει
πρόσωπο - μασχάλες - πόδια.

ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΑ ΥΠΟΚΑΜΙΣΑ

Stoffels
ΕΛΒΕΤΙΑΣ

Μ' ένα καλοκαιρινό υποκάμισο STOFFELS
έχετε πάντοτε άψογο καλοκαιρινό ντύσιμο

Τα ύφασματα STOFFELS για καλοκαιρινά υποκάμισα εί-
ναι φτιαγμένα για νά διατηρούν πάντοτε ΔΡΟΣΙΑ.
Είναι ύφασμα με νήματα ΜΕΡΚΕΡΙΣΕ. Δεν τσαλακών-
νουν (INFROISSABLES) και δεν μπαίνουν (SANFORIZED).

Ζητάτε επιμόνως τόν γνήσιο ύφασμα STOFFELS ARIELLO
με νήμα διπλοστριμμένο. Προσέχετε τίσ άπομιμήσεις.
Ποικιλία LIGHEX και VOILE υποκαμίσων 2X2

Ζητείτε επιμόνως να σας δείχνουν στην αύγία τόν αριθμό ΨΑΡΑΚΙ



«Ο άνδρας μου μέ στέλνει υοντά σας!..»

«Ο άνδρας μου μέ στέλνει κοντά σας. Σας μεταφέρω την αγάπη του και θα του πω την δική σας, πού θα τον βοηθήσει να γίνει καλά». Λίγες μόνο ώρες μετά την έγχειρση του Βασιλέως, έφθανε κατ' ευθείαν από το νοσοκομείο «Ευαγγελισμός» στην Δραπετσώνα Πειραιώς η Βασίλισσα, γιά να έγκαινιάσει το νέο 'Αστικό Κέντρο της Βασιλικής Προνοίας, Κουρασμένη —είχε μείνει ξάγρυπνη στο πλευρό του συζύγου της όλη την νύχτα—, αλλά δυνατή, έδινε ένα ύψιλο δίδαγμα άφοσίωσης στο καθήκον. Μιά ολόκληρη ώρα, ενώ ολόκληρη ή χώρα παρακολουθούσε την εξέλιξη της ύγείας του Βασιλέως, ή Βασίλισσα έδειχνε τόν άπόλυτο σεβασμό στο προκαθωρισμένο πρόγραμμα: Τα έγκαίνα έπρεπε να γίνουν. Καί έγιναν συγκινητικώτερα παρά ποτέ!.. Τό 'Αστικό Κέντρο Δραπετσώνας —της πολύθρονης αυτής εργατικής περιοχής— είναι όπως άλλα 14 πού λειτουργούν στην 'Αθήνα, τόν Πειραιά, την Θεσσαλονίκη, Καβάλα, Βόλο και 'Ιωάννινα. Οί κάτοικοι της περιοχής μπορούν να θρούν εκεί κατανόηση και σιοργή γιά να αντιμετώπισουν τα προβλήματά τους. Στα διάφορα τμήματα του Κέντρου, (ραπτικής, οικικοοικίας, μελετητηρίου, ψυχαγωγίας και άθλητισμού) μπορούν ν' άπασχοληθούν ευχάριστα και έπαυγά όλοι, ανεξαρτήτως φύλου και ηλικίας. Καί όταν ή Βασίλισσα άναχωρούσε γιά να ξαναγυρίσει στο προσκέφαλο του έγχειρηθέντος Βασιλέως, ό κόσμος πού είχε συγκεντρωθή την προέπεμψε μέ θαυεία συγκίνηση: «Περαστικά και σιδερένιος!». Εύχή πού βγήκε από την λαϊκή ψυχή και βγήκε άληθινή!..

←



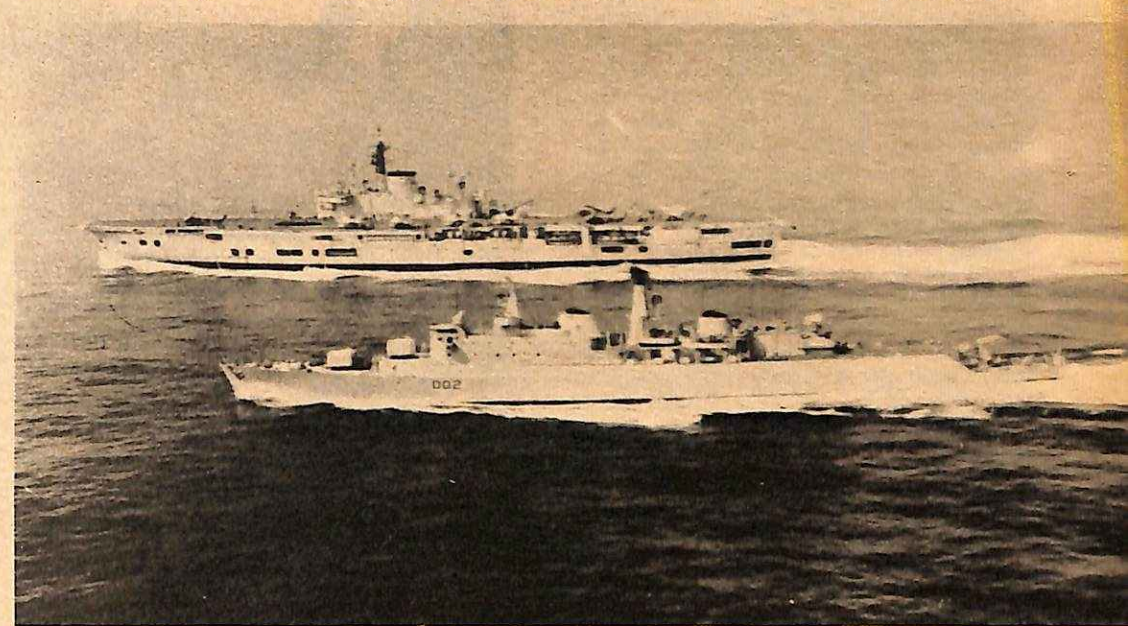
Υποδοχή

Ένας θερμός έναγκαλισμός μεταξύ του αυτοκράτορος της Αιθιοπίας Χαϊλέ Σελασιέ και του προέδρου της Γκάνα δρος Κουάμε Νκρούμαχ, στο αεροδρόμιο της 'Αντίς 'Αμπέμπα, όπου ο πρώτος μετέβη γιά να υποδεχθή μέ πάσαν έπισημότητα τόν δεύτερο. 'Ο πρόεδρος Νκρούμαχ έφθασε στην Αιθιοπία γιά να παρευρεθή στην διάσκεψη των τριάντα άφρικανικών έθνών

↑

Ναυτικά γυμνάσια

Τό αεροπλαναφόρο «'Αρκ Ρόγιαλ» και τό άντι τορπιλικό «Ντεδονσάιαρ» έλίσσονται μαζί, κατά την διάρκεια των προσφάτων γυμνασίων του βρετανικού στόλου στην Μεσόγειο. Τό «Ντεδονσάιαρ» είναι τό πρώτο σκάφος της νέας σειράς των άντιτορπιλικών, πού φέρουν έξοπλισμό κατευθυνμένων βλημάτων «Σήλαγκ» και «Σήκατ», καθώς και ένα ελικόπτερο «Ουέσσεξ», ειδικά κατασκευασμένο γιά άνθυποβρυχιακό άγώνα και έξωπλισμένο γιά καταδίωξη ύποβρυχιών.



(Φωτ. Associated Press)



Αποθέωση

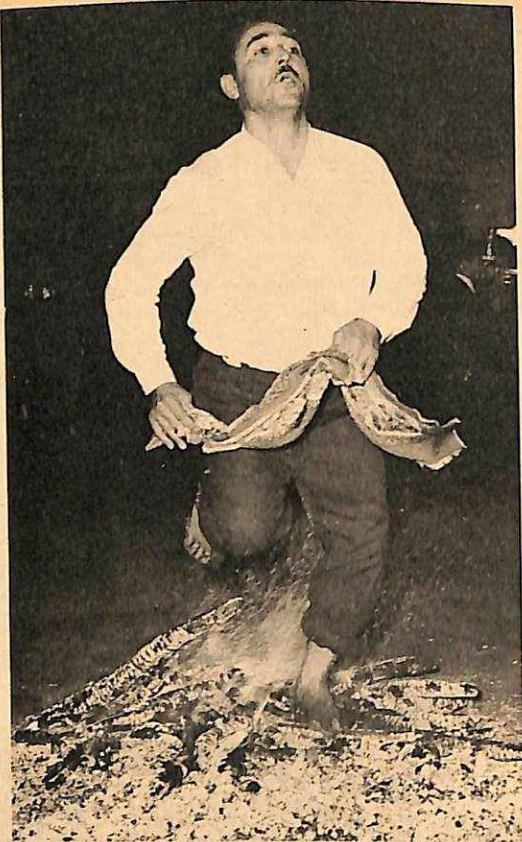
Χαρτοπόλεμο, σερπαντίνες, ακόμη και ξεσχισμένους τηλεφωνικούς καταλόγους άδειασαν κατά τόνους οί Νεοϋρκέζοι, γιά να τιμήσουν τόν άστραναύτη Γκόρντον Κούπερ, πού διέσχισε τις κεντρικές λεωφόρους (άριστερά) της μητροπόλεως επί άνοιχτού ατκινητού, στο πλευρό του αντιπροέδρου Λύντον Τζόνσον. Πανηγυρική έπίσης ύποδοχή έπεφύλαξε στον Γκόρντον και ή Ουάσιγκτων, όπου ή Τζάκυ Κέννεντυ κατέβασε ή ίδια τόν γιό της Τζών (άνω) σ' όλη την σκάλα του Λευκού Οίκου, γιά να χαιρετήσει τόν ήρωα άστραναύτη

↑

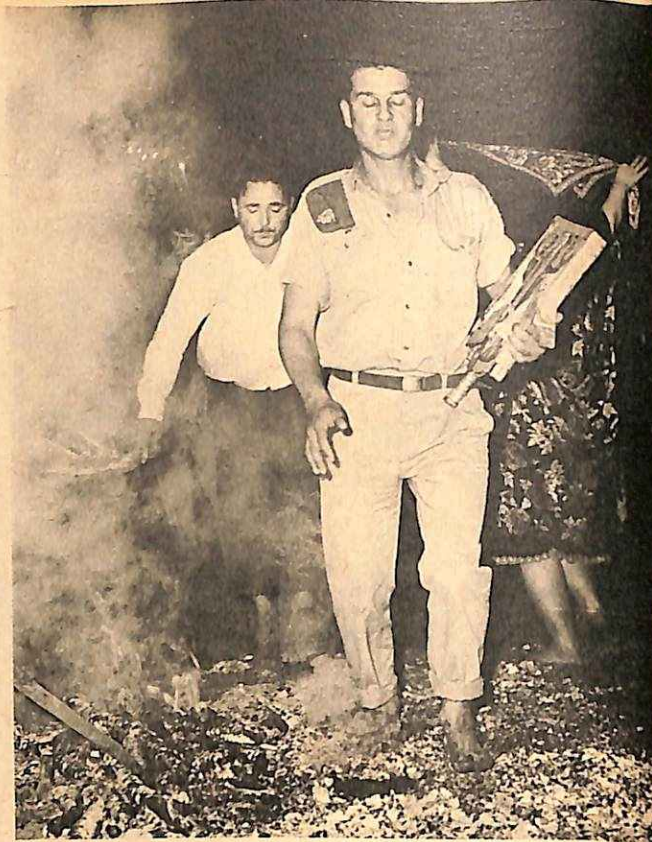
ΕΙΚΟΝΕΣ

Ένα ξθιμο από τὰ θάθη τῶν χιλιετηρίδων

Παρά τὴν δίκαιη ἀντίδραση τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἀρχῶν, ποὺ χαρακτηρίσαν τὸ πανάρχαιο ξθιμο ὡς εἰδωλολατρικόν, τὰ «Ἀναστενάρια» τοῦ Λαγκαδά διεξήχθησαν ἐν τέλει ὁμαλά καὶ συγκέντρωσαν, ὅπως κάθε χρόνο, μεγάλο ἀριθμὸ Ἑλλήνων καὶ ξένων ἐπισκεπτῶν. Ἐννέα ἀναστενάρηδες καὶ μιὰ ἀναστενάρισσα, ἐπὶ μιὰ ὀλέκληρη ὥρα, βάδισαν ἐκ περιτροπῆς πάνω στὴ πυρά. Προηγουμένως, ὁ ἀπεσταλμένος τῆς μητροπόλεως Θεσσαλονίκης, ἀρχιμανδρίτης Γρηγ. Μιχαηλίδης, εἶχε ἀπαγορεύσει στὸν ἱερέα νὰ τελέσῃ τὸν καθιερωμένο ἀγίασμό στὸ «κονάκι» τῶν ἀναστενάρηδων καὶ τὸν διέταξε νὰ μείνῃ μέσα στὴν ἐκκλησία. Ἡ ἐνέργεια αὕτὴ προκάλεσε σάλο στὸν πληθυσμὸ, ἀλλὰ ἡ παρέμβαση τοῦ δημάρχου καὶ τῆς χωροφυλακῆς, ποὺ παρέλασαν τὸν ὑπὸ περιορισμὸ ἱερέα καὶ τὸν ὠδήγησαν στὸ «κονάκι», πρόλαβε τὰ διάφορα ἐπεισόδια ποὺ ἴσως θὰ ξεσπούσαν.



ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΚΣΤΑΣΕΩΣ, ΓΥΜΝΟΠΟΔΕΣ



ΑΝΑΣΤΕΝΑΡΗΔΕΣ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΤΟ ΑΔΥΝΑΤΟ

(Φωτ.: Γιάννη Κυριακίδη)

ΜΕ ΤΑ ΕΙΚΟΝΙΣΜΑΤΑ ΤΟΥΣ ΣΤΑ ΧΕΡΙΑ, ΠΕΡΝΟΥΝ ΚΑΙ ΞΑΝΑΠΕΡΝΟΥΝ ΑΝΕΤΑ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΥΡΑΚΤΩΜΕΝΗ ΘΡΑΚΙΑ, ΠΟΥ ΚΑΠΝΙΖΕΙ ΑΚΟΜΗ



ἡ TRICONOVA



ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ



2 ἀπὸ τὶς τελευταῖες δημιουργίες τῆς σὲ μπλουζα Super Fil d'Écosse καὶ καζάκα μὲ σόρτ.

ΕΡΜΟΥ 19 • ΤΗΛ. 221-935

πεντακάδαρη κουζίνα - εὐχάριστο σπίτι

μὲ τὸν

ἀπορροφητῆρα

JUNKER + RUH

Ὁ ἀπορροφητῆρ - συλλέκτης **JUNKER + RUH** πραγματοποιεῖ, κατὰ τὸν ἀπλούστερο καὶ οἰκονομικώτερο τρόπο τὴν ἐπιθυμία κάθε νοικοκυρᾶς:

Ἀπαλλάσσει τὴν κουζίνα ἀπὸ τοὺς ὑδρατμούς καὶ μυρωδιές καὶ καθαρίζει τὴν ἀτμόσφαιρα ὀλόκληρου τοῦ σπιτιοῦ. Εἶναι μιὰ κομψὴ συσκευή ποὺ δὲν πρέπει νὰ λείπει ἀπὸ κανένα σύγχρονο σπίτι.



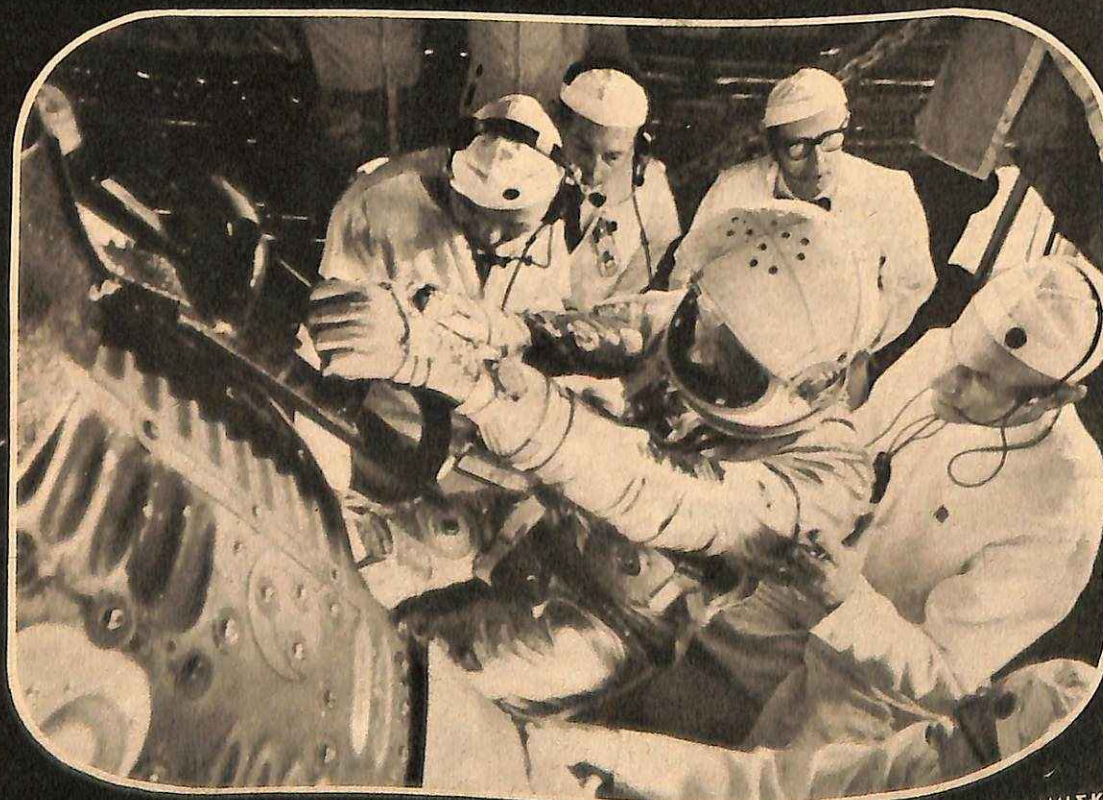
ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΣΤΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Ἀποκλ. Εἰσαγωγεὶς **JUNKER + RUH** Πανεπιστημίου 38 - Τηλ. 432-953-54

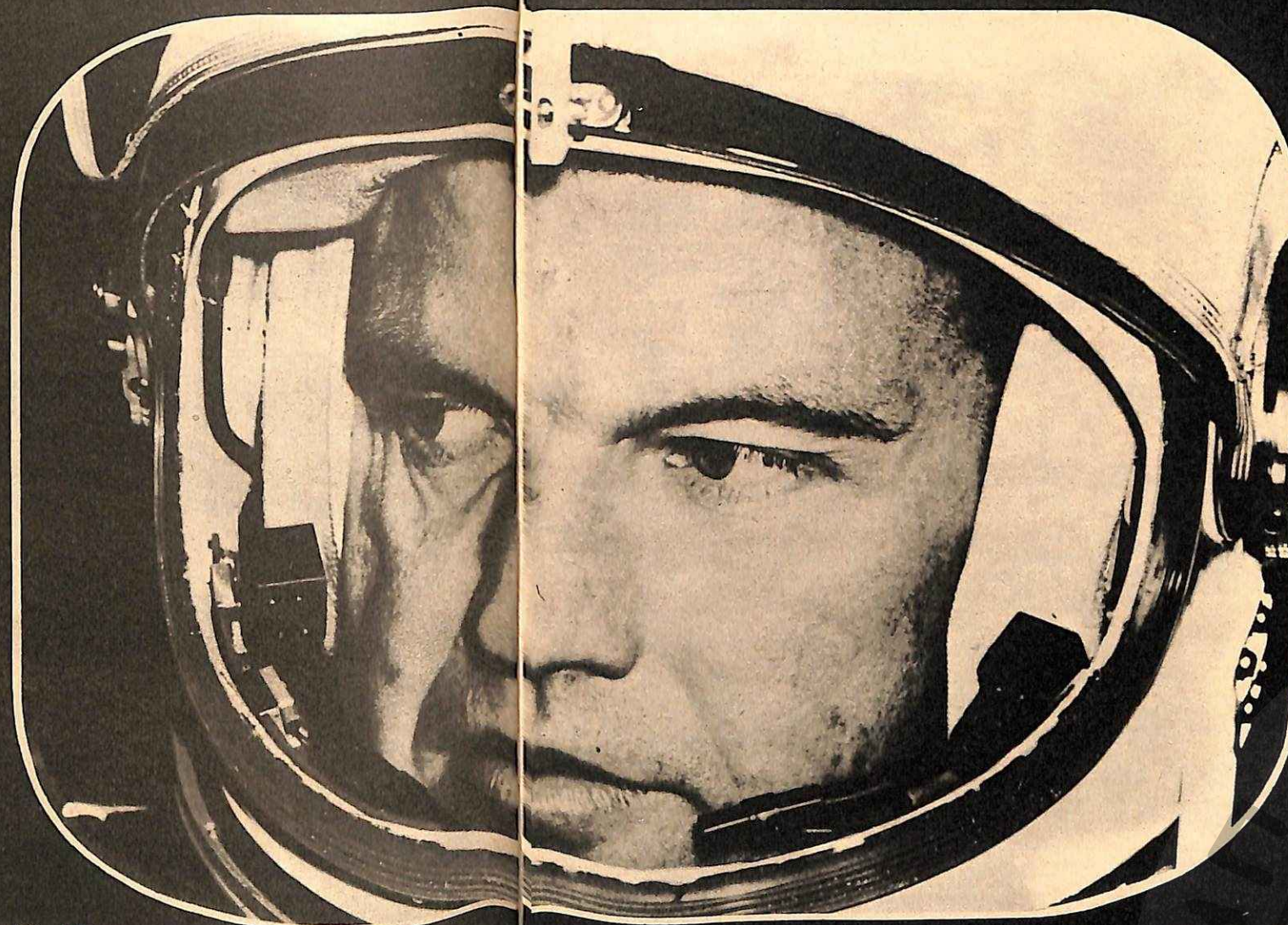
Το επίτευγμα του Άμερικανού αστροναύτου Λέροϋ Γκόρντον Κούπερ, με τον θαλαμίσκο «Πίστις 7», ανατρέπει το επιχείρημα ότι το Διάστημα θα κατακτηθή κατά κύριο λόγο από τις μηχανές και όχι από τον άνθρωπο. Αν η «Πίστις 7» δεν είχε έναν επιστημονικά όργανα αξίας εκατομμυρίων δολλαρίων και άνεκτίμητες πληροφορίες. Ο Γκόρντον Κούπερ γύρισε 22 φορές γύρω από την Γῆ, διέσχισε τους ούρανους 100 χωρών, είδε 43 φορές τον ήλιο να δύη και να ανατέλλη. Γι' αυτόν η διάρκεια της ημέρας ήταν μόνο 90 λεπτά. Η πτήση του (34 ώρες και 20 λεπτά) ήταν κατά 50 λεπτά μόνο μακρότερη από την πτήση του Λίντμπεργκ πάνω από τον Άτλαντικό, πριν από 36 χρόνια — το έτος ακριβώς που γεννήθηκε ο Κούπερ! Μετά την τεράστια αυτή νίκη του ανθρώπινου πνεύματος και του θάρρους, το μέλλον του ανθρώπου στο Διάστημα φαίνεται λαμπρότερο. Οι Άμερικανοί επιστήμονες, αν και σκόπευαν με την πτήση του Κούπερ να τελειώσουν την τρέχουσα σειρά των πειραμάτων τους, σκέπτονται τώρα να εξαπολύσουν στους αιθέρες άλλον θαλαμίσκο, για ένα ταξίδι χωρίς προκαθορισμένη διάρκεια, που ίσως κρατήσει μια εβδομάδα.



ΣΕ ΜΙΑ ΜΙΚΡΗ ΠΛΑΤΦΟΡΜΑ, ΕΤΟΙΜΟΣ Ο ΓΚΟΡΝΤΟΝ ΚΟΥΠΕΡ ΝΑ ΕΙΣΕΛΘΗ ΣΤΟ «ΠΙΣΤΙΣ 7»



ΜΕ ΚΙΝΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΤΙΣ ΔΥΣΚΟΛΕΥΕΙ Η ΣΤΟΛΗ, Ο ΑΣΤΡΟΝΑΥΤΗΣ ΜΠΑΙΝΕΙ ΣΤΟΝ ΘΑΛΑΜΙΣΚΟ

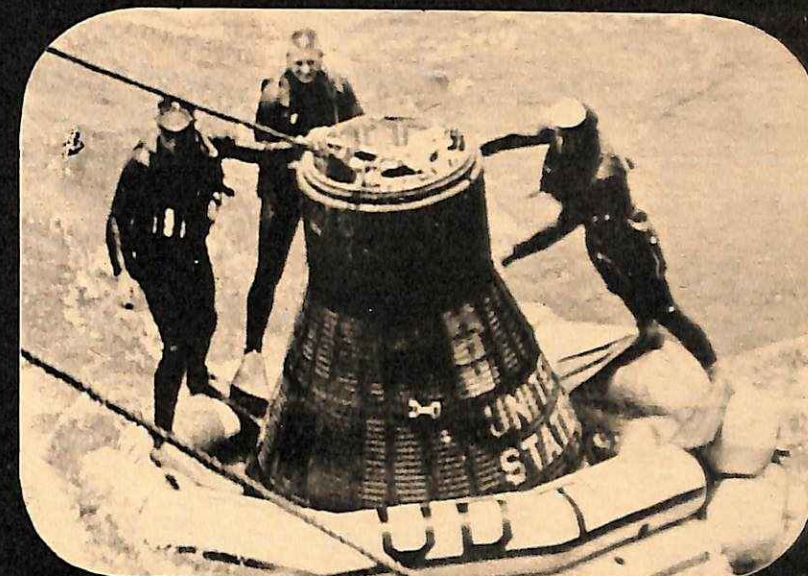


ΤΟ ΒΛΕΜΜΑ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΑΝΤΙΚΡΥΣΣΕ

ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ ΤΟΝ ΠΛΑΝΗΤΗ ΤΟΥ ΣΑΝ ΜΙΑ ΠΟΛΥ ΜΕΓΑΛΗ ΣΦΑΙΡΑ

ΝΙΚΗ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΕΝΟΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥ

Χιλιάδες μίλια μακριά από την Γῆ, μόνος αλλά με θαυμάσιο σθένος
ο Γκόρντον Κούπερ τιθασεύει την μηχανή και κυριεύει το Διάστημα



Ο ΘΑΛΑΜΙΣΚΟΣ ΠΡΟΣΘΑΛΑΣΙΩΘΗΚΕ ΣΤΟΝ ΕΙΡΗΝΙΚΟ. «ΦΑΡΕΥΕΤΑΙ»

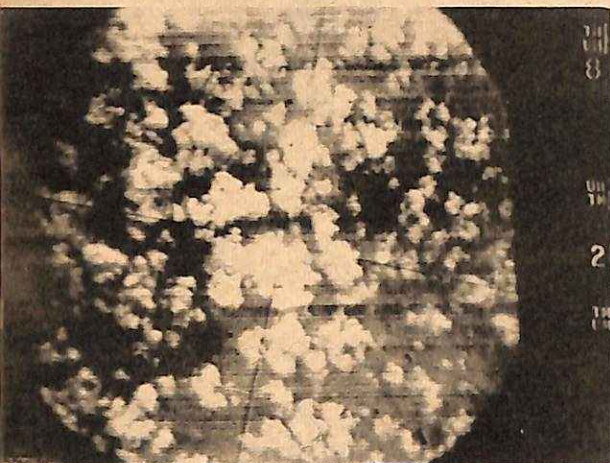


ΞΑΝΑ ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ ΜΑΣ, ΕΠΕΙΤΑ ΑΠΟ 34 ΩΡΕΣ ΚΑΙ 960.000 ΧΙΛΙΟΜ

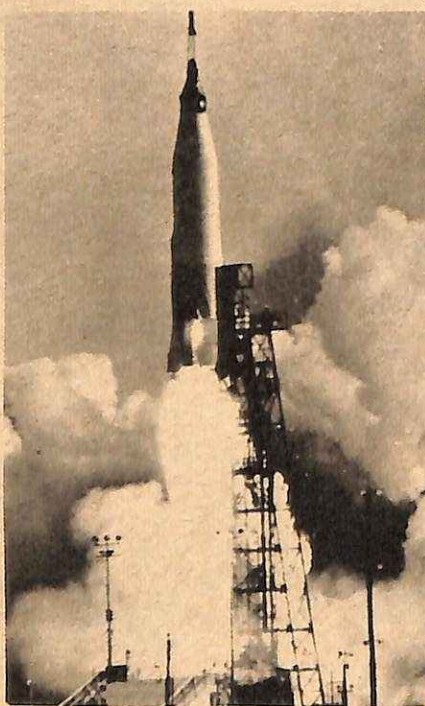


ΝΙΚΗΤΗΣ, ΣΤΟ ΚΑΤΑΣΤΡΩΜΑ ΤΟΥ ΑΕΡΟΠΛΑΝΟΦΟΡΟΥ «ΚΗΡΣΑΡΤΣ»

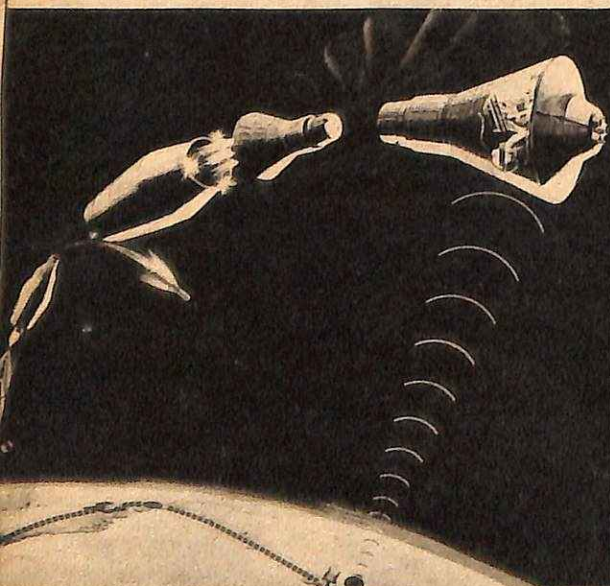
Ο ΑΝΔΡΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΧΑΝΕΙ ΤΗΝ ΨΥΧΡΑΙΜΙΑ ΤΟΥ



ΣΥΝΝΕΦΙΑ πάνω από την Φλωρίδα. Η φωτογραφία ελήφθη κατά την 18η τροχιά του «Πίστις 7»



Ο ΠΑΝΙΣΧΥΡΟΣ «Ατλας» εκτοξεύεται. Σε 5 λεπτά ήταν σε ύψος 180 χλμ.



Η ΣΤΙΓΜΗ του αποχωρισμού του πυραύλου και του διαστημοπλοίου. «Όλα βαίνουν κατ' εὐχην».

Επί 29½ αλόκληρες ώρες το ταξίδι ήταν σχεδόν χωρίς εμπόδια. Πετώντας στο Διάστημα, με ταχύτητα 27.500 χλμ. την ώρα, ο έπισημηναγός Λέου Γκόντον Κούπερ κοιμάται, κουδεντίζε με τους συναδέλφους του αστροναύτες, που βρίσκονταν στην Γη, παρακολουθούσε τα έπισημημονικά όργανα, έκανε διάφορα πειράματα. Μόλις όμως άρχισε να προετοιμάζεται για την λιγγιώδη κάθοδό του μέσα από την ατμόσφαιρα, ο αυτόματος πιλότος του θαλαμίσκου έπαψε να λειτουργεί...

Ο κόσμος βυθίστηκε στην αγωνία. Είκοσι όκτώ πλοία και 172 αεροπλάνα σκορπισμένα έδω κ' έκει πάνω στην ύδωγειο, έρχισαν κι αυτά τις προετοιμασίες για την περισυλλογή του Κούπερ, αν θα γύριζε ποτέ. Από το πλωτό άρχηγείο

Είχε κατορθώσει το άκατόρθωτο

Τώρα ο Γκόντον Κούπερ έπρεπε να έκτελή με άπιστευτη ακρίβεια τις οδηγίες που θα του έστελναν από την Γη, να δείξει ικανότητα και ψυχραιμία που δεν βρέθηκε ποτέ άνθρωπος στην ανάγκη να αναπτύξει. Την ώρα που έκτομμύρια άλλων ανθρώπων στην Γη παρακολουθούσαν το δράμα θαύματα άνήσυχτοι, ο έπισημηναγός Κούπερ ήταν ψυχραιμότερος από τον καθένα. Τελικά μπόρεσε να οδηγήσει το σκάφος του στην ατμόσφαιρα. Έπρεπε όμως να περάσουν ακόμη τέσσερα λεπτά αγωνιώδους σιγής, διακοπής δηλαδή των έπικοινωνιών έπίγειων σταθμών και θαλαμίσκου, για να τον δούν ξανά τα ραντάρ στις ό-

Φόβοι φάρσας πρό της έκτοξεύσεως!

Από τους έπιλεγέντες πρώτους έπτά 'Αμερικανούς αστροναύτες, ο Λέου Γκόντον Κούπερ ήταν ο νεώτερος (36 έτών), ο λιγώτερος γνωστός και, κατά την γνώμη πολλών, εκείνος που είχε τις λιγώτερες πιθανότητες να κινήση τον παγκόσμιο θαυμασμό με την έπίδειξη, στον άνωτερο δυνατό βαθμό, θάρρους και ικανοτήτων.

Ο Κούπερ ήταν ο έκτος αστροναύτης που θα αναλάμβανε άπαστολή στο Διάστημα και μερικοί από τους άνωτέρους υπευθύνους της 'Αμερικανικής 'Υπηρεσίας 'Αεροναυτικής και Διαστήματος δίσταζαν να τον νοσησιμοποιήσουν. Τους είχαν προκαλέσει δυσάρεστη έντύπωση τα παράπονα του Κούπερ για τις συνθήκες της εργασίας του, ή άδιαφορία του να δημιουργήσει γύρω από τον έαυτό του στο κοινό την εικόνα του αστροναύτου. Μόλις άρχισε να εκπαιδεύεται, πριν από τέσσερα χρόνια, δυσανασχετούσε για το ότι βρισκόταν στην ανάγκη να μένη μακριά από την οικογένειά του, για το ότι έχανε τις ευκαιρίες να πετά με αεριωθούμενα και να εισπράττει τα έπίδοματά

Είναι ο «ιδεώδης άνθρωπος»

Οσοι όμως άμφέβαλλαν για τον Κούπερ δεν είχαν προσέξει το άκόλουθο σημαντικό: 'Ο Κούπερ, όσο κι αν φαίνονταν «να μην έχη κανένα προερισμό στην Γη», ήταν ο ιδεώδης άνθρωπος για έπικινδυνες άπαστολές, ο άνθρωπος «που θέλει πάντα να φθάση λίγο ψηλότερα, λίγο γρηγορώτερα από τους άλλους, άδιαφορώντας για τους κινδύνους». Είναι ένας έξοχος πιλότος και δεν θέλει να είναι τίποτε άλλο παρά πιλότος.

Ο πατέρας του, που πέθανε το 1960, άξιωματικός της δικαιοσύνης της αεροπορίας, παλαιότερα δικαστής, ήταν έρασιτέχνης πιλότος κ' έπαιρνε τον γιό του τακτικά στις πτήσεις του με το διπλάνο του. 'Αργότερα εργαζόταν έδω κ' έκει, για να πληρώνη τα μαθήματά του σε μία αεροπορική λέσχη. 'Υπηρέτησε στο σώμα των πεζοναυτών και κάμποσο καιρό στην φρουρά του Λευκού Οίκου. 'Αφού άπολύθηκε, πήγε με τους γονείς του στην Χαβάη και παρακολούθησε μαθήματα στο πανεπιστήμιο. Το 1947 παντρεύθηκε την Τζούλυ 'Ολντεν. Τα προσόντα της: Συμμετοχή κατά το ένα τρίτο στην ιδιοκτησία ενός μικρού αεροπλάνου αερολέσχης και ή προθυμία της να

«Κόσταλ Σέντρο», 275 μίλια νοτίως της 'Ιαπωνίας, ο άστοναύτης Τζών Γκλέν του έδωσε καινούργιες οδηγίες για τον τρόπο εισόδου στην ατμόσφαιρα.

—Θά άποκτήσω μεγάλη πείρα από την πτήση αυτή, λέει άτάραχος ο Κούπερ.

—Και βέβαια θα άποκτήσης, του άπαντά ο Γκλέν, ο πρώτος 'Αμερικανός αστροναύτης που έχει πετάξει σε τροχιά γύρω από την Γη.

Δεμένος σχεδόν στον στενό θαλαμίσκο (πλάτος λιγώτερο από δυο μέτρα), ο Γκόντον Κούπερ βρίσκεται στην ανάγκη να πάρη την τύχη του στα χέρια του. Τα τελειότερα όργανα που έχει ποτέ δημιουργήσει ή έπιστήμη έχουν πάψει να λειτουργούν ίκανοποιητικά.

θόνες τους. Σε λίγες στιγμές, στο αεροπλανοφόρο «Κήρσαρτζ», που βρισκόταν 115 μίλια άνατολικά - νοτιοανατολικά από την νήσο Μίντγουαιη, άξιωματικοί και νούτες άρχισαν να ζητωκραυάζουν. 'Αριστερά, σε άπόσταση τεσσάρων μιλίων, είχε φανή στον γαλανό ούρανό ένα άλεξιπτωτο πορτοκαλί και άσπρο. 'Ο Γκόντον Κούπερ είχε κατορθώσει το άκατόρθωτο. 'Ο άνθρωπος είχε κάνει, δι,τι δεν μπόρεσαν να κάνουν τα τελειότερα δημιουργήματα της έπιστήμης.

Τί άνθρωπος όμως να είναι, άραγε, ο Λέου Γκόντον Κούπερ;

ώρων πτήσεως, για το ότι άλλοι αστροναύτες είχαν προτιμηθεί για τις προηγούμενες πτήσεις στο Διάστημα.

Λίγο πριν από την πτήση του Σέπαρντ είχε πάρει διαταγή να έπίδειξη στους όπερατέρ της τηλεερέσεως πώς ο άστοναύτης οδηγείται στην έξεδρα έκτοξεύσεως και πώς ανεβαίνει στον θαλαμίσκο. Φόρεσε την στολή του αστροναύτου, σταμάτησε μπροστά στην είσοδο του άνελκυστήρος και άρχισε να παριστάνη ότι τον έπιασε ένας άκατανίκητος φόβος. Πιάστηκε γερά από ένα λουρί και φώναζε: «Δεν θέλω να πετάξω! Δεν θέλω να πετάξω!...». Οι όπερατέο γέλασαν, βέβαια, με την «παράσταση», αλλά όχι και οι προϊστάμενοι του Κούπερ. Μία άλλη φορά, λίγο πριν από την έκτόξευση του Γκρίσσομ, ο Κούπερ, πετώντας πολύ χαμηλά μ' ένα αεριωθούμενο, άναστατάωσε τις τηλεπικοινωνίες και έτσι πολλοί από τους υπευθύνους φοβόνταν, τις παραμονές της τελευταίας έκτοξεύσεως, μην τους σκαρώση πάλι καμμία φάρσα.

του δώσει μαθήματα πιλότου. Το 1949 ο Κούπερ κατετάγη στην αεροπορία και σήμερα είναι ο μόνος αστροναύτης που έχει ιδιόκτητο αεροπλάνο. Οι κόρες του, 14 και 13 έτών, παίρνουν καμμιά φορά στα χέρια τους, υπό την έπίβλεψη του πατέρα τους, τους μοχλούς του πιλότου.

Επί αρκετά χρόνια ο Γκόντον ώδηγοσε αεριωθούμενα στην Δυτική Γερμανία και στην 'Αμερική, πήρε διπλώμα μηχανικού αεροπλάνων και ύπηρέτησε στην βάση δοκιμών 'Εντουαρντε της Καλιφορνίας, από όπου άπογειώνεται το περίφημο X-15, το αεροπλάνο που έχει καταρρίψει όλα τα παγκόσμια ρεκόρ ύψους και ταχύτητας. Ποτέ οι συνάδελφοί του δεν τον είδαν να χάνη την ψυχραιμία του και δεν τον άκουσαν να έκφράζη τον παραμικρό δισταγμό για τις άπαστολές στο Διάστημα. Οι γιατροί όμως της βάσεως του Κανόβεραλ δεν μπορούν να του συγχωρήσουν μία τρομερή συνήθεια του: Στις άτέλειωτες έξετάσεις που γίνονται στους αστροναύτες τον παίρνει πάντα ο ύπνος... Είναι όμως κι αυτό μία ικανότητα που χαρακτηρίζει πολλούς μεγάλους της ιστορίας.

→



“Ενα θερμό φιλή και μια γιρλάντα λουλούδια από την Τζούλυ. Η στιγμή της συναντήσεως των δυο συζύγων ύπληρξε συγκινητική. “Η Κα Κούπερ περίμενε τον άνδρα της στην Χονολουλού, όπου έφθασε ο έπισημηναγός αστροναύτης. “Ενα έλικόπτερο τον παρέλαβε από το αεροπλανοφόρο «Κήρσατς» και τον άποθίβασε στην αεροπορική βάση Χίκαμ. Χίλια πεντακόσια άτομα είχαν συγκεντρωθί για να έπιφυλάξουν την πρώτη από τις ένθουσιώδεις ύποδοχές που άκολούθησαν. ‘Αγνοώντας την παρουσία τους, οι δυο σύζυγοι ρίχτηκαν ο ένας στην άγκυλιά του άλλου συγκινημένοι...”

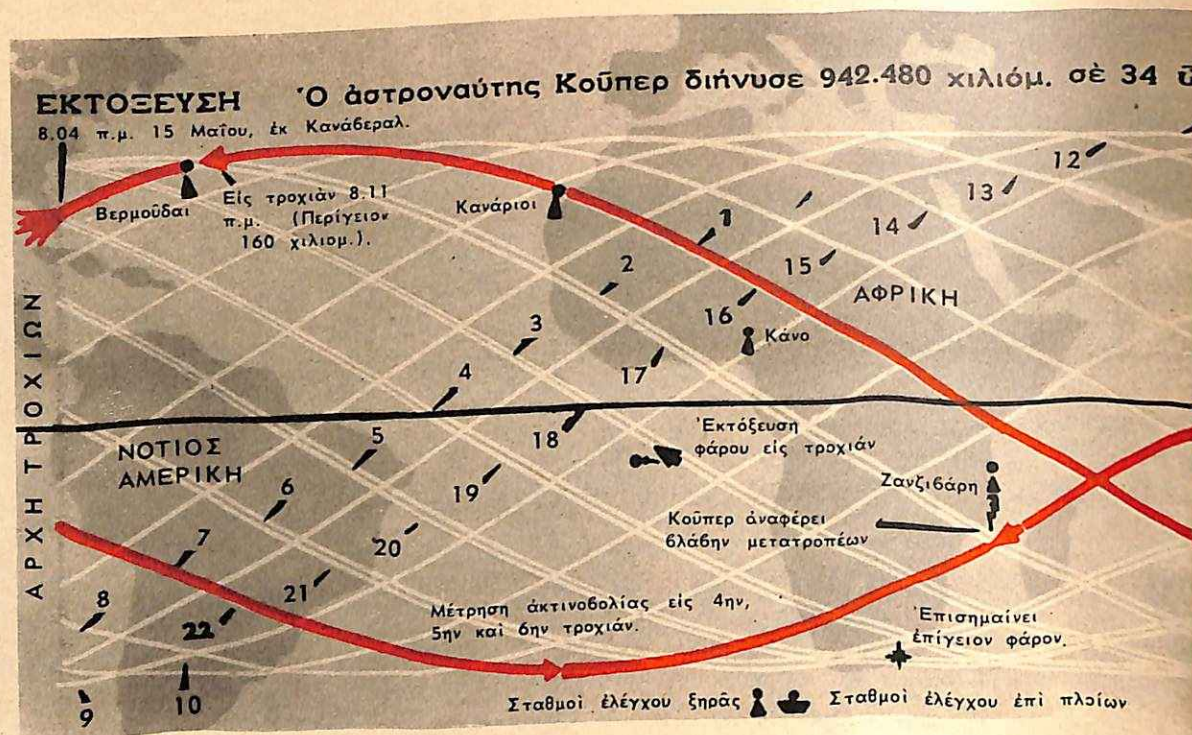
Ἐκτόξευση 8.04' π.μ. — 15 Μαΐου.
Εἴσοδος σὲ τροχιά μὲ περίγειο 160
καὶ ἀπόγειο σχεδὸν 270 χιλιόμετρα.
Ἀποστολὴ τῶν πρώτων τηλεοπτικῶν
εἰκόνων πάνω ἀπὸ τὶς Καναρίους. Ὁ
Κούπερ ἐξαπολύει ἕναν φάρο - δορυ-
φόρο καὶ λαγοκυμᾶται, ἐνῶ διέρ-
χεται ἐπάνω ἀπὸ τὴν Καλιφόρνια.

‘Ο Κούπερ στρέφει τὸν θαλαμίσκο του πρὸς τὰ κάτω καὶ βλέπει τὸν φάρο τῆς Ν. Ἀφρικής. Ἐπάνω ἀπὸ τὴν Ζανζιβάρη παίρνει ἐντολὴ νὰ συμπληρώσῃ τοὺς τελευταίους 17 τροχιεῖς. Πρῶτῃ ὑπερπτήσῃ τῆς Κίνας. Γυμναστικές ἀσκήσεις καὶ πρῶτο γεῦμα

“Υπνος από 9.30’ π.μ. μέχρι 5.26’ π.μ. Ταξιδεύοντας με ταχύτητα όκτω περίπου χιλιομέτρων το δευτερόλεπτο, ο άστροναύτης περνά από τὸ φῶς σὲ σκοτάδι σχεδόν κάθε τριάντα τέταρτα τῆς ὥρας. Στὸ ταξίδι του εἶδε 22 ἀνατολὲς καὶ δύσεις τοῦ Ἡλίου

Ἐπάνω ἀπὸ τὴν Αὐστραλία παίρνει
διαταγὴ νὰ συμπληρώσῃ τὶς 22 προ-
γραμματισμένες τροχιές. Σὲ μιὰ δύ-
ση στὸν Ἰνδικὸ ὠκεανὸ φωτογραφί-
ζει τὸ ζωδιακὸν σέλας. Ἐπάνω ἀπὸ
τὴν Κούβα φωτογραφίζει μαζί τοὺς
ὀρίζοντες τῆς Γῆς καὶ τῆς Σελήνης.

Βλάβες που υποχρεώνουν τον άστρο-
ναύτη να επαναφέρει μόνος του τον
θαλαμίσκο στην ατμόσφαιρα. Πυρο-
δότηση πυραύλων επαναφορᾶς επέ-
νω από την Σαγκάη. Προσθαλάσσω-
ση: 6.24'5'' μ.μ. — 16 Μαΐου



Υστερα από 24ωρη άναβολή της έκτοξέυσεως, η φάση της «άντιστοφούρου αρίμμεως» πήγε θαυμάσια. «Ακούω» τέσσερα λεπτά πριν από τον προ-καθορισμένο χρόνο, οι τρεις κινητήρες του πυραύλου «Ατλας» άρχισαν να ξερονούν φλόγες, απ-σπρες σαν άστραπές. Δεν ύπoχρεο έποτέ καμμία άμφισβήτηση για την επιτυχία της έκτοξέυσεως και όσο ο πύραυλος ανέβαινε στο στέρνωμα, τόσο περισσότερο έβουσιαζόταν ο πίο «άδιάφορος» ά-στοναύτης:

«Παιδιά μου, ω παιδιά μου! Πόσο όμορφα!
Παιδιά μου, ω παιδιά μου!.. Πόσο όμορφα, ω
παιδιά μου!..».

Και ο αστροναύτης Σίρρα όμως ήταν ένθου-
σιασμένος στον σταθμό έλεγχου του Κανάβεραλ.
'Η έκταξέυση είχε γίνει με την άκριβεια αστρονα-
υτικού ρολογιού. 'Η ταχύτητα της 'Πίστωσης 7> ή-
ταν μόλις 30 έκτακτα του μέτρου μεγαλύτερη
στα δευτερόλεπτο από την προγραμματισμένη και
ή διεύθυνση πτήσεως είχε απόκλιση μόλις 0,0002
της μοίρας από την Ιδεώδη.

Τὸ ταξίδι πήγαινε τόσο περίφημο, ὥστε, μετὰ τοὺς πρῶτους ἐνθουσιασμούς του, ὁ Κούπερ ἀρχί- σα σχεδὸν νὰ πλῆθῃ. Στὸν δευτέρου γύρου του, με- ταξὺ Χαβάης καὶ Καλιφόρνιας, τὸν πήρε πάλι ὁ ὕπνος γιὰ λίγα λεπτά. Στὸν ἑνατο γύρο, σχεδὸν μετὰ ἀπὸ 14ωρη παραμονή στὸ Διάστημα, τὸ πρῶταγμαμα τοῦ ἐπέβαλε νὰ κοιμηθῇ. Ὁ ἀστρο- ναύτης Γκλέν τὸ λέει τότε:

—Θὰ πῶ στοὺς ἄλλους (στοὺς διάφορους σταθμούς ἐλέγχου) νὰ φύγουν τώρα ἀπὸ τὴ μέση καὶ νὰ σ' ἀφήσουν ἡσυχο, νὰ κοιμηθῇς.

Ὁ Κούπερ τοάβηξε τὴν κουρτῖνα πάνω ἀπὸ τὸ παραθυράκι τοῦ θαλαμίσκου, κατόνισε τοὺς

αυτόματους μηχανισμούς κατεβύθυνσας και τὸ ἔριξε στὸν ὕπνο. Στὴν ἀπόλυτη σιγή τῆς πτήσεως, στὴν ἀπουσία θαυρήτητος, ποὺ ἀφαίρει τὴν αἴσθησι τῆς κινήσεως, ὅπου καὶ ὅταν κανεὶς ἀναποδογυρίζεται, ὁ ὕπνος, γιὰ ἀνθρώπους τουλάχιστον, μὲ τὰ γερά νεύρα τοῦ Κούπερ, δὲν θὰ πρέπει νὰ εἶναι πολὺ δύσκολος.

Δυό γύρους όργόττερα, οί γιατροί από την Γη έβδαν στα μηχανήματα τους ότι οι σφύγμοι του άστρναύτου είχαν ανέβη από 60 σε 100 από λεπτό και ύπθεσαν ότι θα έβλεπε κανένα έντυπωσιακό όνειρο. Στήν άσχή, όταν τών όωήσανα, ο Κούπερ είπε ότι δεν είδε τίποτε, αλλά μετά την προσγείωση παραβέχθηκε ότι είχε όνειρευθί, άν και δεν μπορούσε να θυμηθί την «ύπόβερση» του όνειρου. Ξύπνησε μετά από 7½ ώρες, πρίν τών Ξυπνήσει, όπως προβλεπτόταν από το πρόγραμμα, το ηλεκτρικό ζυγνητήρι, που θα το έβηταν σε κίνηση από την Γη. Πρωτίτερα, όταν είχε ζυγνηθεί για λίγες στιγμές, ο Κούπερ είδε, όπως άλλοτε ένας Ρώσος συνόδελφος του, ότι είχε άπλωμένα φαρδιά - πλατεία τα χέρια του, έξ ατίας της άψευτίας θαρύτητος. Γι αυτό, πρίν ένακομίσθί, τα πέρασε κάτω από τα σφίχτα λουρία που είχε στους ώμους του, από φόβο μήπως στών ύπνο του άγγίξί κανένα μοχλό ή πατήση κανένα κομμάτι.

Οι πνευματικές, νευρικές, ψυχικές και οργανικές αντιδράσεις αποτελούν σε μία διασπαστική πτῆση ἀντίκείμενο συνεχούς παρακολουθήσεως. Τὰ πορίσματα τῆς εἶναι σημαντικά γιὰ μέλλουσες παρόμοιες πτῆσεις. Ἡ πίεση, ἡ θερμοκρασία, ἡ διαδραστικότητα τῆς λήψεως τροφῆς καὶ τῆς πέψεως, ἡ

11

ΑΣΙΑ

5.369 χλμ.

Πυροδοτήσεις διά χειρός πυραύλων επιστροφής

«Κόσταλ Σέντρο»
Ο Κάρπεντερ δίδει το σύνθημα πυροδοτήσεως πυραύλων επιστροφής

Μίντγουαϊη

Βλάβη λυχνίας ελέγχου βαρύτητας εις 19ην τροχιάν

Ελεύθερος να κοιμηθῇ εις 9ην τροχιάν.

Ο Κούπερ κοιμάται

Νῆσος Καντών

0 2.500 5.000 χλμ.

Λήψις φωτογραφιῶν ὁρίζοντος

Χαβάη (Κάρπεντερ)

Κοιμάται ὀλίγον εις 2αν τροχιάν

Χουαίτ Σάντς

Εὔγκλιν

Τέξας

Κανάβεραλ (Κεντρίος ελεγχος προγρ. «Ερμής» Σέπαρντ-Σίρρα).

Γκουαϊάμας (Γκρίσσομ)

Υπερθέρμανση στολής Κούπερ. Επιτάχυνση σφυγμῶν: Ὀνειρεύεται!

Ρόουζ Νότ

Φωτογραφίζει τὸ ζωδιακὸν σέλας

Γούμερα

Μουτσέα

Εὐπνὰ εις 14ην τροχιάν καὶ δίδει ἀναφορά

Ἐλεύθερος δι' 22 τροχιάς

Βλέπει τὰ φῶτα τοῦ Πέρθ καὶ τὰ σήματα τοῦ Γκλὲν

Ἀπόγειον 266 χλμ.

ΙΣΗΜΕΡΙΝΟΣ

ἀναπνοή, οἱ παλμοὶ τῆς καρδιᾶς τοῦ Κούπερ ἐξετάζονταν κάθε τόσο, καὶ τὰ ἀποτελέσματα τῶν μετρήσεων ἔφθαναν αὐτόματα στὴν Γῆ.

“Εγιναν επίσης πειράματα για τὴν ἐξακριβω-
ση τῶν ὀπτικῶν δυνατοτήτων τοῦ ἀστροναύτη
σὺν Διδάτῃ, γιατί γενικά ἡ ὄραση τῶν ἀστρο-
ναυτῶν ἔα παίζει σημαντικό ρόλο σὲ μέλλουσες
πτήσεις, ὅπου τὰ διαστημολόγια θὰ δίνουν «ραν-
τεβού» στὸ ἄπειρο, μὲ ἄλλα, ἀνεφοδιαστικά σκά-
φη. Αὐτὸν τὸν σκοπὸ ἐπὶ τῇ ἐκτέλεσῃ ἀπὸ τὸν
θολομάρκο «Πίστις 7» ἔχεν εὐρυφορὸν - φάρου,
βάρους 4½ κιλῶν καὶ διαμέτρου 15 περίπου ἑκα-
τοστάμ., μὲ δυὸ φῶτα, ποὺ ἀναδόσθησαν ὅλη τὴν
ὥρα. Στὸν τρίτο γύρο του, τὸν σκοτάδι, πᾶνω
ἀπὸ τὴν Ἀφρικὴν, ὁ Κούπερ ἔχασε τὸν φάρο του,
για νὰ τὸν ἐναθῇ στὴν τέταρτον, πᾶνω ἀπὸ τὴν
Χαβάη. Ὅταν ὁ φάρος βρισκόταν σὲ ἀπόστασι
περίπου 40 χιλιόμετρων, εἶχε τὴν λάμψιν ἀστέρος
πρώτον μεγέθους.

“Άλλη προσπάθεια ήταν να εξορκισθώ αν φάτα από την Γη μπορούν να χρησιμεύσουν για την πληθύνση διαστημολογίων που θα κατευθύνωνται προς την Σελήνη. Για τόν λόγο αυτόν είχα ανάρει στο Μπλαιμφοντέν της Ν. Αφρικής έναν «φάρο» δύναμης 3.000.000 «κερίων». Καί εκείνουν που έκανε έντύπωση ήταν ότι ο Κούπερ, πρίν δη τώ ζωρήσά αυτό φάς, είδε τά κανονικά φάτα έννν γειτονικού χωριού. Πήρε ένίσσης πολλές φωτογραφίες του «ζώδιακού φωτός», μιάς μυστηριώδους ένταύγειας που φαίνεται από ψηλά στον όρίζοντα την νύκτα. Οι έπιστημονές έλπιζόν ότι καί μόνη ή γραμμή του όρίζοντος θά είναι στό μέλλον χρήσιμη για την πληθύνση τών διαστημολογίων.

Μετρήθηκε καὶ ἡ ραδιενόογεια, ἰδιαίτερα μά-

λιστα στην ζώνη που είχε δημιουργηθεί πάνω από την Νότιο Αμερική και τον Νότιο Ατλαντικό, ύστερα από μία περυσινή αμερικανική πυρηνική δοκιμή σε μεγάλο ύψος. Ή ραδιενέργεια, που απορρόφησε στην περιοχή αυτή το σώμα του Κούπερ, είναι λιγότερη από αυτή παράγεται σε μία συνηθισμένη ακτινογράφηση.

“Άλλες δοκιμές απέβλεπαν στην διακρίβωση των τηλεοπτικών καναλιών που ταξίδιζαν τον Διασημό. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήθηκε μία αναδιπλωμένη κεραία, μήκους 90 μέτρων. Οι τηλεφωτογραφίες ικανοποίησαν τους επίσημους, αν και στην αντιμετάδοσή τους, στά κανονικά κανάλια της τηλεόρασης, έχαναν την καθαρότητα τους.

‘Η απόδοση του Κούπερο σὲ ὅλη τὴν πτῆση του ὑπῆρξε «βαυμασία». Ἐνῶ οἱ πρόσδρομοι τοῦ Διάστρη, Γκλέν καὶ Κάρπεντερ, δὲν μπόρεσαν νὰ ἀντισταθοῦν στὸ ἐνωτικό τοῦ πιλότου καὶ νὰ μὴν ὀδηγήσουν οἱ ἴδιοι τὸν βαυμαστικό, ξεδου-
 νώντας ἐπὶ πολὺτμητη καύσιμη ὕλη, ὁ Κούπερο ἐ-
 φθασε στὸν τελευταῖο γύρο ἔχοντας τὰ 70% τῶν
 καυσίμων του διαθέσιμα γιὰ τοὺς τελευταίους ζω-
 τικούς χειρισμούς. Στὶς πρῶτες φάσεις τῆς πτῆ-
 σης, ὁ Άλαν Σέπαρντ ὀχσιζε νὰ τὸν πειραχί
 ἀπὸ τὴν Γῆ: «Ταίχυνουσεσι τὰ καυσίμιά σου». Ὁ
 Κούπερο όμως ἐξακολουθῶσε νὰ κἀνὲ οικονομί-
 αὶ σκόκη καὶ στὸ ὀξυγόνο του, ὅποτε πάλι ὁ
 Σέπαρντ τοῦ εἶπε γελώντας: «Πάμε, ἐπιτέλους, νὰ
 κρατᾶς τὴν ἀναπνοή σου καὶ ξόδεψε λίγο ὀξυγό-
 νος».

Καὶ ἡ ἀπόδοσις ὅμως τοῦ σκάφους ἦταν τὸ ἴδιο
 ἱκανοποιητικὴ καὶ ἄφηνε στὸν ἐπιβάτη τοῦ καιροῦ

να δεχθῇ, π.χ., εὐχετήρια μηνύματα ἀπὸ τὸν ὑ-
πουργὸν Ἀεροπορίας καὶ τὸν ἀρχηγὸ τοῦ ἐπιτε-
λείου.

‘Ο Γκρόντον Κούπεο έστειλε επίσης τὸ ἀκόλουθο μήνυμα στοὺς ἀντιπροσώπους 30 ἀφρικανικῶν χωρῶν, ποὺ συνεδρίαζαν στὴν ‘Αντίς ‘Αμπέμπα: «... ‘Ο ἀστροναύτης Γκρόντον Κούπερ σὰς μιλεῖ ἀπὸ τὴν θαλάσσιον “Πίστις 7”. Βρίσκομαι τὴν στιγμή αὕτη 100 μίλια πᾶνω ἀπὸ τὴν ‘Αφρική. Τώρα περὺ τὴν Μαζιζάβρη. Πρὶν ἀπὸ λίγα λεπτὰ πέρασα τὴν ‘Αντίς ‘Αμπέμπα. Θὰ ἤθελα νὰ εὐχρῶμαι καλὴ ἐπιτυχία στοὺς ἡγέτες σας. Καλὴ τύχη σὲ σὰς ὅλους τοὺς ‘Αφρικανούς».

Ο Υπουργός Κοινοτομία πέρασε επτά φορές πάνω από την κομμουνιστική Κίνα, είδε χαπνύ να αναβράσκει από τις καμινάδες του Ουϊντέ, είδε τα φώτα του Πεκίνο Αυστοασίας, είδε την γενέτειρά του, το Κλησ Λαϊκ, είδε το Τέξας, πέρασε συνελικά πάνω από 100 χώρες. Για την περιουλογλή του, σε περίπτωση που θα έπεφτε σε ξένο έδαφος, το αμερικανικό υπουργείο Έξωτερικών είχε πάρει υποσχέσεις από 80 προεβέτες και 17 προβενία ότι οι χώρες τους θα έπετροπαν την είσοδό στο έδαφος τους αμερικανικών ομάδων αναζητήσεως. Άν έπεφτε στην κομμουνιστική Κίνα, η αμερικανική κυβέρνηση σκόπευε να ζητήσει την μεσολάβηση της Πολωνίας.

Οι δυσκολίες άρχισαν στον 19ο γύρο.

Την ώρα εκείνη, και σε στιγμές που δρισκώ-
ταν πάνω από τον Δυτικό Ειρηνικό και εκτός τη-
λεοπτικών εσφαλής, ο Γκρόνταν Κούπερ είδε
στο ταμπλό του να ανάβει ένας μικρός πράσινος
φωτεινός δείκτης, να έχει στραφεί πάνω στο στοι-
χείο «05 - C». Αυτό σημαίνει ότι η βαρύτητα μέ-
σα στον θαλαμίσκο ήταν τα 5% της βαρύτητας



Η «ΠΙΣΤΙΣ 7» -ΣΥΜΒΟΛΟ ΠΙΣΤΕΩΣ ΣΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΟ

της επιφανείας της Γης. Το φωτάκι αυτό όμως θα έπρεπε να ανάψει μόνο αφού θα έπυροδοτούσαν οι τρεις (φορητοί) πυραυλοί, που θα έδραζαν τον θαλαμίσκο έξω από την τροχιά του και θα του έδιναν ώθηση προς την Γη, οπότε θα άρχιζε πάλι να γίνεται αίσθητη η βαρύτητα. Έσήμαινε επίσης, αν το φωτάκι είχε ανάψει κανονικά, ότι το σύστημα του αυτόματου πιλότου είχε αρχίσει να δίνει στέν θαλαμίσκο μια άρρη περιδίνηση, απαραίτητη για την μαλακή επάνοδο στην ατμόσφαιρα.

Ο σταθμός έλεγχο της Χαβάης διαβεβαίωσε τον Κούπερ ότι δεν είχε παρεκκλίνει από την τροχιά του και, κατά συνέπεια, το λάθος ήταν η στην λάμπα ή στο σύστημα επανόδου του αυτόματου πιλότου. Τον διατάσσουν να δώσει μια γροθιά στο ταμπλό. Αυτό είναι το γενικά παραδεχόμενο σ' όλο τον κόσμο σύστημα πρόχειρης έπισκευής κάθε ηλεκτρικής συσκευής που παρουσιάζει ανωμαλίες.

Στον 20ό γύρο ο Γκόρντον Κούπερ πήρε οδηγίες να θέσει σε λειτουργία τον αυτόματο πιλότο και, αφού ο θαλαμίσκος άρχισε την κανονική περιδίνηση, ο αστροναύτης βεβαιώθηκε ότι το σύστημα επανόδου θα λειτουργούσε κανονικά, όταν η βαρύτητα θα έφθανε στα 5.100 της βαρύτητας της επιφανείας της Γης. Όσο για τις υπόλοιπες λειτουργίες του αυτόματου πιλότου, έγιναν αμέσως δοκιμές και υπολογισμοί στο Κανάβεραλ, με την βοήθεια ενός θαλαμίσκου που χρησιμοποιείται για την εκπαίδευση των αστροναυτών. Και με τον τρόπο αυτόν όλοι ήσυχασαν ότι ο αυτόματος πιλότος θα έδινε στον θαλαμίσκο την κατάλληλη θέση για την εκτόξευση των πυραύλων επιστροφής, θα πυροδοτούσε τους πυραίλους αυτούς κλπ.

Οί νεκροί μετατροπείς

Η πραγματικά όμως επικίνδυνη κρίση άρχισε στον 22ο γύρο, πάνω από την Χαζιόβαρη. Για

πρώτη φορά στην ιστορία του αμερικανικού διαστημικού προγράμματος δυο από τις τρεις συσκευές του θαλαμίσκου, που χρησιμοποιούν για την μετατροπή του συνεχούς ρεύματος των μπαταριών σε εναλλασσόμενο, έπαψαν να λειτουργούν και ο ένας ήταν απόλυτα απαραίτητος για την λειτουργία του συστήματος ψύξεως του θαλαμίσκου στην κάθοδο. (Η θερμοκρασία που αναπτύσσεται από την τριβή με την ατμόσφαιρα φθάνει στους 3.000 βαθμούς). Αυτό σήμαινε ότι ο Κούπερ έπρεπε τώρα να κατεβάσει το σκάφος του χωρίς την βοήθεια των ηλεκτρονικών μηχανημάτων...

Ακολούθησαν καινούργιοι υπολογισμοί στον θαλαμίσκο εκγυμνάσεως του Κανάβεραλ και σε λίγο άρχισε η δραματική συνεννόηση μεταξύ του απειλούμενου αστροναύτου και του συναδέλφου του Τζών Γκλέν, που βρισκόταν στον πλωτό σταθμό έλεγχο του «Κόσταλ Σέντρο», νοτίως της Ιαπωνίας. Έτσι, παίρνοντας οδηγίες από την Γη και χρησιμοποιώντας για σημεία έπιστημονικής ταξίδια, ο Γκόρντον Κούπερ έδινε στο σκάφος του, με την βοήθεια ενός χειρομοχλού που κανόνιζε την λειτουργία των πλευρικών ρουκετών, την κανονική γωνία πτήσεως. Η μύτη του θαλαμίσκου πήρε την επιθυμητή κλίση των 34 μοιρών και η στιγμή ήταν πια κατάλληλη για την πυροδότηση των ανασχετικών πυραύλων.

Από την Γη ο Γκλέν του έδωσε ένα λεπτό καιρό για να ετοιμάσει την πυροδότηση και ύστερα οι δυο αστροναύτες άρχισαν να μετρούν μαζί ανάποδα ως τα δέκα. Με την πυροδότηση των πυραύλων, ο θαλαμίσκος έφυγε από την τροχιά του, πάντα ρυθμιζόμενος από τον Κούπερ, και ακολουθήσαν με θαυμαστή ακρίβεια οι πυροδοτήσεις των πλευρικών ρουκετών, για την ομαλή κάθοδο στην ατμόσφαιρα, και τέλος το ξεδίπλωμα των αλεξίπτωτων.

Η «Πίστις 7» έπεσε μόλις πέντε χιλιόμετρα μακριά από το αεροπλανοφόρο «Κήφισα», που περίμενε κοντά στην νήσο Μίντγουαι, του Ειρηνικού, ύστερα από ταξίδι 34 ωρών, 20 λεπτών και 31 δευτερολέπτων.

Αφού τελείωσε πια το ταξίδι του, ο Γκόρντον Κούπερ ένοιωσε μια στιγμιαία ζάλη, φυσική αλλαγή ύστερα από 22 περιστροφές γύρω από την Γη - ένα ταξίδι, δηλαδή, στο Διάστημα που σε διάρκεια δεν έχουν ξεπεράσει παρά μόνο οι Ρώσοι Νικολάιφ και Πόποβιτς, με τους 64 και 48 γύρους τους. Από την στιγμή της εκτοξεύσεώς του από το Κανάβεραλ, ως την στιγμή της περισυλλογής του, είχε χάσει επτά λίμπρες και διψούσε πολύ. Ήπие τέσσερα ποτήρια χυμού αναψώτου και έξι ποτήρια γάλα. Μόλις πέταξε από πάνω του την στολή του Διαστήματος και άφησε να τον εξετάσουν οι γιατροί, έκανε αυτό που συνηθίζει πάντα ύστερα από μια κουραστική πτήση ή άσκηση: Κοιμήθηκε 9½ ώρες χωρίς διακοπή και ξύπνησε φρέσκος, σαν να μην είχε συμβεί τίποτε.

Με την πτήση του ο Γκόρντον Κούπερ απέδειξε ότι, ύστερα από 1½ κουραστική μέρα στο Διάστημα, ένας αστροναύτης μπορεί, στην ανάγκη, να αναλάβει την διεύθυνση του διαστημοπλοίου του και να το προσγειώσει ή να το προσθαλασώσει με άνεση.

Στον αγώνα δρόμου των δυο μεγάλων δυνάμεων για την «κατάκτηση» της Σελήνης, οι Ηνωμένες Πολιτείες ύστερα από ακόμη σε ώριμους τομείς, ιδιαίτερα στην κατασκευή ισχυρών πυραύλων. Στις μη επηδωμένες όμως πτήσεις, στον τομέα δηλαδή των έπιστημονικών οργάνων, η αμερικανική υπεροχή είναι φανερή. Την στιγμή αυτή 57 αμερικανικοί δορυφόροι -τηλεπικοινωνιακοί, μετεωρολογικοί, συλλογής έπιστημονικών πληροφοριών, απλοί φωτογραφικοί- συνεχίζουν το ιλιγγιώδες ταξίδι τους στο Διάστημα και πολλοί από αυτούς εξακολουθούν να στέλνουν στην Γη τις ειδήσεις τους. Από τους ρωσικούς δορυφόρους δεν εξακολουθούν να την πληροφορούν παρά μόνο δώδεκα.

Και τώρα, με το επίτευγμα του Γκόρντον Κούπερ, το αμερικανικό μέτωπο του Διαστήματος ενισχύθηκε σημαντικά.

“Εξη αμερικανικές έξορμήσεις στο Διάστημα

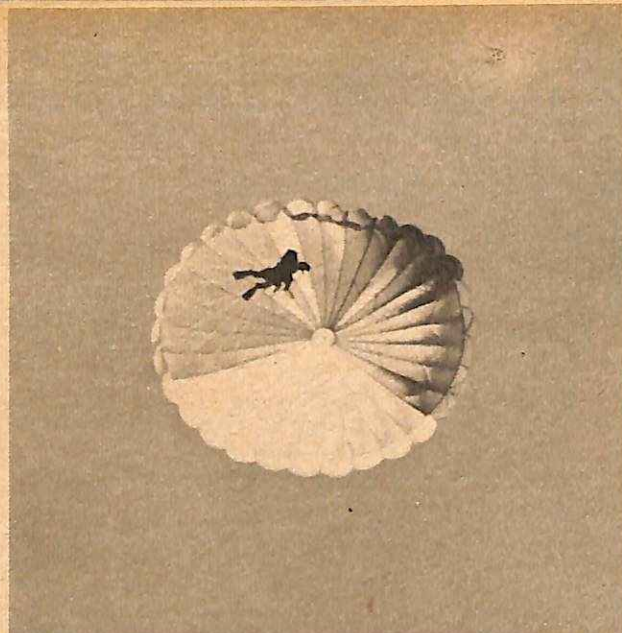
1/ ΥΠΟΤΡΟΧΙΑΚΗ	2/ ΥΠΟΤΡΟΧΙΑΚΗ	3/ 3 ΤΡΟΧΙΑΙ	4/ 3 ΤΡΟΧΙΑΙ	5/ 6 ΤΡΟΧΙΑΙ	6/ 22 ΤΡΟΧΙΑΙ
Άλαν Σέπαρντ 5 Μαΐου 1961 Θαλαμίσκος: «Έλευθερία 7». Αποστολή: Υποτροχιακή. Απόσταση: 484 χιλιομ. Χρόνος: 15' 22"	Βίρτζιλ Γκρίσσομ 21 Ιουλίου 1961 Θαλαμίσκος: «Έλευθερία 7». Αποστολή: Υποτροχιακή. Απόσταση: 484 χιλιομ. Χρόνος: 15' 37"	Τζών Γκλέν 20 Φεβρουαρίου 1962 Θαλαμίσκος: «Φιλία-7». Αποστολή: 3 τροχιαί. Απόσταση: 121.086 χλμ. Χρόνος: 4 ώρες 55'	Σκότ Κάρπεντερ 24 Μαΐου 1962 Θαλαμίσκος: «Αύγη-7». Αποστολή: 3 τροχιαί. Απόσταση: 121.633 χλμ. Χρόνος: 4 ώρες 56'	Γουώλτερ Σίρρα 3 Οκτωβρίου 1962 Θαλαμίσκος: «Σίγμα-7». Αποστολή: 6 τροχιαί. Απόσταση: 230.400 χλμ. Χρόνος: 9 ώρες 13'	Γκόρντον Κούπερ 15 - 16 Μαΐου 1963 Θαλαμίσκος: «Πίστις-7». Αποστολή: 22 τροχιαί. Απόσταση: 942.480 χλμ. Χρόνος: 34 ώρες, 20' 30"

Bubble Bath

ΑΦΡΟΛΟΥΤΡΟΝ
FAMAR

Μεταβάλλει το καθημερινό λουτρό σε όνειρο... Τυλίγει το σώμα με σύννεφο μυρωμένου αφρού. Στόν ιριδισμό κάθε φυσαλίδας κρύβεται μια μικροσκοπική μάγισσα που τονώνει το δέρμα, το ξαναδίνει δροσιά, λάμψη, φρεσκάδα κι εξασφαλίζει την ευδιαθεσία σας.

Γεν. Αντιπρόσωποι Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε.

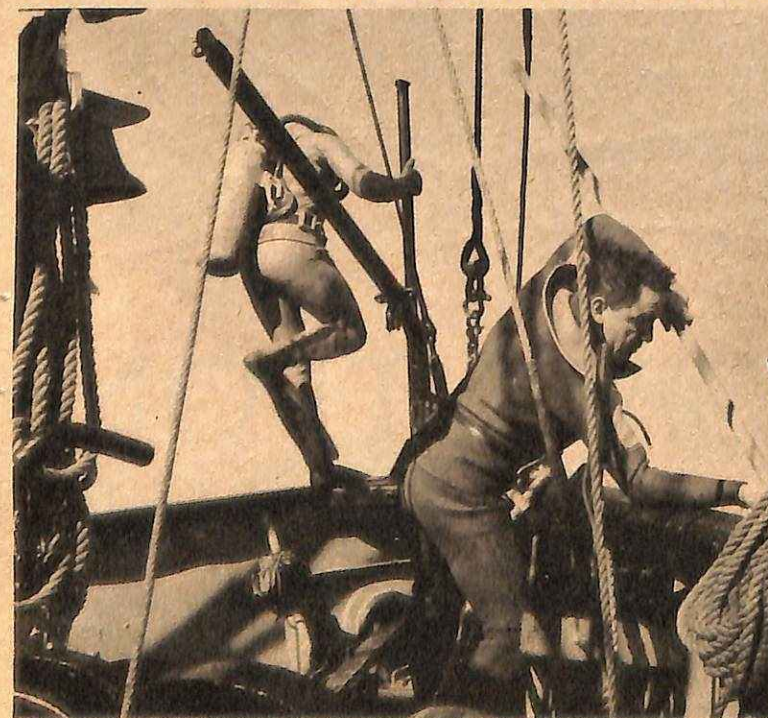


ΜΕ ΣΤΟΛΗ ΒΑΤΡΑΧΑΝΘΡΩΠΟΥ ΠΗΔΑΕΙ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ



ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥΣ. ΜΙΑ ΣΧΕΔΙΑ ΓΙΑ ΞΕΝΟΥΣ ΦΟΥ-ΣΚΩΝΕΙ ΑΥΤΟΜΑΤΩΣ, ΜΟΛΙΣ ΡΙΧΘΗΚΕ ΚΟΝΤΑ ΣΤΟΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ.

ΒΑΤΡΑΧΑΝΘΡΩΠΟΙ ΕΤΟΙΜΟΙ ΓΙΑ ΚΑΤΑΔΥΣΗ ΚΟΝΤΑ ΣΤΟΝ ΣΤΟΧΟ



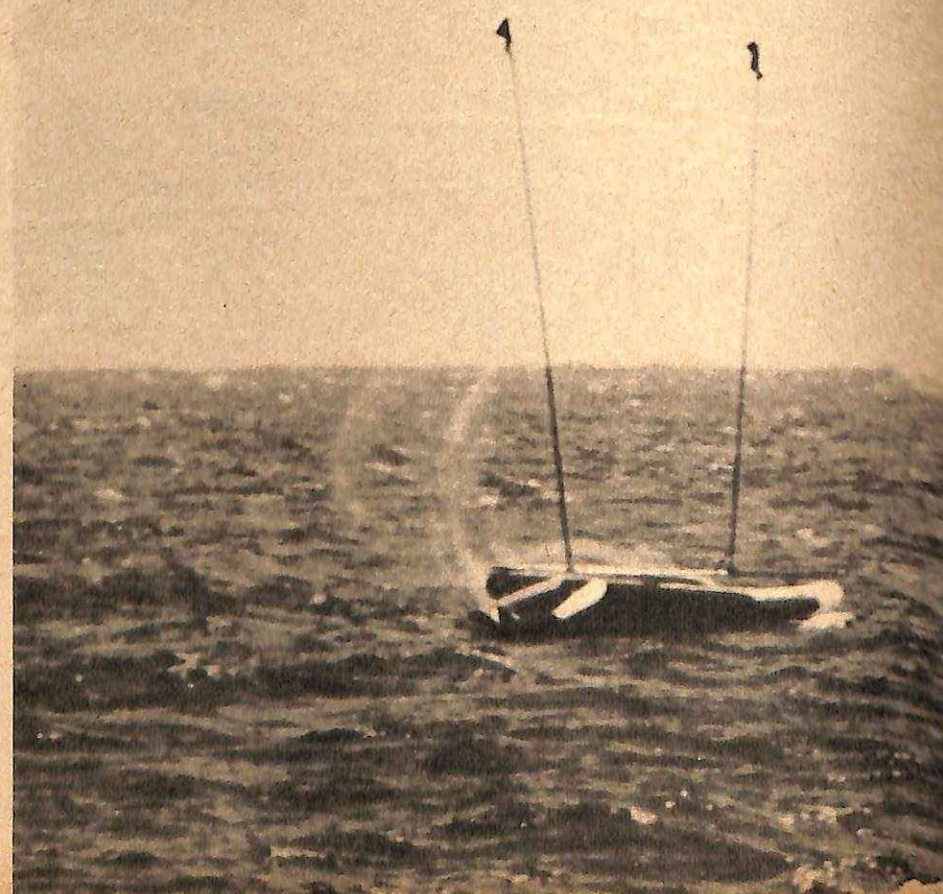
Η εποχή του Διαστήματος πρόσθεσε μια ακόμη στις τόσες υπηρεσίες των αεροπορικών δυνάμεων των Η.Π.Α. — την περισυλλογή ανθρώπων, θαλαμίσκων και κώνων από την θάλασσα. Οι άνδρες που αναλαμβάνουν να φέρουν σ' πέρας αυτό το έργο — οι «ναυαγοσώστες του Διαστήματος» — είναι πεπειραμένοι αλεξιπτωτιστάι, θαλασσινοί, γιατροί και μηχανικοί.

Εκ παραδόσεως, η Υπηρεσία Διασώσεως της Αμερικανικής Αεροπορίας, στην οποία υπήχθη και ο νέος κλάδος, είναι έτοιμη να προσφέρει την βοήθειά της, όπουδήποτε και σε όποιονδήποτε, σε περίπτωση ανάγκης. Σύνημά της τό: «Να ζήσουν οι άλλοι». Τελευταία στά καθήκοντά της προστέθη η περισυλλογή των αστροναυτών και των εξαρτημάτων τους, που πέφτουν στους ωκεανούς. Αεροπλάνα, ελικόπτερα και σκάφη παίζουν τον ρόλο τους σ' αυτές τις συνδυασμένες επιχειρήσεις περισυλλογής.

Η Υπηρεσία Διασώσεως έχει μεταφέρει αεροπορικώς εφόδια και φάρμακα και έχει διακομίσει σοβαρά τραυματισμένους, έπειτα από σεισμούς στην Αλγερία και στην Ελλάδα, λόγω χάριν, και έπειτα από καταστροφές εκ κατολισθήσεων στην Αυστρία, Ιταλία και Ελβετία. Βοήθησε την Αϊτή όταν κλυδωνίσθηκε από τους τυφώνες και κατά την διάρκεια του κορεατικού πολέμου στάθηκε ένας από τους κυριώτερους παράγοντες της χαμηλής θνησιμότητας μεταξύ των τραυματιών.

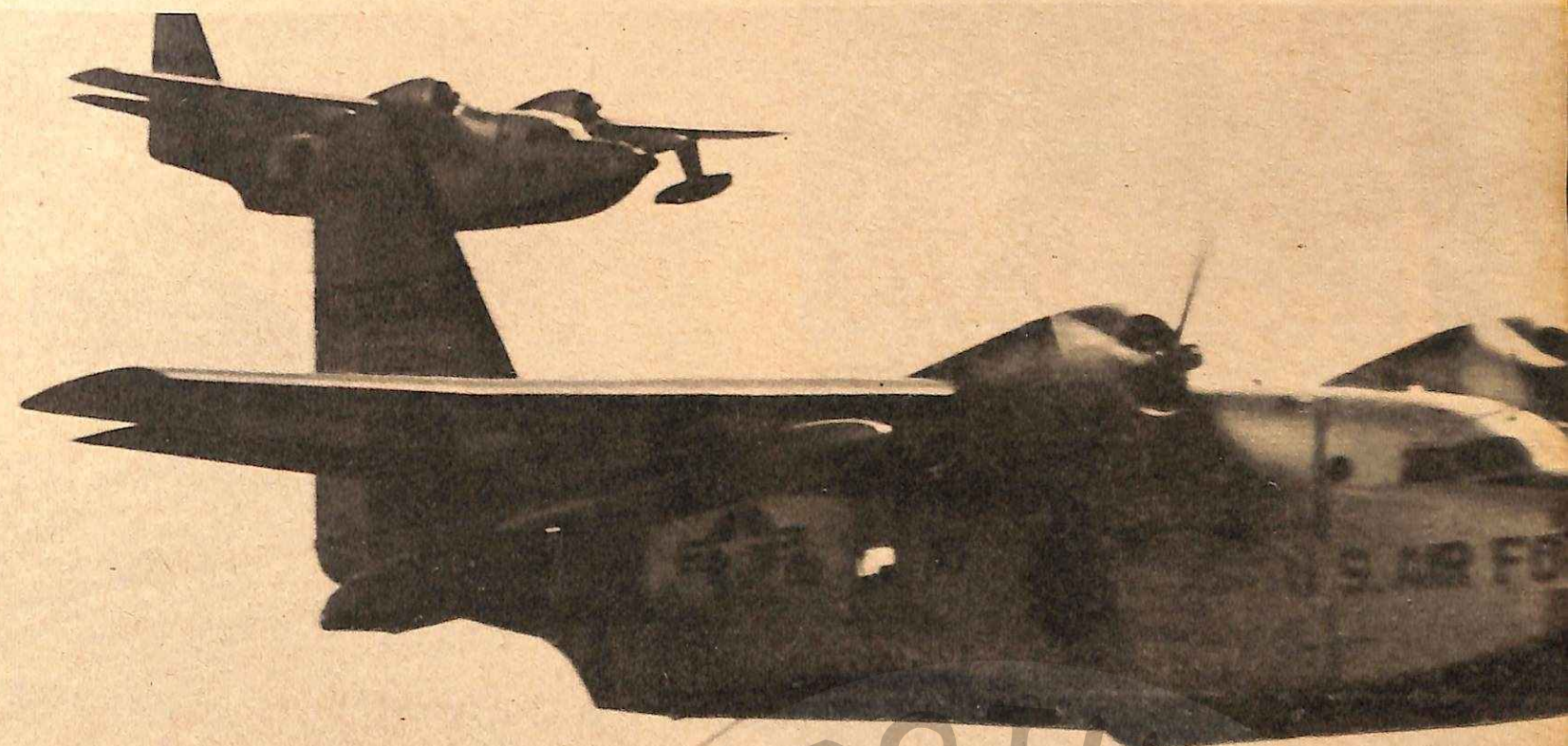
Οι «ναυαγοσώστες του Διαστήματος» είναι ικανοί να πηδήσουν σε οποιοδήποτε σημείο με αλεξιπτωτο, να παράσχουν ιατρική περίθαλψη μέχρι να φθάσουν οι κατάλληλες υπηρεσίες διακομιδής. Φυσικά ή εκπαίδευσή τους είναι τραχύτατη και απαιτεί μεγάλο βαθμό έτοιμότητας, θάρρους και ακριβείας. Χαρακτηριστική του τελευταίου προσόντος είναι ή φωτογραφία (κάτω), όπου ένα αεροπλάνο της υπηρεσίας «ψαρεύει» έναν έπιπλέοντα κώνο.

■ ■ ■



Αποκλειστικότητας «ΕΙΚΟΝΩΝ»

ΟΙ ΝΑΥΑΓΟΣΩΣΤΑΙ ΤΟΥ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΟΣ

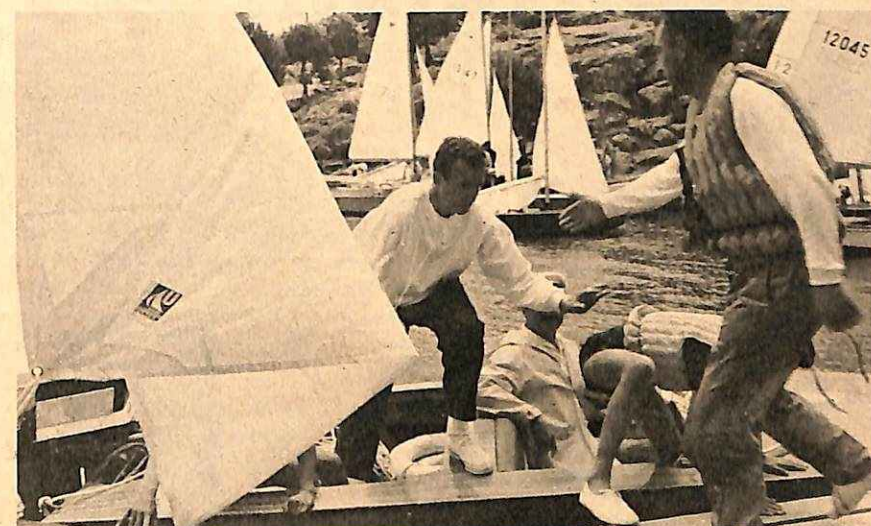


Στον κλειστό όρμιο της λίμνης Σάν Χουάν, όπου βρίσκονται οι εγκαταστάσεις του Ναυτικού Όμίλου Μαδρίτης, οι ιστιοπλόοι κάνουν τις τελευταίες ετοιμασίες. Τα κύπελλα των Διεθνών Έαρινών Ιστιοπλοϊκών Αγώνων ↓ ανάμενουν τους νικητές.

ΣΤΟΥΣ ΕΑΡΙΝΟΥΣ ΙΣΤΙΟΠΛΟΪΚΟΥΣ ΑΓΩΝΑΣ ΤΟΥ ΣΑΝ ΧΟΥΑΝ

Νικητής ο Δόν Χουάν

Το κομψό και γεροχτισμένο «Φλαμίγκο», μ' έναν θεαματικό έλιγμό, πέρασε το σημάδι που καθόριζε το τέρμα και δίπλωσε τα πανιά του. Σε λίγο από μέσα έβγαине ένας νεαρός ιστιοπλόος, με το χαμόγελο της δικαιολογημένης υπερηφάνειας να του φωτίζει το πρόσωπο. Ήταν ο Δόν Χουάν Κάρλος, ο δυο φορές νικητής των Διεθνών Έαρινών Ιστιοπλοϊκών Αγώνων, που έγιναν στην λίμνη Σάν Χουάν — 50 χλμ. από την Μαδρίτη.



ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΝΙΚΗ. Ο ΔΟΝ ΧΟΥΑΝ ΚΑΡΛΟΣ ΑΠΟΒΙΒΑΖΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ «ΦΛΑΜΙΓΚΟ».



ΤΟ ΠΡΙΓΚΙΠΙΚΟ ΣΚΑΦΟΣ ΠΡΟΗΓΕΙΤΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ

Εορτή του Αγίου Ισιδώρου, πολιούχου αγίου της Ισπανικής πρωτεύουσας. Μέσα στις άλλες εκδηλώσεις, που οι κάτοικοι της Μαδρίτης οργανώνουν προς τιμήν του, και οι Διεθνείς Έαρινοι Ιστιοπλοϊκοί Αγώνες.

Στο γραφικό τοπίο της λίμνης Σάν Χουάν, που οι πευκόφυτοι λόφοι της και οι ήρεμες δαντέλλες των οχθών της θυμίζουν έντονα αττικό τοπίο, συγκεντρώθηκαν τα πιο επίλεκτα μέλη της Ισπανικής αριστοκρατίας, για να παρακολουθήσουν τους πεπειραμένους Ισπανούς και Πορτογάλους Ιστιοπλόους, που αποτελούσαν την πλειονότητα των αθλητών, να διαγωνίζονται για να αποσπάσουν την νίκη. Ανάμεσα στους πρώτους και ο Δόν Χουάν Κάρλος, που τον Δεκέμβριο αναμένει να γίνει πατέρας.

Θερμά χαμόγελα

Στην εξέδρα του Ναυτικού Όμιλου της Μαδρίτης, που είχε οργανώσει τους αγώνες, ανάμεσα στις νεαρές Ισπανίδες αριστοκράτισσες, ή πριγκίπισσα Σοφία. Η κατάστασή της δεν της επέτρεψε να λάβει μέρος στους αγώνες. Η παρουσία της όμως και τα θερμά της χαμόγελα ενθάρρυναν τον σύζυγό της για την σκληρή ανάμετρήση.

Και πραγματικά, ο Δόν Χουάν Κάρλος, χάρις στις δυο νίκες του, επρώτευσε στην κατηγορία «Στάρ», όπου έλαβε μέρος. Στο δεύτερο μάστιχα αγώνισμα φάνηκε εξ αρχής η διαφορά, γιατί το «Φλαμίγκο» του Δόν Χουάν Κάρλος ανοίχθηκε άμέσως, αφήνοντας πίσω του, σε σεβαστή απόσταση, τους αντιπάλους. Ιστιοπλόος και η ίδια η πριγκίπισσα Σοφία, ήταν σε θέση να εκτιμήσουν πώς η νίκη ήταν απόλυτως εξασφαλισμένη.

ΠΡΟΓΕΥΜΑ ΣΤΗΝ ΕΞΕΔΡΑ, Σ' ΕΝΑ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΤΩΝ ΑΓΩΝΩΝ. Η ΠΡΙΓΚΙΠΙΣΣΑ ΕΙΝΑΙ ΕΥΤΥΧΗΣ



→ **ΕΝΑ ΚΡΑΝΙΟ**, με το τσιγάρο στο στόμα, φέρει το δυσοίωνο άγγελμα: «Καπνίζετε τώρα, πληρώνετε αργότερα». Οι άφισες της εκθέσεως κατά του καπνίσματος, που ώργανώθηκε τελευταία στο Λονδίνο, δεν αποτελούν, βέβαια, καθόλου εύχριστο θέαμα.

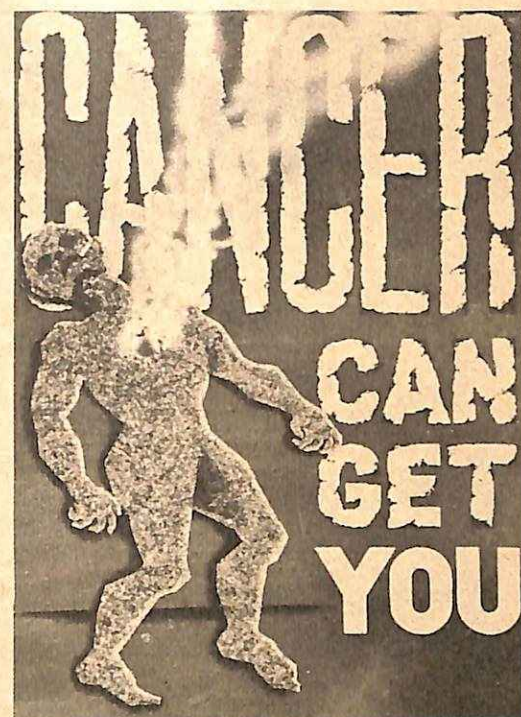
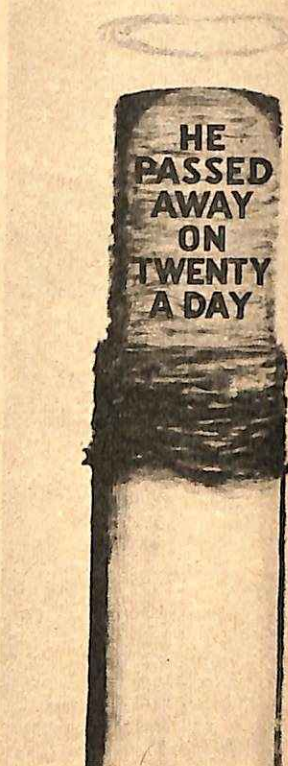
**SMOKE
NOW PAY
LATER**

ΟΙ ΓΕΛΟΙΟΓΡΑΦΟΙ ΕΚΣΤΡΑΤΕΥΟΥΝ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΚΑΠΝΙΣΜΑΤΟΣ!

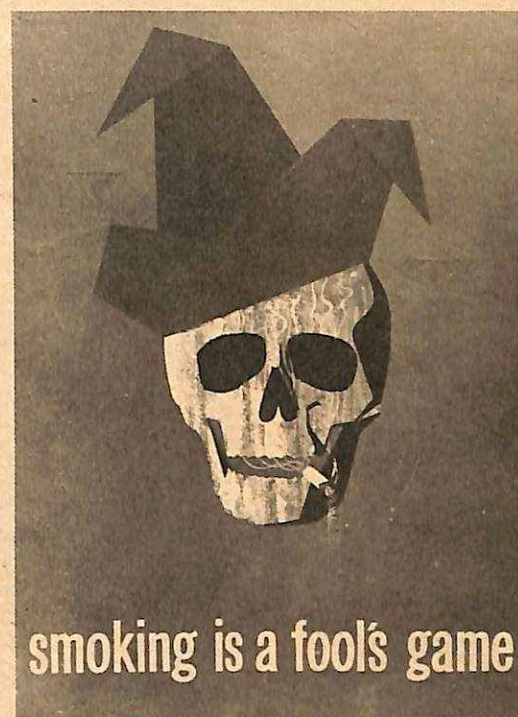
Ο ύδεις μη καπνιστής απέθανε κατά το 1960 από καρκίνο των πνευμόνων. Το συγκριτικό αυτό συμπέρασμα θαίνει από τα στοιχεία του υπουργείου Υγείνης της Αγγλίας, στην οποία 26.000 άτομα χάνουν την ζωή τους κάθε χρόνο από καρκίνο των πνευμόνων. Έτσι η πλειονότητα των Αγγλων γιατρών έχει ταχθή κατά του υπερβολικού καπνίσματος και τελευταία «Ο Οικογενειακός Ιατρός», το περιοδικό του Ιατρικού Συλλόγου, σε συνεργασία με το Συμβούλιο Εκπαιδεύσεως, ώργάνωσαν έναν διαγωνισμό για την καλύτερη άφισα κατά του καπνίσματος. Υπεβλήθησαν 270 έργα και ο λόρδος Νιούτον, ο κοινοβουλευτικός γραμματέας του υπουργείου Υγείνης, έγκαινισσε την σχετική έκθεση, που άνοιξε στο Λονδίνο.

Το πρώτο βραβείο -100 λίρες (που τις πρόσφερε ένας γιατρός του Νόρφολκ, ο κ. Ρόμπερτ Μάκ Κάρντυ)- το κατέκτησε ο κ. Μπράϊαν Μπαρθόλομιου, ένας τεχνικός της τηλεοράσεως. Το δεύτερο βραβείο -75 λίρες (που τις πρόσφερε το περιοδικό, μαζί με πέντε τρίτα βραβεία των 10 λιρών)- το κέρδισε ο κ. Μόνεϋ, ο οποίος το διέθεσε υπέρ του Ιδρύματος Αντικαρκινικών Έρευνών.

Οι άφισες δεν συνθέτουν, βέβαια, ένα εύχριστο θέαμα. Ο θάνατος προβάλλει με διάφορα σχήματα και μέσα από συνθέσεις που θα μπορούσαν να προέρχονται από την νοσηρή φαντασία ενός Έντγκαρ Άλλαν Πόε. Ωστόσο, ο σκοπός αγιάζει τα μέσα. Και ο σκοπός της εκθέσεως είναι να πείση τους νέους να μην άρχισουν, και τους μη νέους να κόψουν το κάπνισμα...



«Ο ΚΑΡΚΙΝΟΣ μπορεί να σάς πλήξη». Η θανάσιμη προειδοποίηση πυρπολεί έναν άνθρωπο φτιαγμένο όλόκληρο από κομμένα φύλλα καπνού.

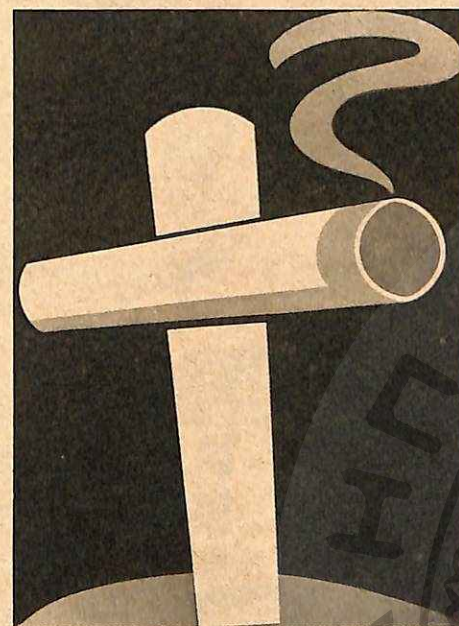


ΑΚΟΜΗ ένα τρομερό κρανίο με την σκούφια του σαιξπηρικού Τρελλού, για να καταδειχθή παραστατικά πώς το κάπνισμα είναι μιά τρέλλα



ΟΣΟΙ ΕΧΕΤΕ το κακό μην το μεταδίδετε. Μην προσφέρετε ποτέ τσιγάρο σε άλλους - είναι το σύνθημα που θέλει να σαλπίσει αυτή η άφισα.

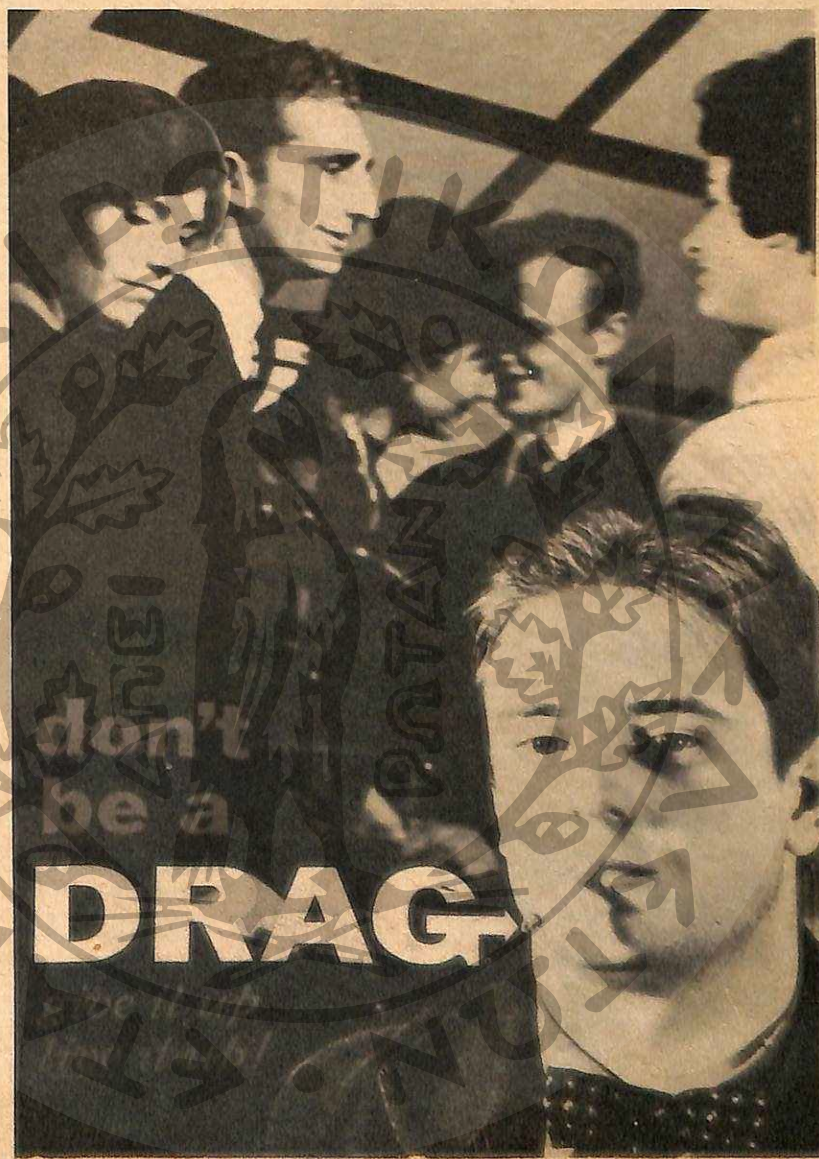
«ΠΕΘΑΝΕ μέσα σε είκοσι μέρες». Το σύνθημα στα άγγλικά άκούγεται σαν ένα όμοιοκατάληκτο δίστιχο, γραμμένο πάνω στη στάχτη ενός τσιγάρου



→ **ΔΥΟ ΤΣΙΓΑΡΑ** σχηματίζουν ένα σταυρό, στην κορυφή ενός τάφου - ο συμβολισμός είναι προφανής. Δεν έγινε όμως γνωστό πόσοι από τους 270 καλλιτέχνες, που έλαβαν μέρος στην έκθεση, έφτιαξαν τις άφισες καπνίζοντας.

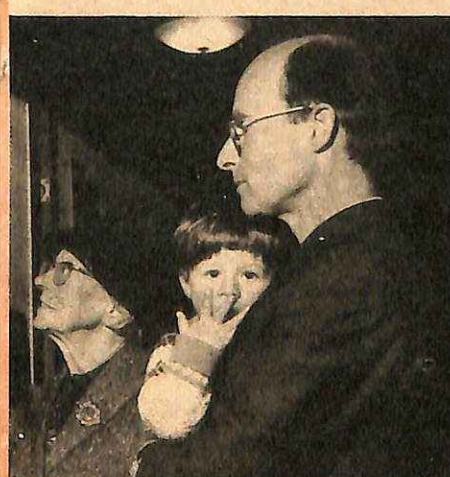
Ο δρ ΡΟΜΠΕΡΤ Μάκ Κάρντυ αποθαυμάζει το έργο του. Ο γιατρός Νόρφολκ είχε την ιδέα του διαγωνισμού και πρόσφερε 100 λίρες για την δράβευση της καλύτερης άφισας. Σημειωτέον ότι ο δρ Κάρντυ δεν ανήκει σε κοιμιά ύπηρεσία. Είναι απλώς φανατικός έχθρος του καπνού και, φυσικά, μη καπνιστής.

→ **ΤΟ ΠΡΩΤΟ** βραβείο δόθηκε στην άφισα αυτή του κ. Μπράϊαν Μπαρθόλομιου, που άπευθύνεται πρό παντός στους νέους ανθρώπους και προσπαθεί να τους πείση να κόψουν το κάπνισμα και να ζήσουν.



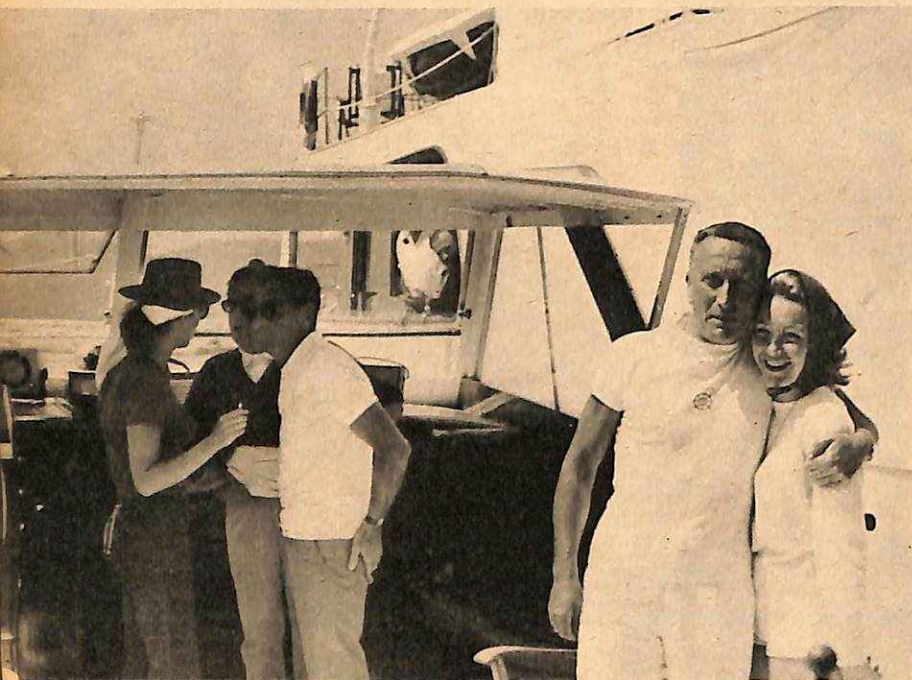
↑ **ΚΑΘΕ** τσιγάρο και ένα καρφί στο φέρετρό σας είναι ο προφανής συμβολισμός της άφισας αυτής, που για έντυπωσιακώτερους λόγους συνετέθη κατά τρόπο ώστε να μοιάζει με φωτογραφία.

→ «**ΚΟΨΤΕ** την συνήθεια», αναγράφεται κάτω από το τσακισμένο τσιγάρο της άφισας. Η έπισκέπτρια της εκθέσεως, που στάθηκε μπροστά της, φαίνεται άρκετά επηρεασμένη από τα όσα αντίκρυσαν τα μάτια της.



Η νέα σαιζόν
έχει αρχίσει

Η ΡΙΒΙΕΡΑ ΑΠΕΚΤΗΣΕ



ΟΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΤΟΙΜΕΣ. Η ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΑ ΑΡΧΙΖΕΙ

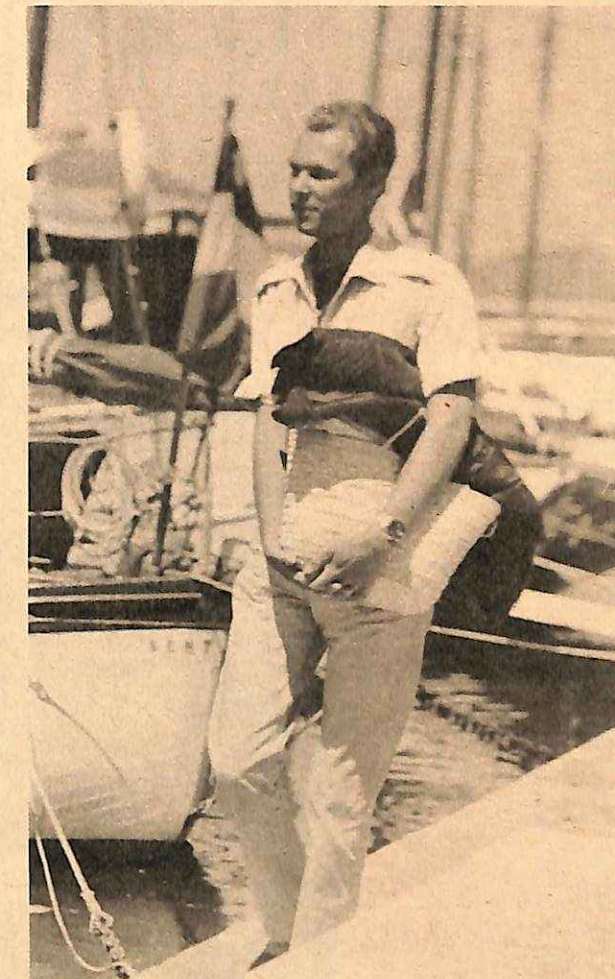
ΘΕΜΑ ΓΙΑ ΣΥΖΗΤΗΣΗ



ΤΟ ΓΟΗΤΕΥΤΙΚΩΤΕΡΟ ναυτάκι
της συντροφιάς. Η Ε. Μαρτινέλλι.

Όλοι οι δρόμοι οδηγούν στις Κάννες. Η Κυανή Άκτη στολίσθηκε με όλα τα χρώματά της, για τα εγκαίνια της κοσμικής σαιζόν. Την έναρξη έκανε ο γνωστός παραγωγός του κινηματογράφου Σάμ Σπίγκελ, με την νεανική παρέα των έλκεκτων προσκεκλημένων του. Ανάμεσά τους η Έλσα Μαρτινέλλι (κομψότατη), ο πρίγκιπ Βίκτωρ Έμμανουήλ της Σαβοΐας, ο κόμης Περέζ, η Ρόμμυ Σνάιντερ, η Φρανσουάζ Σαγκάν και η Μαρίνα Ντόρια.

Περισσότερο γοητευτική από κάθε άλλη φορά, στο αυθεντικό ναυτικό της σύνολο — μαρινιέρα με πουκάμισο από πάνω και μακριά ναυτικά παντελόνια —, η Έλσα Μαρτινέλλι έδωσε το σύνθημα της νέας καλοκαιριάτικης μόδας στο μικρό λιμανάκι της Κυανής Άκτης. Μία μόδα νεανική, απλή, πρακτική, χαριτωμένη και, πρό παντός, φθηνή. Μόνος περιορισμός: Η προσωπική σας χάρη και γοητεία πρέπει να είναι πραγματικά άκαταμάχητες...



ΓΙΑ ΜΙΑ ΦΟΡΑ μόνος ο πρίγκιπ Βίκτωρ Έμμανουήλ της Σαβοΐας. Αυτή ή όχι τόσο πειστική μοναξιά του «τρομερού παιδιού» της Ιταλικής βασιλικής οικογενείας κάνει τους γονείς του να ανησυχούν. Τί συμβαίνει, άραγε; Τί σημαίνει...

Η ΘΑΛΑΜΗΓΟΣ σαλπάρει. Ένας καθυστερημένος — ο Ούιλλυ Ρίτζο — πρόφθασε το σκάφος μόλις την τελευταία στιγμή, υπό τα όμματα της Έλσας Μαρτινέλλι, που διασκεδάζει άφάνταστα με την προσπάθεια.



Η ΠΡΩΤΗ, μετά τον θάνατο της γυναίκας του, έ-
πανεμφάνιση του Κλουζώ
στούς κοσμικοαθλητικούς
κύκλους. Χρειάστηκε με-
γάλη διπλωματικότητα κ'
έπιμονή για να πεισθεί ο
διάσημος σκηνοθέτης να
έγκαταλείψει την μοναξιά
του. Ωστόσο έκανε πολ-
λές τρυφερές συναντήσεις
με την Ρόμμυ Σνάιντερ.



ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ λιμάνι το
πλήρωμα — Έλσα Μαρτι-
νέλλι, Μαρίνα Ντόρια —
βγήκε για να συμπληρώ-
σις προμήθειες για την
υπόλοιπη διαδρομή τους.

Η άλλη όμως πλευρά της κρουαζιέρας είχε μερικά «σκοτεινά» σημεία, για τα οποία χρειαζόταν όχι ο ήλιος της Κυανής Άκτς, αλλά η Έλσα Μάεγουελ να τα φωτίσει. Ο Βίκτωρ Έμμανουήλ της Σαβοΐας, φαινομενικά μόνος, πρόσφερε στους φωτογράφους μερικά θαυμάσια στιγμιότυπα μοναξιάς, αλλά ουσιαστικά αποτελούσαν ένα πολύ ταιριασμένο ζευγάρι με την Μαρίνα Ντόρια. Όσο για τον άπαρηγόρητο και ακαταμάχητο Κλουζώ, που βγήκε σδώς και άδολαδής από την συνεργασία του με την Μπέ - Μπέ, φαίνεται ότι αυτή την φορά είναι έρωτευμένος με την Ρόμμυ Σνάιντερ. Φυσικά όλα αυτά διατυπώνονται με κάθε δυνατή επιφύλαξη.

ΕΛΕΟΝΩΡΑ ΝΤΟΥΖΕ



Η ΠΙΚΡΑΜΕΝΗ ΖΩΗ

Ένας μικρός περιοδεύων θίασος από άσημους και φτωχούς θεατρίνους έφτασε στην μικρή λομβαρδική πολιτεία, το Βιτζέβανο, τον Οκτώβριο του 1859. Εκεί, στο πανδοχείο «Χρυσό Κανόνι» γεννήθηκε η κόρη της πρωταγωνίστριας και του θιασάρχη, της Αντζέλικας και του Άλεσσάντρο Ντούζε. Σε ηλικία τεσσάρων χρόνων έπαιξε την Κοζέττα στους «Αθλίους» του Β. Ούγκω και ο πατέρας της αναγκαζόταν να την τσιμπάει στις δραματικές στιγμές για να κλάψει αληθινά. Η μητέρα άρρώστησε από τις κακουχίες και μπήκε στο νοσοκομείο, ενώ ο θίασος συνέχιζε την περιπλάνησή του για να συντηρηθεί και να εξοικονομηθούν τα νοσήλεια της μητέρας. Την άρρωστη πρωταγωνίστρια αντικατέστησε η 12χρονη κόρη της, η Έλεονώρα. Μετά από λίγον καιρό, η μητέρα πέθανε ολόμοναχη σ' ένα νοσοκομείο της Πάδοβας. Αργότερα τους ήρθε μια κληρονομιά, αλλά ο Άλεσσάντρο κ' η κόρη του την άρνηθηκαν γιατί ήταν πολύ άργά, θα έμοιαζε σαν εірωνεία. Η Έλεονώρα παίζει διάφορους ρόλους με επιτυχία, ή φήμη της απλώνεται σ' όλη την Ιταλία.

Μια βιογραφική ανασκόπηση από τον Δημήτρη Μυράλ

δόξεσ που γνώριζε, έφτασε το θλιβερό τηλεγράφημα που της ανήγγελλε το θάνατο του πατέρα της, του Άλεσσάντρο. Πέθανε στο Βένετο, εκεί όπου έζησε τα τελευταία του άνετα χρόνια, χάρη στην στοργική του κόρη.

Τρεις μέρες αργότερα παίζει την «Νόρα». Και στην σκηνή, που διηγείται στον Ράνκε για την αργωσία του πατέρα της, την παίρνουν τα κλάματα και, για κάμποσα δευτερόλεπτα, με το πρόσωπο κρυμμένο στο μαντίλι της, δεν μπορεί να συνεχίσει την παράσταση.

Ο θρίαμβος της Πετρονιόλεως και οι ένθουσιαστικές ανταποκρίσεις του Χέρμαν Μπάρ κέντρισαν την περιέργεια της Βιέννης και άμέσως άρχισαν οι πιο δელεαστικές προτάσεις για μια σειρά παραστάσεων. Άλλά η Ντούζε, μετά το παραλήρημα που ξεσήκωσε η τέχνη της, αντί να μεθύσει τρομάζει, την βασανίζουν φοικτές αμφιβολίες για την αξία της και ή σκέψη πως θα παίξει στην Μέκκα του θεάτρου, όπως έθεωρείτο τότε ή Βιέννη, της έλυνε τα «γούνατα και φίλον ήτορ». Αρνήθηκε. Κι αυτόν και τον επόμενο χρόνο. Μόνο στα 1892 κάμφθηκε.

Στις 19 Φεβρουαρίου δίνεται ή πρώτη παράσταση με την «Κυρία με τις καμέλιες», στο όχι και τόσο λαμπερό «Καρλτέατρο». Έλάχιστος κόσμος στην πλατεία, μόνο το υπερώο είναι γεμάτο με φοιτητές και θεατρομανείς. Την επομένη όμως, και όλες τις άλλες μέρες, γινόταν σκοτωμός για ένα εισιτήριο. Τα έκδηλωτικά και χαριτωμένα παιδιά του Γαλάζιου Δούναβη (που με λιακάδα φαίνεται πραγματικά κάπως να γαλαζοφέρνι, αν τον δής από ψηλά από το Κάρλμπεργκ) ξέχασαν κάθε άλλη τους φροντίδα, που δεν είχαν άλλωστε ποτέ, και δεν μιλούσαν για τίποτε άλλο παρά για την καινούργια θεά του θεάτρου. Ο νεώτατος τότε ποιητής Ούγκο φόν Χόφμανσταλ, που κρυβόταν κάτω από το ψευδώνυμο «Λόρις», έγραφε: «Η Ντούζε δεν παίζει τον εαυτό της, παίζει την μορφή του ποιητή...», και ένας σπουδαίος κριτικός θάρκε μια όμορφη διατύπωση: «Η Ντούζε παίζει ανάμεσα από τις γραμμές του κειμένου».

Έγινε όμως και μια χαριτωμένη λαϊκή εκδήλωση: Οι περιφημοί άμαξάδες των «φιάνερ», με τα χαρακτηριστικά ήμισφια, όταν έβγαίνε μια νύχτα από το θέατρο, μετά την παράσταση, άρχισαν να χτυπούν τα μαστίγια τους ρυθμικά όλοι μαζί και για πολλή ώρα, ακολουθώντας το άμαξι που την άδηγούσε στο ξενοδοχείο της.

Είναι πιά 33 χρόνων και ή φήμη της έχει σκορπίστη σέ όλη την Εύρώπη. Από την Βιέννη την καλούν στην Βουδαπέστη. Είναι ή μεγάλη πρόσδεια της πατρίδος της, κ' είναι τόσο ή αίγλη που αντανακλά στους συμπατριώτες της, άπ' όπου περνά, ώστε αδιάνει ή Ιταλική έμπορική δραστηριότης με το έξωτεροικό. (Κάτι παρόμοιο μου έλεγε σημαντικός Έλληνας έμπορος, έγκατεστημένος στο Τόκιο: Και μόνο με την άναγγελία της σχεδιαζόμενης στην Ιαπωνία περιοδείας του «Έθνικού Θεάτρου» μεγάλωσαν οι δουλειές του με τα γαπωνέζικα σπίτια. Κρίμα που δεν πραγματοποιήθηκε!).

Οι όι Ιταλοί είναι περήφανοι και συγκινημένοι. Ο γέρο - Βέρντι, όταν την είδε να παίζει την «Κυρία με τις καμέλιες», είπε: «Αν είχα δει την Ντούζε πριν γράψω την μουσική της «Τρα-ντέ-ντε και δει τον όμοιο θάνατο που δίνει, θαύγραφα πιο έμπνευσμένο φινάλε!».

Την δοξασιμένη πορεία έρχεται να διακόψει μια θλιβερή άποτυχία: Η περιοδεία της της Β. Άμερικής, τον Ιανουάριο του 1893. Οι Άμερικανοί δεν ήταν τότε και πολύ φίλοι της τέχνης και οι Ιταλοί των Η.Π.Α. ήταν το περισσότερο κάτι έξαθλιωμένοι μετανάστες από την Νότιο Ιταλία. Σχεδόν άπαράτητη πέρασε ή εμφάνισή της και σχεδόν την άγνόησε ο τύπος. Την άποζημιώσαν άμέσως μετά οι παραστάσεις των Βουξέλλων ήθικά και υλικά. Τον Μάιο του ίδιου χρόνου βρίσκεται στο Λονδίνο, όπου γνωρίζει καινούργιους θριάμβους. Δεν έαλίζεται, όμως, δεν ξεχνάει τα πρώτα

της δύσκολα θήματα, βοηθάει τους παλιούς συναδέλφους της και στηρίζει τους νέους όταν άνακαλύψη φλόγα και πίστη. Διαβλέπει το ταλέντο της μικρής τότε Έμμας Γκραμάτικα, της μετέπειτα μεγάλης πρωταγωνίστριας της Ιταλικής σκηνής, και την υποστηρίζει.

Η δαφνοστεφανωμένη πορεία συνεχίζεται: Βερολίνο, Άμβούργο, Κάιρο, θέλει να ξεκουραστή, οι γιατροί το συνιστούν, εκείνη άρνείται: «Αργότερα, λεί, όταν άποκτήσω περισσότερη έμπιστοσύνη στο εαυτό μου. Δεν ήρθε άκόμη ο καιρός».

Στά 1894 δέχεται τέλος την πρόταση του Σουρμάν και κλείνει συμβόλαιο με τον περίφημο άτζέντη για 8 χρόνια. Με όλη την άνάγκη και την λαχτάρα που είχε για ξεκούραση, υποτάσσεται στο πεπρωμένο και συνεχίζει την νομαδική της ζωή: Πές ναί στη μοίρα και όλα θα είναι λιγότερο πικρά, γράφει σέ ένα γράμμα της και ξεκινάει για την μεγάλη συνεργασία που θα άποτυπώσει αργότερα ο Σουρμάν στην θαυμάσια μονογραφία του.

Φεύγει, έρχεται, ξαναφεύγει, πάντα μέσα σέ έναν πυρετό δοκιμών και παραστάσεων πνιγμένων στα λουλούδια και στα χειροκροτήματα. Γνωρίζει καινούργιους ανθρώπους, συνάπτει νέες φιλίες, όπως με την Έβελ Γκιλμπέρ, την μεγάλη τραγουδίστρια, και την βαρωνέσσα Ρότσιλντ, άλλά ο σταθερός φίλος και οδηγός της ζωής της παραμένει ο Άρρίγκο Μπόιτο. Ο Φιάδιο Άντο έχει τραβήχτη καιρό πριν από την ζωή της και τον θιασό της. Ο ματαιόδοξος και ναρκισσευόμενος έραστής δεν είχε καμιά ψυχική έπαφή μαζί της από την άρχή. Τους ένωσε μόνο ή σάρκα, που έχει έναν άδυσώπητο έχθρο: Τον κόρο. Και ο δεσμός τους διαλύθηκε, χωρίς ν' άφήση στην Ντούζε ούτε καν κακές άναμνήσεις. Ήταν σαν να μην ύπήρξε ποτέ τίποτε. Κι αυτό είναι το χειρότερο τέλος στον έρωτα.

Περαστική από την Βενετία, στα 1895, γνωρίζει τον Ντ' Άννοντίσιο, τον προφήτη της άπόλυτης όμορφιάς, τον μεγαλόστομο και φανφαρόνο πρόδρομο του φασισμού, που είχε σαν έμβλημα το κάπως κομικό: «Έρχονται οι άδιοι». Στην άρχή ένοιωσε κάποια άπόωση γι' αυτόν τον «έλεοντα των σαλονιών με το κοντό άνάστημα, το πρόσωπο φαλακρό κεφάλι, το σαχλό μουντακάκι και το μπάμ - τριαλαρέμ, που μόνο κάτι σπινθηροβόλα γαλανά μάτια έμπόδιζαν την όριστική του γελοιοποίηση. Έγραψε άμέσως ύστερα από την πρώτη γνωριμία στον Μπόιτο: «Τόν σιχαίνομαι, άλλά τόν θαυμάζω». Σιγά - σιγά, όμως, έπεκράτησε ο θαυμασμός. Δεν ύπάρχει αμφιβολία πως ο «ήσος του Φιορμπε» είχε μια έντονη προσωπικότητα και την δύναμη να συνεπαίρνει όσους τόν άκουγαν. Έκρουσε στην Ντούζε την ευάισθητη χορδή της για την καθαρότητα της Ιταλικής γλώσσας και την δημοφιλία ενός γνήσιου νέου ποιητικού έθνικού θεάτρου, που είναι το μεράκι κάθε ήθοποιού. Και ίσως με κάποια ματαιοδοξία να άνήρη σ' αυτήν το προνόμιο της άνακαλήψεως του μεγάλου Ιταλού συγγραφέα, που θα έριχνε την πέτρα στο τέλμα της θεατρικής ζωής, που έσπρε άποκλειστικά με ξένα θάνατα. Έπεσε βέβαια και στην κατάλληλη στιγμή αυτή ή βενετσιάνικη συνάντηση, με την άταραστήτη γι' αυτές τις μοιραίες στιγμές άτιμόσφαιρα, σκηνικό που θύμιζε λίγο τον όμοιο πίνακα που είχε ζωγραφίσει λίγα χρόνια πριν ο Ρενουάρ. Το ρομάντισμο της με τόν Άντο είχε πολύ πριν τελειώσει. Τόν Μπόιτο τόν έδλεπε άργα και πού, ήταν παντρεμένος και το διαζύγιο άνταρτικό στην Ιταλία. Η έρωτική τους ζωή περιοριζόταν στα θαυμάσια γράμματα που άνταλλάσσανε. Στο νερό αυτό παρουσάστηκε ο ποιητής της μόδας. Και από την μοιραία εκείνη γνωριμία, στην σκάλα της γόνδολας, άρχίζει το μαρτύριο της, που θα την άδηγήσει προαμμένη στον τάφο.

Δεν ήταν από την φύση της δουλοπρεπής, ούτε την θάμπαναν οι τίτλοι και οι ψεύτικοι φωτιστέφανοι. Άνάγκασε τόν βασιλιά της Βυρτεμβέργης να την άδώσει από την Στουτγάρδη, μαζί με όλο της τόν θιασό, όταν δεν τόν δέχτηκε στο καμπαρίνι της, σέ ένα διάλειμμα, που άπερπείστατα θέλησε να μπη την στιγμή που άλλαζε.

—Ποιός είναι;
—Ο βασιλεύς.



ΣΚΙΤΣΟ της Ντούζε από την πριγκίπισσα Μπαργιατίνσκι. Φιλοτεχνήθηκε την έποχή της δραματικής «άνομετρήσεως» της Ιταλίδος ήθοποιού με την Γαλλίδα όμότεχνό της, την Σάρα Μπερνάρ, στο Παρίσι

Η ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ «πιάτσα». Ο τάφος της βρίσκεται στο μικρό κοιμητήριο της Άγίας Άννας, στο Άσόλο. Στην όρεινή αύτη πόλιν, κοντά στην Βενετία, της έρεσε να άναπαύεται και εκεί άποτραβιδόταν όταν αισθανόταν μελαγχολία και μοναξιά.



Ἀφιέρωσε τὴν ζωὴ της γιὰ νὰ ἐπιβάλλῃ ἕναν ἄνδρα:

—Λυπάμαι πὺν δὲν μπορῶ νὰ σὰς δεχθῶ, ἀλλὰ ὡς φέρεται.
—Θὰ περιμένω ν' ἀλλάξετε.
—Ἀδύνατον. Παρακαλῶ στὸ τέλος τῆς παραστάσεως!

—Επιμένω. Θὰ σὰς δῶ τώρα.

—Τότε, δὲν θὰ βγῶ ἀπὸ τὸ καμαρίνι μου, ἂν δὲν μὲ πληροφορήσουν ὅτι ἐπιστρέψατε στὸ θεαρεῖο σας.

Καὶ ὅταν, πρὶν ἀπὸ τὴν συνάντησιν τῆς Βενετίας, ἡ βασίλισσα τῆς Ἰταλίας τὴν εἶχε καλέσει στὸ θεαρεῖο τῆς νὰ τὴν συγκαρῇ, σὲ μιὰ παράστασιν τῆς «Καβαλλερίας Ρουσσικάν», στὸ θέατρο «Βάλλε» τῆς Ρώμης, τῆς εἶχε παραγγείλει πὺς δὲν γίνεται νὰ διασχίσῃ μὲ τὰ ρούχα τῆς σκηνῆς τοὺς διαδρόμους τοῦ θεάτρου.

Ἀλλὰ ὁ λογοτεχνικὸς θρόλος ἔχει μίαν ἄλλη γοητεία καὶ ὁ Ντ' Ἀννούτσιο, μὲ ὅλο τὸ πομπώδες καὶ στομαφώδες ὄφος του, χειριζόταν τὴν ἰταλικὴ γλῶσσα μὲ μιὰ μαεστρία πὺς τὴν ζήλευσαν πολλοὶ στυλίστες. «Ὅπως καὶ νᾶναι, ἡ ἐντύπωση ἦταν θαυμάσια καὶ ἡς ἦταν ἀλληλοσυγκρούμενα τὰ αἰσθημάτων ἔλξεως καὶ ἀποθήσεως, καὶ πὺς θύμιζε τὸ θαυμασιὸν ἐκεῖνο ποίημα τοῦ Κάτωλλου: «Odi et amo...».

Ὁ Ντ' Ἀννούτσιο πίστευε πὺς ἡ ἀνθρωπότης τοῦ χροστοῦσε τὰ πάντα. Καί, πρὸ πάντων, τοῦ τὰ χροστοῦσαν οἱ γυναῖκες. Ἐξῶ ἀπὸ τὴν ἀγάτην τοὺς, ἔπρεπε νὰ τοὺς παρέχουν καὶ τὰ μέσα ζωῆς, καὶ μέσα πλουσιολογία, γιὰ νὰ ἱκανοποιῇ τὴν ἀνάγκη τῆς γλῆδης καὶ τῆς ἐπιδείξεως. Ἡ Ντοῦζε εἶχε νοικιάσει λίγον καιρὸ πρὶν ἕνα σπιτάκι ἀπὸ τὸν Στενιάνο, κοντὰ στὴν Φλωρεντία, ἐπιπλαμένο μὲ λίγα παλιὰ τοσκάνικα ἐπιπλα, τὴν «Πορτιζιούγκολα». Ἡ κρεβατοκάμαρά της ἦταν σὰν ἕνα μινιασθησιό. Κοντὰ στὸ κρεβάτι κρεμόταν ἕνα πορτραῖτο τοῦ Κήτης καὶ ἀπὸ κάτω ἡ ἐπιγραφὴ πὺς προορίζε γιὰ τὸν τάφο του: «Ἐνθάδε κεῖται ἕνας ἄνθρωπος πὺς τὸ ὄνομα του γράφηκε στὸ νερό».

Πλάι στὸ φτωχικὸ αὐτὸ σπιτάκι ὑπῆρχε μιὰ περιφάνη ἐκκλησιὰ μὲ κήπους, ἀλῆες, βεράντες, πισίνες. Λεγόταν «Καλποντοῖνα». Ἐκεῖ ζήτησε νὰ κατοικήσῃ ὁ ποιητὴς τῶν «Ναυτικῶν Ὠδῶν». Δὲν τοῦ ἄρεσε ὅμως ὅπως ἦταν. Ἐκείσε τὶς βεράντες μὲ ζωγραφισμένα τέζμα, κάλυψε τοὺς τοίχους μὲ μεταξωτὰ χρυσοῦσαντα ὑφάσματα καὶ κρέμασε στὶς πόρτες καὶ στὰ παράθυρα βαριεῖς βελούδινες κουρτίνες. Ἀργότερα, σὲ στιγμὴν μάλισα πὺς τὰ οικονομικὰ τῆς Ντοῦζης δὲν ἦταν ἀνθηρόα, τῆς τηλεγράφησε, σὲ κάποια τοῦρὸν ὅπου πάσχιζε νὰ μαζέψῃ χρήματα, πὺς ἡ διακομὴ τῶν τοίχων δὲν τὸν ἐμπνέει καὶ πὺς θάπρεπε ὅλα τὰ μεταξωτὰ ὑφάσματα νὰ πεταχθοῦν καὶ νὰ ἀντικατασταθοῦν μὲ κόκκινες στέφες. Καὶ ἡ Ἐλεονώρα, πεπειθὴν, τὰ ἀντικατέστησε.

Αὐτὸς ἦταν 33 χρόνων καὶ κείνη εἶχε κιόλας πιάσει τὰ 38. Ἡ πρώτη του γυναῖκα, ἡ θοαία δούκισσα Μαρία ντὲ Γκαλέζε, τοῦ εἶχε χορίσει ὅλα τὰ μέσα ν' ἀφοσιωθῇ ἐξηνόστατος στὶς ποιητικὰς του φαντασιώσεις. Τώρα ἡ νέα του κατάντησιν ὡφειλε νὰ τὸν καθιερῶσιν ὡς δραματικὸ συγγραφέα. Τὸ πόσο θὰ τῆς κόστιζε, οὔτε τὸν ἔνοιαιζε. Ἦταν σκέψεις πὺς δὲν ἐπέτρεπε στὸν ἑαυτὸν τὸν νὰ τίς κάνει, γιὰτὶ ὀρίσκονταν ἔξω ἀπὸ τὸ ἐπιστεῖον τὸς: «Εἶναι ὁ ἀγῶνας τῆς ζωῆς», εἶχε γράψῃ κάποτε στὸν Βιττόριο Πέλε.

Ἀπὸ ἐδῶ καὶ πέρα ἡ Ντοῦζε ἀφιερώνει τὴν ζωὴ της καὶ τὴν περιουσία της γιὰ νὰ τὸν ἐπιβάλλῃ. Τὸν Ἰούλιο τοῦ 1896 ὁ Ντ' Ἀννούτσιο φεύγει μὲ τὸν γιῶτ ἐνὸς φίλου του, τὴν «Φαντασία», γιὰ τὴν Ἑλλάδα.

Πρώτῃ σκέλῃ τοῦ ταξιδίου ἦταν ἡ Πάτρα. Ἀπὸ ἐκεῖ ἐπὶ τὴν Ὀλυμπία, ὅπου προσκόνησε τὸν Ἑρμῆ τοῦ Πραξέλιτῃ ἐπιδεικνύει καὶ ἔμεινε στὴν κατανυκτικὴ αὐτὴ στάση πολλὴ ὥρα, ἐνῶ οἱ σύντροφοί του ἀπομακρύνθηκαν διακριτικά. Μετὰ τὴν μελοδραματικὴν αὐτὴ ἐπιδείξει γύρισαν στὴν «Φαντασία». Ἐπιασαν μετὰ Ἰτέα, ἀπὸ ὅπου

ἀνέβηκε στοὺς Δελφούς, ὕστερα Καλαμάκι καὶ ἀπὸ ἐκεῖ πῆγε στὶς Μυκῆνες. Εἶχε μαζί του τὸ διβλίον τοῦ Σλήμαν, πὺς τοῦ ἔδωσε τὴν ἰδέα τῆς συγγραφῆς τῆς «Νεκρῆς πολιτείας». Τὰ ἴδια πάλι γονατίσματα, ὅπως στὸν Ἑρμῆ, οἱ ἴδιες ἐκστατικὲς σιωπές. Βγάζει φωτογραφίες καὶ τὶς στέλνει στὴν Ντοῦζε, μὲ γράμματα γεμάτα ἐνθουσιασμὸ γιὰ ὅ,τι εἶδε, γιὰ τὸ ἔργο πὺς τώρα, περισσότερο ἀπὸ πρὶν, φλέγεται νὰ γράψῃ, τὴν «Νεκρὴν πολιτείαν», γιὰ τὸν ὁρὸ πὺς τῆς ἐτοιμάζει καὶ πὺς θὰ εἶναι τὸ στεφάνωμα τῆς σταδιοδρομίας της, καὶ ἄλλα παρόμοια, φορτωμένα μὲ κομπασμὸ καὶ ψευδοσυγκίνηση, πὺς τοῦ προκάλεσαν αἱ «Χρῦσαι Μυκῆναι», τὸ «ἐκτίμενον πολίτευον». Πηγαίνει μετὰ στὴν Ἀθήνα καὶ ἀρχίζουν ἐκεῖ ἄλλες ἐπιδείξεις θαυμασμοῦ πρὸς τὸ ἀρχαῖον πνεῦμα. Μένει πολλές ὥρες στὸ Μουσεῖο Ἀθηνῶν, θαυμάζοντας πρὸ πάντων τὰ εὑρήματα τῶν Μυκηνῶν.

Ἡ κρουαζιέρα τελειώνει κάποτε. Γυρνώντας στὴν Ἰταλία, συναντιέται σπάνια μὲ τὴν Ντοῦζε. Πότε βρίσκεται ἐκεῖνη σὲ περιοδεία, σὲ πόλεις πὺς δὲν θέλει νὰ πᾶν καὶ τὴν συναντήσῃ, ἐπειδὴ δὲν τὸν ἐμπνέουν, πότε τρέχει πρὸς κάποια νέα κατάντησιν, πὺς τὴν γνῶριζε ἡ πολεμένη γυναῖκα καὶ τὴν συγκροεῖ, γιὰτὶ ἔχει πιστέψει ἡ ἔκπαιστος ἐαυτὴς πὺς πρέπει νὰ τὸ πιστέψῃ ὅτι ὁ μεγάλος ποιητὴς χρειάζεται κάθε τόσο μιὰ καινούργια Μούσα, γιὰ νὰ μπορῇ νὰ ἐμπνέεται. Γιατὶ πρέπει νὰ ἐμπνέεται διαρκῶς, ἀφοῦ τώρα γράφει τὸ μεγάλο του ἔργο, τὸ δρᾶμα τῶν δραμάτων, τὴν «Νεκρὴν πολιτείαν», καὶ τὸ δρᾶμα αὐτὸ, πὺς θὰ δοῦσιν τὴν Ἰταλία, θὰ ἔχῃ τὴν τιμὴ νὰ τὸ παρουσιάσῃ αὐτὴ στὸν κόσμον, ἀφοῦ γι' αὐτὴν γράφεται. Δὲν ἄξιζε λοιπὸν τὸν κόπο νὰ πονέσῃ, καὶ νὰ πονέσῃ ἔτσι θαυμάσια, ὅπως μόνον ἐκεῖνη ἔξερε νὰ πονᾷ, καὶ ὁ τραυματισμὸς τοῦ ἐγωισμοῦ τῆς δὲν ἔδωκε τὸ «δακτύλιον τοῦ Πολυκράτους», πὺς θὰ ἱσοφάριζε τὴν μεγάλην εὐτυχία τῆς προσφορᾶς ἐνὸς ἔξοχου πνευματοῦ πρὸς τὴν ἀνθρωπότητα; Ἀντὶ λοιπὸν νὰ ζῆλει σὰν γυναῖκα, κατὰφερε νὰ ἐξαρθῇ πᾶν ἀπὸ κάθε ταπεινὸ αἰσθημα, νὰ ὑπομένῃ, νὰ ὑποφέρει καὶ νὰ περιμένῃ.

Τὸν Μάρτιο τοῦ 1897 συναντῶνται, γιὰ ἕνα κάπως μακρότερον χρονικὸ διάστημα, στὴν Ρώμη. Ἡ πρώτη κοινὴ τῆς, μολὶς δὲν ἀντιρῶνται, εἶναι γιὰ τὴν «Νεκρὴν πολιτείαν». Τὸ δρᾶμα τέλειωσε. νᾶν, τώρα γίνεται ἡ μετάφρασίς του στὰ γαλλικά. «Γιατὶ στὰ γαλλικά;» ρώτησε κατὰπληκτη ἡ Ντοῦζε.

«Ἐπιτρέψατε τὸ ἔργο στὴν Σάρα Μπερνάρ. Αὐτὴ θὰ τὸ πρωτοποιῇ στὸ θέατρό της, στὸ «Ρεναισάνς», στὸ Παρίσι».

Ἡ Ντοῦζε θαρρεῖ πὺς δὲν ἄκουσε καλά. Εἶναι δυνατὸν; «Ὅλες αὐτὲς οἱ πίκρες, ὅλη ἡ ἀγωνία, οἱ ἠθικὲς καὶ ὀλικὲς θυσίαι τόσο χρόνια, ὅλα αὐτὰ νὰ πῆγαν στὰ χαμένα; Μιὰ Γαλλίδα θὰ παρουσιάσῃ τὸ ἔργο πὺς βοήθησε μὲ τὸ αἷμα τῆς καρδίας της νὰ γραφῇ, καὶ ἀπὸ πᾶν νᾶναι καὶ ἡ μεγάλη τῆς ἀντίληψις; Δὲν εἶναι ἱκανὴ νὰ προσέχῃ λέξιν. Κοιτάζει ἀπολιθωμένη τὸν ποιητὴ. Ἀλλ' αὐτὸς δὲν νοιώθει καθόλου τὴν ψυχικὴ τῆς παρουσία. Στέλνει τὴν μετάφρασιν τῆς ἑαυτοῦ, λαβαίνει σὲ λίγες μέρες ἕνα τηλεγράφημα τῆς Σάρας Μπερνάρ: «Θαυμάσιον, θαυμάσιον, καὶ δίνει ἀμέσως τὸ τηλεγράφημα στὸν τύπον».

Τὶς πρώτες μέρες τοῦ Ἀπριλίου μπαίνει στὴν κάμαρά της ἕνα βράδυ μὲ τὸ χειρόγραφο στὸ χέρι. «Θέλω νὰ σοῦ διαβάσω τὴν «Νεκρὴν πολιτείαν», τῆς λέει.

Ἀπὸ τὸ πρῶτον τοὺς ἀντάμωμα στὴν Ρώμη δὲν εἶχαν μιλήσῃ καθόλου γιὰ τὸ ἔργο. Σὰν νὰ μὴν ὑπῆρχε, σὰν νὰ μὴν ἔγινε ποτὲ κοινὴν γι' αὐτὸ. Ἐκείνη ἀπέφευγε νὰ ζήσει τὴν πληγὴ, ἐκεῖνος εἶχε ξεφυγεῖ, χωρὶς πολλὰ φρασίες, ἀπὸ τὴν δύσκολη θέσιν πὺς εἶχε πῆλ ἐξ αἰτίας τῆς ἀνέντιμης πράξεώς του, δὲν τὸν συνέφερε νὰ τὴν ὑπενθυμίσῃ. Νὰ ὅμως τώρα πὺς ὁ πειρασμὸς τῆς μετανοῆς τοῦ νίκης τις κάποιες τύψεις πὺς εἶχε νοιώσει. Διάβαζε, διάβαζε ὅλη τὴν νύκτα, μὲ στόμφο, ὅπως ἀπαγγέλλουν πάντα οἱ ποιηταὶ τὰ δικὰ τους ποιήματα. Στὸ τέλος ἐκείνη σηκώνεται ταπαιμένη. Πιστεύει πὺς τὸ ἔργο εἶναι ἀριστοτεχνικὸν καὶ νοιώθει τὴν ταπεινώσιν τῆς ἀκόμη πὺς ἔντονη. Φεύγει γιὰ τὸ Κάρι, ὅπου φιλοξενεῖται λίγες μέρες ἀπὸ τὸν Ἀξελ Μόντε, στὸ Σάν Μικέ-



Ἡ ΕΛΕΟΝΩΡΑ ΝΤΟΥΖΕ τὴν ἐποχὴ τοῦ μεγάλου ἔρωτός της μὲ τὸν Γκαμπριέλε Ντ' Ἀννούτσιο.

λε. Κάνει περιπάτους στὴν παραλία, σκαρφαλώνει στὰ βράχια, κοινοποιεῖται μὲ τὸν γιατρό, ἀλλὰ τίποτε δὲν κατορθώνει νὰ τὴν ἡρεμήσῃ.

Ἐπιστρέφει στὴν Ρώμη καὶ ἐκεῖ τὴν περιμένει μιὰ ἐκπληξή. Τὴν καλοῦν νὰ δώσῃ μερικὲς παραστάσεις στὸ Παρίσι, καὶ ἡ πρόσκλησις ἔρχεται ἀπὸ τὴν ἴδια τὴν Σάρα Μπερνάρ. Εἶναι μιὰ ἐπιτυχία τοῦ Σουρμάν, ὁ ὁποῖος εἶχε συλλάβει ἀπὸ καιρὸ πρὶν τὸ σχέδιον, πὺς τώρα πραγματοποιήθηκε. Ἡ πρόσκλησις, φυσικά, δὲν ἔχει κίνητρο τὴν μεγαλοφυΐα καὶ τὴν ἀνατορότητα. Εἶναι παγίδα. Ἡ «θεαία Σάρα» τὴν καλεῖ νὰ ἀναμετρηθοῦν, ἀφοῦ τολμοῦσαν ὅλοι νὰ τὶς συγκρίνουν (καὶ μάλιστα ἀπὸ πὺς ἐπιφανεῖς καὶ οἱ πὺς μνημονεῖν στὴν θεατρικὴ τέχνην ἀ δίνουν στὴν Ντοῦζε τὴν πρώτην θέσιν) στὸ γήπεδόν της, ὅπως θάλεγαν οἱ φίλοι τοῦ ποδοσφαίρου, καὶ αὐτοὶ ἔξερουν πόση σημασία ἔχει αὐτὸ σ' ἕναν ἀγῶνα. «Ὅλα θὰ ἦσαν ἐχθρικά, τὸ περιβάλλον, τὸ κοινὸ, πὺς θὰ ἀντιπαθῶσε τὴν ξένη πὺς ἦλθε νὰ ἐκτοπίσῃ τὴν θεά του, οἱ κριτικοί, πὺς θὰ ἦσαν, ἀπὸ ἔθνη καθῆκον, προκατελημμένοι καί, τέλος, τὸ χειρότερον, πὺς θὰ ἔπαιζε σὲ γλῶσσα πὺς λίγοι γινώριζαν. Ἐπὶ θὰ ἐξωφλοῦσε μιὰ γιὰ πάντα ἡ Σάρα ἀπὸ τὴν μεγάλην τῆς ἀντίληψιν. Ἀλλὰ ἐκεῖ, στὸ θέατρο τῆς, στὸν χωρὸ πρὸς ἱεροῦργουσε ἐκείνη κάθε βράδυ, γιὰ νᾶναι πὺς οἱ γοῦρη, πὺς χειροπιαστὴ ἡ ἀποτυχία.

Ἡ Ντοῦζε μυρίσθηκε ἀμέσως τὴν «μεγαλοφυΐαν». Δεῖλινε. Καὶ ἡ πρώτη τῆς ἀντίδρασις ἦταν ἡ ἄρνησις. Τὴν πρὸλαβε ὅμως ὁ Ντ' Ἀννούτσιο καὶ τὴν ἐμπόδισε νὰ στείλῃ τὸ ἀρνέτην τηλεγράφημα. Ἦταν, ἀναμφισβήτητα, πανέκπαιστος, γινώριζε καλά τὸ Παρίσι καὶ τοὺς Παριζιάνους. (Σ' ἕνα ἀνέκδοτο κείμενον, πὺς βρέθηκε τελευταῖα στὰ ἀρχεῖα τοῦ Βιττοριάλι, ἔγραφε: «Τὸ Παρίσι εἶναι ἱσως ἡ μοναδικὴ μοντέρνα πόλις πὺς ἔχει μίαν ἰδιαίτην ὁμορφίαν, καμμένην ἀπὸ μέγας καὶ καὶ χάριν»). Καὶ διαπισθάνθηκε ἀμέσως πὺς θὰ εἶχε ἐπιτυχία.

«Σὲ μιὰ ἐβδομάδα θὰ σοῦ ἔχω γράψῃ ἕνα ἔργο πὺς θὰ πρωτοπαίξῃς στὸ Παρίσι».

Κράτησε τὸν λόγο του. Ὑστερα ἀπὸ λίγες μέρες τῆς παρέδωσε τὸ δρᾶμα του «Ὁνειρο ἀνοξιάτικου πρῶνιου», μὲ δεινὸν τὸ χειρόγραφο σὲ χρυσοῦσαντο ὑφάσμα.

Καὶ ἡ Ντοῦζε πέφτει μὲ τὰ μούτρα στὶς πρόβες. Ἐνας παλὸς γινώριμος προσλαμβάνεται στὸν θίασον, ὁ Φλάβιο Ἀντο, πὺς στὸ μεταξὺ εἶχε σηματοποιεῖ δικὸν του συγκρότημα. Ὁ σύντροφος τῶν πρώτων δύσκολων χρόνων θὰ σταθῇ πάλι πλάι τῆς, στὴν μάχην γιὰ τὴν κατάντησιν τοῦ Παρισιῶν.

Κ' ἕνα πρωὶ ξεκινεῖ. «Ὅλο τὸ Παρίσι δὲν ἔχει ἄλλο θέμα συζητήσεως. Εἶναι τὸ ξένοιστο

τὸν Ντ' Ἀννούτσιον, πὺς δὲν εἶχε τὸν χαρακτῆρα πὺς δὲ ἀναγνώριζε δυσίεις

Παρίσι τῆς «μὲλ ἐποχῆς», βέβαια, ἀλλὰ συνταράσσεται ἀπὸ τὴν ἴσχυος Ντρεῦφους, τὴν περίφημη Affaire. Τοὺς Γάλλους τοὺς εἶχε χωρίσει ὁ αὐτὸς μῖσος, εἶχε ξεσηκώσει γιὰ πρώτη φορὰ αἰσθημάτων ἀντιστοιχία καὶ ἦταν τέτοιος ὁ κατήφορος τοῦ ἔθνους, ὥστε ὁ παράφρων, ἀλλὰ ὄχι καὶ βλάκας. Γουλιέλμος ὁ Β', δταν τοῦ ὑπέδειξαν πὺς ἦταν καθῆκον ἐντιμότητος νὰ δηλώσῃ ἐπίσημα ὅτι ὁ μάρτυρας τῆς Νήσου τοῦ Διαβόλου ἦταν ἀθῶος, ἀπάντησε μὲ κυνισμό: «Ἄς τοὺς νὰ φαγωθοῦν, αὐτὸ θάνα ὁ τάφος τῆς Γαλλίας». Εὐτυχῶς γιὰ τὴν ἀνθρωπότητα, δὲν ἔγινε τάφος τῆς ἡ Affaire, ἀλλὰ μὲ τὸ θάρρος ἐνὸς Ζολᾶ καὶ ἐνὸς Κλεμανσώ, πὺς ὑψωσαν τὸ τραστὶο ἠθικὸ τῶν ἀνάντημα ἐναντίον τῆς σωβινιστικῆς παραφροσύνης, ἔγινε πηγὴ καινούργιας δυνάμεως καὶ ὑγείας.

Παρίσι περμένει μὲ κομμένη ἀνάσα τὴν ἔκδοσιν τῆς μάχης. Τὸ εἰσθητικὸν τῶν παρὰστάσεων εἶναι ἐξαντλημένο μιὰ ἐβδομάδα πρὶν. Ψυθιζοῦν γιὰ ῥῆξιν μεταξὺ τῶν δύο ἱερῶν τεράτων, πρὶν ἀκόμη φθάσῃ ὁ ἰταλικὸς θίασος, ἱσως γιὰτὶ γινώριζαν τὸν χαρακτῆρα τῆς Μπερνάρ. Ἡ Ντοῦζε ὅμως πηγαίνει στὸ θέατρο τῆς μεγάλης τῆς ἀντίληψιν μὲ χτυποκαρδί, ἀλλὰ καὶ ἐνθουσιασμένη γιὰ τὴν μεγαλόκαρδη, ὅπως τὴν πιστεύει πᾶν, πρόσκλησιν.

Μόλις φθάνει, τὴν περιμένουν οἱ πρώτες ἀπογοητεύσεις. Τὸ θέατρο τῆς τὸ νοίκιασε πανάκριβα ἡ Σάρα Μπερνάρ, κλειδῶσε ὅλα τὰ καλὰ καμαρίνια καὶ ἄφησε μόνον κατὰ ἀπομακρυνόμενα ἀπὸ τὴν σκηνή, πὺς μικρὰ καὶ ἀβόλα. Οἱ ἡθοποιοὶ τοῦ θίασου θέλουν νὰ διαμαρτυρηθοῦν, ἀλλὰ ἡ Ντοῦζε τοὺς τὸ ἀπαγορεύει.

Ἡ προμερία τοῦ θίασου γίνεται μὲ τὴν «Κυρία μὲ τὶς καμέλιες», τὴν μεγαλύτερη δημιουργία τῆς «θεαίας Σάρας». Τὸ θέατρο, παρὰ τὸ ἀστεροσκοπικὸν τῆς τιμῆς τῶν εἰσιτηρίων, εἶναι κατὰ μέτρον.

Εἶναι 2 Ἰουνίου 1897. Ἡ μάχη ἀνάμεσα στὶς δύο ἀντίψεις, γιὰ τὸ στέγναι τῆς πρώτης ἡθοποιοῦ τοῦ κόσμου, ἀρχίζει. Καὶ ἡ πρώτη φάσις δὲν εἶναι διόλου εὐνοϊκὴ γιὰ τὴν Ἰταλίαν. Ἐπὶ ἀδύνατη καὶ ἄσχημη καθὼς εἶναι, καὶ ἀβία ἀπὸ πᾶν, πὺς νὰ ἐντυπωσιάσῃ τοὺς Παριζιάνους. «Ὅσο ὅμως προχωρεῖ τὸ ἔργο, ἡ πρώτη ἐντύπωση μετατρέπεται σ' ἕνα ἔντονον χτυποκαρδί, γιὰ μιὰ θεατρικὴν τέχνην πὺς δὲν εἶχαν ὑποψιασθῇ καὶ πὺς πρωτοαντίκρουζαν. Ὡστόσο, στὸ φινάλε, κορυφώθηκε σὲ παρὰληρημα ἐνθουσιασμῶν. Τίποτε ὅμως δὲν χαρακτηρίζει περισσότερο τὴν ἐπιτυχία τῆς ἀπὸ τὴν στιχομυθία τῆς μὲ τὸν τότε πρόεδρον τῆς Γαλλικῆς Δημοκρατίας Φελίξ Φώρ, πὺς στὸ τέλος τῆς παραστάσεως ἀνέβηκε στὰ παρασκῆνια νὰ τὴν συγκαρῇ.

«Λυπάμαι πὺς ἔπαιξα στὴν πρώτη σκηνὴ τοῦ κόσμου γαλλικὸ ἔργο σὲ ξένη γλῶσσα», τοῦ εἶπε εὐχαριστώντας τὸν ἡ Ντοῦζε.

«Δὲν παίζατε γαλλικά ἀπὸψε; τὴν ρώτησε ὁ πρόεδρος. Μὲ συγχωρεῖτε, δὲν τὸ κατάλαβα».

Εἶναι τὸ ὁραϊότερον κομπλιμέντον πὺς ἄκουσε ποτὲ ἡθοποιός.

Ὁ Μπερνάρ Σῶ, πὺς παρακολούθησε τὶς παραστάσεις της, τὴν συνέκρινε μὲ τὴν ἀντίληψιν:

«Ἡ Σάρα Μπερνάρ εἶναι πάντοτε ἡ ἴδια. Ποτὲ δὲν διεοδύει στὸν χαρακτῆρα τῆς ἡρώιδος πὺς ὑποδύεται. Ἡ Ντοῦζε κάνει ἀκριβῶς τὸ ἀντίθετον. Εἶναι ἀνεξάντλητη. Κατορθώνει νὰ ἐκφράσῃ κάθε σκέψη, κάθε φωτισμένη τῆς σκέψεως. Καί, ἐνῶ διαθέτει ἑκατομμύρια ἐκφραστικῶν μέσων, δὲν κάνει καμμιὰ προσπάθεια πὺς θὰ μπορούσε νὰ ταράξῃ τὴν χάριν της. Οὐ ποτὲ φαίνεται πὺς εἶναι τὸ φυσικὸ εἶδος τῆς βάρους».

«Ὅλοι οἱ Γάλλοι κριτικοί, ὅλες οἱ ἐφημερίδες παραληροῦν ἀπὸ ἐνθουσιασμῶν. Ἐγινε τὸ ἀντίθετον ἀπὸ ἐκεῖνον πὺς φοβόταν ἡ Ντοῦζε. Ἡ Γαλλία περιέμενε τὴν εὐκαιρία νὰ δώσῃ ἕνα χτύπημα στὴν γενετῆτα πὺς τὴν τυραννοῦσε μὲ τὴν ἐκκεντριότητα τῆς τόσο χρόνιαν, καὶ τὴν βόρην. Ὅλοι

ἀναγνώρισαν πὺς ἡ Ντοῦζε εἶναι ἀνώτερη ἀπὸ τὴν Μπερνάρ στὴν «Κυρία μὲ τὶς καμέλιες». «Στὴν Ντοῦζε ἀρχοῦν πέντε λεπτὰ πάνω στὴν σκηνή γιὰ νὰ ξεπεράσῃ τὴν Μπερνάρ ἕνα τέταρτον τοῦ αἰῶνος», γράφει κάποιος κριτικός. Κ' ἕνας ἄλλος: «Ἐνα τρεμουλιασμὸ τῶν χειρῶν, μιὰ στροφὴ τοῦ κεφαλοῦ, μιὰ ψυθιριστὴ λέξις, πὺς περισσότερο βλέπει κανεὶς καὶ αἰσθάνεται, παρὰ πὺς ἀκούει — καὶ σοῦ ἀγγίζει εὐθὺς τὴν καρδιά. Ἡ Μπερνάρ εἶναι παιδί μπροστὰ τῆς!». Κ' ἕνας τρίτος: «Ὁταν παίζῃ τὴν Μπερνάρ, τρέμων οἱ κοῦντες, δταν παίζῃ ἡ Ντοῦζε, ἀναταράσσεται ἡ ζωὴ».

Αὐτὰ ὅλα δὲν ἦταν καὶ πολλὰ εὐχάριστα γιὰ τὴν «θεαία Σάρα», πὺς συνήθισε νὰ τῆς καίνε λιβάνι, ἀλλὰ τὰ καταπίνει καὶ μὲ μεγαλοπρέπεια ζητάει νὰ γινώριζῃ τὴν Ἐλεονώρα. Οἱ δύο «μεγάλες» συναντῶνται καὶ κοινοποιεῖται φιλικὰ κάποιον μισὴ ὥρα. Ἡ Γαλλίδα ντὰ πλῆσται τὰ ἔξηντα, ἡ Ἰταλίδα τὰ σαράντα. Πρόσθετος λόγος γιὰ νὰ νοιώθῃ αὐξημένη πικρία ἡ πρώτη, κάποιος δέος ἡ δευτέρα. Ἀποχαιρετιοῦνται σὰν παλιὲς φίλες καὶ τὸ ἴδιο βράδυ ἡ Μπερνάρ φεύγει γιὰ τὸ Λονδίνο. Ἡ Ντοῦζε συνεχίζει τὶς παραστάσεις στὸ Παρίσι, μὲ τόσο καταπληκτικὴν ἐπιτυχία, ὥστε ὁ Σουρμάν ἀναγκάζεται νὰ ζητήσῃ τηλεγραφικῶς παράτασιν τῆς μισθώσεως τοῦ «Ρεναισάνς». Ἡ ἀπάντησις ἀπὸ τὸ Λονδίνο καταφθάνει ἀρνητικὴ, ἂν καὶ τὸ θέατρο, μετὰ τὴν ἀναχώρησιν τοῦ ἰταλικοῦ θίασου, θὰ μείνῃ ξενόιστος. Ἡ πρόφασις εἶναι πὺς πρέπει νὰ γίνον ἐπισκευὲς στὴν σκηνή καὶ στὴν πλατεία, πὺς φυσικά, δὲν ἔγιναν ποτὲ. Καὶ τὰ παριζιάνικα σαλόνια διασκεδάζουν μὲ τὴν μικροκαρῆ ἐκδοχῆ.

Ἡ Ντοῦζε ἐπιστρέφει στὴν Ἰταλία. Μετὰ τὴν νίκην τοῦ Παρισιῶν εἶναι ἡ πρώτη ἡθοποιὸς τοῦ κόσμου. Ὅλα τὰ θέατρα τῆς Γῆς εἶναι ἀνοικτὰ γι' αὐτήν, τὰ πάντα τῶν ταμείων κλειστὰ μὲ τὴν ἀναγγέλιαν τῆς ἀφίξεώς της καὶ μόνο. Ἐπὶ ἀνθρώπων πὺς ποτεοῦνται τοῦ ἐπιούσιου γιὰ νὰ τὴν δοῦν μιὰ φορὰ νὰ παίζῃ. Αὐτὸ πὺς λένε γιὰ τὴν Νάπολιν: «Δὲς τὴν Νάπολιν καὶ μετὰ μπορεῖς νὰ πεθάνῃς», λέγεται τώρα καὶ γιὰ τὴν Ντοῦζε. Ἐκεῖνη ὅμως δὲν νοιάζεται γιὰ τέτοια. Ἐνα μόνο τὴν ἐνδιαφέρει: Πὺς θὰ πισθῇ ἡ ἀνθρωπότητα ὅτι ὁ Ντ' Ἀννούτσιος εἶναι μεγάλος συγγραφεὺς!

Τὸν Γενάρη τοῦ 1898 ἀνέβαινε στὸ θέατρο «Βάλλε» τῆς Ρώμης τὸ «Ὁνειρο ἀνοξιάτικου πρῶνιου» τοῦ Ντ' Ἀννούτσιου. Ἡ Ντοῦζε ἔβαλε τὰ δυνατὰ τῆς. Ποτὲ δὲν εἶχε τοῦτ' ἀμύνη πᾶν στὴν σκηνή, ποτὲ δὲν ἦταν τόσο θυμωμένη. Καὶ δὲν φρεσθῆκε χρομιάτων γιὰ τὸ ἀνέβασμα τοῦ ἔργου. Ἡ ἀποτυχία του, ὅμως, ἦταν παταγώδης, ἦταν αὐτὸ πὺς νομίζοντο οἱ Γάλλοι «μαυροὺς φοβόντες». Μόνον ἡ παρουσία τῆς βασίλισσας τῆς Ἰταλίας ἐμπόδισε τὴν ἀποδοκιμασία. Ἡ κριτικὴ συμφώνησε μὲ τὸ κοινόν: Διαπίστωσε πὺς τὸ θέατρο γυρεύει πᾶν, χαρακτῆρες, κοστούμια, σκηνικά, ἀλλὰ ὄχι αὐθόλῃ.

Λίγες μέρες μετὰ τὸ μικρότατον ποτήρι τῆς ἀποτυχίας πὺς ἦναι ἡ Ἐλεονώρα, ὁ ἀνέμελος κατακτητὴς ἐρριόταν στὸ Παρίσι, γιὰ νὰ παρακολούθῃ τὴν παγκόσμιαν προμερία τῆς «Νεκρῆς πολιτείας», μὲ τὴν Σάρα Μπερνάρ. Σὲ συνέντευξιν τοῦ στὴν ἐφημερίδα «Γαλάτης» ἀνήγγειλε τὴν προσέχῃ ἐκδοσὴν τοῦ πολυκροῦτον μυθιστορηματοῦ τοῦ «

Ἡ μαγεία τῆς τέχνης της συνήρῳαζε...

οιλική Οικογένεια είχε δηλώσει πώς θέλει να παρακολουθήσει όλες τις παραστάσεις.

Τὴν Δευτέρα, 18 τοῦ μηνός, δίνεται ἡ πρώτη παράσταση, μετὰ τὴν «Μάγδα» τοῦ Σούντερμαν. Τὸ πρῶτο τῆς προμέρας, τὸ «Ἄστυ» κατατοπίζει τοὺς ἀναγνώστες του, δημοσιεύοντας τὴν ὑπόθεσιν τοῦ ἔργου καὶ ἕνα σκίτσο τῆς Ντοῦζε στὴν πρώτη σελίδα. Καὶ ὁ Νίκος ὁ Ἐπισκοπόπουλος, τρελλὸς ἀπὸ ἀνυπομονησία νὰ τὴν δῇ νὰ παριστάνῃ, γράφει μετὰ συγκίνηση γιὰ τὸ μεγάλο γεγονός τῆς βραδυᾶς καί, παρασυρμένος ἀπὸ τὸν καλλιτεχνικὸ τὸν ἐνθουσιασμό, ἀφήνει νὰ τοῦ ξεφύγουν μέσα στὸ ὠραῖο του χρονογράφημα ἰταλικῆς φράσεις: «...La signora Duse dalle belle mani...» κ.ά.

Τὸ ἀπόγευμα τῆς ἡμέρας ἐκείνης ἡ Ντοῦζε πῆγε καὶ προσκίνησε στὸ ἀρχαῖο θέατρο τοῦ Διονύσου. Τὸ βράδυ τὸ «Δημοτικὸ Θέατρο», κόκκινο, χρυσοῦ, σπιδίξει ἀπὸ τὶς ἀνταύγειες τῶν πολυέλαιων καὶ τῶν πολύτιμων κοσμημάτων, ποὺ πλημμυρίζουν τὰ θεορεῖα καὶ τὴν πλατεία. «Ὅ, τι πῶ ὠραῖο, πῶ κομψό, πῶ ἀρχοντικό ἔχει νὰ ἐπιδείξῃ ἡ ἑλληνικὴ πρωτεύουσα, ἀπαστράπτει ἀπὸ ὁμορφιά καὶ πλοῦτο». Ἡ αὐλαία ἀνοίγει καὶ ἄκρα σιγῇ βασιλεύει στὴν πολυθρόνη, λίγο πρὶν, πλατεία. Τὸ ἔργο εἶναι γνωστὸ στοὺς θεατὰς, γιὰ τὸ ἐπαίξε τακτικά ὁ Δημήτριος Κοτοπούλης μετὰ τὴν Παρασκευοπούλου. «Ὅλοι ἀδμονοῦν νὰ περάσουν οἱ πρῶτες στιγμὲς στὸ σπίτι τοῦ γερο - Σβάρτς, γιὰ νὰ μὴ ἐπιτέλους ἡ Μάγδα. Φαντάζονται πὼς θὰ κἀνὴ μὴ θριαμβευτικὴ εἴσοδος, ὅπως εἶχον συνηθίσει νὰ βλέπουν τὶς ἄλλες ντίβες νὰ κάνουν, ἀλλὰ ἡ Ντοῦζε μὴκε σεμνὰ, φοβισμένα, ταπεινὰ, ἐπειδὴ ἡ Μάγδα εἶχε φύγει πρὶν ἀπὸ χρόνια ἀπὸ τὸ πατρικὸ σπίτι, ὅσο ἀπὸ τὴν ῥῆξιν μετὰ τὸν πατέρα της, καὶ γυρίζει δευλὰ, μετὰ τὸν φόβο πὼς δὲν θὰ τὴν δεχθῇ. Αὐτὸ, βέβαια, ἔξινε κάπως τοὺς κακομαθημένους Ἀθηναίους. Ἐγινε ὁμως καὶ ἐδῶ αὐτὸ ποὺ ἔγινε παντοῦ: Ἡ μαγεία τῆς τέχνης της συνήρῳασε τὸ ἀκροατήριον, ποὺ χειροκροτοῦσε ἔξαλλο σὲ κάθε διάλειμμα, ἔτσι ποὺ νὰ νοιώθῃ κάθε θεατὴς νὰ ζυγίζον τὰ χέρια του ὀκνάδες μολύβια καὶ σίδερο. Ἐνας βαθὺς γνώστης τοῦ θεάτρου, ὁ Γρηγόρης ὁ Ξενοπούλος, ἐκφράζει μετὰ μιά φράσιν στὴν κοινὴ τὸν τὴν κατάπληξιν ποὺ προξένῃσε ἡ τόσο ἀνθρώπινη ἀπόδοσὶς τῆς: «Ἦλθε, εἶδε, ἐνίκησε».

Στὸ διάλειμμα, οἱ δημοσιογράφοι ὤρμησαν στὸ καμαρίνι της, νὰ πετύχουν ἐκεῖνη ποὺ δὲν κατάφεραν τὴ μέρα τῆς ἀφίξεως. Ἀνάμεσα στὰ λουλούδια καὶ αὐτοὺς φίλους, ἐξομολογεῖται στοὺς ἐκπροσώπους τῶν ἐφημερίδων πὼς εἶχε φοβηθῇ ἀνάντα-στα μετὰ τὴν σκέψιν ὅτι θάπαίξε στὴν Ἀθήνα.

«Τί σὰς τρόμαζε, κυρία;»

«Μὰ καὶ μόνῃ ἡ λέξιν: Ἀθήνα! Εἶναι μιά μαγικὴ λέξιν».

Ἐβηκε ὅλη τὴν ὥρα στὸ διάλειμμα ἐκεῖνο καὶ τοὺς ἐμπιστεύθηκε πὼς εἶχε κρυώσει στὸ Κάιρο. Δὲν ἦταν ἀλήθεια. Εἶχε τὴν ἀσθένεια τῆς ἐποχῆς τῆς, τὴν ρομαντικὴ ἀσθένεια τῆς Μαργαρίτας Γκοτιέ, καὶ ὁ ξερὸς θῆλας τὴν ἀκολουθοῦσε σ' ὅλη τὴν ζωὴ της, ἀπὸ τότε ποὺ, μικρὸ καὶ ἀδύνατο κορίτσακι, ἔτρωγε χόρτα μετὰ λίγο λάδι καὶ πάγωνε στα θλιβερά ξενοδοχεῖα καὶ στὰ ἐτοιμόρροπα παλαιοσένια.

Εὐχαρίστησε γιὰ ὅσα γράφτηκαν γιὰ κείνη, πρὶν ἔλθῃ, καὶ εἶπε πόσο λυπάται ποὺ δὲν μπορεῖ νὰ τὰ διαβάσῃ. Μιλάει γαλλικά καὶ εἶναι τόσο εὐπορήγορη καὶ τόσο ἀπλὴ καὶ γλυκομίλητη, ὥστε οἱ δημοσιογράφοι νὰ ἀναρωτιοῦνται ἂν εἶχαν μπορεῖ στὰ τοὺς τὴν πρώτη ἡθοποιὸ τοῦ κόσμου ἡ καμμιὸ μαθητρία δραματικῆς σχολῆς.

Χτύπησαν τὰ κουδούνια γιὰ τὴν τέταρτη πράξιν. Ζήτησε συγγνώμην μετὰ πολλὴ λεπτότητα καὶ συνέχισε τὴν παράσταση. Φυσικά, ἡ ἀνάμνησιν τῆς Σάρας Μπερνάρ ἐβόησε δλότεια, καὶ ἐδῶ ἡ συγκρίσιν ἦταν συντριπτική. Ὁ Ξενοπούλος διερωτᾶται ἂν θὰ τὴν ἐνοιαῖε τὴν Ντοῦζε μιά ἡμέρα ἀπὸ τὴν σύγκρισιν μετὰ τὴν εὐαία Σάρα, καὶ μαντεύει, μετὰ τὸ ἀλάνθαστο θεατρικὸ του αἰσθητήριο, πὼς ἡ καλλιτεχνίδα, ποὺ «ἔδινε κάτι περισσότερον ἀπὸ μίαν ἀπλή ἀπεικόνισιν ζωῆς, ἔδινε μιά σύλληψιν ζωῆς», ὅπως τόσο παραστατικὰ τόνισε ὁ καλλιτεχνικὸς συνεργάτης τῶν Ἑτάμις τοῦ Λονδίνου τὸ 1958, σ' ἕνα ἄρθρον ποὺ μεταφράσθηκε στὴν «Καθημερινή»,

δὲν ἦταν δυνατόν νὰ ζῇ μετὰ τέτοια ταπεινὰ συναισθήματα μικροφιλοτιμίας.

Ὁ Ντ' Ἀννούντσιο εἶχε ἔλθῃ στὴν Ἀθήνα τὴν ἐπομένη τῆς ἀφίξεώς της, στίς 16 τοῦ Γενάρη. Ὁ Γιάντολο, ἕνας ἐκλεκτὸς ἡθοποιὸς τοῦ θιάσου της καὶ βαθιὰ καλλιεργημένος ἄνθρωπος, ἀφηγείται στίς «Ἀναμνήσεις» του πὼς ἀντίκρουσε μετὰ ἐκπληξιν, σ' ἕναν κεντρικὸ δρόμον τῆς πρωτεύουσας, τὴν διασαρχίνα του, μετὰ τὸν Ντ' Ἀννούντσιο στὸ πλάι της, νὰ κοιτάζουν μιά διτρίνα. Ἡ ἑκπληξιν αὐτὴ φανερώνει πὼς ὁ ποιητὴς δὲν ἐπρόκειτο νὰ τὴν ἀκολουθήσῃ στὴν Ἀθήνα, ἀλλὰ μετέβαλε γνώμην. Ὁ «ὥραιος Γκαμπριέλε», ὅπως τὸν ἀποκαλοῦσαν, (ἀπὸ τὶς φωτογραφίες ποὺ βλέπουμε σήμερα μόνο σὰν εἰρωνεῖα μπορεῖ νὰ ἐξηγηθῇ), εἶχε διατηρήσει εὐχάριστες ἀναμνήσεις ἀπὸ τὴν προηγούμενη ἐπίσκεψιν του, στὴν διάκρια τῆς κροναζιέρας μετὰ τὸ γιῶτ «Φαντασία». Ἡ Ἀθήνα τὸν ὑποδέχθηκε καὶ πάλι μετὰ συγκίνηση, καὶ ὁ Κωστής Παλαμᾶς, σὲ μιά ἐκρηξιν κάπως υπερβολικῶς ἐνθουσιασμοῦ, τοῦ ἀφιέρωσε ἕνα ἀπὸ τὰ πῶ ἀνούσια ποιήματά του, ὅπου σὲ κάποια στρόφῃ τοῦ φωνάζει: «Ἡρόδες, Ἐπέρκαλε, καὶ ἐστάθης, καὶ διαβαίνεις».

Ὁ Ἐπέρκαλος βρίσκεται διαρκῶς καλεσμένος σὲ δεξιώσεις, γεύματα, δείπνα, ποὺ δίνονται πρὸς τιμὴν του καὶ πρὸς τιμὴν τῆς Ντοῦζε. Ἐκείνη ὁμως δὲν πάει πουθενά. Σ' ἕνα δείπνον, ποὺ ἔδωσε τὸ «Ἄστυ» στίς 19 τοῦ μηνός, πῆγε μόνος του, ἐνῶ ἐκείνη δικαιολογήθηκε μ' ἕνα λεπτότατον γράμμα γερμανικοῦ γαλλικά, ποὺ δημοσίευσεν ἡ ἐφημερίδα τὴν μεθεπομένη. Μετὰ τὸ δείπνον θὰ ἀκολουθοῦσε δεξίωση στὸ ἀρχοντικὸ τοῦ Κοζάνη, στὴν ὁδὸ Φιλελλήνων. Ἦταν μιά χειμωνιάτικη, φρεγγαροσκέπαστη βραδυὰ, σὰν ἐκείνης τῆς «φρεγγαροσκέπαστες» τοῦ Γενναίου βραδυᾶς, ποὺ λείει ὁ Μαλακάσης. Ὁ Ντ' Ἀννούντσιο ἦταν μαγεμένος ἀπὸ τὴν ἐκρυστάλλιν νύχτα, ὅπως ἔλεγε, καὶ πρότεινε ν' ἀνεβούν στὸν Παρθενῶνα ἀλλὰ, δταν τοῦ ἀντέτειναν πὼς στοῦ Κοζάνη περιμένε νὰ τὸν θαυμάσῃ τὸ ἄνθος τῆς ἀθηναϊκῆς ὁμορφιάς, λησμονήσῃ τὶς ποιητικῆς του προθέσεις, ἀστεεινόμενος: «Ἄς ἀφήσουμε τὸν Παρθενῶνα καὶ ἂς πάμε νὰ συναντήσουμε τὶς Καρυάτιδες». Γιὰ τὴν πνευματώδη.

Μονάχα ὁ Μιχαὴλ Μητσάκης, ὁ θαυμασίας ἐκείνος στυλίστας, ὁ ἔξοχος συγγραφέας τοῦ «Παραπόνου τοῦ μαρμαρόνου», μὴ φαίνεται πὼς τὸν εἰσπρόσέβηκε, καθὼς τὸν εἶδε τὸ ἄλλο πρωὶ νὰ μπαίνει στὸ «Διεθνὲς Βιβλιοπωλεῖον», καλαμπουρίζοντας γαλλικά: «Voici l'Annonciateur!».

Τὴν Τετάρτη τὸ μεσημέρι ὁ πρεσβευτὴς τῆς Ἱταλίας Ντ' Ἀδάνας δίνει πρόγευμα πρὸς τιμὴν καὶ τῶν δύο, στὴν ἰταλικὴ πρεσβεῖα, ἐκείνη δὲν πάει πάλι, προφασίζεταί πὼς ἔχει παράσταση τὸ βράδυ καὶ φοβάται μὴν κουρασθῇ. Ἄλλο πρόγευμα τοῦ Δ. Βικέλα, ὅπου παρακάθηκε ὁ ὑπουργὸς Παιδείας, καὶ πάλι πάει μόνος τοῦ Ντ' Ἀννούντσιο καὶ προπίνει: «...Alla rinascenza della Grecia».

Τὸ Σάββατο, 23 τοῦ Γενάρη, δίνεται ἡ τελευταία παράσταση τοῦ θιάσου, μετὰ τὴν «Ἐντα Γκάμπιερ» τοῦ Ἱβεν. «Σ' αὐτὸ τὸν ρόλον μᾶς ἔδωσε τὴν τελειότεραν αἰσθητικὴν ἀπόλαυσιν», ἔγραψε ὁ Ξενοπούλος στὴν «Ἑξῆς» τοῦ Χατζόπουλου. Καὶ πῶς κάτω, σὲ σύμπτωση σκέψας μετὰ τὸν Βιεννέζον συνάδελφόν του: «...Ἡ Ντοῦζε διὰ τῆς μιμητικῆς της συμπληρώνει τὰ κενὰ τῶν φράσεων». Καὶ ὑπογραμμίζει καὶ ἐκεῖνος, ἐν χορῷ, μετὰ τοὺς τοὺς κριτικούς τῆς Ἠῆς: «...τὴν ἀπαράμιλλον, πρὸ πάντων, τέχνην ποὺ μεταχειρίζεται τὰ ὠραία της χεῖρα».

Ὁ «Παρανασός» διοργανώνει φιλολογικὸ ἀπόγευμα, ὅπου ἡ Ντοῦζε ἀπαγγέλλει χωρὶς χειρόγραφο, ἀπὸ στόματος, ὅπως ἔλεγε ὁ Ξενοφών, τὴν Γ' πράξιν ἀπὸ τὸ «Ὀνειρο ἀνοικιστικῶν πρωϊνῶν».

Ἐμφυθίσθη ἕν ἀχέδιον τῆς κυρίας Ντοῦζε, ἔγραψε μιά ἐφημερίδα. Νὰ ἐπανεῖλθῃ τὴν ἄνοιξιν



ΣΤΑ 1900. Ἡ Ἐλεονώρα εἶναι 41 ἐτῶν. Τὸ ἐκπληκτικὸ ταλέντο της δρίσκεται στὴν ἀκμὴ της.

εἰς τὰς Ἀθήνας, νὰ παίξῃ τὴν «Ἀντιγόνην» τοῦ Σοφοκλέους.

Πραγματικά, πάνω στὸν ἐνθουσιασμό γιὰ τὶς ἐκδηλώσεις τοῦ ἀθηναϊκοῦ κοινοῦ, ἀποφασίσθηκε νὰ ξαναγυρίσῃ ἡ Ντοῦζε, γιὰ νὰ παίξῃ τὴν ἀρχαία τραγωδία, ποὺ ὑποσχέθηκε πὼς θὰ μεταφράσῃ ταχῆστα ὁ Ντ' Ἀννούντσιο. Ἐκτὸς τῆς «Ἀντιγόνης», θάπαίξῃ τὸ ἔργο τοῦ Δουμᾶ υἱοῦ «Le demi-monde» καὶ τὴν «Gloria» τοῦ Ντ' Ἀννούντσιο. Ὁ Σουρμᾶν ἔκλεισε τὶς ἡμερομηνίες: 12, 14, 16 καὶ 18 Ἀπριλίου τοῦ ἰδίου χρόνου. Γιὰ τὰ ἔργα ὁμως ποὺ σχεδίαζαν χρειαζόταν ἕνας δυνατὸς πρωταγωνιστὴς. Τηλεγράφησαν στὸν μεγάλο ἡθοποιὸ τῆς Ἱταλίας Emmele Zaccari, ἀλλὰ ἐκεῖνος ἀπάντησε πὼς δέχεται τὴν σύμπραξιν πρόθυμα, ὅχι ὁμως γιὰ τὴν Ἀθήνα. «Ὅταν τὸ ἔμαθε ἡ Ντοῦζε, δὲν μπόρεσε νὰ κρύψῃ τὴν ἀπορία της:

«Δὲν μπορῶ νὰ καταλάβω πὼς εἶναι δυνατόν νὰ ἀρνιέται κανεὶς νὰ παίξῃ στὴν Ἀθήνα!» εἶπε.

«Οἱ ὥραιες μέρες τοῦ Ἀράχχονος τέλειωσαν!». Ἦλθε ἡ στιγμή νὰ φύγῃ ἀπὸ τὴν Ἀθήνα, ποὺ τῆς ἄρεσε, γιὰ τὴν ἑκούρεια ψυχικά. Στίς 27 τοῦ Γενάρη τὴν καλεῖ ὁ Βασιλεὺς Γεώργιος, γιὰ νὰ τὴν ἀποχαιρετήσῃ, καὶ τῆς χαρίζει «...πολύτιμον ψέλλιον ἀδαμαντοκόλλητον». Τὸ μεσημέρι τῆς ἰδίας μέρας φεύγει μετὰ τὸν ποιητὴ. Ὁ Ντ' Ἀννούντσιο λογαριάζει νὰ πάῃ ἀργότερα νὰ «ξεκουρασθῇ» λίγον καιρὸ στὴν Κέρκυρα, ἐκείνη θὰ συνεχίσῃ τὴν σκληρὴν νομαδικὴν ζωὴ της, ἀπὸ πιάτσα σὲ πιάτσα. Στὸν σταθμὸ τὴν ἀποχαιρετοῦν πλήθος θεατρόφιλοι, ἀνάμεσά τοὺς ὁ πρόεδρος τοῦ «Παρανασσοῦ» Ἀργυρόπουλος, μετὰ τὴν θαυμασία ἀνδοδόση. Ἡ Ντοῦζε εἶναι δακρυσμένη ἀπὸ τὴν συγκίνηση καὶ, δταν χτυπά ἡ καμπάνα τῆς ἀναχωρήσεως, φωνάζει αὐθόρμητα: «Ἀχ, ἂς μπορούσα νὰ μείνω». Καί, πραγματικά, ποτὲ δὲν θὰ ἔξαρχῃ τὶς λίγες μέρες ποὺ ἔζησε στὴν Ἀθήνα, θὰ θυμάται τοὺς Ἑλληνας μετὰ συγκίνηση. Ἀντίθετα, ὁ μεγαλορρήμων Ντ' Ἀννούντσιο, μ' ὅλους τοὺς θαυμασμούς του καὶ τὶς ἐκστάσεις του, ἔβρισε ἀργότερα τοὺς Ἑλληνας καὶ τὴν Ἑλλάδα ὅσο κανεὶς.

Ὁ Παῦλος Νιρφάνας ἔγραψε στίς 25 τοῦ Γενάρη ἕνα ἀπὸ τὰ ὠραιότερα χρονογραφήματά του. ἀποχαιρετώντας τοὺς δύο ἐπίφανεις ξένους, τὸ περίφημον «Οἱ βάρβαροι».

«ὦ! Ἡ ὠραία βάρβαρος, λείει γιὰ τὴν μεγάλη καλλιτεχνίδα ὁ ἀξέχαστος λογοτέχνης, ἡ ὁποία ἦλθε ν' ἀναμιχθῇ εἰς τὴν πομπὴν τῶν Παναθηναίων, κάτω ἀπὸ τὴν δόξαν τοῦ Διτύλου, καὶ ἡ ὁποία ἦλθε νὰ κρατήσῃ ἕνα κροσσὸν ἀπὸ τὸν ἱερὸν πέπλον, τὸν ὁποῖον ἔφανε μαζί μετὰ τὰς Ἀττικὰς κόρας, ὑπὸ τὴν σκιάν τοῦ Ἑρεχθίδου, ἦλθε ν' ἀνατείνῃ πρὸ τῆς Χρυσελεφαντίνης τὰς ὠραιότερας λατινικὰς χεῖρας, μετὰ τὸ κίνημα τὸ ὑπερόχον...

Στὸ ἐπόμενο τὸ τέλος

Ἡ ΡΟΜΥ ΠΡΟΣΚΥΝΑ ΤΗΝ ΣΙΣΥ ΠΟΥ ΞΕΧΑΣΕ

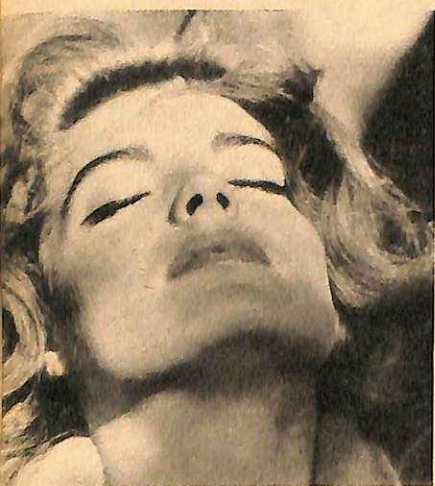
Παρ' ὅλο ποὺ ἡ Ρόμυ Σνάιντερ, σὰν ἡθοποιὸς, γύρισε ἀποφασιστικὰ τὴν πλάτη σ' αὐτὴ τὴν μικρὴ στερεότυπη Σίσυ, ποὺ τὴν ἔκανε διάσημη, δὲν παρέλειψε ἐν τούτοις, μόλις ἐφθασε στὴν Βιέννη, νὰ ἐπισημειώσῃ τὸ παλιὸ ἀνάκτορον καὶ νὰ ἀποδώσῃ ἕνα φόρον τιμῆς στὸ διάσημον πορτραῖτον τῆς αὐτοκρατορίτσας Ἐλισάβετ ποὺ ἔχει φιλοτεχνήσῃ ὁ Γουιντεράλτερ. Στὴν Βιέννην συνάντησε τὸν ἄλλο ἐκεῖνο Βιεννέζον ἐξόριστον, τὸν Ὄττο Πρέμινγκερ. Ὁ διάσημος σκηνοθέτης ξεχώρισε τὴν Ρόμυ γιὰ νὰ κρατήσῃ τὸν πρῶτον γυναικεῖον ρόλον τῆς νέας του ταινίας «Κάρντιναλ». Εἶναι ἕνας ρόλος δύσκολος καὶ ἐπικίνδυνος, μιάς μικρῆς φοιτήτριας, τῆς Ἀν - Μαρί, ποὺ ἄδικα προσπαθεῖ, χρησιμοποιώντας τὴν ἀγάπην της καὶ ὅλα τὰ δυνατὰ μέσα, γιὰ νὰ ἀποτρέψῃ τὸν νεαρὸ φίλον της ν' ἀκολουθήσῃ τὸ ἐκκλησιαστικὸν στάδιον. Καὶ στὴν προσπάθειά της, ὅσον ἀφορὰ τὸ σενάριον, ἡ Ρόμυ μπορεῖ νὰ ἀποτυγχάνῃ, ὅχι ὁμως καὶ στὴν προσπάθειά της σὰν ἡθοποιός, ὅπου ὅλοι ἀναγνώρισαν ὅτι ἀριστεύει...



ΑΠΟΦΑΣΙΣΤΙΚΟΤΗΣ
Ο Έλβετος φωτογρά-
φος Έμιλ Σούλτις θέ-
λησε να συλλάβει σε κά-
θε του στιγμιότυπο έ-
ναν ιδιαίτερο χαρακτή-
ρα, όπως απεικονίζεται
στο έκφραστικό πρόσω-
πο της Ρ. Σνάιντερ



ΠΟΘΟΣ. Ο ίδιος ο
καλλιτέχνης τιτλοφόρη-
σε τα πορτραίτα της
σειράς, στην οποία έ-
δωσε γενικό τίτλο: «Η
↓ πολυπρόσωπη Ρόμυ».



ΧΑΡΑ. Το νεανικό και
ώραίο πρόσωπο της
Γερμανίδας ηθοποιού
έκφράζει το ύψιστο
συναίσθημα της ζωής. ↓



ΟΝΕΙΡΟΠΟΛΗΣΗ (ά-
ριστερά) και «Αδμη-
νία» (κάτω). Οι άπο-
χρώσεις των συναισθη-
μάτων είναι λεπτότα-
τες και καλύπτουν μια
εύρεα κλίμακα. Η Ρό-
μυ ανταποκρίνεται έκ-
φραστικά πλήρως — εί-
ναι και τούτο ένα από
τα πρώτα στοιχεία της
μεγάλης επιτυχίας της.
Η απαραίτητη προϋ-
πόθεση για την μετα-
τροπή ενός «ειδώλου»
σε διάσημη ηθοποιό. ↓



ΠΡΟΣΔΟΚΙΑ. Έδώ το συναίσθημα εί-
ναι έντονο και η Ρόμυ κατορθώνει να
μεταδώσει ολόκληρο τον πυρετό της



↑ ΦΥΓΗ. Δεν πρόκειται
πια για χαρακτηρο-
λογία, αλλά για πραγμα-
τικά περιστατικά της
ζωής της. Η Ρόμυ, ό-
ποτε βρή την ευκαιρία,
αποτραβιέται στο Ταν-
κρού. Ένώ η δάρκα της
λινκνίζεται στον Μάρνη,
η φιλότιμη ηθοποιός
μελετάει απορροφημένη
κάποιον νέο ρόλο της.

← ΑΝΑΜΟΝΗ. Απαραί-
τητη όμως μια διασά-
φιση. Η λέξη που χρη-
σιμοποιήσε ο καλλιτέ-
χνης, για να αποδώσει
αυτό το συναίσθημα,
στην γλώσσα του ύπα-
νοεί ταυτόχρονα ότι έ-
λάχιστες έλπίδες υ-
πάρχουν για την έκ-
πληρωση της επιθυμίας

σεις, όπου δέχτηκε ένα ρόλο στο
φίλμ «Βοσκάκιος 70» του Βισκόν-
τι. Στην ταινία αυτή το παίξιμο της
Ρόμυ έκανε μεγάλη εντύπωση.
Ύστερα από το «Βοσκάκιος 70»,
η Ρόμυ εκλήθη να παίξει σε μια ακό-
μη πιο σπουδαία ταινία, στην «Δι-
κη» του Κάφκα, όπως την συνέλα-
βε και την έδωσε ο Ουέλλες.
Μαζί με την Ζαν Μορώ, την Ρο-
ζάνα Σκιαφφίνο και την Μ. Με-
κούρη, η Σνάιντερ είναι ένας από
τους λαμπρότερους αστέρες στους
«Νικητές», μια αληθινή περίφημη
ταινία.
Μετά τους «Νικητές», η Ρόμυ θα
παίξει μεγάλο ρόλο σε μια καινούρ-



για ταινία, που έχει τίτλο «Η Πω-
λίν το 1880». Στους «Νικητές», η
Ρόμυ παίζει τον ρόλο μιας Βελγίδας
καλλιτέχνιδας του βιολιού. Εύτυ-
χώς που έχει σημαντικές μουσικές
γνώσεις και έτσι θα μπορούσε να
παίξει μόνη της, χωρίς να χρειάζε-
ται «αντονιμπλάρισμα».
Πρόκειται για μια πολύ σημαντι-
κή στροφή στην καριέρα της Ρόμυ.
Από τότε που εγκαταστάθηκε στην
Γαλλία και αφομοιώθηκε τόσο πολ-
ύνη γαλλική ζωή και νοοτροπία,
με την με το γαλλικό ύφος, η
Ρόμυ αποφάσισε να εγκαταλείψει πιά
τους ρόλους των «Βοσκάκιων» και
γενικά των γυναικών της «νέας

αριστοκρατίας» και να παίξει ρόλους
περισσότερο ζωντανούς και έκφρα-
στικούς, έτσι που ν' αναδεικνύουν
και συγχρόνως να καλλιεργούν το
θαυμαστό ταλέντο της.
Η καινούργια προοπτικότητα της
Ρόμυ Σνάιντερ εκφράζεται και με
τον σημερινό τρόπο της ζωής της.
Έβδομηντα χιλιόμετρα έξω από το
Παρίσι, στο μικρό χωριό Τανκρού
σύρ Μάρν, η Ρόμυ έχει στήσει το
χαριτωμένο, ήσυχο έρημη-ήριό της,
σε ένα παλιό σπίτι με 12 δωμάτια
και τεράστιο κήπο.
Στο ήρεμο αυτό χωριό, η Ρόμυ
περνά το μεγαλύτερο μέρος της ήμέ-
ρας της με την συντροφιά του πι-

στού σκυλιού της Κέρα, που την ά-
κολουθεί σχεδόν παντού.
Έτσι είχαν τακτοποιηθεί όλα και
φαινόταν ότι ο γάμος δεν θ' άργου-
σε να γίνει όταν... Όταν η Ρόμυ ά-
ναγκάστηκε ότι είχε γίνει πολύ Γαλ-
λίδα, ώστε από έρωτα να μη γνω-
ρίσει μόνο έναν, τον έρωτα του
Ντελόν. Σιγά-σιγά θασοιδόταν, γω-
ρίς και η ίδια να το καταλαβαίνει,
την κηδεμονία του Βισκόντι και έ-
ναν μνηστήρα που απασχολημένο με
την δική του καριέρα και την δική
του όμορφιά. Στην ζωή της έφα-
νίστηκε ένας άλλος άνδρας. Μεγά-
λος στα χρόνια, ψηλός, με θαυ-
μαστό ταλέντο και έντονη προσωπι-

κότητα: Ο σκηνοθέτης Άνρι-Ζωρζ
Κλουζώ, ένας από τους λίγους της
εποχής μας και επί πλέον χήρος.
Ακόμη και η άσχημία του της έρε-
σε. Την ξεκούραζε από τα τέλεια
και όχι τόσο ανδροπρεπή χαρακτη-
ριστικά του Άλαϊν.

Και στις Κάννες, η Ρόμυ και ο
Άνρι-Ζωρζ αποτελούσαν ένα από
τα πιο συζητούμενα ζευγάρια. Δεν
ανακατεύθηκαν πολύ με τον κόσμο
του Φεστιβάλ. Έκρυβαν την ευτυ-
χία τους στο γιότ του Σάμ Μπήγ-
κελ, αλλά οι αδιάκριτοι τους είδαν
και τους πρόσεξαν. Και μίλησαν!..

Οι φωτογραφίες που δημοσιεύομε
είναι παρμένες από τον διάσημο
Έλβετο φωτογράφο Έμιλ Σούλτις,
ο οποίος έχει αποκτήσει μεγάλη φή-
μη από την φωτογράφιση χαρακτη-
ριστικών σκηνών από την ζωή στην
Άφρική και στην Άρκτική. Τώρα
ο Έμιλ Σούλτις αποφάσισε να φω-
τογραφήσει διάσημες στάρ του κι-
νηματογράφου, αρχίζοντας από την
Ρόμυ Σνάιντερ. ■■■

← «ΣΙΓΑ! Θα με σκοτώσει!» φωνάζει ξεκαρ-
δισμένη η Ρόμυ (κάτω) στην Κέρα, τον δαλ-
ματικό σκύλο της, που είναι η μόνη συντρο-
φιά της στο αγρόκτημα του Τανκρού. Έδώ
η ώραία «στάρ» περνάει όλη την ημέρα της
στο ύπαιθρο (άριστερά) και είναι τόσο εύ-
χαριστημένη, ώστε με μεγάλη λύπη αναγ-
κάζεται να γυρίσει κάθε φορά στο στούντιο.



ΠΟΛΥ

Ο ΔΙΑΔΟΧΟΣ ΕΦΘΑΣΕ ΒΙΑΣΤΙΚΟΣ



Η καραβέλλα της «Σουίς - Αίρ» πρόλαβε την «Μερσεντές» του Διαδόχου, φθάνοντας στο αεροδρόμιο του Έλληνικού 10 λεπτά νωρίτερα. Έτσι ο Διάδοχος, τρέχοντας σαν βολίδα με την «Μερσεντές», έφθασε πολύ βιαστικός στο αεροδρόμιο για να υποδεχθή την Άννα - Μαρία. Έκείνη, κομψά ντυμένη, με το απλό κόκκινο νεανικό ταγιεράκι της, λευκά άξεσουάρ και ένα απλό γαλάζιο μαντίλι στα χέρια, έφθασε στην Αθήνα, προσφέροντας στον μνηστήρα της το καλύτερο δώρο — την δική της παρουσία στην ονομαστική του έορτη.

Υστερα προσπάθησε να κυριαρχήσει στον έναντι της, λέγοντας κάτι για τον καιρό.

—Ναί, το πρωί είχαμε ακόμη περισσότερο ήλιο, ακούστηκε να της απαντά ο Διάδοχος.

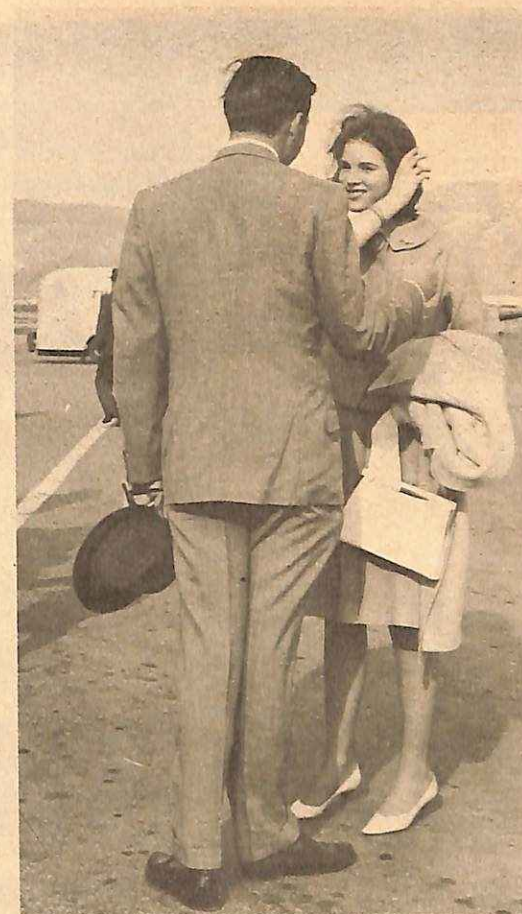
Κατόπιν αυτού, τα σύννεφα της άμνηστίας διαλύθηκαν από τον δριζόντα των δυο ερωτευμένων καί, αδιαφορώντας για επίσημους και ανεπίσημους, που είχαν συγκεντρωθή στο αεροδρόμιο για να υποδεχθούν την Άννα - Μαρία — που την συνόδευε, όπως πάντα, η τόσο χαριτωμένη μίς Πάουλσεν—μπήκαν στο άνοιχτο αυτοκίνητο του Διαδόχου και εξαφανίστηκαν.

Δυσάρεστη παρένθεση στο πρόγραμμα διασκέδσεων, ή ξαφνική έγχειρηση του Βασιλέως, που τον ανάγκασε να παραμείνει στον «Ευαγγελισμό», διασπώντας την απαρτία της οικογενειακής ευτυχίας. Πριν φύγει, η Άννα - Μαρία επεσκέφθη στο νοσοκομείο τον Βασίλη Παύλο, πλησίον του οποίου παρέμεινε άρκετη ώρα.



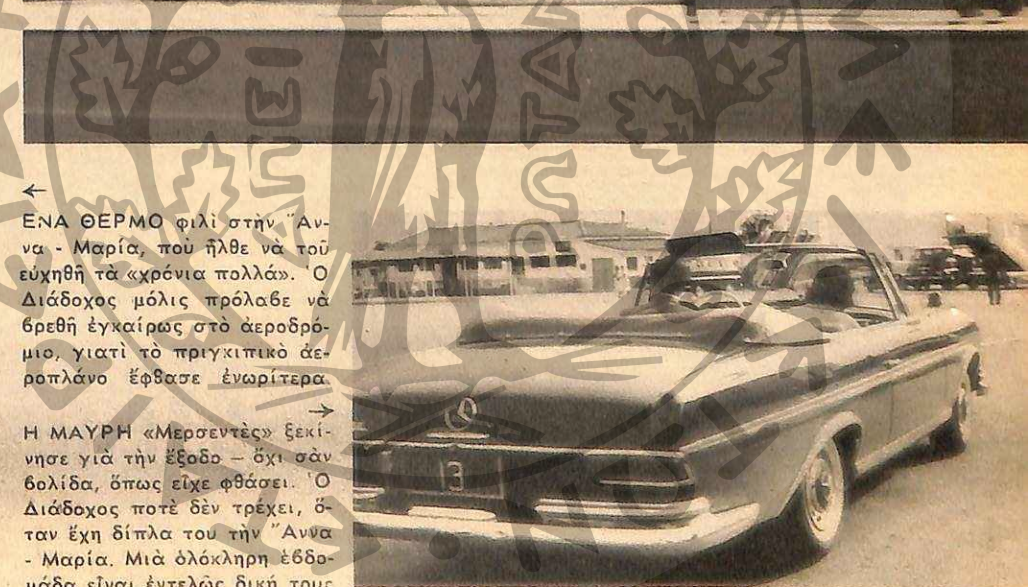
«ΚΑΛΩΣ ΩΡΙΣΑΤΕ, ΥΨΗΛΟΤΑΤΗ!», ΟΙ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΑΝΑΚΤΟΡΩΝ ΥΠΟΔΕΧΟΝΤΑΙ ΤΗΝ ΓΕΛΑΣΤΗ ΠΡΙΓΚΙΠΙΣΣΑ

(Φωτ. Β. Καραμάνωλη ΕΛΚΗΝ)



ΔΥΟ ΒΙΑΣΤΙΚΑ ιδιαίτερα λόγια, δίπλα στο αεροπλάνο, προτού πλησιάσουν τους άλλους, που ανέμεναν σε διακριτική απόσταση. Πρώτη έρωτήσή της: 'Η κατάσταση της υγείας του Βασιλέως.

«ΛΟΙΠΟΝ, έμεις φεύγουμε», είπε ο Διάδοχος και κάθισε στο τιμόνι, δίπλα στην Άννα - Μαρία, αφού χαιρέτησε με το χέρι όσους είχαν συγκεντρωθή γύρω από το αυτοκίνητό του. «Γεια σας!».

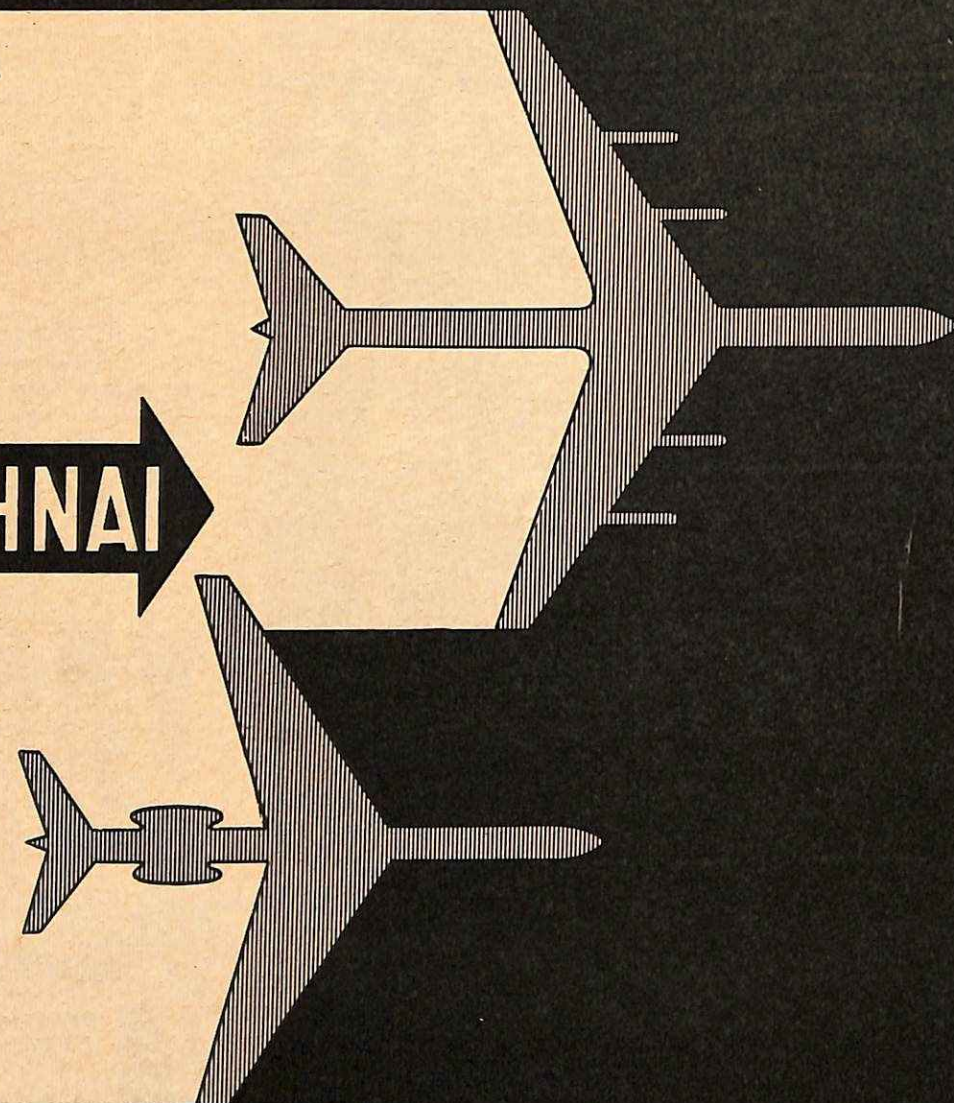


ΕΝΑ ΘΕΡΜΟ φιλί στην Άννα - Μαρία, που ήλθε να του εύχεται τα «χρόνια πολλά». Ο Διάδοχος μόλις πρόλαβε να δρεθή εγκαίρως στο αεροδρόμιο, γιατί το πριγκιπικό αεροπλάνο έφθασε νωρίτερα.

Η ΜΑΥΡΗ «Μερσεντές» ξεκίνησε για την έξοδο — όχι σαν βολίδα, όπως είχε φθάσει. Ο Διάδοχος ποτέ δεν τρέχει, όταν έχει δίπλα του την Άννα - Μαρία. Μια ολόκληρη έδωμάδα είναι έντελώς δική τους.

Πιέρρος

ΑΘΗΝΑΙ



Β Ι Ε Ν Ν Η

ΦΡΑΓΚΦΟΥΡΤΗ

ΒΡΥΞΕΛΛΑΙ

ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ

ΜΟΝΤΡΕΑΛ

Μ Ε Ξ Ι Κ Ο

Β Η Ρ Υ Τ Ο Σ

Κ Α Ϊ Ρ Ο Ν

Τ Ε Χ Ε Ρ Α Ν Η

ΛΕΟΠΟΛΤΒΙΑ

ΟΥΖΟΥΜΠΟΥΡΑ

ΕΛΙΖΑΜΠΕΤΒΙΑ

SABENA

ΒΕΛΓΙΚΑΙ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑΙ ΓΡΑΜΜΑΙ

22 πτήσεις εβδομαδιαίως της πλέον εξυπηρετικής αεροπορικής εταιρίας συνδέουν τὰς Ἀθήνας με τὰς κυριωτέρας πόλεις τῆς Εὐρώπης, τῆς Ἀμερικῆς (Νέα Ὑόρκη - Μόντρεαλ - Μεξικό), τῆς Μέσης Ἀνατολῆς καὶ τοῦ Κογκό.



SABENA

ΒΕΛΓΙΚΑΙ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑΙ ΓΡΑΜΜΑΙ



ΕΤΗ ΠΕΙΡΑΣ

ΑΠΟΤΑΘΗΤΕ ΕΙΣ ΤΟΝ ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΟΝ ΣΑΣ ΠΡΑΚΤΟΡΑ ἢ ΤΗΝ SABENA ΕΡΜΟΥ 8 - ΤΗΛ. 238.664/5/6, 220.117

Ο ΕΠΙΤΕΛΑΡΧΗΣ

Χρησιμοποιώντας την Βίβλο σαν πηγή επιτελικών σχεδίων, την εποχή που ήταν αρχηγός του γενικού επιτελείου του Ισραηλινού στρατού και αργότερα -όπως ο Σλήμαν τον Όμηρο και τον Πausanias- σαν οδηγό στις έρευνές του στα απόκρημνα σπήλαια της Νεκράς Θαλάσσης, ο κ. Γίγκαελ Γιαντίν επέτυχε, όσο λίγοι έξ επαγγέλματος στρατιωτικοί, στην σύνταξη, αλλά γεμάτη δραματική ένταση στρατιωτική ζωή του και είναι σήμερα ύφηγητής της αρχαιολογίας στο πανεπιστήμιο της Ιερουσαλήμ.

Όταν αντικρύσαμε για πρώτη φορά την άπαλη και φωτεινή φυσιογνωμία του, στην Ισραηλινή πρεσβεία των Ἀθηνών, δεν στάθηκε δυνατόν να ανακαλύψουμε ούτε μία χάλκινη πολεμική αντίληψη στον τόνο της ήρεμης φωνής του και, καθώς αναφερόταν με συναρπαστικές λεπτομέρειες στους αίματηρούς πολέμους της Βίβλου και στις καταστροφικές επιδρομές του Ἰησοῦ του Ναυῆ στις βορεινές πολιτείες της Παλαιστίνης, τίποτε δεν θυμίζε ότι ο Γίγκαελ Γιαντίν στάθηκε ένα από τα βασικά μέλη της εκδοχικής «Χαγκάνας», της τρομερῆς σὲ δραστηριότητα αντιστασιακῆς οργανώσεως των Ἑβραίων, στὰ χρόνια τοῦ ἀπελευθερωτικοῦ ἀγώνος στην Παλαιστίνη. Ἀκόμη τίποτε δεν σοῦ ὑπέβαλλε την ὑπόψια ότι για πέντε τραγικά χρόνια -ἀπὸ τὸ 1947 ὡς τὸ 1952- ὁ ἡσυχος αὐτὸς ἄνθρωπος κράτησε στὰ χέρια του τὴς πολεμικῆς τύχης τοῦ νεαροῦ Ἰσραήλ καὶ ἔζησε στὴν κορυφὴ τῆς πολυμέτωσης ἀγωνίας του.



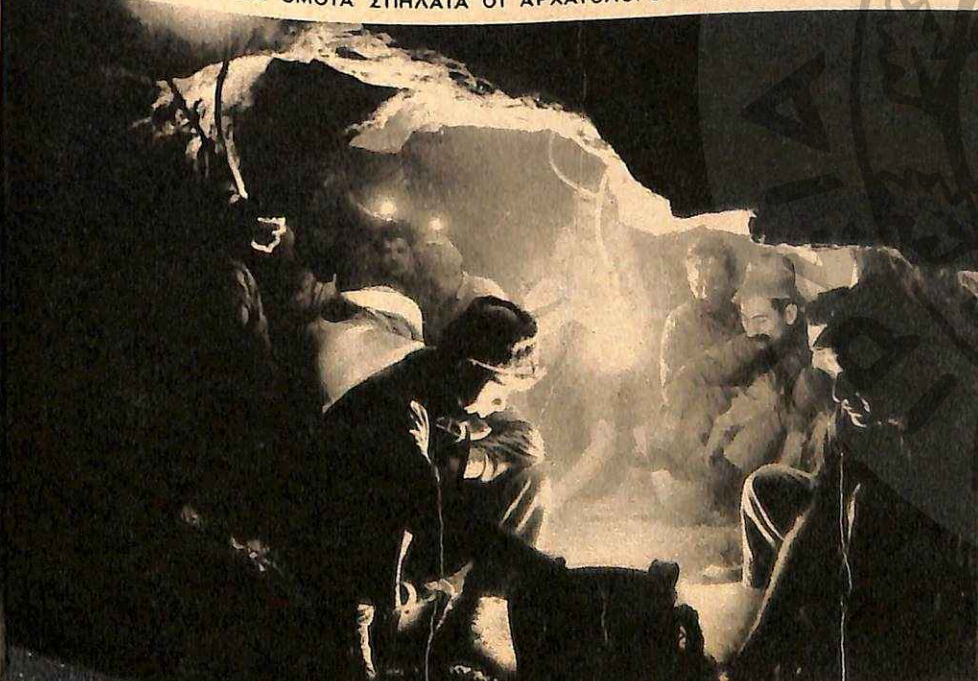
Ο κ. ΓΙΓΚΑΕΛ ΓΙΑΝΤΙΝ ΣΚΥΜΜΕΝΟΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΕΝΑΝ ΠΑΠΥΡΟ - ΠΗΓΗ ΠΟΛΥΤΙΜΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

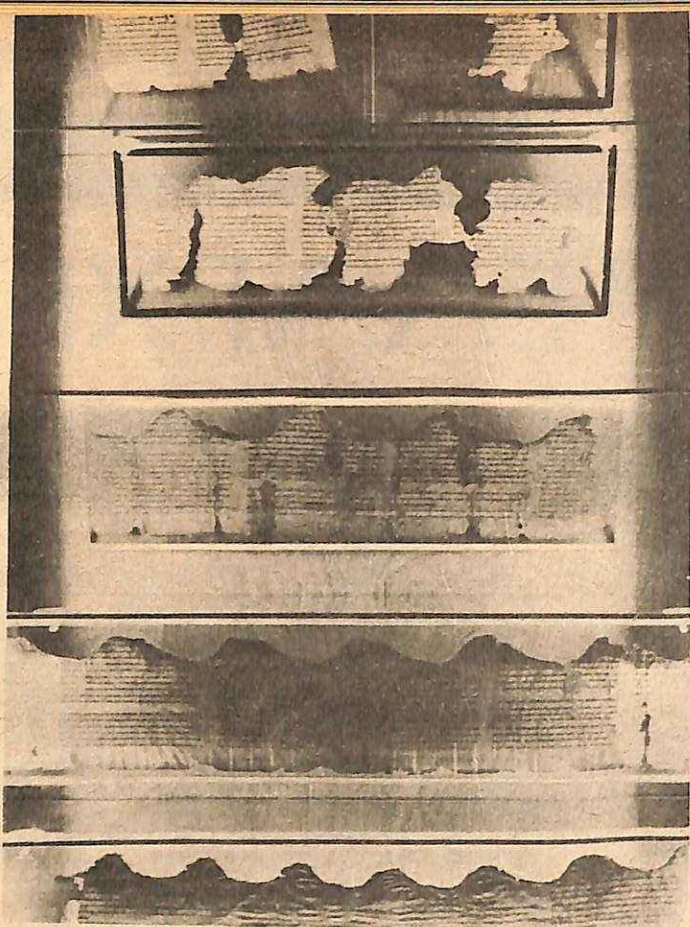
ΜΕ ΤΗΝ ΒΙΒΛΟ

Όταν ἡ Ἀρχαιολογία κατακτᾷ τὸν πολεμιστὴ

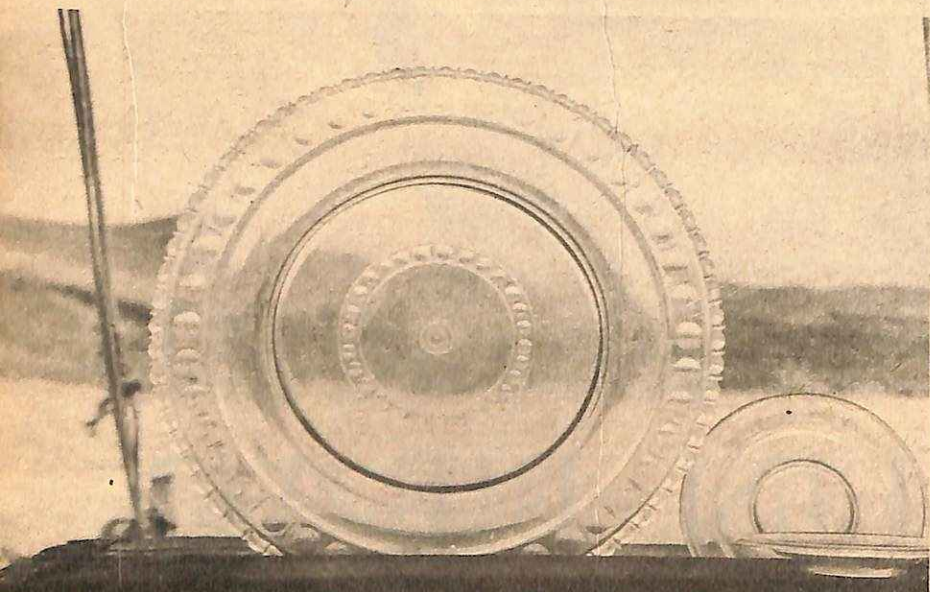
Σ ΑΥΤΟ ΚΑΙ ΣΕ ΟΜΟΙΑ ΣΠΗΛΑΙΑ ΟΙ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΟΙ ΑΝΑΚΑΛΥΨΑΝ ΠΑΠΥΡΟΥΣ...

...ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΤΗΣ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗΣ ΖΩΗΣ



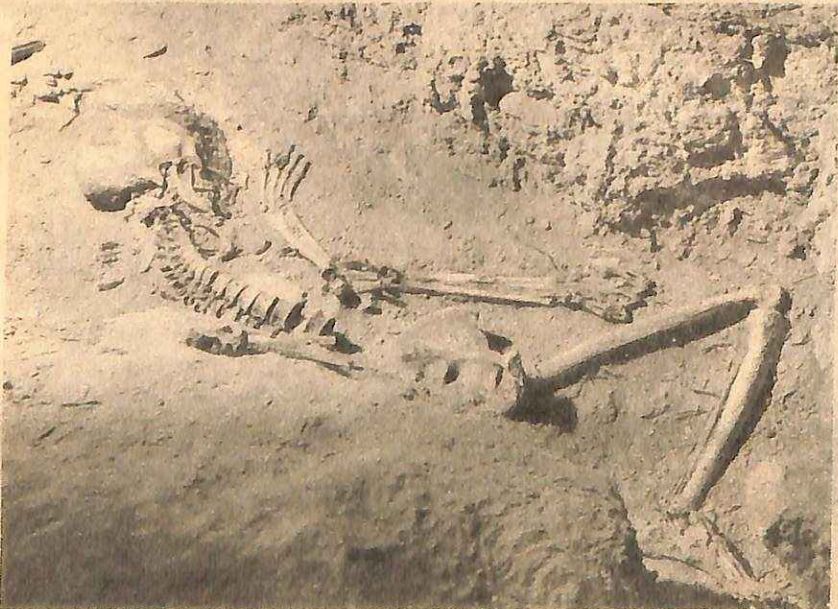


ΤΜΗΜΑΤΑ ΠΕΡΓΑΜΗΝΩΝ ΣΤΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ



ΘΑΥΜΑΣΙΑ ΓΥΑΛΙΝΑ πιάτα, με σκαλισμάτα της εποχής του έπαυστά- του Μπάρ Κοχμπά (2ος μ.Χ. αιών) βρέθηκαν στις ανασκαφές του 1960-61

ΟΣΤΑ ΕΝΟΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΕΓΚΛΩΒΙΣΜΕΝΟΥΣ ΕΒΡΑΙΟΥΣ ΕΠΑΝΑΣΤΑΤΕΣ



Ο ΕΠΙΤΕΛΑΡΧΗΣ ΜΕ ΤΗΝ ΒΙΒΛΟ

Ο Γίγκαελ Γιαντίν βρέθηκε πριν από μια εβδομάδα στην Αθήνα, για να αποκαλύψει με δυο διαλέξεις του έναν ολόκληρο κόσμο, που αρχίζει με την Έξοδο των Εβραίων από την Αίγυπτο και, μέσα από τις γραμμές της Βίβλου και τα πολύτιμα χειρόγραφα της Νεκράς Θαλάσσης — με προεκτάσεις προς τις πανάρχαιες Μυκήνες και ημιθρυλικούς λαούς —, φθάνει ως τα ποδά θήματα του Χριστιανισμού στην Γη Χαναάν.

— Η Χατσό, μάς είπε ο κ. Γιαντίν στην μακροτάτη συζήτηση που είχαμε, θα μάς αποκαλύψει ίσως το μυστικό της ακριβούς ημερομηνίας της Έξόδου από την Αίγυπτο. Η Χατσό, που αποκαλύφθηκε στην δόρυ Παλαιστίνη, είναι μια πολιτεία που τον καιρό της καταστροφής της από τον Ίησου του Ναυή ήταν 15 φορές μεγαλύτερη από την Ίερουσαλήμ την εποχή του Σολομώντος. Οι ανασκαφές απέκαλυψαν μέχρι σήμερα 22 άλλοτε άλλα στρώματα, που το καθένα ανήκει σε μια διαφορετική εποχή της ίδιας πολιτείας. Αν μέσα στα άλλοτε άλλα έρείπια βρεθεί κάτι που να επιβεβαιώνει την βιβλική πληροφορία ότι ο Ίησους του Ναυή κατέστρεψε και ξανάκτισε μετά την πολιτεία, τότε θα μπορούσαμε ίσως να καθορίσουμε την ημερομηνία της Έξόδου.

Στο 13ο στρώμα της Χατσό οι αρχαιολόγοι ανακάλυψαν πλήθος μυκηναϊκά αγγεία, που η κατασκευή τους τοποθετείται γύρω στα 1300 π.Χ., αποδεικνύοντας ίσως ότι οι μακρινοί — δικοί μας — Μυκηναίοι ή οι Κύπριοι είχαν εμπορικές σχέσεις με τους κατοίκους της Χατσό των σελίδων της Βίβλου.

Οι ανασκαφές έμως των Ίσραηλινών επιστημόνων δεν σταμάτησαν στην βιβλική πολιτεία, στην γιγαντιαία Χατσό. Άλλη αποστολή, με την συμμετοχή ως υπαρχηγού του κ. Γιαντίν, έφριξε έκτυφλωτικό φως στα σκοτεινά σπήλαια, που τρυπούν τα σπλάχνα των βράχων της Νεκράς Θαλάσσης. Σήμερα, η αντανάγεια των προδελών, που χρησιμοποιήθηκαν για να φωτίσουν τις μυστικές γωνιές αυτών των σπηλαίων, αρχίζει να φωτίζει μια άλλη περιοχή, πολύ νεότερη χρονικά, αλλά άοκατα άγνωστη στους μελετητές του αρχαίου κόσμου που έζησε στην Παλαιστίνη.

Χειρόγραφα και πάπυροι, γραμμένοι στην άσραϊκή, στην έδραϊκή και στην έλληνική γλώσσα, την εποχή που βασίλευε στην κατακτήτρια Ρώμη ο Άδριανός — 2ος αιών μ.Χ. —, αλλά του αντίστροφου στην κατακτημένη Παλαιστίνη ο θρυλικός έπαναστάτης Μπάρ Κοχμπά, μιλούν για τον κόσμο της εποχής εκείνης με σαφήνεια και μάς φανερώνουν τις μικρές και τις μεγάλες του άρες, ένω, παράλληλα, έμμεσα ίσως, ρίχνουν φώς στα ποδά θήματα των πρώτων χριστιανών στην γη που ονομάζουμε σήμερα Άγιοι Τόποι.

Σ' ένα από τα σπήλαια της Νεκράς Θαλάσσης, μάς είπε ο κ. Γιαντίν, βρέθηκαν το 1960-61 έξι μασζμένα έγγραφα, το καθένα με ακριβή ημερομηνία και χρονολογία, που συγκλόνισαν τους αρχαιολόγους όλου του κόσμου.

Για να φθάσουμε, έμως, ως την ώρα της αποκαλύψεως, χρειάστηκε να κινητοποιηθεί άκμή και ο στρατός

του Ίσραήλ, για να δοθήση με σκάλες και έλικόπτερα στην κατάκτηση των σπηλαίων, που τα στέμια τους βρίσκονταν 300 μέτρα ψηλά, πάνω στους κοφτούς βράχους που περιβάλλουν το έκπληκτικό τοπίο της Νεκράς Θαλάσσης.

Τα έγγραφα, θέβαια, δεν άφορουν πάντα ιστορικά πρόσωπα. Κάποτε οι χιλιοσχισμένοι πάπυροι άποκαλύπτουν τις έγνοιες των απλών, άνωνημων ανθρώπων. Σαραντατέσσερα έγγραφα, που βρέθηκαν σ' ένα σπήλαιο, άφορουν τους δικαστικούς άγώνες μιας κυρίας της εποχής που, άφου έμεινε δυο φορές χήρα, προσπαθούσε να κληρονομήσει τις περιουσίες και των δυο συζύγων της. Φυσικά, η απλή αυτή ιστορία δεν θα ένδιέφερε τόσο τους αρχαιολόγους, αν δεν συνέβαινε τα έγγραφα να άποκαλύπτουν τους νομικούς τύπους που έπικρατούσαν στην Παλαιστίνη την εποχή εκείνη και αν, παράλληλα, δεν άπεδείκνυαν ότι η έλληνική ήταν έπίσημη γλώσσα της περιοχής. Είκοσιπέντε από τα έγγραφα της... άπαρηγόρητης χήρας — έλα δικαστικά — ήταν γραμμένα στην έλληνική. Μέσα από τα ίδια αυτά έγγραφα, είπε ο κ. Γιαντίν, μάθαμε άκόμη τα όνόματα τριών Ρωμαίων έπαρχων της εποχής του Μπάρ Κοχμπά, που φαίνεται ότι ήταν συγγενής της κυρίας που είχε άποδυθή σε τόσο σκληρούς και... πολυέγγραφους δικαστικούς άγώνες. Το πιθανότερο, πάντως, είναι ότι η μαχητική Ίσραηλitis δεν κατάφερε να ζήσει για να κερδίσει την διμέτωση κληρονομική μάχη της. Βάσει των όσων είπε ο κ. Γιαντίν για την συγγενεία της με τον έπαναστάτη Μπάρ Κοχμπά και, εν συνεχεία, για την άνεύρεση των έγγραφων, αλλά και 22 παρακοιμμένων σκελετών στο ίδιο σπήλαιο, μπορούμε να υποθέσουμε ότι: Η κυρία, άκολουθώντας τον άτίθασο Μπάρ Κοχμπά σε κάποια από τις εξέγέρσεις του, έγκλωβίσθηκε από τους Ρωμαίους στο σπήλαιο, όπου είχε καταφύγει μαζί με τους έπαναστάτες, και εκεί έγκατέλειψε, κάτω από τραγικές συζήκες, την γήϊνη ζωή και τα έγγραφα που άφορούσαν τους δικαστικούς άγώνες της.

Βροχή ολόκληρη από έρωτήσεις έγινε προς τον κ. Γιαντίν για θέματα που άφορούσαν τους χριστιανούς της εποχής εκείνης και τις ανασκαφές που έχουν ίσως κάνει οι Ίσραηλίτες αρχαιολόγοι σ' αυτόν τον τόμο.

Το μόνο που βρέθηκε μέχρι σήμερα και που είχε — έμμεσα — σχέση με τα ποδά θήματα του χριστιανισμού στην Παλαιστίνη, άπήντησε ο κ. Γιαντίν, είναι ένα μαρμάρινο ύπέρθυρο, που άποκαλύφθηκε πέρυσι στην Καισάρεια. Έπάνω του ήταν λαξευμένες δυο λέξεις λατινικές: Πόντιος Πιλάτος. Για πρώτη φορά, είπε ο κ. Γιαντίν, συναντήσαμε το όνομα του Ρωμαίου διοικητού της Παλαιστίνης, έκτός των Εύαγγελίων. Και αυτό γίνεται άκμή σημαντικότερο, αν λάβουμε υπ' όψη μας ότι η Καισάρεια κτίσθηκε από τον βασιλέα Ηρώδη.

Με αυτά τα λόγια τελείωσε η συνάντησή μας με τον αρχαιολόγο που, σε ηλικία 31 έτών, το 1947, ήταν αρχηγός του γενικού έπιτελείου του Ίσραηλινού στρατού.

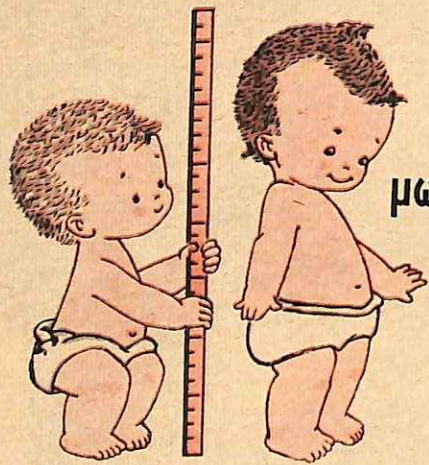
Θ. ΔΑΣΚΑΛΟΠΟΥΛΟΣ



Έδω ι Ευει

Για τους φτωχούς αδελφούς μας

Η πριγκίπισσα Ειρήνη ενώ θέτει τον θεμέλιο λίθο στην νέα πτέρυγα του Ιατρείου στο Κυνοκομείο της Έταιρίας Προστασίας των Ζώων, κοντά στον Βοτανικό. Κατά την ίδια τελετή η πριγκίπισσα παρέλασε για λογαριασμό του Κυνοκομείου δυο άσθενοφόρα αυτοκίνητα, τα οποία έδώρησαν τα σωματεία ζωοφίλων της Μεγάλης Βρετανίας. Τα αυτοκίνητα παραδόθηκαν από την λαϊκή Γκαζουάνι και τον λοχαγό Μπένιγκτον, οι οποίοι εκπροσώπησαν τους δωρητές. Η διπλή αυτή εκδήλωση έδωσε την ευκαιρία για έναν θολογραφούμενος συγκινητικό άπολογισμό, που περιελήφθη στον σχετικό λόγο του προέδρου της Έταιρίας Προστασίας των Ζώων, κ. Σ. Παπανικολάου. Κατά την δεκαετία που διέτρεψε ένοσηλεύθησαν 44.000 ζώα, περισυνελέγησαν 39.000 άδέσποτα και έμβολιάσθηκαν 550.000.



«Οι
πιό
μωρουδίστικες
τροφές
του
κόσμου»

Έτοιμο
το φαγητό
του βρέφους,
σέ πρακτικό
και ασφαλές
βαζάκι,
γιά το σπίτι,
τόν κήπο,
τό ταξίδι.



Beech-Nut

ΑΜΕΡΙΚΗΣ

• Ποτέ δεν μπορείτε να ετοιμάσετε μόνοι σας, γιατί τόσο τέλειο, επισημονισμένο, παρασκευασμένο, πλούσιο σε βιταμίνες, γιατί τόσο κατάλληλο για το βρέφος.

• 80 διαφορετικά είδη: ΦΡΟΥΤΑ, ΧΥΜΟΙ, ΛΑΧΑΝΙΚΑ, ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΑ, ΟΣΠΡΙΑ, ΚΡΕΑΣ, ΠΟΥΛΕΡΙΚΑ, ΣΥΝΔΥΣΜΟΙ ΤΡΟΦΩΝ κλπ.

• Έξομαλίζουν την όρεξη του βρέφους ξεχωρίζουν την μητέρα.



ΠΡΩΤΕΣ
ΣΕ
ΟΛΟ
ΤΟΝ
ΚΟΣΜΟ

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ
ΤΑ ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ ΔΙΑ ΤΑ ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ "Π. ΜΠΑΚΑΚΟΣ", Α.Ε.



Έδω
ω'
Ευαί

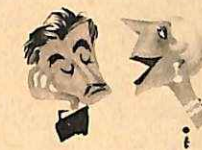
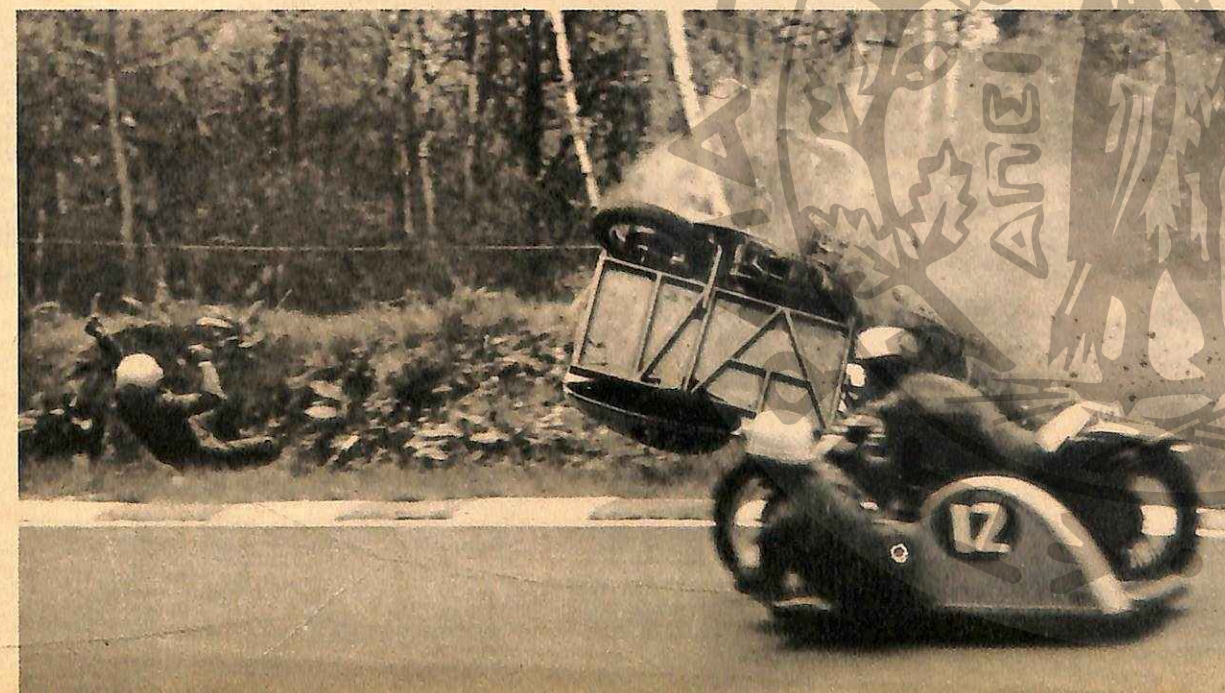
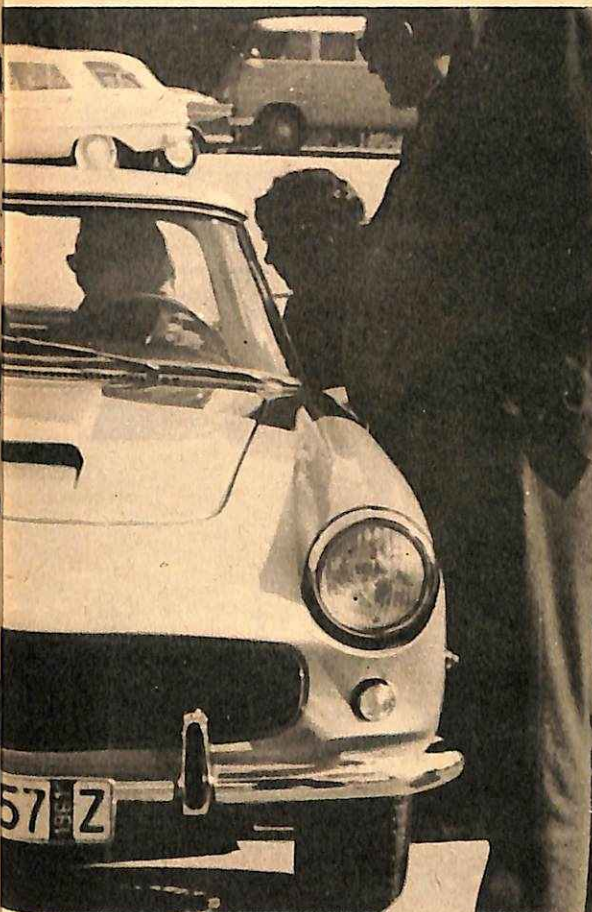
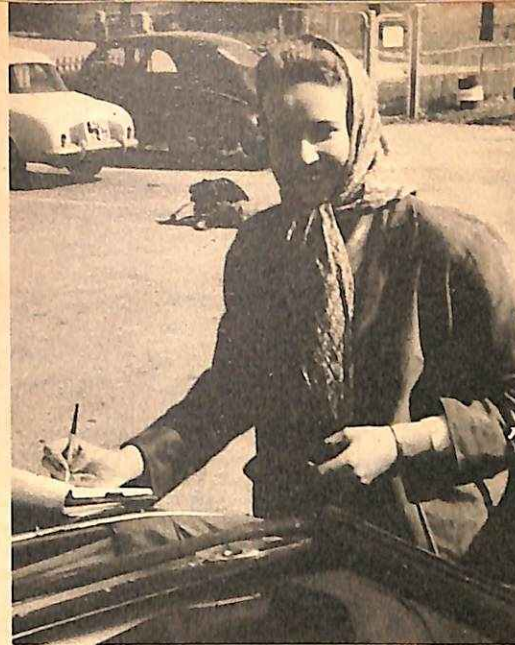
Ο «Φίλος» και
το «Φερράρι»

Πριν από λίγες ημέρες, σε ένα μεγάλο γκαράζ της Γενεύης εμφανίστηκε κάποιος, ο οποίος δήλωσε ότι είναι φίλος της πριγκίπισσας Μαρίας - Γαβριέλλας και ζήτησε να του παραδώσουν το αυτοκίνητό της. Για να αποδείξει τον ισχυρισμό του, ο «φίλος» παρουσίασε ένα χαρτί που έγραφε ότι «ο φέρων το παρόν κλπ.» είχε το δικαίωμα να πάρη το αυτοκίνητο. Φυσικά, το έγγραφο αυτό ήταν πλαστό. Δεν είναι όμως γνωστό πώς θα μπορέση να χρησιμοποιήση το αυτοκίνητο, αφού οι πινακίδες του δεν ισχύουν πιά. «Αλλωστε μόνο τρία όμοια μοντέλα «Φερράρι» υπάρχουν στην Έλβετία. Η πριγκίπισσα υπέβαλε ήδη μήνυση. Και «ο εύρων άμειφθήσεται»... Στην φωτογραφία (κάτω) το «Φερράρι» με την ιδιοκτήτριά του.

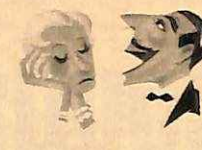


Έρως, ναί!
Γάμος, ίσως...

Από τότε που αποφάσισε να εγκαταλείψη όριστικά τις κούρσες, ο Στέφλινγκ Μός, ο κορυφαίος «Αγγλος άσος» των αυτοκινητοδρομιών, προσπαθεί να οργανώσει μια καινούργια ζωή. Μια ζωή ανέσεως (είναι πάμπλουτος), καλής κουζίνας (δεν υπάρχει λόγος να κάνει πιά δίαιτα) και ξενοχτιού. Έπανελημμένα, πάντως, σημειώθηκε ότι σε κάθε δημόσια εμφάνισή του συνοδός του είναι μια ωραία νεαρή, που ακούει στο όνομα Βάλερι. Η μίς Βάλερι Τζόνς φαίνεται ότι έχει χάσει το μυαλό της με τον γενειοφόρο τένος άσο και υπάρχει κάθε λόγος να υποθέτη κανείς ότι το αίσθημα αυτό είναι άμοιβαίο. Ο Μός, όμως, πάντοτε διακριτικός, εξακολουθεί να κρατά το στόμα κλειστό. Ούτε επιβεβαιώνει, ούτε διαψεύδει τις περί γάμου του κυκλοφορούσες φήμες.



ΦΛΥΑΡΙΕΣ



Η αρχή του καλοκαιριού... επίσημη από αύριο, βρίσκει τους Αθηναίους γεμάτους από σχέδια φυγής. Κατελημμένα όλα σχεδόν τα νησιώτικα ξενοδοχεία, «κλεισμένα» τα σπίτια και τα δωμάτια, ανσμένουν -καταφύγια των οικογενειακών παραθερισμών- το τέλος των εξετάσεων. «Ετοιμες οι άπλεις, πολύχρωμες κοτονάντ της έσοχης, αλλά και τα άρινα, κομψά βραδιά των κυριών, που γνωρίζουν εκ των προτέρων την συμμετοχή τους στις προσεχείς κοσμικές εκδηλώσεις -Καζίνο Ρόδου, πρεμιέρες, Φεστιβάλ Αθηνών- και στις περισσότερες ταξιδιωτικές τσάντες μαγιά, ριγέ ως επί το πλείστον, πολύ «ντυμένα», που θυμίζουν στιγμές - στιγμές την αντίστοιχη μόδα του 1900...

Στις Σπέτσες... δημιουργείται μια παράξενη καλλιτεχνική κίνηση, που προμηνεί κοσμοσυρροή μεγαλύτερη της γνωστής καλοκαιριάτικης. Στο «Καρνάγιο» μεταφέρεται σύσσωμο το γνωστό πιά για τις πρωτατοπίες του «Συμπόσιο», με επικεφαλής τον Γιώργο Μούτσιο, ενώ οι φίλοι των «βαρέων» λαϊκών ασμάτων θα μπορούν, εύρισκομενοι στην έσοχη, να μην αποχωρισθούν τον «Γύφτο» -Κώστα Χατζή-, ούτε την ρουλόττα του, που μεταφέρεται στο νησί. Η μόνη διαφορά από τις χειμερινές «τρουαίγ» του καταστήματος θα είναι η έλλειψη του τραχανά και η εμφάνιση του ίδιου του λαϊκού τραγουδιστού μέσα σε θάρκα, ειδικώς φωτισμένη!...

Μαρίνα Βουλιαγμένης: «Ενας μικρός γαλάζιος όρμος της Αττικής, που γέμισε ήδη από κομψά σκαριά και πανύψηλα κατάρτια, παρ' όλο που τα έπισημα εγκαίνια του έγιναν εδώ και λίγες ημέρες. Ειδικές εγκαταστάσεις για θαλαμηγούς και ένα κατάλευκο συμπαθητικό περίπτερο του Βασιλικού Ναυτικού 'Ομίλου 'Ερετών' εδημιούργησαν χαρούμενη κίνηση χ' έδωσαν στην περιοχή γραφικό ναυτικό ύφος...

Στην οικογένεια Γκερλαί... υπάρχουν πάντα, σε κάθε γενιά, δυο ή τρεις εξαιρετικά προικισμένες οσφρήσεις. Η επαγγελματική σημασία αυτής της πληροφορίας μεταφράζεται στο γεγονός ότι τρεις άνθρωποι είναι ικανοί σε μερικά δευτερόλεπτα να καθορίσουν την ταυτότητα πενήντα έσδς και να εκτιμήσουν την σύνθεσι ενός αρώματος. Τα μέλη της οικογένειας που άποτυγχάνουν σ' αυτό το «τέστ» παραμερίζονται άνηλεως από την διεύθυνσι της επιχειρήσεως. Οι μόνες που δεν διατρέχουν τέτοιο κίνδυνο είναι οι γυναίκες. Στην ιστορία των Γκερλαίν δεν υπάρχει ούτε μία γυναίκα με όσφρησι!...

Ανδροπρέπεια... πωλεί γνωστό γαλλικό κατάστημα αντί 32 φράγκων! Πρόκειται για ωραιότατα ψεύτικα μουστάκια, που κατασκευάζονται με την ίδια τεχνική των γυναικείων βλεφαρίδων από τον καλύτερο περρουκιέρ του Παρισιού και έχουν, όπως λένε, πολλές ελπίδες να επικρατήσουν στην ανδρική μόδα. Μαύρα, ξανθά ή καστανά, συσκευασμένα σε μικρά, κομψά κουτάκια, προτείνονται και ως ιδέα δώρου! Το κατάστημα εύρισκxτα στα 'Ηλύσια Πεδία...

Μαρία Κάλλας: «Το αν μ' αγαπούν ή όχι μου είναι αδιάφορο. 'Οφείλουν όμως να με σέβονται». ('Από συνέντευξι δημοσιευμένη στην εφημερίδα «Φιγκαρά»)...

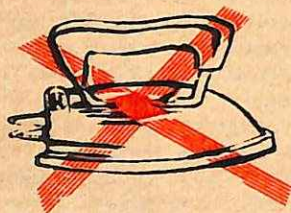
Η ρωμαϊκή αριστοκρατία... διατρέχει νέο σοβαρό κίνδυνο. Από το ατέλιε της νεαρής ζωγράφου Μύριαμ Ναστέλι Ρόκκα, 21 ετών, ανηψιάς του καρδινάλιου και κόρης του αρχιεπισκοπικού του 'Ιωάννου του 23ου, εκλάπησαν μυστηριωδώς πίνακες με γυμνά γωνστών κυριών. Οι 'Ομαίς Ρωμαίες αριστοκρατίσες τρέμουν...

Αναίμακτη
έκτίναξη

Η σύμπτωση μεταξύ του οδηγού Δ. Χιού και του συναθλητού του Ε. Ράνταλ τερματίσθηκε ξαφνικά, κατά τους τελευταίους άγδνες μοτοσυκλετών με «σάντ-κάρ», στο Μπράντς Χάτς ('Αγγλία). Ένα δίσαιο χτύπημα στο ρεϊντρο, και ο Ράνταλ έκτινάχθηκε στον άέρα, ενώ ο Χιού ακολούθησε την ανατρεπόμενη μηχανή του. Μισό δευτερόλεπτο αργότερα ο Ράνταλ είχε πέσει στον φράκτη ασφαλείας, ενώ ο Χιού είχε τιναχθή πάνω από αυτόν. Όταν όμως έσπευσαν έντρομοι οι νοσοκόμοι των Πρώτων Βοηθειών, γρήγορα ανέπνευσαν πάλι. Ο Χιού είχε απλώς σπάσει το πόδι του, ενώ ο Ράνταλ σηκώθηκε και τους έσφιξε το χέρι. Τυχερός, δέβαια, αλλά πιο τυχερός ο φωτορεπόρτερ, που κατώρθωσε να συλλάβη την αναίμακτη έκτίναξη στην θεαματικότερη φάση

Δίδουμε 100ρχ.

για τὸ παληό
σας ἠλεκτρικὸ
σίδερο.



Μοναδική ΕΥΚΑΙΡΙΑ

νὰ ἀποκτήσετε,
τὸ καλλίτερο αὐ-
τόματο ἠλεκτρι-
κὸ σίδερο
GENERAL ELECTRIC



ΕΚΘΕΣΙΣ

GENERAL ELECTRIC

ΠΑΠΑΡΗΓΟΠΟΥΛΟΥ 9
(Πλ. Κλαυθμώνος),
τηλ. 237-001 - Ἀθήναι



Εἰς ἰσοκρινῶς ταινίες, μεταξύ τῶν ὁποίων καὶ δυὸ ἐκτὸς συναγωνισμοῦ, ἀλλὰ καὶ πολυάριθμες ἄλλες, ποὺ προεβλήθησαν σὲ μικροὺς καὶ μεγάλους κινηματογράφους, διεκδικώντας ἐμμέσως διεθνή προβολή, ἀπασχόλησαν τοὺς 500 καὶ πλέον δημοσιογράφους καὶ τοὺς 2.000 ἐπίσημους προσκεκλημένους τοῦ 16οῦ Κινηματογραφικοῦ Φεστιβάλ τῶν Καννῶν.

Ἡ γενικὴ ἐντύπωση ὅμως ὑπῆρξε ἄρκετὰ ἀπογοητευτική, μὲ μοναδικὴ ἐξάιρεση, ὅπως ὑποστηρίζουν οἱ εἰδικοί, τὴν καταπληκτικὴ ταινία τοῦ Φελλίνι «Ὀκτώμιση», ποὺ ὑπῆρξε ἀνομιμωγήτα (προεβλήθη ἐκτὸς συναγωνισμοῦ) ἢ πρὸ ἐνδιαφέροντα τῆς ἐφετεινῆς κινηματογραφικῆς παραγωγῆς.

Ἡ ἐπιτροπὴ τοῦ Φεστιβάλ βράβευσε τὶς ἐξῆς ταινίες:

♦ «Ὁ Γατόπαρδος» τοῦ Λουκίνο Βισκόντι (Ἰταλία): Κέρδισε τὸ Μέγα Βραβεῖον Χρυσοῦ Φοίνικος, προσφέροντας στοὺς κινηματογράφοις τρεῖς ὥρες καὶ δέκα λεπτὰ μεγαλοπρεποῦς υπερθεάματος, ἕναν ἄωγο Μπάρτ Λάγκαστερ καὶ μιὰ ἐκπληκτικὰ ὠραία Κλαούντια Καρντινάλε.

♦ «Τὸ χαρσικίρι» (Ἰαπωνία) καὶ τὸ ἐξυπνο κινηματογραφικὸ μπαλλέτο «Μιά μέρα, μιὰ γάτα» (Τσεχοσλοβακία): Κέρδισαν ἐξ ἴσου τὸ Εἰδικὸ Βραβεῖο τῆς ἐπιτροπῆς.

Τὸ Βραβεῖο Ἡθοποιῶν κέρδισαν ὁ Ρίτσαρντ Χάρρις, καὶ ἡ Μαρίνα Βλαντύ.

Ἐδραβεύθησαν ἐπίσης: Τὸ «Κοντίν» τοῦ Κολπὶ (Ρουμανία) γιὰ τὸ σενάριο, καὶ τὸ «Αἰσιόδοξη τοαγωδία» τοῦ Σαμιάνωφ, ὡς καλὴ ἐπαναστατικὴ ἐπιποίησις.

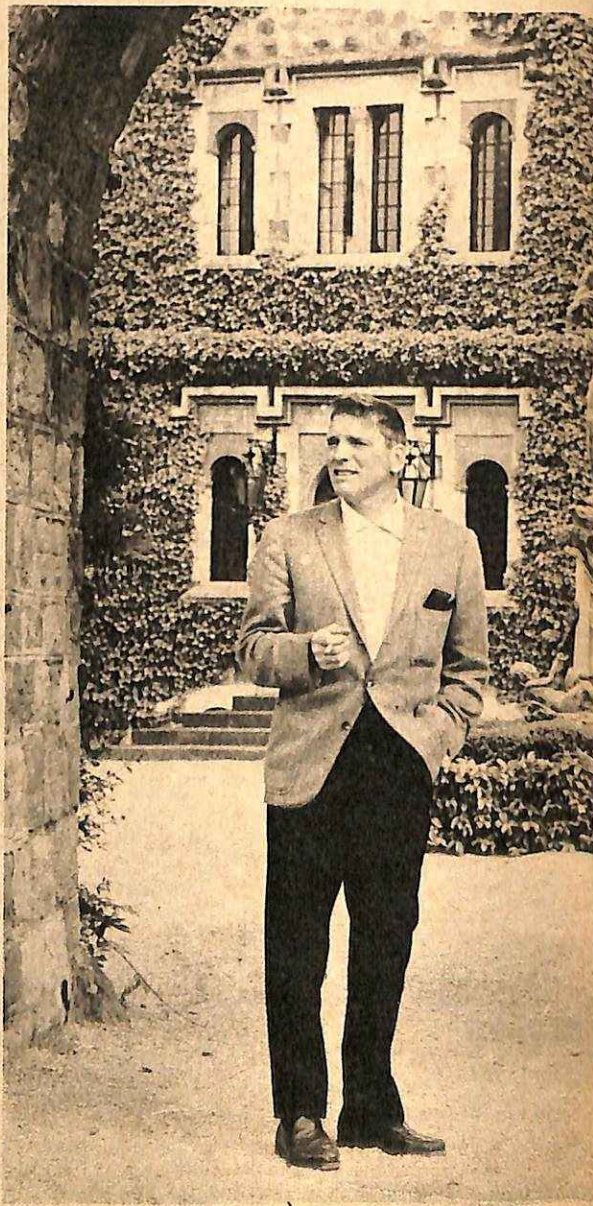
Ἡ Ἑταιρία Συγγραφέων Κινηματογράφου καὶ Τηλεόρασεως ἐβράβευσε τὴν «Ἀβυσσὸς» τοῦ συμπατριώτου μας Παπατάκη (Γαλλία).

Ἀγαλματένια...

...σιλουέττα, μὲ ἀναλογίες ἄψογες καὶ στεφανωμένη ἀπὸ ἓνα πρόσωπο γλυκύτατο. Σ' αὐτὰ συν-οφίζονται οἱ ἐντυπώσεις ποὺ ἄφησε ἡ Ρίκα Διαλυνά ἀπὸ τὶς ἐμφάνεισες τῆς στὶς Κάννες, κατὰ τὴν διάρκεια τοῦ πρόσφατου Κινηματογραφικοῦ Φεστιβάλ. «Μιά περίλαμπρη ἐλληνικὴ νίκη στὸν τομέα τῆς ὁμορφιάς», γράφτηκε χαρακτηριστικά. Οἱ φωτορεπόρτες, εὐαίσθητοι στὰ ζητήματα τῆς κομψότητος καὶ τοῦ κάλλους, ἐφρόντισαν νὰ ἀπαθανάτισουν πολλὰς φορὲς τὴν Ἑλληνίδα στάρ.

Ἀτημέλτος...

... (προσεγγένει), ὁ Μπάρτ Λάγκαστερ προσφέρει ἀκόμη μιὰ φυσικὴ πόζα στοὺς ἀδυσώπητους κυνηγούς του. Ὁ Ἀμερικανὸς πρωταγωνιστὴς τοῦ «Γατόπαρδου» —ἡθοποιὸς πρὶν κλάσεως μετὰ τὶς τελευταῖες δημιουργίες του— ὑπῆρξε ὁ μόνιμος στόχος ὅχι μόνο τῶν φωτορεπόρτες, ἀλλὰ καὶ τῶν θαυμαστῶν του, ποὺ μὲ ἐπιμονὴ τὸν πολιορκῶσαν γιὰ νὰ τοῦ ἀσπασπῶσαν ἓνα αὐτόγραφο.



Ἐδῶ
ἢ
Εὐαῖ

Ἄγριο κυνηγητό...



...ἔστησαν οἱ ἐκπρόσωποι τοῦ διεθνoῦς τύπου καὶ στὴν Κλαούντια Καρντινάλε, σὲ κάθε δημόσια ἐμφάνισή της. Δυὸ ρόδα, προσφορά ἀγνωστοῦ θαυμαστοῦ, συνθέτουν ἓνα ὑπέροχο σύνολο, μαζί μὲ τὸ ὠραῖο πρόσωπο τῆς «Κ.Κ.», ποὺ ἡ φήμη της συνεχῶς ἀνέρχεται. Ἡ παρουσία της στὸν βραβευμένο «Γατόπαρδο» τοῦ Βισκόντι θ' ἀνοίξει ἀσφαλῶς ἓνα μεγάλο κεφάλαιο στὸ τόσο πλούσιο ἐνεργητικὸ της.

Ἀληθινὴ ἀποκάλυψη τοῦ 16οῦ Κινηματογραφικοῦ Φεστιβάλ τῶν Καννῶν, ἓνας παλαίμαχος: Ὁ Μπάρτ Λάγκαστερ, στὸν «Γατόπαρδο». Καὶ ἄλλοτε εἶχαμε τὴν εὐκαιρίαν νὰ θαυμάσωμε τὶς ὑποκριτικὲς τοῦ ἱκανότητες. Μὲ τὴν τωρινή του ὁμως ἐρμηνείαν ὁ Λάγκαστερ κατατάσσεται μετὰ τῶν καλύτερων ἡθοποιῶν τῆς ἐποχῆς μας. Ἡ ἐπιτροπὴ, ὡστόσο, δὲν κατώρθωσε νὰ τὸν βραβεύσῃ, γιὰτὶ οἱ κανονισμοὶ τοῦ Φεστιβάλ ἀπαιτοῦν τὴν βράβευση ἡθοποιῶν τοῦ ὁποῖου ντυμπλάρεται ἡ φωνή, καὶ στὸν «Γατόπαρδο» ὁ Λάγκαστερ ἔχει ντυμπλαρισθῇ.

Ἀντίθετα, θεωρήθηκε ἀτυχὴς σύμπτωση νὰ δοθῇ τὸ βραβεῖο γυναικείας ἐρμηνείας στὴν Μαρίνα Βλαντύ, ἐνῶ θὰ τῆς ἀξίζε πολὺ περισσότερο ἓνα βραβεῖο καλλονῆς. Ἡ ἀέρινη ὁμορφία της ἐντυπωσίασε καὶ κατέκτησε ὅλους.

Ἡ Βλαντύ, ὡστόσο, δὲν ἦταν ἡ μόνη ὁμορφὴ στὶς Κάννες. Ὑπῆρξαν πολλὲς ἀγνωστες καὶ γνωστές, ποὺ θὰ διεκδικήσουν μελλοντικὰ τὴν θέση τους στὴν ὁδὸν, καὶ ἀρκετὲς πρωτοεμφανιζόμενες στάρλετ, ποὺ θὰ ἐπιβληθοῦν στὸ στερέωμα τῆς 7ης τέχνης.

Ἀνάμεσά τους, τὸ ἀστέρι τῆς Τίππι Χέντρεν, τῆς νέας πωταγωνίστριας τοῦ Χίτσκοκ, θὰ ἀνέβῃ ἀσφαλῶς πολὺ ψηλά, καὶ τὸ ὄνομα τῆς Μπάρμπαρα Στήλ, ποὺ κρατεῖ ἓνα ρολόκι στὴν ταινία τοῦ Φελλίνι «Ὀκτώμιση», θὰ ἀκούγεται ἀπὸ ὅλα τὰ χεῖλη, ἐνῶ ἡ προκλητικὴ σιλουέττα τῆς Ρίκας Διαλυνά θὰ διαπρέψῃ, ὅπως προβλέπουν πολλοί, στὸν ἰταλικὸ κινηματογράφο. Τώρα, πόσες ἀπὸ αὐτὲς θὰ στερεώσουν, εἶναι ἀγνωστό.

Ἄς μὴν ξεχνᾶμε ὅμως πὼς κάποτε τριγύριζε στὴν Κρουαζέτ, ἀναζητώντας τὸν δρόμο της, καὶ κάποιον στάρλετ ποὺ λεγόταν Μπριζίτ Μπαρντό. ■■■

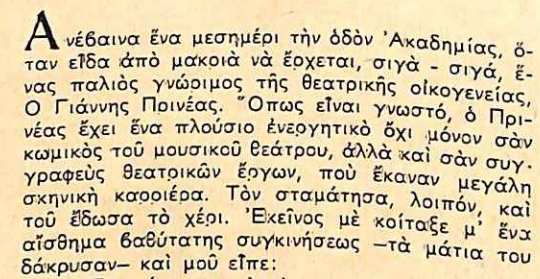
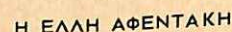
Μιά ματιά καὶ στὴν μόδα...

...ἔρριξε ὁ δούξ τοῦ Ἐδιμβούργου, κατὰ τὴν ἐπίσκεψή του στὴν πρόσφατὴ Διεθνή Ἐκθεση Δέρματος στὸ Λονδίνο. Ἡ ἐκπληξή του ἦταν μεγάλη, ὅταν διαπίστωσε ὅτι τὸ δερμα χρησιμοποιεῖται σήμερὰ ὄχι μόνο γιὰ ἓνα σπορ σύνολο (δεξιὰ) ἢ γιὰ μιὰ κλασικὴ ζακέττα (ἀριστερά), ἀλλὰ, μὲ τὴν κατάλληλη ἐπεξεργασία, καὶ γιὰ μιὰ ἐντυπωσιακὴ περιβολὴ μπάνιου ἢ γιὰ σύνολο ἀντισφαίρισεως (μέσον).



ΕΞΗ ΔΗΜΟΦΙΛΕΙΣ ΠΡΩΤΑΓΩΝΙΣΤΑΙ

Ο ΜΗΤΣΟΣ ΜΥΡΑΤ



—Σταμάτησες για να χαιρετήσεις έμένα;..
—Ναί, Γιάννη μου, γιατί; Είναι τίποτε το περίεργο;..

—Μά αυτό δεν μου συμβαίνει πιά σχεδόν ποτέ... «Άλλοτε —την εποχή που είχα γραμί την «Ερίκα» και την τραγουδούσε επί ελα φ'Ελλάδας— σχεδόν άδωντα να κυκλοφορήσω στους δρόμους. «Όλοι με σταματούσαν, όλοι με χαιρετούσαν, όλοι μου μιλούσαν... Τώρα αυτά δεν συμβαίνουν σχεδόν ποτέ... Γι' αυτό και μου έκανε μεγάλη εντύπωση που με είδες, σταμάτησες και μελάμει... Αυτή η συνάντηση με τάν Πουά...

Αυτή η συνάντηση με τὸν Πρινέα με ἔκανε να θυμηθῶ καὶ ἄλλες σημαντικές καλλιτεχνικές μονάδες τῆς παλιάς θεατρικῆς φρουρᾶς. Ὑπάρχουν ἔνα σαφὸ δυναμικὸ πρωταγωνιστῆς, ποὺ ἔπαθαν νὰ εἶναι σὺν τὸ προσκήνιο τῆς ἐνεργοῦ δράσεως, ἀλλὰ ὅμως ὑπῆρχαν φυσιογνωμίες στὶς ὁποῖες πολὺ λά σφελεῖ ποὺ τὸ ἐλληνικὸ θέατρο: Ὁ Μῆτσος Μυράτ. Ἡ Ροζαλία Νίκα. Ἡ Μελομένη Κολλυβά. Ἡ Ἀφροδίτη Λαουτάρη. Ὁ Πέτρος Κυριακάς. Ἡ Παρασκεὺς Οἰκονόμου. Ἡ Ζαζὰ Μπριλλάντη. Ἡ Ὀλυμπία Καντιώτη - Ριτσιάρδη. Ἡ Ἑλλη Ἀφεντάκη. Ὁ Ἀγάθος Ἀλκίριδης. Καὶ ἄλλοι ἀκόμη ποὺ ἔχουν ἀναγοισθῇ σκληρὰ τὴν ἐποχὴ ποὺ ἡ ἑλληνικὴ σκηνὴ δὲν μποροῦσε νὰ ὑπολογίσῃ σὲ θεατρικὲς ἐπιτυχίες 300 καὶ 400 παραστάσεων, ὅπως συμβαίνει πολλὲς φορές μὲ ἔργα ποὺ παρουσιάζουν τώρα οἱ ἀθηναῖκοί θίασοι. Ἡ συνάντησή μου μὲ τὸν Πρινέα καὶ ὅσα ἀκούσα ἀπὸ τὸ στόμα του με ἔκαναν νὰ σκεφθῶ νὰ ἀναζητήσω τὶς ἄλλες σημερινούσες θεατρικὲς φυσιογνωμίες τοῦ παλιοῦ καιροῦ, ποὺ εἶναι τώρα σὺν περιθώριον τῆς ἐνεργοῦ δράσεως. Ἀκριβῶς μερικὲς ἀπὸ αὐτὲς θὰ θυμῶσιν σήμερα καὶ ἄς μεταδῶσιν τὴν ἀκριβῶς εἴπαμε καὶ τὴν ἀνεκδοτολογικὰ στοιχεῖα εἶχα τὴν εὐκαιρία ν' ἀκούσω ἀπὸ τὸ στόμα τοῦ.

Αρχίζω με έναν κορυφαίο του θεάτρου πρόξας: Τον Μήτσο Μυράτ. Τον άνθρωπο που δεν μάς έδωσε μόνο καλό θέατρο, αλλά και δυο εξαιρετικούς καλλιτεχνικούς γόνους, προικισμένους κι αυτούς με δυναμικό σκηνικό ταλέντο. Δηλαδή, τον Δημήτρη Μυράτ και την Μιράντα. Στην τελευταία μάχιστά ο 85ετής σήμερα απόστρατος πρωταγωνιστής έχει αφιερώσει και μια μικρή προσωπική συλλογή, που κυκλοφόρησε έδω και μερικούς μήνες και από την οποία αποσπώ τους στίχους που ακολουθούν. Γράφει, λοιπόν, ο Μήτσος Μυράτ, με τον τίτλο «Τί θέλω»:

Τὴ φαντασίᾳ ἐλεύθερη ν' ἀφήνω νὰ καλπάζει
ὄνειρα διαβατάρικα νὰ μοῦ συχναραδιάζει,
λίγη σκιά ἐδῶ κι ἐκεῖ στὸ καυτερὸ λιопύρι,
ἔν' ἀστράκι, ἔνα πάλι, γοργὸ 'να τρεχαντήρι,
μιά σπῆθα γιὰ τὸ εἶναι μου ἀπ' τὴν αἰωνιότη,
κάποιο ἄρωμα ἐφέμερο στὸ θάψιμηση στὴ νύκτι.

Μετὰ τοῦ ζήτησα νὰ μοῦ προσδιορίσῃ ὥρι-
σμένα στοιχεῖα τῆς πολύχρονης θεατοικῆς δρά-

σεώς του. 'Ο Μήτσος Μυράτ –μπροστά κ' η γυναίκα του, η επίσης διαλεκτή καλλιτέχνης Χρυσούλα Μυράτ, αδελφή, ως γνωστόν, της Μαρίας Κοτοπούλη– άρχισε να μου άφηγγάι ένα πλήθος από μικρά περιστατικά, σχετικά με την τόσο όγινιμη σκηνική του έρραση. "Ήταν όμως φανερό ότι διηγώντας έπιτίπεις πράγματα έντελώς άσχημάντα, ακριβώς για να μή θάσσουν τελικά στην δημοσιότητα... Τό άσάφέρω με την προσθήκη πώς χάρηκα με την άλληνη έξάριετη καί άκατάλυτη πνευματική δεξιοτεχνία του...

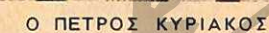
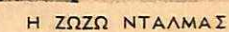
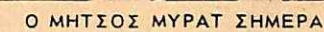
Ερχόμαστε τώρα σὲ μιὰ παλιά δόξα τοῦ μουσικοῦ θεατροῦ: ᾿Αφροδίτη Λαουτάρη. Μιὰ λυρική καλλιτέχνης ποὺ ἀρχεῖ ἐποχὴ καὶ ποὺ οἱ ἐμφανίσεις της στὶς ὑπερτιτικές δημιουργίες τοῦ καιροῦ της ἔχουν μείνει ἀξέχαστες. Οἱ παλαιότεροι διηγούνται ὅτι, ὅταν τὴς ἔκαναν προτάσεις νὰ πᾶν τουνὺ στὴν Ἀγύπτου ἢ στὴν Πόλη, προκειμένου νὰ υπογράψῃ συμβόλαιον, οἱ βασιρικοὶ ἐπιχειρηματίαι τῆς ἐποχῆς ἐφίχταναν ὁλόκληρο τὸ δνομὰ της —«Ἀφροδίτῃ Λαουτάρῃ»— μὲ χρυσὲς λίρες... Καὶ οἱ δημιουργοὶ τῆς στὴν τομέα τῆς ὁπερτάς εἶναι κάτι ποὺ ἀναφέρουν πάντοτε μὲ ἰδιαίτερη συγκίνηση ἀπὸ τὴν παλιά φουρὰ τοῦ θεατροῦ καὶ ἀπὸ τοὺς θεατὰς τοῦ παλαιοῦ καλοῦ καιροῦ». Ἡ Λαουτάρη, ὅμως, ἐδῶ καὶ 20 σχεδὸν χρόνια ἔπαυε νὰ ἐμφανίζεται στὴν σκηνή. Καὶ οἱ θιασιτικὲς ἀνάγκες τῆς νῦν ὑποχρῶσαν νὰ προσφύγῃ στὸ Ε.Ι.Ρ. καὶ νὰ εἰναὶ ἐμφωνήτρια τοῦ σταθμοῦ ᾿Αθηνῶν. Θὰ πῆτε: Μὰ δὲν ὀφθαλμὶ συντάξῃ γιὰ τοὺς ἀνθρώπους τῆς παλιάς θεατρικῆς δράσεως; Ἡ σύνταξίς αὐτῆς, δυστυχῶς, εἶναι μηδενική. ᾿Ασημαντή. Δὲν ἐξασφαλίζει ἀκόμη καὶ τίς πιο στοιχειώδεις ἀνάγκες ἑνὸς παλαίμαχο ἠθοποιοῦ. Διδοῦναι μόνον 20 τιμητικὰ συντάξεις, καὶ ὅμως ὅλα αὐτὰ τὰ χρόνια ὅλοι οἱ ἀομόδιοι ἔδωσαν ὑποσχέσεις στὴν καλλιτέχνηνα αὐτὴ ποὺ ἔτιμουν μὲ τὴν θαυμαστὴν δράση της τὸ σκηνικὸ εἶδος ποὺ καλλιέργησε, δὲν ἔκτος ἀπὸ τὴς ὑποσχέσεις, τίποτε ἄλλο ποὺ ἀπλάττει ποτὲ. Εἶναι καὶ αὐτὸ ὁ κ. Κασσιμάτης καὶ ὁ κ. Χρυσανθοῦλους θὰ ἔπρεπε νὰ ρυθμίσουν... Ἀλλὰ εἰς ξαναγυρίσματα πρὸς θέμα μας. Ἡ Λαουτάρη, ὅταν ἀκούσε τί της ζητοῦσαν, μὲ κοίταξε μὲ βαθεῖα μελαγχολία. Καὶ προσδιώρισε:

—Πολλά είναι τὰ ἐπεισόδια τῆς θεατρικῆς μου ζωῆς, πού τὰ θυμάμαι μὲ νοσταλγικὴ διάθεση, ἔτσι πού μοῦ εἶναι ἀδύνατο νὰ ξεχωρίσω ἕνα...

—'Εν πάση περιπτώσει, θυμήστε μας ένα -
δυο περιστατικά που σ'ας είχαν κάνει ξεχωριστή
έντύπωση... Κάτι πού...

Ἡ Λαουτάρη μὲ διέκοψε:

—“Αν ήταν να άφηγηθώ τι θυμάμαι και τι νοσταλγώ, θα χρειαζόταν δλόκληρο βιβλίο... Θά-
πώ δυό μικρά επεισόδια, από τα άπειρα που συν-
θέτουν το θεατρικό παρελθόν μου: Στά 1918 έ-
δινα την τιμητική μου με τόν θάνατο Παπαϊωάννου
με τόν οποίο συνεγαγόμουν. Παίζαμε «Τίτ-Τότ».
Πουλήθηκαν, όμως, τρία εισιτήρια, ώστε, έκτος
από εκείνους που είχαν καταλάβει όλες τις θέ-
σεις του θεάτρου, άτέλειωτοι ήταν και οι όρθιοι.
Έπιτα να τούς δώσουν πίσω τα λεπτά τους. Κανέ-
νας όμως από τούς θεατές δεν δέχθηκε να φύγ-
ει. Προτίμησαν να μείνουν τρείς ώρες όρθιοι. Κάτι
που, φυσικά, και τώρα το θυμάμαι με άπερόντι,
συγκίνηση...



Η ΖΩΖΩ ΝΤΑΛΜΑΣ ΚΑΙ Ο ΤΕΝΟΡΟΣ ΜΙΧΑΛΗΣ ΚΟΦΙΝΙΩΤΗΣ ΟΤΑΝ ΗΡΟ 30 ΕΤΩΝ ΕΠΑΙΖΑΝ ΜΑΖΙ!



ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΤΟ ΠΑΣΧΑ ΤΙ;

ΓΙΑ ΠΡΩΤΟ-ΝΟ: Ταχίνοι μιά κουταλιά σε κάθε φλυτζάνι σοκολάτας, κακό ή καφέ. Γίνονται πιο θρεπτικά και νόστιμα.
ΓΙΑ ΦΑΓΗΤΟ: Ταχινόσουπα κρύα. Δεν ξέρετε τη συνταγή;
ΓΙΑ ΤΟ ΑΠΟΓΕΥΜΑ: Κεϊκ με Ταχίνοι και κουλουράκια με Ταχίνοι.
Πάνε ώρα με τον καφέ και το αναψυκτικό.
Και οι διαβητικοί δυο κουταλιές της σούπας ημερησίως.

ΤΑΧΙΝΙ - ΜΙΣΚΟ

Φτιαγμένο από Σησάμι, σε πλαστικά βαζάκια των 320 γραμμ. Κάθε παντοπωλείο θα έχει.

10 ΧΡΟΝΙΑ ΝΕΩΤΕΡΗ!!



ΔΩΣΤΕ ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΣΑΣ
ΤΗΝ ΙΔΕΩΔΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΜΕ ΤΟ ΓΑΛΛΙΚΟ ΣΠΟΓΓΟ

ΤΑΛ

Έξαφανίσατε μέσα σε λίγες ημέρες
ΚΥΤΤΑΡΙΤΙΔΑ
ΠΑΧΥΣΑΡΚΙΑ
ΑΝΩΜΑΛΟ ΠΑΧΟΣ

Δωρεάν ΕΠΙΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΗ
ΤΟΥ ΣΠΟΓΓΟΥ ΤΑΛ
ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΠΟΚΛ. ΑΝΤ/ΠΕΙΑΝ
Γ. ΡΟΥΜΠΗΣ
ΝΙΚΗΣ 11 - ΤΗΛ. 234 976 ΑΘΗΝΑΙ

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΣΤΑ ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ & ΜΥΡΟΠΩΛΕΙΑ

ΑΝΤ/ΠΟΙ ΚΥΠΡΟΥ: ΒΑΡΝΑΒΑΣ - ΠΑΝΑΓΙΩΗΣ
ΑΙΣΧΥΛΟΥ 75 ΛΕΥΚΩΣΙΑ

Αί έκ των έπαρχιών ενδιαφερόμενοι δύνανται να λάβουν άμέσως πληροφορίας διά το «ΤΑΛ» γράφοντας εις τόν άντιπρόσωπον Γ. Ρουμπήν, Νίκης 11 (Τ. 118).

ΟΙ **ΕΙΚΟΝΕΣ** είναι τó

ΚΑΛΥΤΕΡΟ ΜΕΣΟ ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΩΣ

Θυμάμαι ακόμη

ΑΦΗΓΗΣΕΙΣ ΔΗΜΟΦΙΛΩΝ ΠΡΩΤΑΓΩΝΙΣΤΩΝ



← Η ΚΟΥΛΑ Γκιουζέππε, που ήταν μιά από τις δημοφιλέστερες πρωταγωνίστριες του ελληνικού μουσικού θεάτρου

—Μήπως θα μπορούσατε να θυμηθείτε κάτι που να ήταν δυσάρεστο; —Ναι. Κι' αυτό όμως συνδυάζεται με μιά προερίερα...

Συγκεκριμένα; —Ήταν πάλι με τόν Παπαϊωάννου, αυτή τη φορά στο θέατρο «Πανελλήνιον», στά 1922. Παίζαμε ένα έργο με συνθέτη τόν Λαμπιέρ. Άρρώστια, λοιπόν, τó βράδυ άκριδώς της προερίερας.

—Και τί έγινε; —Επιστράτευθηκε άντικαταστάτρια. Τελικά, όμως, η παράσταση άνεβλήθη. Τό κοινό της «πρώτης», όταν άνηγγειλαν ότι δέν θα έμφανισθώ, σηκώθηκε όλο σχεδόν και πήγε στό ταμείο και ζήτησε νά έξαργυρώση τά εισιτήριά του. Μετά δύο μέρες έμιας έγινε καλά και έπαιξα... Άλλα δέν βέλω νά θυμηθώ τίποτε άλλο από τήν θεατρική μου ζωή...

ΠΑΡ. ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ

Ένας από τούς πρωταγωνιστάς τού παλιού μουσικού θεάτρου: 'Ο Παρασκευάς Οικονόμου. Σήμερα δέν έμφανίζεται πιά στην σκηνή. Ζή όμως στά παρασκήνια και χρησιμοποιεί όλη τήν μεγάλη πείρα του ύπηρετώντας τήν «Έθνική Λυρική Σκηνή». Είναι: ο διευθυντής σκηνής τού «Όλυμπίων». Όταν άκουσε τó θέμα της ερώτησης μας, χαμογέλασε και προσδιώρισε:

—Αυτό που θα σας πώ συνέβη στην Κων/πολη, στά 1931. Μαζί με ένα διαλεκτό έπιτελείο συνεργατών, είχαμε πάει πριν 32 χρόνια γιά μιά σειρά παραστάσεων. Παίζαμε σε ένα θέατρο που τó έλεγαν «Τεάτρ Φρανσάσι».

—Ποιοί ήταν μαζί σας; —'Η Πάολα, ή Κρεβάτι, ή Κοφινιώτης, ή Ρερβίκης και μιά μεγάλη όρχήστρα με μασέτρο τόν Τάτη Καραλίβανο. Είχαμε ακόμη μιά πολυμελή χορωδία και ένα μεγάλο μπαλέτο. Παίζαμε λοιπόν άνάμεσα στά άλλα έργα τόν «Λοχαγό Λιλή» τού Σακελλαριδου. Στο έργο αυτό ό ρόλος μου ήταν νά έμφανίζωμαι ντυμένος γυναικά... Συνέβη, λοιπόν, κάτι άπίστευτο... Συγκεκριμένα σε μιά παράσταση, ένας Τούρκος έπίσημος...

—Τουρκαλβανός στην πραγματικότητα— που τόν έλεγαν Σεφακιμπί μπέη από τήν γυναικά που έπαιξα και χωρίς νά αντιληφθώ ότι ήμου άνδρας, ντυμένος γυναικεία... μου έστειλε λουλούδια και πρόταση νά βγούμε μετά τήν παράσταση έξω μαζί. Έν συνεννοήσε με όλο τόν θάσσο, άποφασίσαμε νά τόν γλεντήσουμε... Και άπάντησα ότι δέν ήξερε τί νά πώ και πώς νά δικαιολογήσω... Έγινε τότε ένα μεγάλο όλουκτιό γλέντι, και όλοι μαζί διασκεδάσαμε με τó πάθμά του...

ΖΩΖΩ ΝΤΑΛΜΑΣ

Συνεχίζω με μιά δυναμική πρωταγωνίστρια της μουσικής σκηνής, τήν

Ζωζώ Νταλμάς. 'Η διαλεκτή αυτή καλλιτέχνις ύποφέρει έδω και μερικά χρόνια από τά μάτια της και ύποχρεώθηκε έτσι σε άποστρατεία. Τό ένα, μάλιστα, από τά μάτια της δέν λειτουργεί σχεδόν καθόλου και έχει έτσι καταδικασθώ σε άδράνεια από πάσης πλευράς. Δέν μπορεί άκόμη και νά κυκλοφορήσει πολύ στους δρόμους. Τήν συνάντησα σ' ένα ξενοδοχείο της όδου 'Αδέρωφ, όπου τήν φιλοξενεί κάποια παλιά της φίλη, κ' εκεί τά είπαμε. 'Ομολογώ ότι δοκίμασα ιδιαίτερη θλίψη, βλέποντας μιά καλλιτέχνιδα με τóση δράση και τέτοιο ταλέντο νά είναι σήμερα καταδικασμένη σε μιά τόσο στενόχωρη ζωή... Όταν της ζήτησα μιά άναμνηση από τήν έντονη και πολυετή καλλιτεχνική δράση της, τó πρόσωπό της πήρε άκόμη πιο μελαγχολική έκφραση. Σιγά—σιγά, όμως, κουβεντιάζοντας, κατέληξε στό νά άφηγηθώ ένα συγκλονιστικό περιστατικό. Συνέβη πριν από άρκετά χρόνια. Ήταν ή πρωταγωνίστρια ενός μεγάλου μουσικού συγκροτήματος, που είχε ό βασικός θεατρικός έπιχειρηματίας της εποχής, ή 'Ανδρέας Μακέδος. Ξαφικά, λοιπόν, της άνηγγειλαν ένα ρόλο ότι ό πατέρας της είχε άρρωστήσει βαριά. Πήρε τó άεροπλάνο και πήγε νά τόν δει. Όταν εκείνος τήν είδε, δοκίμασε ζωηρή χαρά. Λίγη έμιας ώρα άργότερα έπαυσε ξαφνικά συγκοπή της καρδιάς και έμεινε στην τόπο. Και ή Ζωζώ Νταλμάς συνεχίζει με έκδηλη συγκίνηση:

—Γύρισα τó ίδιο βράδυ στην 'Αθήνα. 'Όλοι μου έλεγαν νά μόν παύσω. Έγώ όμως δέν μπόρεσα νά άντισταθώ στην συνείδηση τού έπαγγελματικού καθήκοντος. Και πήγα στην παράσταση. Κανείς δέν με περίμενε... Άλλά και κανείς δέν έπέδωξε νά με άποτρέψει από τó νά έμφανισθώ στην σκηνή. Δέν τά άναφέρω όλα αυτά γιά νά δημοκοπήσω. Όχι. Τά άφηγούμαι γιά νά πώ τελειώνοντας πώς τó θέατρο είναι ένα πάθος. Κάτι που δέν παύει νά σε προσελκύει ποτέ. Κάτι που τώρα, που δέν μπορώ πιά νά παίξω, τó αισθάνομαι όκνη έντονότερα...

ΚΟΥΛΑ ΓΚΙΟΥΖΕΠΠΕ

—Σάν νά ζητάτε από μιά τραγουδίστρια νά σας τραγουδήσει ότι...βέλει. Τί έμιας; Τήν φέρετε σε τρεμερά δύσκολη έξαι. Τό ίδιο μπορώ νά πώ ότι συμβαίνει και με μένα. Τί νά σας διηγηθώ; Τί νά πρωτοθυμηθώ;...

—Έτσι άντιμετώπισε τήν ερώτησή μας ή Κούλα Γκιουζέππε. Και είναι δικαιολογημένη, γιατί πράγματι τί νά πρωτοθυμηθώ; Τόσο ξαφνικά και άνέλπιστα βγήκε στό θέατρο, τόσο καταπληκτική ήταν ή σταδιοδρομία της!... Δημιούργημα της Μαρίας Κοτοπούλη, ή Γκιουζέππε ξεκίνησε ως μπαλαρίνα. 'Η άείμνηστη Μάρια τήν πρωτοείδε τó 1928, όταν χορεύε στην έπιθεώρηση «Τζάζ-μπάν» τού Δραγάτση. 'Η Γκιουζέππε άνηκε στόν θάσσο τών 'Αρνάτωφ και Ζαζά Μπριλλάντη, που έπαιζε στό θέατρο «Κοτοπούλη» στην 'Ομόνοια. 'Η Κοτοπούλη, ένθουσιασμένη από τήν μικρή Γκιουζέππε, ζήτησε νά μόν ποιά είναι.

—Εσύ, παιδί μου, θα γίνης μιά μέρα πολύ μεγάλη. Μπράβο σου... Και τήν συνέχισε τήν διηγείται ή Κούλα Γκιουζέππε: —Λίγες μέρες μετά—ήταν, θυμά-

μαι, Κυριακή τών Βατών— ή Ζαζά και ή Χέλμης, ή έπιχειρηματίας, ήλθαν σε οικονομικές προστριβές, και ή πρώτη άπεχώρησε. Σημειωτέον ότι τήν ημέρα αυτή δινόταν ή τελευταία παράσταση, άφού κάθε τέτοια μέρα λήγουν τά συμβόλαια τών ήθοποιών. Τό βράδυ πώς στό θέατρο, γιά νά ντιβώ μπαλαρίνα, όταν ή 'Αρνάτωφ μου λέει: «Δέν μου λές, τά ξέρεις τά νούμερα;». Τά ξέρω, τού είπα. «Άποψε θα άντικαταστήσης τήν Ζαζά», συνέχισε εκείνος. Είναι περιττό νά σας πώ τί αισθάνθηκα. Σημειωτέον ότι τó πρωί είχα μιά άλλη έπιτυχία: Με τά χρώματα τού Παναθηναϊκού κέρδισα τó πρωτάθλημα... μπέ της 'Ελλάδος. Τό τί έγινε τó βράδυ στην παράσταση, δέν μπορώ νά σας τó περιγράψω. Ήταν ή όρχη γιά μένα. Τό είχα πάρει τó ξεκίνημα. Λίγες μέρες άργότερα, ή Κοτοπούλη με προσέλαβε «σουμπρέττα» στόν θάσσο της, που θα πήγαινε στην Αίγυπτο. Γιά μένα, όμολογούμενος, ήταν κάτι τó άνέλπιστο. Θυμάμαι, άλήθεια, τότε στην 'Αλεξάνδρεια. Τί έπιτυχία! Έκανα τήν «σουμπρέττα» στην όπερέττα «Τερεζίνα». Ήταν ό πρώτος ρόλος που μου δόθηκε. Φυσικό νά ήμου όχι μόνον άπειρη, αλλά και χωρίς «καστούμια». Έπρεπε νά κάνω τήν όδελφή τού Ναπολέοντα. 'Η μεγάλη μας Κοτοπούλη, θυμάμαι, μου έδωσε ένα άρκετά φαρδύ φόρεμα—ήμου, βλέπετε, μικρή—, μη βρίσκοντας καλύτερο, χρώματος «λαμέ». Έπρεπε έμιας νά βρώ και παπούτσια, και μάλιστα τού ίδιου χρώματος. Τί νά κάνω; Παίρνω ένα ζευγάρι τού χορού, που μου ήταν τρεις πόντους... στενά. Τά δαχτυλά μου είχαν μαζευθώ και πονούσαν τρομερά. Στην δεύτερη όμιας πράξη, που έπρεπε νά χορέψω, ξέχασα τούς πόντους, τά ξεχασα όλα. Και τó άποτέλεσμα; Έννεα «μπτί». Θά πρέπει νά σας πώ ότι είχα και τοςμερό «τράκ», γιατί μου είχαν πεί ότι τó κοινό, όταν έβλεπ νά άποδοκιμάσει, σφυρίξει στην μέση της παραστάσεως. Εύτυχως, όμως, έγινε τó αντίθετο...

Πα' όλη τήν άληθινή έξαιρητη σταδιοδρομία της, ή Γκιουζέππε αισθάνεται πικραμένη. Μας έξηγεί τó γιατί: —Έφυγα χωρίς νά τού πώ «γεια σου». Δέν με άφησε αυτό, αλλά έγώ. Τό έχω πασάπο. Τό θέατρο τó αγάπησα πολύ. Έβλεψα νά μου δοθώ ή ευκαιρία νά τó άποχαίρετσω. Νοιάζω όλη τήν μερπώ... —'Η Κούλα Γκιουζέππε έφυγε τó 1948, με ένα συμβόλαιο της «Τουέντι Σέντουρμ», και πήγε στό Χόλλυγουντ. Ήλθε στην 'Ελλάδα τó 1968, και ένα χρόνο άργότερα, τó 1960, ξαναέφυγε. Τώρα, έδώ και πέντε μήνες, βρίσκεται και πάλι κοντά μας, με τήν προσοπτική νά παραμείνι αυτή τήν φορά γιά πάντα.

ΠΕΤΡΟΣ ΚΥΡΙΑΚΟΣ

Η συνενόμια μας με τόν Πέτρο Κυριακό, τόν «βετεράνο» τής ελληνικού θεάτρου, έγινε σε ένα από τά ζαχαροπλαστεία της όδου Πατισίων όπου «συχναίει».

—Ξέρετε, ύπάρχει ή έντύπωση ότι άρχισα στό θέατρο όταν ήμου 20 χρόνων.

—Δέν είναι άλήθεια; —Όχι! Ξεκίνησα από 14 χρόνων. Όταν εκεί στην γειτονιά μου,

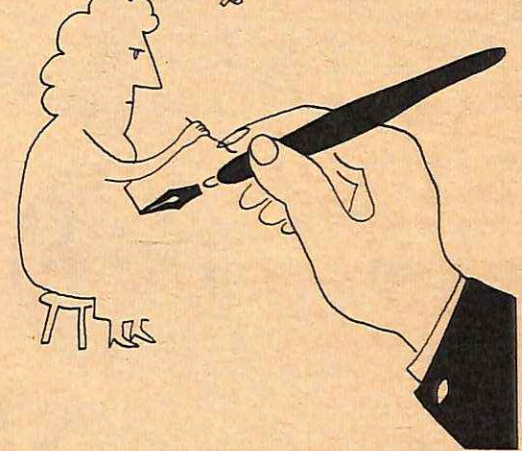
στό Μεταξουργείο, ύπήρχαν τότε δύο μόνο θέατρα. Τό «Απόλλων» νών «Περσέ» και τó θέατρο τού Θησείου.

—Και άρχισατε από ποιά; —Από τó «Απόλλων» Θιάσος άπό νέους της ηλικίας μου, έπαιζε κάθε βράδυ «παντομίμα». 'Ός έργο παρουσιάζαν τόν «Κακούργο Ιερέα». Όλη ή ύπόθεση του ήταν μιά μάχη... Έγώ ήμου μοναδικός στην γειτονιά, στόν... πετροπόλεμο, στόν...σφεντονοπόλεμο και στόν... ζιφομαχία. Τό άναφέρω αυτό, γιατί από εκεί ξεκινούν όλα. Όπου γειτονιόπολεμος και Πετράν. Έτσι με φώναζαν. Κάποτε, λοιπόν, έλειπε από τόν θάσσο ένας «κουμπάρος» —ένας στρατιώτης νά πούμε— και μου ζήτησαν νά τόν άντικαταστήσω. Δέχτηκα. Έπειδή όμως ήμου ό ψηλότερος, με τοποθέτησαν στην έμπροσθοφυλακή και μου έβαλαν και δύο γαλόνια. Πρωταγωνισαί ήταν ό Κώστας Τσαγγάρης, που ύποδυόταν τόν κακούργο παπά—τό επώνυμο του ήταν «επαρτσούκλι». Τσαγγάρης ήταν στό έπάγγελμα— και ό Θεόδωρος Παππάς, που έκανε τόν έπικεφαλή της όμάδος διώξεως άξιωματικό. Τό έργο άρχισε, έμφανίζονται οι στρατιώται, έγώ φυσικά καμαρώνω με τά γαλόνια που φορούσα, και ήμαστε έτοιμοι γιά νά πάμε νά συλλάβουμε τόν παπά. 'Η τύχη τó έφερε, όταν κέντεσε νά τελειώση τó έργο και έπεται από άληθινά... τρομακτική πάλη γιά νά έξουδετερώσουμε τόν... έχθρό, νά έλθω «τέτα» με τόν Ιερέα. Τί νά κάνω; Έπρεπε αυτή τήν συνάντηση νά τήν κάνω ό άξιωματικός. Τά πλήρη έν τώ μεταξύ από τήν πλατεία φώναζαν: «Έπάνω του, Πετράν!». Από τά παρασκήνια πάλι μου φώναζαν: «Έμπα μέσα, καταστρέφεις τó έργο!». 'Ο παπάς όμως είχε άγριες διαθέσεις. Έβγαλε τήν «σπάθια» του και προσάθησε νά με σκοτώσει. Ύπνησε μέσα μου ό «Πετράν» της γειτονιάς και έγινε άγριο θηρίο. Τόν άπέκρουα άποτελεσματικά. Σε μιά άπόκρουση, και όταν ήμαστε πολύ κοντά ό ένας στόν άλλο, μου ψιθύριζει: «Σκότώσέ με άτιμε». 'Ο κόσμος άρχισε νά ξεσηκώνεται, ένθουσιασμός, και ό Πετράν σαν νικητής ήταν τó πρόσωπο της βραδυάς. Αυτό ήταν και τó τέλος. Όταν έκλεισε ή αούλαία, άρχισαν νά με κυνηγάνε, έπειδή—λέει—πήρα τόν ρόλο τού άξιωματικού. Κατόρθωσα και βγήκα από τήν πίσω πόρτα τού θεάτρου γιά νά πάω στό σπίτι μου. Άλλα ή χαρά μου δέν κράτησε γιά πολύ. Μπαίνοντας στην αούλη τού σπιτιού μου, σκονάφτω πάνω στό πηγάδι και ρίχνω έναν τενεκέ. Τόν καιρό εκείνο, —κάθε σπίτι— γιά τόν κόσμο ήταν στοιχειωμένο. Υποστήριζαν ότι στό δικό μας σπίτι, κάθε βράδυ, έδγαινε ένας...λαχίας. Νά μη σας τά πολυλογώ, έγινε θόρυβος άπό τó πέσιμο τού τενεκέ και οι δικόι μου που με περίμεναν, βγήκαν νά δούν τί γίνεται. Όπως με είδαν με τήν στολή τού λοχία με πέρασαν γιά... στοιχείο. Ξόρκια και άγιασμούς ή μάνα μου και ή άδελφή μου. Είδα κ' έπαθα άσπου νά τούς δάσω νά καταλάβουν ότι είμαι ό Πετράν. Φυσικά τó έβλο έπρεσε...

Αυτό ήταν τó πρώτο μου ντεμπούτο και όχι αυτό στό «Παπαϊωάννου», με τήν βρυλική «Μαμζέλ Νιτούς»... ΑΧ. ΜΑΜΑΚΗΣ

ΧΙΟΥΜΟΡ

ΜΑΝΙΚΙΟΥΡ



Όχι μόνον όμορφα
άλλά
και
γερά νύχια

Η συνηθισμένη περιποίηση των νυχιών δέν είναι πάντοτε άρκετή γιά τήν καλαισθητή εμφάνιση κάθε γυναικας. Γιατί, συχνά, ύστερα από τις εργασίες στό νοικοκυριό ή στό γραφείο, τά νύχια σπάνε, ραγίζουν ή ξεφλουδίζουν.

NAIL HARDENER

τά νύχια δυναμώνουν, δέν σπάνε, ούτε ξεφλουδίζουν. Διατηρούν, επί πλέον μιά ύπέροχη στιλπνότητα που τονίζει τήν όμορφιά κάθε γυναικας.

Η παγκόσμια φίρμα
Helen Neushaefer

έγγυάται τήν ποιότητα και τού νέου προϊόντος της.

ΤΖΩΝ ΝΤΙΚΣΟΝ ΚΑΡΡ



ΕΝΔΥΜΑ ΘΑΝΑΤΟΥ

10

Επειτα είπε πώς είχε καταφέρει την κυρία Χέντερσον να μιλήσει. Μολονότι έβρινε λίγο άοριστος στο σημείο αυτό, ο Στήβενς μάντευσε ότι είχε άρκεσθή να ενθαρρύνει την φυσική τάση που είχε η κυρία Χέντερσον στα κουτσομπολιά, αφού είχε παρουσιάσει σ' αυτήν σαν φίλος του Μάρκ. Παραδέχτηκε πράγματι ότι η κυρία Χέντερσον δεν είχε υπομιασθή τίποτε ως την στιγμή που την κάλεσε να εμφανιστή στον διευθυντή της αστυνομίας, αλλά ότι τότε την είχε πιάσει μιιά άληθινή νευρική κρίση: Έλεγε ότι είχε προδώσει την εμπιστοσύνη των Ντέσπαρντ και ότι ποτέ πιά δεν θα τολμούσε να ξαναπαρουσιασθή μπροστά τους.

Διάβασε την κατάθεση της κυρίας Χέντερσον. Άνταποκρίνóταν μ' αυτά που ή ίδια είχε διηγηθή στον Μάρκ. Η μόνη διαφορά ήταν πώς έλειπε από αυτήν την αναφορά ή άτμόσφαιρα του ύπερφυσικού. Τό δακτυλογραφημένο κείμενο δεν έφερνε στο νού τίποτε τό άφύσικο, ως την στιγμή που ό Μπρένναν παρατήρησε με έμπιστευτικό τόνο:

—Κύριε Ντέσπαρντ, υπάρχει μιιά παράξενη λεπτομέρεια. Η κυρία Χέντερσον είπε —αυτά είναι τά ίδια της τά λόγια— ότι «ή γυναίκα έφυγε μέσα από τόν τοίχο». Δεν μπόρεσε —ή δεν θέλησε— να φανή πιο ακριβής. Είπε ότι αό τοίχος της είχε φανή ν' αλλάξή κ' έπειτα ν' αλλάξή πάλι. 'Ο άστυνομικός διευθυντής της είπε τότε: «Νομίζω ό τι ξέρω τί θέλετε να πείτε. Έννοείτε ένα μυστικό πέραςμα, δεν είν' έτσι; Αυτό θα ήταν άρκετά φυσικό, δεδομένου ότι τό σπίτι σας είναι πολύ παλιό...».

Ό Μάρκ είχε μείνει καθισμένος με τά χέρια στις τσέπες, χωρίς τά μάτια του ν' άρρίθουν στιγμή τόν άστυνομικό. Τό πρόσωπό του ήταν τό ίδιο άνέκφραστο με τού Μπρένναν:

—Και τί άπάντησε σ' αυτό ή κυρία Χέντερσον; —Είπε: «Ναι, νομίζω ότι αυτό θα πρέπει να ήταν». Και αυτό ακριβώς ήθελα να σάς ρωτήσω. Έχω άκούσει πολλές φορές να μιλούν για μυστικά περάσματα, αλλά όφειλω να όμολογήσω ότι δεν έχω δει ποτέ μου κανένα. Αυτή ή λεπτομέρεια λοιπόν μου κίνησε τό ενδιαφέρον ιδιαίτερα. Τ' άρχει, άληθινά, μυστική πόρτα σ' αυτό τό δωμάτιο, κύριε Ντέσπαρντ; —Έτσι άκουσα να λένε.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΑ

Ό Έντουαρντ (Τέντ) Στήβενς, που εργάζεται δε έναν έκδοτικό οίκο, γυρίζει στο σπίτι του με τά χειρόγραφα ενός νέου βιβλίου τού Κρός, ενός ιδιόρρυθμου συγγραφέως έγκληματολογικών ύποθέσεων, και διαπιστώνει κατάπληκτος ότι ή ή εικόνα μιās διάσημης Γαλλιδάς δηλητηριάστριας τού παρελθόντος αιώνας, τής Μαρί ντ' Όμπραι, είναι ίδια ή εικόνα τής γυναίκας τού Μαρίας. Ένας γείτονας τους, ό γέρο Μάιλς Ντέσπαρντ, είχε δολοφονηθή με άρσενικό, τό πτώμα τού εξαφανίσθηκε από την κρύπτη, όπου τό έθαψαν, και ή Μαρία Στήβενς, μαζί με πολλούς συγγενείς τού γέρο Μάιλς, είχαν πάει, τό θράδυ τού θανάτου τού, σέ έναν χορό μεταμφιεσμένων. Μιά μεταμφιεσμένη γυναίκα θεάθηκε την νύχτα εκείνη στο δωμάτιο τού Μάιλς Ντέσπαρντ...

—Μά είναι άλήθεια; Θα μπορούσατε να μου την δείξετε;

—Λυπούμαι πολύ, κύριε άστυνόμε... Αυτή ή πόρτα υπήρχε άλλοτε και ώδηγούσε σέ μιιά πέρυγα τού σπιτιού που είναι σήμερα κατεστραμμένη, αλλά δεν μπόρεσα ποτέ να βρω τό ελατήριο ή εκείνο που την κάνει να λειτουργή.

—Καλά, είπε ό Μπρένναν. Η αίτια για την όποία σάς τό ρώτησα αυτό είναι ότι, αν ή κυρία Χέντερσον είχε ψέματα, δεν θα χρειαζόταν να ρίξωμε τίς ύπονοίες μας σέ άλλο πρόσωπο εκτός από εκείνη την ίδια...

Έγινε μιιά σύντομη σιωπή κ' έπειτα ό άστυνομός είπε:

—Ξέρουμε λοιπόν ότι τό έγκλημα θα πρέπει να διαπράχθηκε κατά τίς 23 και 15... Έχουμε τό κώτελλο που περιείχε τό δηλητήριο. Έχουμε την περιγραφή τού φορέματος που φορούσε ή γυναίκα που...

—Μέ λίγα λόγια, τόν διέκοψε ό Μάρκ, τά έχωμε όλα εκτός από την άπόδειξη ότι έγινε έγκλημα πραγματικά!

—Αυτό είναι σωστό, συμφώνησε ό Μπρένναν άμέσως. (Φαινόταν ένθουσιασμένος που ό Μάρκ είχε έκτιμήσει έτσι την κατάσταση). Λοιπόν, εξακολούθησε, τηλεφωνήσαμε στον δρα Μπαίκερ και τόν ρωτήσαμε αν ήταν της γνώμης ότι ό Μάιλς Ντέσπαρντ μπορούσε να είχε δηλητηριασθή. Μας άπάντησε ότι είμαστε τρελλοί, ότι αυτό ήταν άδύνατο. Παραδέχτηκε όστόσο ότι τά συμπτώματα που παρουσίαζε ό κύριος Μάιλς Ντέσπαρντ την στιγμή τού θανάτου του άνταποκρίνονταν μ' ή κείνα που προκαλεί μιιά δηλητηρίαση με άρσενικό. Φυσικά, κατάλάβανε θανάτωση την στάση του. Κανένας οικογενειακός γιατρός δεν εΐχεται να εξακαλίση αυτά τά πράγματα, αν μπορή να τά άπορήνι... Ό διευθυντής της άστυνομίας προσπάθησε έπειτα να σάς βοηθί για να μάθι τί είχατε να τού πείτε σχετικά μ' αυτό τό θέμα.. Άλλά δεν μπόρεσε να σάς βοηθί ούτε στο γραφείο σας, ούτε στο σπίτι σας...

—Πράγματι, είπε ό Μάρκ χωρίς να χαμηλώσει τό βλέμμα του, ήμουν στην Νέα Όόρκη, όπου

είχα πάει να ύποδεχθώ ένα φίλο μου που ερχόταν από την Άγγλία. Τόν κύριο Πάτινγκτον, που είναι εδώ παρών.

Ό Πάτινγκτον, που καθόταν κοντό στο τζάκι, άνασήκωσε τό κεφάλι, αλλά δεν έκανε κανένα σχόλιο.

—Ναι, είπε ό Μπρένναν, αυτό ακριβώς άνακαλύψαμε... Και τώρα, άς κοιτάξουμε τά γεγονότα κατά πρόσωπο. Μιά μεταμφιεσμένη γυναίκα δρισκόταν μέσα στο δωμάτιο. Ξέρουμε από την κυρία Χέντερσον ότι ή γυναίκα σας, ή άδελφή σας κ' έσείς ό ίδιος παρευρεθήκατε εκείνο τό θράδυ σ' ένα χορό μεταμφιεσμένων, που δινόταν στο Σαίντ Νταϊβιντ. Φαίνεται λοιπόν ότι θα πρέπει να ήταν ή γυναίκα σας, γιατί την έπομένη ή κυρία Χέντερσον είχε την ευκαιρία να δη τό κοστούμι της κυρίας Ντέσπαρντ και άναγνώρισε ότι ήταν καθ' όλα όμοιο μ' εκείνο της γυναίκας... Ήρεμήστε! Έκθέτω άπλώς τά γεγονότα.

»Άλλά χθές δεν μπορούσαμε να βρούμε ούτε την γυναίκα σας, ούτε την άδελφή σας γιατί βρίσκονταν επίσης στην Νέα Όόρκη. Ό διευθυντής άποφάσισε λοιπόν να εξακριβώση όλες τίς κινήσεις σας εκείνης της νύχτας τής 12ης. Αυτό τού ήταν εύκολο, γιατί ήξερε πούος είχε δώσει αυτό τόν χορό και γνώριζε άρκετούς από τούς παρευρεθέντας. Έλαβα έτσι μιιά λεπτομερή άναφορά για τόν καθένα σας και ιδιαίτερα για την κρισημ στιγμή, κατά τίς 23 και 15. Θα σάς πω τά ουσίωδη...».

Έγινε ένα είδος παύσεως, στο διάστημα της όποιας όλοι κατάλαβαν ότι έκανε πολλή ζέση σ' εκείνο τό δωμάτιο. Με την άκρη τού ματιού του, ό Στήβενς είχε δει την πόρτα να κουνά. Κάποιος έπρεπε να άκούη από την άρχή. Σκέφτηκε τόν Όγκντεν, αλλά όταν ή πόρτα άνοιξε έντελώς είδε ότι ήταν ή Λούση. Μπήκε σιγά - σιγά κ' έμεινε όρθη κοντά στην πόρτα, με τά μπράτσα κρεμασμένα κατά μήκος τού σώματός της. Τά σκούρα μαλλιά της τόνιζαν άκόμη περισσότερο την χλωμάδα τού προσώπου της.

—Άς άρχίσουμε από σάς, κύριε Ντέσπαρντ, εξακολούθησε ό Μπρένναν, χωρίς να φαίνεται ότι προσέχει την παρούσα της. Ναι, ναι, ξέρω καλά ότι κανείς δεν θα μπορούσε να σάς πάρη για μιιά

μικροκαμωμένη γυναίκα που, επί πλέον, ήταν με φόρεμα πολύ ντεκολτέ, αλλά τό κάναμε για λόγους άρχης και είδαμε ότι έχετε ένα γερό άλλοθι, για όλο τό θράδυ, αφού μάλιστα δεν φορούσατε μάσκα. Δυό δωδεκάδες ανθρώπων είναι έτοιμοι να όρκισθούν ότι ήσαστε διαρκώς παρών.

—Έπειτα; είπε ό Μάρκ.

—Έπειτα ύπάρχει ή δεσποινίς Έντιθ Ντέσπαρντ, είπε ό Μπρένναν, οίχνοντας ένα βλέμμα στο χαρτί που κρατούσε. Έφτασε μαζί σας στην δεξίωση κατά τίς 21 και 50. Φορούσε ένα λευκό φόρεμα, με ένα μικρό σκουφάκι νασκόμου και μιιά μάσκα. Χόρεψε από τίς 22 ως τίς 22 και 30', όποτε της μίλησε ή οικοδέσποινα. Η άδελφή σας είχε ξεσχίσει την δαντελλένια φούστα της ή κάτι τέτοιο...

—Ναι, είπε ό Μάρκ, ήταν άκόμη δυσχερής-μένη όταν φύγαμε.

—Η οικοδέσποινα την ρώτησε αν θα ήθελε να παίξη μπριτζ. Άποκρίθηκε καταφατικά και, περνώντας στο δωμάτιο όπου είχαν έγκαταστήσει τά τραπέζια τού μπριτζ, έβγαλε φυσικώτατα την μάσκα της. Από τίς 22 και 30' ως τίς 2 σχεδόν τό πρωί, ώρα κατά την όποία ξαναφύγατε, εκείνη δεν έπαψε να παίξη μπριτζ, πράγμα τό όποιο μπορούν να έπιβεβαιώσουν πάρα πολλοί άνθρωποι. Έχει, λοιπόν, πλήρες άλλοθι.

Ό Μπρένναν ξερόβηξε:

—Φτάνουμε τώρα στην γυναίκα σας, κύριε Ντέσπαρντ. Φορούσε ένα φόρεμα από κόκκινο και γαλάζιο μεταξωτό, με πολύ φαρδιά φούστα, στολισμένη με ένα είδος χάντρες. Φορούσε στα μαλλιά έναν πέπλο που της σκέπαζε τόν αυχένα. Φορούσε επίσης μιιά γαλάζια μάσκα, πλαισιωμένη με δαντέλλα. Άρχισε άμέσως να χορεύη και κατά τίς 22 και 35' ή 40' έλαβε ένα τηλεφώνημα...

—Τηλεφώνημα; άναφώνησε ό Μάρκ. Σέ ένα ξένο σπίτι; Άπό ποιόν προερχόταν, λοιπόν;

—Αυτό είναι κάτι που δεν μπόρεσαμε να μάθουμε. Θυμούνται τό γεγονός επειδή ένας άνθρωπος ντυμένος τελάλης —κανείς δεν φαίνεται να ξέρη πούος ήταν, ούτε καν οι οικοδεσπότες— άρχισε να περνά άνάμεσα στους χορευτάς, παίζοντας τόν ρόλο τού κοστουμιού του και λέγοντας ότι ζητούσαν την κυρία Μάρκ Ντέσπαρντ στο τηλέφωνο. Η γυναίκα σας έγκατέλειψε την αίθουσα τού χορού και ό μαίτρ ντ' ότέλ την είδε στο χώλ κατά τίς 22 και 45'. Κατευθυνόταν προς την έξωπορτα και δεν φορούσε πιά την μάσκα της. Ό μαίτρ ντ' ότέλ, βλέποντας ότι έβγαине, θέλησε να πάη να της άνοίξη την πόρτα, αλλά εκείνη βγήκε έξω πριν προλάβη να την πλησιάση.

»Αυτός ό μαίτρ ντ' ότέλ έτυχε να μείνη στο χώλ και έπειτα από πέντε περίπου λεπτά ή κυρία Ντέσπαρντ ξαναγύρισε, χωρίς την μάσκα της πάντα. Ξαναγύρισε στην αίθουσα τού χορού και την κάλεσε να χορεύουν ένας άνθρωπος ντυμένος Ταρζάν. Έπειτα από κείνον είχε δυό άλλους καβαλιέρους, τών όποιων έχουμε τά όνόματα. Στις 23 και 15' χόρεψε με κάποιον που όλος ό κόσμος τόν πρόσέξε, έναν άνθρωπο ύψηλου άναστήματος, άδύνατον σαν κλωστή, με νεκροκεφαλή...».

—Μά ναι! είπε ό Μάρκ, χτυπώντας τό χέρι του στο στήριγμα της πολυθρόνας του. Ήταν ό γέρο Κέννογ, ό δικαστής Κέννογ. Ήπια άργότερα ένα ποτήρι μαζί του...

—Ναι, τό ξέρουμε κι αυτό επίσης. Πάντως, τό πράγμα παρατηρήθηκε επειδή ό οικοδεσπότης είχε σέ κάποιον: «Κοιτάξτε, ή Λούση Ντέσπαρντ χορεύει με τόν θάνατο!». Η γυναίκα σας έρχινε τό κεφάλι της προς τά πίσω και άνασήκωνε έλαφρά την μάσκα, για να δη καλύτερα τόν θάνατο... Όπως σάς είπα, εκείνη την στιγμή ήταν 23 και 15' Συνεπώς... έχει κ' εκείνη ένα πλήρες άλλοθι! κατέληξε ό Μπρένναν, άκοιμπώντας τό χαρτί που κρατούσε...

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΚΑΤΟ ΤΡΙΤΟ

Ό Μάρκ Ντέσπαρντ έννοιωσε να άνακονρίζεται από ένα μεγάλο βάρος. Σηκώθηκε και κατευθύνθηκε προς την Λούση, λέγοντας με θεατρικό ύφος:

—Επιτρέψτε μου να σάς παρουσιάσω αυτήν που χόρεψε με τόν θάνατο! Ό άστυνόμεος Μπρένναν, ή γυναίκα μου...

Χάλασε όμως κάπως την έντύπωση, προσθέτοντας:

—Γιατί, διάβoλε, δεν μās τό είπατε αυτό φθάνοντας, αντί να μιλάτε με ύπονοούμενα, σέ σημείο όστε να μās δημιουργήσετε τό συναίσθημα ότι είμαστε έγκληματίες;

Άλλά ή προσοχή τού Στήβενς ήταν συγκεντρωμένη στην Λούση και στον Μπρένναν.

κόμπρα και φάκιρης;
όχι...

μπαμπάκι

BIOFARM
Zin Zan

KATZOURAKIS - CARABOTT

ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΟΝ ΚΕΝΤΡΟΝ ΑΘΗΝΩΝ

ΙΠΠΟΚΑΜΠΟΣ

ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗ

"Ένας περίφημος συνδυασμός Μαγιώ Ηελανσα ένισχυμένο με νήμα Lastex, άφινει απόλυτη ελευθερία στις κινήσεις και συγκρατεί το σῶμα.

ΕΝΔΥΜΑ ΘΑΝΑΤΟΥ

Η Λούσυ είχε προχωρήσει άμέσως με την συνθησμένη της άνεση, αλλά, μολονότι ύπρχε στο βλέμμα της μία ειρωνική λάμψη, ήταν ακόμη πολύ χλωμή και δέν φαινόταν τόσο ανακουφισμένη όσο θα περίμενε κανείς. Ο Στήβενς πρόσεξε ότι έρριξε ένα γρήγορο βλέμμα στον Μάρκ.

—Φαντάζομαι, κύριε άστυνόμε, ότι έξερετε πώς άκουσα όλα όσα είπατε και ότι τα κανονίσατε ώστε να γίνει έτσι. Άλλά υπάρχουν πολλά πράγματα που θα έπρεπε ήδη να είχαν συζητηθῇ... (Φάνηκε έτοιμη να αναλυθῇ σε δάκρυα). Δέν ήξερα ότι τα πράγματα ήταν τόσο σοβαρά, και θα ήταν προτιμότερο να τὸ ξέρω... Φυσικά δέν σῶς είμαι λιγώτερο εὐγνώμων γι' αὐτό...

—Ω, ήταν καθήκον μου, κυρία Ντέσπαρντ, εἶπε ὁ Μπρένναν, ὃχι χωρίς κάποια έκπληξη. (Στεκόταν μπροστά της σθηριζόμενος πότε στο ένα πόδι και πότε στο άλλο και άποφεύγοντας να την κοιτάξει). Άλλά μπορώ να σῶς πῶ ότι είχατε πολύ καλή έμπνευση να ξαναγυρίσετε λίγο μετά την έξοδό σας εκείνο τὸ θῶρόν, και ότι είχατε μεγάλη τύχη που ὁ μαίτρο ντ' ὀτέλ σῶς εἶδε να γυρίσετε. Διαφορετικά, καταλαβαίνετε βέβαια ότι θα θρικόσασατε σε πολύ λεπτή θέση...

-Αλήθεια, Λούσυ, εἶπε ὁ Μάρκ με αδιάφορο ὕφος, ποῖς σοῦ τηλεφώνησε και πού πήγες;

Έκείνη έκανε μία χειρονομία πρὸς τὸ μέρος του, χωρίς να τὸν κοιτάξει:

—Ω, δέν έχει σημασία. Θα στο πῶ αργότερα... Κύριε Μπρένναν, ὁ Μάρκ σῶς ρώτησε, πριν από ένα λεπτό, γιατί δέν τὸν εἶπατε όλα αὐτά φθάνοντας. Νομίζω ότι γνωρίζω την αἰτία. Έχω άκούσει να μιλοῦν για σῶς. Στην πραγματικότητα, κατά κάποιον τρόπο, μου σύστησαν να είμαι προσεκτική απέναντί σας... (Χαμογέλασε). Δέν θα ήθελα να σῶς προσβάλω, αλλά είναι αλήθεια ότι οἱ συνάδελφοί σας σῶς έχουν έπαινομάσει «άλεπούς»;

Ο Μπρένναν δέν φάνηκε να τὰ χάνει. Τῆς άναταπέδωσε τὸ χαμόγελό της και τὸ χέρι του έκανε μία κίνηση αδιαφορίας:

—Ω, δέν πρέπει να πιστεύετε όλα όσα λένε, κυρία Ντέσπαρντ! Οἱ νεαροὶ συνάδελφοί μου... ..θεβαιώνουν ότι κρατάτε πάντα κάποιο αὐτὸ κρυμμένο στο μανίκι σας. Αὐτή είναι ἡ περίπτωση και τώρα; ρώτησε ἡ Λούσυ χωρίς να χαμογελᾷ πιά.

—Αν αὐτή είναι ἡ περίπτωση, θα σῶς πῶ ποῖο είναι τὸ αὐτό, απάντησε εκείνος.

Έπειτα, αλλάζοντας άπότομα θέμα, ρώτησε:

—Πού άκούσατε να μιλοῦν για μένα;

—Δέν θα μπορούσα να πῶ... Φαίνεται πάντως ότι μου έχει μείνει χαραγμένο στην μνήμη μου. Ίσως να τὸ άκουσα από τὸν διευθυντῆ της άστυνομίας... "Όταν λάβαμε όλα αὐτά τὰ τηλεγραφήματα που είχαν την υπογραφή σας και μᾶς ζητούσαν να γυρίσουμε στο σπίτι...

—Ναί, μα δέν έστείλα κανένα τηλεγράφημα ἡ μήνυμα... "Όστόσο, κάποιος μου έστειλε ένα ἑμένα! Έννοῶ αὐτὸ τὸ γράμμα, που φέρει την υπογραφή AMOR JUSTITIAE. Έκείνος που τὸ έγραψε τὰ γνωρίζει ασφαλῶς όλα. Ποῖς μπορεί να έγραψε αὐτὸ τὸ γράμμα;

—Νομίζω ότι μπορώ να σῶς τὸ πῶ, εἶπε ὁ Μάρκ.

Προχώρησε ζωηρά πρὸς ένα μικρὸ γραφειάκι, άνοιξε τὸ σκέπασμά του και εμφανίστηκε μία κάπως σκονισμένη γραφομηχανή Σμιθ. Ο Μάρκ άναζήτησε άδικα ένα φύλλο χαρτί και κατέληξε να βγάλει ένα παλιὸ γράμμα, που τὸ πέρασε στον κύλινδρο τῆς μηχανῆς.

—Δοκιμάστε αὐτὴ την μηχανή, πρότεινε, και συγκρίνετε τὸ γράψιμό της μ' εκείνο τῆς έπιστολῆς που έχετε στην κατοχή σας.

Ο Μπρένναν φόρεσε με σοβαρότητα ένα ζευγάρι γυαλιά και σάν ένας διττουβῶς μπροστά στο πιάνο του άρχισε να γράφει. Μελέτησε για ένα λεπτό τὸς χαρακτήρες κ' έπειτα δήλωσε:

—Δέν είμαι κανένας έμπειρογνώμων, αλλά ἡ ὁμοιότης τοῦ γραψίματος είναι ὁλοφάνερη. Σ' αὐτὴ την μηχανή έχουν γράψει τὸ γράμμα μου! Ποῖς τὸ έγραψε κατά την γνώμη σας;

—Τὸ έγραψε ὁ "Όγκντεν, κατά πᾶσαν πιθανότητα, έκανε ὁ Μάρκ. Τὸ κατάλαβα άμέσως μόλις πήρα τὸ γράμμα στα χέρια μου. Ο "Όγκντεν είναι ὁ μόνος μέσα σ' αὐτὸ τὸ σπίτι που θα μπορούσε να τὸ γράψει! (Στράφηκε πρὸς τὸν Στήβενς και τὸν Πάρτινγκτον). Προδόθηκε μιλώντας

για την γάτα. Θυμάστε... όταν σῶς διηγήθηκα τὸ γεγονός, χτῆς τὸ θῶρόν, σῶς εἶπα ότι, καθῶς τελείωνα τὸ θάψιμο τοῦ ζώου, τὸ αὐτοκίνητο τοῦ "Όγκντεν ανέβαινε τὸ λόφο και ότι φοβήθηκα μήπως με είχε δει. "Ε, λοιπόν, με είχε δει, μόνο που είχε άποφύγει να τὸ πῇ.

—Καί νομίζεις ότι εκείνος έστειλε επίσης τὰ τηλεγραφήματα που λάβαμε; εἶπε ἡ Λούσυ. Μά αὐτὸ είναι φρικτό, Μάρκ! Γιατί θα έκανε ένα τέτοιο πράγμα;

—Δέν τὸ ξέρω, εἶπε ὁ Μάρκ, ξαναπέφτοντας με κούραση στην πολυθρόνα του. Δέν ὑπάρχει τίποτε τὸ πραγματικά κακὸ στον "Όγκντεν. Δέν πρέπει να τὸ έκανε σκοπίμως... Δυσκολεύομαι να καταλάβω, ασφαλῶς... Θέλω να πῶ ότι δέν σκέφτηκε ότι θα μπορούσε να δημιουργήση κάτι... Τρελλαίνεται να κάνει τέτοιες φράσεις, για να βλέπῃ πῶς θα αντιδράσουν οἱ άνθρωποι. Ο "Όγκντεν είναι ὁ τύπος τοῦ ἀνθρώπου που, αν δινόταν ένα δειπνο, θα καλοῦσε δυὸ γνωστούς έχθρους και θα τὸς έβάζε στο τραπέζι πλάι - πλάι. Είναι κάτι άνώτερο τῆς θελήσεώς του, έτσι είναι...

—Έλα τώρα, Μάρκ! τὸν διέκοψε ἡ Λούσυ με κάποια τραχύτητα. Φαίνεται ἀνίκανος να πιστέψης ότι κάποιος μπορεί να ενεργῇ με κακία... Ο "Όγκντεν έχει αλλάξει και δέν ήταν ποτὲ έτσι προηγουμένως! Φαίνεται να μισῇ την Μαρία Στήβενς (ζητῶ συγγνώμη από τὸν Τέντ). Πῶς είναι δυνατόν να έγραψε ένα τέτοιο γράμμα — ὅπου κατηγορεῖ σχεδόν ένα μέλος τῆς οικογενείας του ότι διέπραξε ένα έγκλημα— χωρίς να σκέπτεται τίποτε κακὸ;

—Πῶς θα μπορούσα να τὸ ξέρω; Φαίνεται ασφαλῶς ότι φέρθηκε σάν κατασκόπος πρώτης γραμμῆς, ὁ παλιανθρωπάκος! Άναρωτιέμαι αν μάντεψε ότι θα άνοίγαμε την κρύ...

Ο Μάρκ σταμάτησε άπότομα. "Εγινε μία σιωπή τρομακτική, που την διέκοπτε ένα ρυθμικὸ χτύπημα. Ο Μπρένναν είχε βγάλει τὰ γυαλιά του και χτυπούσε μ' αὐτὰ τὸ γραφειάκι. Κοίταξε τὸς άλλους και τὸς χαμογέλασε με προσήνεια:

—Έξακολουθήστε, έξακολουθήστε, κύριε Ντέσπαρντ, μὴ σταματάτε εκεί! Έτοιμαζόμαστε να πῆτε «άνοίγαμε την κρύπτη». Ήπαιξα μαζί σας με άνοιχτά χαρτιά και περιμένο να κάνετε κ' εἰσεις τὸ ἴδιο.

—Η «Άλεπούς»... ψιθύρισε ὁ Μάρκ. Θέλετε να πῆτε ότι τὸ ξέρετε κι αὐτὸ επίσης;

—Ναί. Κι αὐτὸ είναι που με άπασχολεῖ περισσότερο. Περιμένο να μὸς πῆτε τί βρήκατε μέσα στην κρύπτη.

—Αν σῶς πῶ, δέν θα θελήσετε να με πιστέψετε.

—Να εἰστε βέβαιος για τὸ αντίθετο, κύριε Ντέσπαρντ. Γνωρίζω όλες τῆς κινήσεις, τόσο τῆς δικῆς σας ὅσο και τῶν φίλων σας, από την στιγμή που περιμένατε τὸν δρᾶ Πάρτινγκτον χτῆς, στην αποβάθρα 51 τῆς Νέας Τόρκης. Σῶς παρακολουθοῦσαν.

—Γνωρίζετε αὐτὸ που συνέβη ἐδῶ χτῆς τῇ νύχτα;

—Ναί. Μπορὼ να σῶς τὰ πῶ όλα από τῆς 18 και 25', ὅρα κατά την ὁποία ξαναγυρίσατε ἐδῶ μαζί με τὸν δρᾶ Πάρτινγκτον, ὡς τῆς 21 και 40', ὅρα κατά την ὁποία άρχισατε ν' άνοίγετε τὸν τάφο μέσα στον ὁποῖο εἰσχωρήσατε στῆς δώδεκα παρὰ τέταρτο.

—Ο Χέντερσον δέν γελιόταν όταν εἶπε πῶς είχε την εντύπωση ότι κάποιος μᾶς κατασκόπευε! παρατήρησε ὁ Μάρκ.

—Στῆς 12 και 28', έξακολούθησε ὁ Μπρένναν, ὁ δρ Πάρτινγκτον, ὁ κ. Στήβενς και ὁ Χέντερσον ξαναβγήκαν τόσο λαχανιασμένοι, ὥστε ὁ ἀνθρωπὸς μας πίστεψε ότι κάτι δέν πήγαινε καλά και τὸς άκολούθησε. Άλλά αὐτὸ δέν ὀφείλετο, ὅπως φαίνεται, παρὰ στην κλειστή ἀτμόσφαιρα τῆς κρύπτης. Οἱ δυὸ πρώτοι ἤρθαν ἐδῶ μαζί με τὸν δρᾶ Πάρτινγκτον και ξαναγύρισαν, φέρνοντας σκαμνάκια, στῆς 12 και 32'. Ο δρ Πάρτινγκτον γύρισε στῆς 12 και τριανταέντε. Στῆς 12 και 40 λεπτά, ὁ ἀνθρωπὸς μας σῶς άκουσε να ἀναποδογυρίζετε, με τρομερὸ θόρυβο, τῆς μαρμαρίνες ὀριές. Στῆς 12 και 55' έγκαταλείψατε ὀριστικά τῆς προσπάθειῆς σας και πήγατε στο σπίτι τοῦ Χέντερσον.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

AUTOMATIC

WASCHEN BRÜHEN SCHLEUDERN HEIZEN

SIEMENS

ΣΠ

Εύκοιες πληρωμῆς

SIEMENS

ἡ τεχνική Siemens έγγυάται

πλυντήρια
αὐτόματα και ὑπεραυτόματα
έκτελοῦν πιστὰ
τῆς έντολῆς τῆς νοικοκυρᾶς

Ζητήστε να σῶς
έπιδείξουν έν λειτουργία
τὸν τύπο πλυντηρίου
που σῶς ταιριάζει

SIEMENS ΕΛΛΑΣ ΗΛΕΚΤΡΟΤΕΧΝΙΚΗ Α.Ε.
ΑΘΗΝΑΙ - ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ - ΛΑΡΙΣΑ - ΚΑΒΑΛΑ

Γάλα CANALAC
στιγμιαίως παρασκευῆς
προϊόν Καναδά
Σε ΝΕΑ συσκευασία
Σε ΝΕΑ τιμή
Γιὰ 3 Κιλά Γάλα
ἢ 15 ποτήρια

Δρχ. 12

CANALAC

Δυναμώνει!
Όμορφαίνει!
ΔΕΝ
παχαίνει!

Δρ. 12

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ - ΕΙΣΑΓΩΓΕΥΣ: "ΕΛΛΑΚΑΝΑ", Ο.Ε. Χαλκοκονδύλη 43, Τηλ. 534.258

M2/83

ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ

Αρώματα

Εὐρωπαϊκὰ άρώματα λεπτοῦ γούστου, διαφορετικά για κάθε γυναικεῖο τύπο.

ΧΑΥΤΕΙΑ: ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ - ΠΑΤΗΣΙΩΝ
ΠΛ. ΑΓΑΜΩΝ: ΠΑΤΗΣΙΩΝ 171
ΚΟΛΩΝΑΚΙ: ΚΑΝΑΡΗ 23
ΑΜΠΕΛΟΚΗΠΟΙ: Α. ΚΗΦΙΣΙΑΣ 20

Πού θα πάμε το καλοκαίρι; Πώς θα περάσουμε τις διακοπές μας; Νά ένα πρόβλημα! Ένα πρόβλημα που η λύση του είναι η κατάλληλη προετοιμασία εκείνων τούς οποίους απασχολεί...

Προετοιμασία όμως δεν είναι το να νοικιάσει κανείς ένα ξενοδοχείο σπιτί ή να φροντίσει να κλείσει δωμάτιο σε κάποιο ξενοδοχείο, να διορθώσει ή να ανανεώσει τις τουαλέτες και τα διάφορα «ανσάμπλ», που δημιουργούν τον μπελά του χώρου... Κάθε γυναίκα που θα φροντίσει σήμερα για όλα αυτά, πρέπει να φροντίσει επίσης και για τον έαυτό της — και για την εμφάνισή της στην πλάζ.

Αυτό δεν πρέπει να το ξεχνάει καμιά γυναίκα. Η ώραία της εμφάνιση δεν είναι μόνο μια εύχρηστη, είναι ακόμη και ένα καθήκον απέναντι στον άνδρα της και στα παιδιά της. Η επιτυχία του παραθερισμού εξαρτάται πολύ από την φροντίδα που θα καταβάλει κάθε γυναίκα για την εμφάνισή της και για το σώμα της — και για να το κατορθώσει αυτό πρέπει να μη παραλείψει τίποτε.

Τα Πρώτα βήματα στην άμμουδιά

Θυμηθείτε τώρα την πρώτη μέρα που κάνετε την πρώτη εμφάνισή σας στην άμμουδιά, όλα τα χρόνια που πηγαίνατε για παραθερισμό. Όμολογήστε ότι αυτά τα πρώτα βήματα στην άμμουδιά, κάτω από τον δυνατό ήλιο που καίει, μέσα στο έντονο φως που καλοκαίει όταν έχετε πάσει προηγουμένως όλα τα μέτρα που πρέπει και που είναι βασανιστικό — και ακόμη σας προσδίδει, όταν τα έχετε παραμελήσει —, ομολογήστε ότι αυτά τα πρώτα βήματα τα κάνετε πάντα με κάποιο δισταγμό, με κάποια άμυνή.

Καλύτερα θα ήταν να ξέρετε από τώρα ότι δεν υπάρχουν ούτε συνταγές, ούτε συστήματα, ούτε τίποτε άλλο, που να μπορεί να κάνει το σώμα σας άψογο από την μια στιγμή στην άλλη.

Το άψογο σώμα είναι το αποτέλεσμα, ο καρπός μιας συνεχούς και φροντισμένης προσπάθειας. Και αν παραμελήσατε αυτή την προσπάθεια όλο τον χειμώνα, είναι άδικη καιρός να την κάνετε τώρα. Μπορείτε να προσβάσετε. Άρκεϊ να φροντίσετε με επιμονή, σύστημα και επιμέλεια. Και χωρίς αναβολές.

Έν τούτοις, εκείνα που συνήθως σκέπτεσθε είναι τα μαλλιά, το στομάχι, το μαύρισμα.

Σπανίως σκέπτεσθε την πλάτη.

Σκεφθείτε όμως μια στιγμή. Σε μια πλάζ, ο μισός τουλάχιστον από εκείνους και εκείνες που σας βλέπουν και σας προσέχουν — και σας κρίνουν — βρίσκονται από πίσω σας. Όλοι αυτοί κρίνουν την γυναίκα έξ' ίσου ανέλεητα, τόσο από το πρόσωπο, όσο και από την πλάτη. Δεν πρέπει να τους αφήσετε, δεν πρέπει να τους δώσετε την ευκαιρία και την άφορη να «γελούν πίσω από την πλάτη» σας, όπως λέει η παροιμία.

Τα μαγιά του 1963 άποκαλύπτουν την πλάτη περισσότερο από κάθε άλλη φορά. Άν λοιπόν θελετε — και θα θέλετε ασφαλώς — να φορέσετε μοντέρνο μαγιό, πρέπει να φροντίσετε ιδιαίτερα την πλάτη σας.

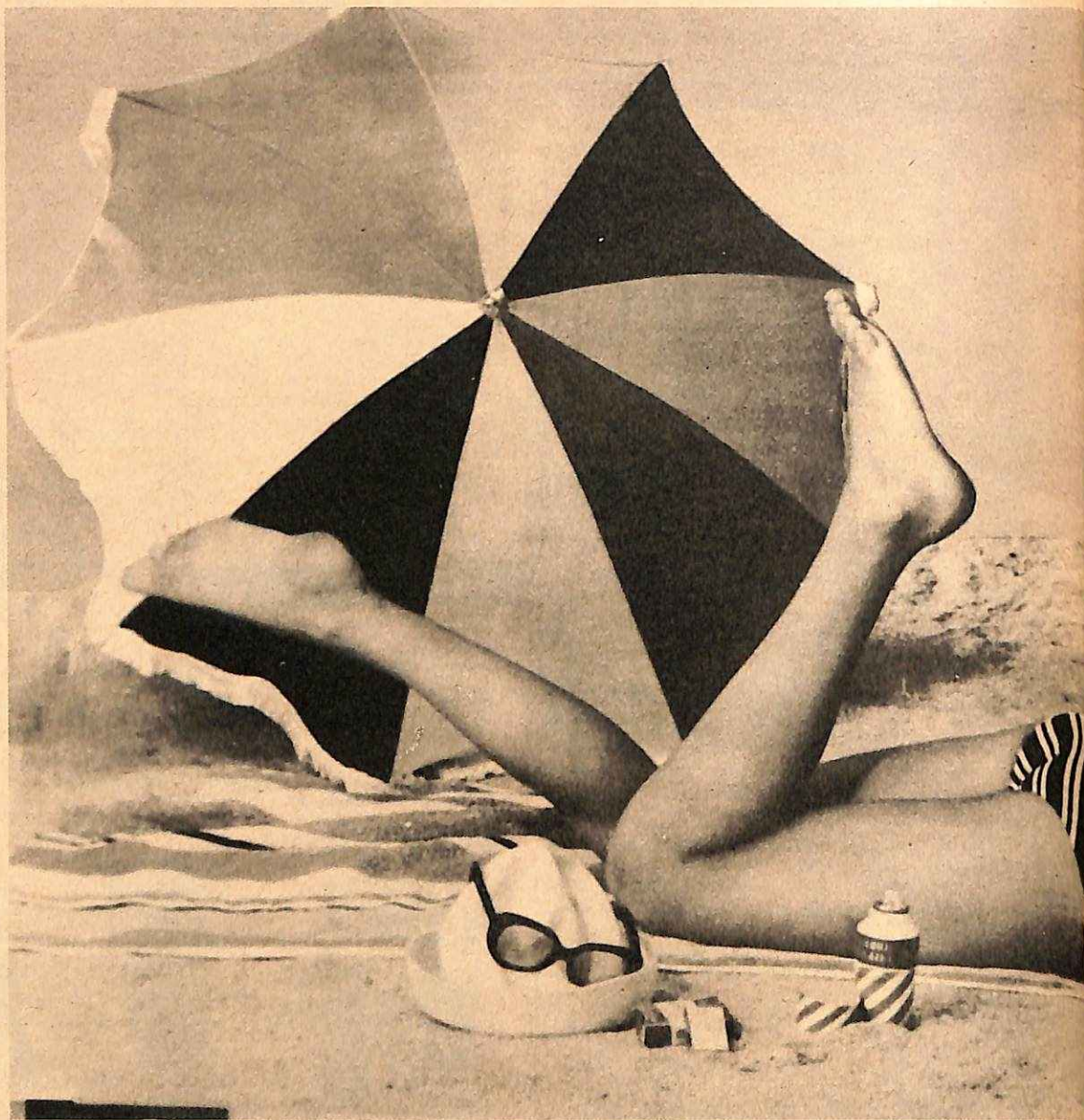
Καθημερινό θούρτσισμα

Εχουμε εξελιχθεί από τους πιθήκους και είμαστε ασφαλείς πολύ πιο τέλει από αυτούς, αλλά πρέπει να παραδεχθούμε πως υστερούμε από αυτούς από την άποψη ότι με πολλή δυσκολία μπορούμε να έλθουμε σε επαφή με το δέρμα της πλάτης μας. Γι' αυτό είναι ανάγκη να έχουμε πάντα στο μάτι μας μια μεγάλη θούρτσα με μακρύ χέρι.

Άν το δέρμα σας είναι λιπαρό ή έχη εδώ κ' εκεί μικρά σπειρίδια, το απλό θούρτσισμα δεν αρκεί. Μετά το θούρτσισμα πρέπει να αλείψετε με μια λοσιόν, που να περιέχει καμφορά, με την βοήθεια ενός μεγάλου τεμαχίου από βαμβάκι, που το ποτίζετε με την λοσιόν αυτή και το στηρίζετε επάνω στην κανονική θούρτσα του πλυσίματος.

Όταν το δέρμα σας είναι πολύ ευαίσθητο, μετά το θούρτσισμα πρέπει να προστατεύετε το σώμα με άφθονο λεπιτότο τάλκ.

Το θούρτσισμα αυτό πρέπει να γίνεται κάθε μέρα. Το θούρτσισμα έχει πολύ μεγάλη σημασία. Άν έχετε «ακμή», μια πολύ συνηθισμένη δερμα-



τοπάθεια, θα πρέπει να ζητήσετε από τον φαρμακοποιό σας μια αλοιφή με βάση το θειάφι, που θα την χρησιμοποιήτε κάθε βράδυ πριν κοιμηθείτε.

Νά έχετε υπ' όψη σας ότι πρέπει πάντα να σκουπίζετε καλά την πλάτη σας και να την τρίβετε ελαφρά, όπως άλλωστε κι όλο το σώμα, με κρέμα ή λοσιόν κατάλληλη για τον τύπο του δέρματός σας.

Πολλές γυναίκες, επηρεασμένες από την δουλεαρθρική παράδοση, πιστεύουν ότι οι άνδρες προσέχουν κυρίως τις γάμπες. Έν τούτοις, αν πιστέψουμε τους γλύπτες, τους ποιητές και τους μυθιστοριογράφους, η πλάτη είναι ένα από τα κυριότερα «άτου» της εμορφιάς.

Έπίσης οι μοδίστρες (και οι «μόδιστροι») δίνουν μεγάλη σημασία στην ώραία πλάτη, γιατί της βοηθεί να σχεδιάζουν και να ράβουν έξωμια φουστάνια, που αναδεικνύουν και την τέχνη τους και την γυναίκα που τα φορεί. Και ότι ίσχυει στον χορό ίσχυει και στην πλάζ.

Γυμναστική

«Μην καμπουριάζεις!» λέμε συχνά στα μικρά παιδιά και κυρίως στα κορίτσια.

Πραγματικά, το καμπουρίασμα και κάποια παραμόρφωση της σπονδυλικής στήλης είναι δυνοτονό να χαλάσουν την σιλουέττα σας, αν δεν προσέξετε και δεν λάβετε εγκαίρως τα μέτρα σας.

Οι δουλείες του σπιτιού και οι δουλείες του γραφείου παραμορφώνουν συχνά τα σώματα και

πολύ νεαρών ακόμη κοριτσιών, που παύουν να είναι λυγερά και «σπαθάτα». Και στο σχολείο ακόμη τα παιδιά συνηθίζουν να καμπουριάζουν επάνω στο θρανίο, όσο κι αν φωνάζει ο δάσκαλος. Κανένα κορίτσι δεν πιστεύει ότι θα χαλάσει το σώμα του αν σκύβει συνεχώς επάνω στο θρανίο ή στο γραφείο ή κι από τις δουλείες του σπιτιού.

Έν τούτοις, όμως, οι γυατροί ξέρουν καλά την «γραφειοκρατική παραμόρφωση», που προσβάλλει κυρίως τις στενογράφοις και τις δικτυογράφους. Άν δεν επωφεληθείς όμως από κάθε ευκαιρία που σας δίδεται για να στέκεσθε πραγματικά όρθια, κινδυνεύετε από την εξασθένηση των δίσκων της σπονδυλικής στήλης.

Για όλες, έξ' άλλου, τις γυναίκες, το πρόβλημα του πάχους γίνεται ολοένα σοβαρότερο και συνεχώς δυσκολώτερο, όσο περνούν τα χρόνια. Έπίσης, αν θέλετε να μείνετε νέα, πρέπει να διατηρήσετε το ανάστημά σας, την ευλυγισία και την σιλουέττα σας.

Δεν πρέπει να ξεχνάτε ότι, καθώς περνούν τα χρόνια, οι γυναίκες κονταίνουν. Όταν σε ηλικία 28 χρόνων ήσαστε, π.χ., 1,68, σε ηλικία 38 χρόνων θα είσθε 1,67 και όταν γίνετε 58 χρόνων μόλις θα φθάνετε το 1,66. Οι νευρολόγοι υποστηρίζουν επίσης ότι ο πόνος, η κόπωση, ή μελαγχολία περιερίζουν το ύψος της γυναίκας, καμιά φορά και μέσα σε μια μόνο μέρα.

Τα «ποντικάκια», τα μικρά κοριτσάκια που μαθαίνουν χορό για να γίνουν χορεύτριες, διδάσκονται να στέκονται όρθια — πραγματικά όρθια.

‘Η επιτυχία των διαυοπών εξαρτάται από την προετοιμασία

Δεν αρκεί να ονειρεύεσθε τις διακοπές σας. Πρέπει να τις σκεφθείτε στα σοβαρά. Σκεφθείτε από τώρα το πρώτο λεπτό «της αλήθειας» στην πλάζ: Κυρίως μη λησμονείτε την πλάτη σας που θα εκτίθεται στον ήλιο και τα βλέμματα... Προετοιμασθείτε από τώρα γι' αυτή την δοκιμάσια.



Οι άσκήσεις επιτρέπουν την αρμονική ανάπτυξη όλόκληρου του σώματος. Και δεν πρέπει να λησμονήτε ότι οι μύς της πλάτης έχουν μεγαλύτερη ανάγκη γυμναστικής από τους μύς της κοιλιάς.

Την γυμναστική αυτή είναι προτιμότερο να την συνοδεύετε με κάποια κατάλληλη μουσική, που σας κάνει να λησμονήτε ότι κάνετε κάτι που στην άρχη μπορεί να σας φαίνεται κουραστικό, ίσως δέ και βαρετό.

Για να ασκήσετε τους μακρείς ραχιαίους μύς κάνετε τις έξης κινήσεις:

♦ Ξαπλώστε στο πάτωμα, με τα χέρια σταυρωμένα επάνω στο στήθος, στηρίζετε στο κεφάλι και κρατηθείτε μερικές στιγμές άνασκηκωμένη, ώστε να στηρίζεσθε μόνο στο κεφάλι και στους γλουτούς.

♦ Καθισμένη στο πάτωμα, τεντώστε την σπονδυλική σας στήλη, σηκώνοντας τα χέρια ψηλά, σαν να θέλετε να πιάσετε κάτι.

Άν όμως ο λαιμός σας είναι πολύ κοντός ή χονδρός, πρέπει να αποφεύγετε την άσκηση, γιατί μπορεί να άναπτυχθούν ακόμη περισσότερο οι μύς που συνδέουν τον λαιμό με τον ώμο.

Ένας ειδικός, που έμελέτησε προσεκτικά τους κλασικούς χορούς, βρήκε μια καινούργια μέθοδο, που την ώνόμασε «σωματική άρμονία» και που είναι πολύ άποτελεσματική. Η μέθοδος αυτή στηρίζεται σε τρεις άσκήσεις:

α). Άσκήσεις που βοηθούν στο να κρατηθεί το κεφάλι σε σωστή στάση εν σχέσει με την ράχη, ώστε να άποφεύγεται η κύφωση.

Κάθεσθε στο πάτωμα με τεντωμένα πόδια και όρθιο τον κορμό. Ταυτόχρονα στηρίζεσθε γερά στα χέρια, με τις παλάμες στηριγμένες στο πάτωμα και τεντωμένους τους ώμους.

Καθώς βρίσκεσθε στην στάση αυτή, λυγίζετε τα πόδια, για να βοηθή την δύναμη να τα «γλιστρήσετε» στο πάτωμα προς τα εμπρός, έτσι που να τεντωθεί γερά το σώμα, που το κρατάτε άνασκηκωμένο, με τεντωμένα τα χέρια, το κεφάλι προς τα πίσω και ίσια την κοιλιά. Μείνετε σ' αυτή την στάση ώσπου να μετρήσετε ως το 10.

β). Άσκήσεις που «διορθώνουν» τις ώμοπλάτες και την πολύ άδύνατη πλάτη:

Κάθεσθε στο πάτωμα με την πλάτη και το κεφάλι στηριγμένα στον τοίχο, με τα χέρια τεντωμένα μπροστά και στο ύψος των ώμων.

Σηκώνετε τα χέρια προς τα πίσω, ώσπου να άγγιξουν στον τοίχο και τα ξαναφέρνετε προς τα εμπρός, όπως ήταν στην άρχη.

Κάνετε την άσκηση αυτή 15 φορές την ημέρα, πολύ τακτικά.

γ). Άσκησι για το «διόρθωμα» μιας πολύ κυρτωμένης ράχης.

Ξαπλώνετε μπρούμυτα με τα χέρια στο ύψος των ώμων, τα τεντώνετε και στηρίζεσθε ακριβώς στα τεντωμένα χέρια σας.

Λυγίζετε τα χέρια, με το κεφάλι προς τα κάτω, και άνασκηκώετε την λεκάνη, ώστε να δώσετε στο σώμα σας έναν ρυθμικό κυματισμό.

Έπαναλαμβάνετε την κίνηση αυτή έπτά φο-

ρές. Στην όγδοη κίνηση μένετε με τα χέρια τεντωμένα, το κεφάλι προς τα πίσω και μετράτε ως το 10.

Έτσι τελειώνετε την άσκηση.

Μάθετε να άναπαύεσθε

Οι άσκήσεις αυτές μπορούν να γίνονται το πρωί ή το βράδυ λίγο πριν από τον ύπνο. Οι άσκήσεις αυτές είναι «διορθωτικές». Αυτές όμως δεν άρκούν για να άπακτρήσετε άγαλματώδη πλάτη, αν όλη την ημέρα δεν προσέχετε και δεν άναπαύεστε όλη σας την βέληση, ώστε να κοιτάτε την σωστή στάση που πρέπει (και αυτό να είσθε βέβαιες πως, σιγά - σιγά, γίνεται μια άπλη και ώραία συνήθεια).

α). Κατά την διάρκεια της δουλειάς σας πρέπει να κάνετε μικρά διαλείμματα (να άναπαύεσθε τρία περίπου λεπτά, αλλά άρκετά συχνά).

β). Πολύ σημαντικότερο είναι το να προσπαθείτε κάθε τόσο να κάνετε κινήσεις αντίθετες από εκείνες που κάνετε κατά την καθημερινή και συνηθισμένη δουλειά σας: Άν εργάζεσθε καθισμένη, θα πρέπει να σηκώνεσθε και να κάνετε μερικές βόλτες. Άν πάλι η δουλειά σας σας κρατά πολλές ώρες όρθια, προσπαθήστε να ξεασφαλίζετε ένα μικρό ντιβάνι, ώστε να ξαπλώνεσθε για λίγη ώρα κάθε τόσο, χωρίς να σκέπτεσθε τίποτε. Όποιαδήποτε δουλειά κι αν κάνετε, προσπαθήστε να ίσορροπήσετε τις κινήσεις σας, μη μεταφέρετε πάντα με το ίδιο χέρι τις δουλίτσες σας ή άλλα βαριά άντικείμενα. Κουβαλάτε βιβλία ή άλλα πράγματα στηρίζοντάς τα στο κεφάλι σας, γιατί με την ίσορροπία που επιβάλλουν οι κινήσεις αυτές κάνουν το βήμα όραστο, άνετο και ρυθμικό.

Άν έχετε την τάση να σκύβετε το κεφάλι, πρέπει να διαβάσετε ξαπλωμένη μπρούμυτα, γιατί έτσι αναγκάζεσθε να σηκώνετε το κεφάλι. Νά κοιμάσθε χωρίς μαξιλάρι και, αν μπορείτε, σε σκληρό στομάδι. Άν σας πονά η πλάτη και κοιμάσθε σε κρεβάτι με σωιέ, πρέπει να βάσετε μια σωιβά άνάμεσα στο σωιέ και στο στομάδι.

Άν υιάθετε να περιποιήσθε την πλάτη σας, θα αισθανθείτε τόσο εύχάριστα, όσο δεν μπορείτε να φαντασθείτε, γιατί οι γυναίκες που κάνουν αυτό το είδους τις άσκήσεις άντικαυδώνονται σιγά - σιγά ότι εξασθενίζουν οι ήμικραίνες (από τις άποιες ύποφέρουν πολλές).

Έπίσης πολλές γυναίκες ύποφέρουν από βασανιστικές νευραλγίες, έπειδη τότε - τότε μετατοπίζονται διάφοροι δίσκοι της σπονδυλικής στήλης.

Πολλοί γυατροί ύποστηρίζουν ότι η κατάσταση της σπονδυλικής στήλης πρέπει να εξετάζεται μια ή δυο φορές τον χρόνο. Με μια μικρή θεραπεία, μπορείτε να άπακτρήσετε πάλι το κομψό σας βάδισμα και να άποφύγετε πόνους και μελαγχολίες, που συχνά δεν μπορείτε να καταλάβετε από που προέρχονται.

Κυρίως όμως δεν πρέπει να έμπιστεύεσθε στην τέχνη όποιουδήποτε μασέας, χωρίς να ζητήσετε προηγουμένως την γνώμη του γυατρού, γιατί έτσι διατρέχετε τον κίνδυνο, αντί να άνακουφισθείτε από τους πόνους, να ύποφέρετε από ακόμη δυνατότερους.

Το τελευταίο: Μακιγιάζ

Οι «διορθωτικές» γυμναστικές άσκήσεις είναι το σπουδαιότερο μέτρο που πρέπει να λάβετε για να διατηρήσετε την πλάτη σας ώραία και άγαλματένια.

Φυσικά, όμως, τίποτε δεν έμποδίζει να καλύπτετε τις ατέλειες — ποδάκια που είναι, άλλωστε, άπαραίτητα, όταν φορήτε έξωμια φουστάνι.

Νά χρησιμοποιήτε πούδρα και κρέμα του ίδιου χρώματος με την κρέμα και την πούδρα που χρησιμοποιείτε για το πρόσωπό σας.

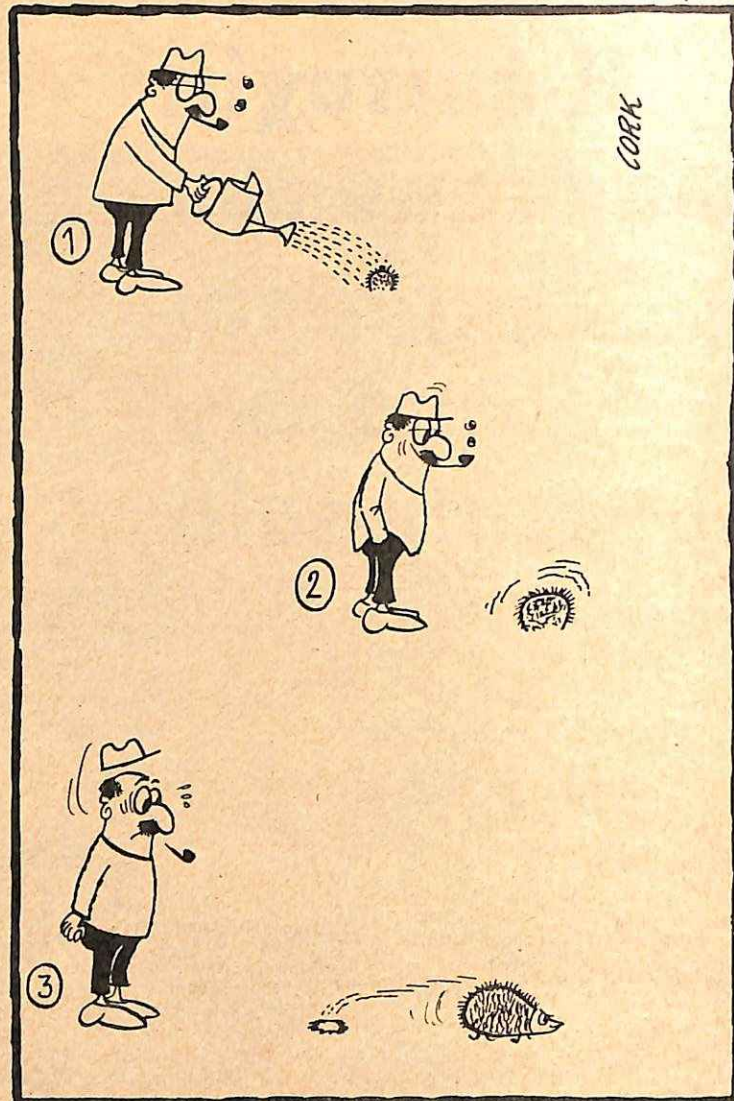
Τέλος, δεν πρέπει να ξεχνάτε ότι, όταν έπιτέλους έλθει η ώρα της πλάζ, η πλάτη είναι πάρα πολύ έκτεθειμένη στις έπιθέσεις του ήλιου. Πρέπει να την ποφυλάξετε από τα έγκαύματα, που είναι συχνά μείγλα και όδυληρά. Πρέπει να την εκθέτετε στον ήλιο σιγά - σιγά. Αυτό θέλει κάποια φροντίδα και ύπομονη. Άξίζει όμως τον κόπο. Γιατί έτσι θα έχετε μια θαυμάσια πλάτη.



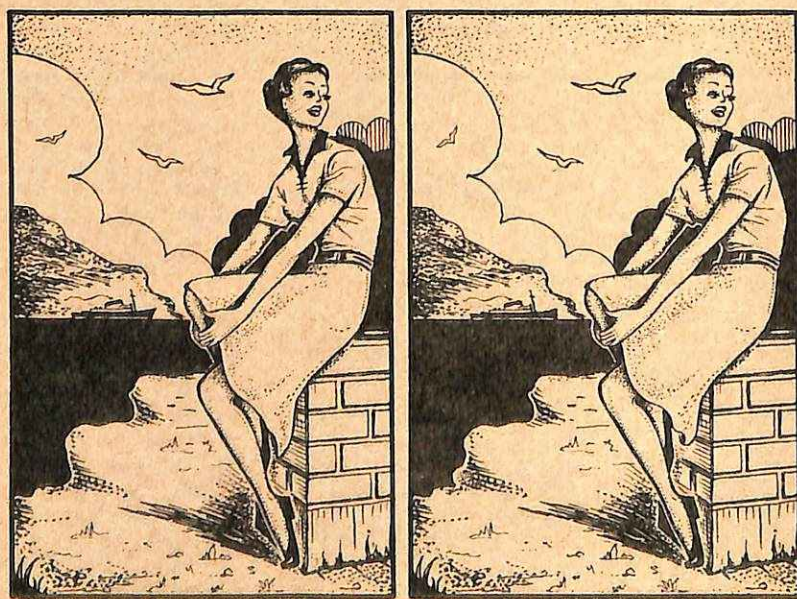
ΑΜΒΙΡΕ SOLAIRE

ΜΑΥΡΙΖΕΙ ΓΡΗΓΟΡΩΤΕΡΑ
ΧΩΡΙΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ

Χιούμορ



Ποιές διαφορές



Το δεύτερο σκίτσο διαφέρει από το πρώτο σε 6 σημεία. Μπορείτε να τα βρείτε;

Οι Δύσεις στην σελ. 70

Σταυρόλεξο



ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ

1. Τα σιδερένια βραχιόλια... του νόμου.
2. Αι απόψεις των επιβάλλονται συνήθως, άσχετως δικαίου ή ορθότητας — "Ενας διάσημος κωμικός του βωδού κινηματογράφου.
3. Μισό μπόι... — Πλυσία σε διτομίνες τροφή — καλύμματα κληρικόν.
4. Αρχικά ιδρυμάτος μας με πλουσίαν κοινωνικήν δράσιν — Τέτοια είναι συνήθως τα δάμια τα τραπέζια (ένδρως).
5. Ρωσικό τριάρι — "Αρθρον — Λεωφόρος των Παρισίων.
6. Τον νταή ύπνοσε (δημ.) — "Η προεδρική σειρά τού... Λίνκολν.
7. Αυτός έχει πολύ επίκινδυνο επάγγελμα, ένάρθως — Συναλλάσσεται συχνότατα με γεωργούς (άρχικά).
8. "Η αντίστροφος αίτιατική μιας ήσου των Δωδεκανήσων — Γνωστότατος σύγχρονος ήθοποιός του Χόλλυγουντ.
9. «Καί γάρ' τ'...» — εκ Διός έστιν, λέγει ο "Ομηρος — Τιτλούχος της δθωμανικής αυτοκρατορίας (γεν.).
10. Μία πό...ποτε σπουδαία ήμερομηνία διά κάθε... δικηγόρον.
11. Αυτός ο Λουδοβίκος έπρε τό... ακράτος είμαι εγώ — Αυτον θα τον βρήτε με τό... «προς Κώρυκον γυμνάζεσθαι» (ένάρθως).
12. Κορμμένη μέση... — Την επίσημεί κάθε ταξίτζης.

ΚΑΘΕΤΩΣ

1. "Η χιονίστρα, όπως θα την βρήτε στα... έγκυκλοπαιδικά λεξικά — "Επαναληπτικήν έπίρρημα.
2. Σ' αυτά ανήκουν και τα πορτοκάλια.
3. Παραλλαγή που αποκλείει την έκτος έβρας άμάδα — Ποτομός της Γαλλίας διασχίζων τούς νομούς Πουί ντε Ντόμ και "Αλλιέ.
4. Σώζω, αποκλάττω (άρχ.) — "Ο ποτομός που διασχίζει την πόλιν Τσέστερ — "Η πρώτη άμας

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

5. Αυτή αναφέρεται πάντοτε εις τα μετεωρολογικά δελτία των αεροπορικών γραμμών (γεν.).
6. Γαλλική όνομασία μεσογειακού ποταμού—Μετέσχε του Τσαϊκού πολέμου με 40 πλοία — Πρώτον συνθετικών πλείστων δσων άγγλοσσοφονικών πόλεων και τοπωνυμίων.
7. Διασκευτικός σύλδισμος — Γάλλος μυθιστοριογράφος, ο συγγραφέας του «Αδδα Τγκράν» (1827 - 1898).
8. Παραπόταμος του Δουνάβεως — Τέτοιους ελέφαντας συναντά κανείς παντού εις την "Ινδία (αίτια).
9. Κωνοφόρον δένδρον με μίαν των όνομασιών του — "Η γραφή του 221.
10. "Υποδηλοί τεθνεώτα — "Εκφέρεται στο τέλος της επιχειρηματολογίας.
11. Το χρησιμώτερον ζών... διά τούς θιβετανούς — Αυτή ή φέτα δεν είναι του γούστου του καθενός.
12. Δι' αυτήν την εργασία ή... νοσημώτερη δεν είναι συνήθως και ή καταλληλότερη — Νότα.

ΖΙΓΚ ΖΑΓΚ

"Ο σκοπός του ενδιαφέροντος και διασκεδαστικού αυτού άτομικού, αλλά και όμοδικού παιχνιδιού, είναι να έπιτυχή κανείς στο δυνατόν μεγαλύτερη βαθμολογία στο σχηματισμό λέξεων.

"Αρχίσετε λοιπόν από οποιαδήποτε γραμμή θέλετε και προχωρήστε από το τετράγωνο αυτό σε οποιοδήποτε γειτονικό πάντοτε, τετράγωνο όριζοντίως, καθέτως ή διαγωνίως, προσπαθώντας να διαβάσετε την μεγαλύτερη λέξη που μπορείτε να βρήτε.

Σημειώσετε τώρα τη λέξη, που βρήκατε και σβήσετε στα τετράγωνα τά γράμματα που μεταχειρισθήκατε. Ψάξτε τώρα για μίαν άλλη λέξη και συνεχίστε έως ότου δεν μπορείται να βρήτε άλλες.

ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

Για κάθε λέξη των δύο γραμμάτων μετρήσετε 1 βαθμό.

Για κάθε λέξη των 3 γραμμάτων μετρήσετε 3 βαθμούς.

Για κάθε λέξη των 4 γραμμάτων μετρήσετε 5 βαθμούς.

Για κάθε λέξη των 5 γραμμάτων μετρήσετε 7 βαθμούς.

Για κάθε λέξη των 6 γραμμάτων μετρήσετε 9 βαθμούς.

Για κάθε λέξη των 7 γραμμάτων μετρήσετε 11 βαθμούς.

Για κάθε λέξη των 8 γραμμάτων μετρήσετε 13 βαθμούς.

Για κάθε λέξη των 9 γραμμάτων μετρήσετε 15 βαθμούς.

Τ	Υ	Σ	Ι	Ε	Φ
Ι	Ω	Ο	Π	Γ	Σ
Κ	Β	Ι	Γ	Α	Ν
Α	Ε	Τ	Ε	Λ	Ο
Ν	Α	Λ	Α	Ι	Τ
Α	Ν	Μ	Ι	Κ	Δ

Και ούτω καθ' έξης, προσθέτοντας δύο πάντοτε βαθμούς για κάθε πρόσθετο γράμμα.

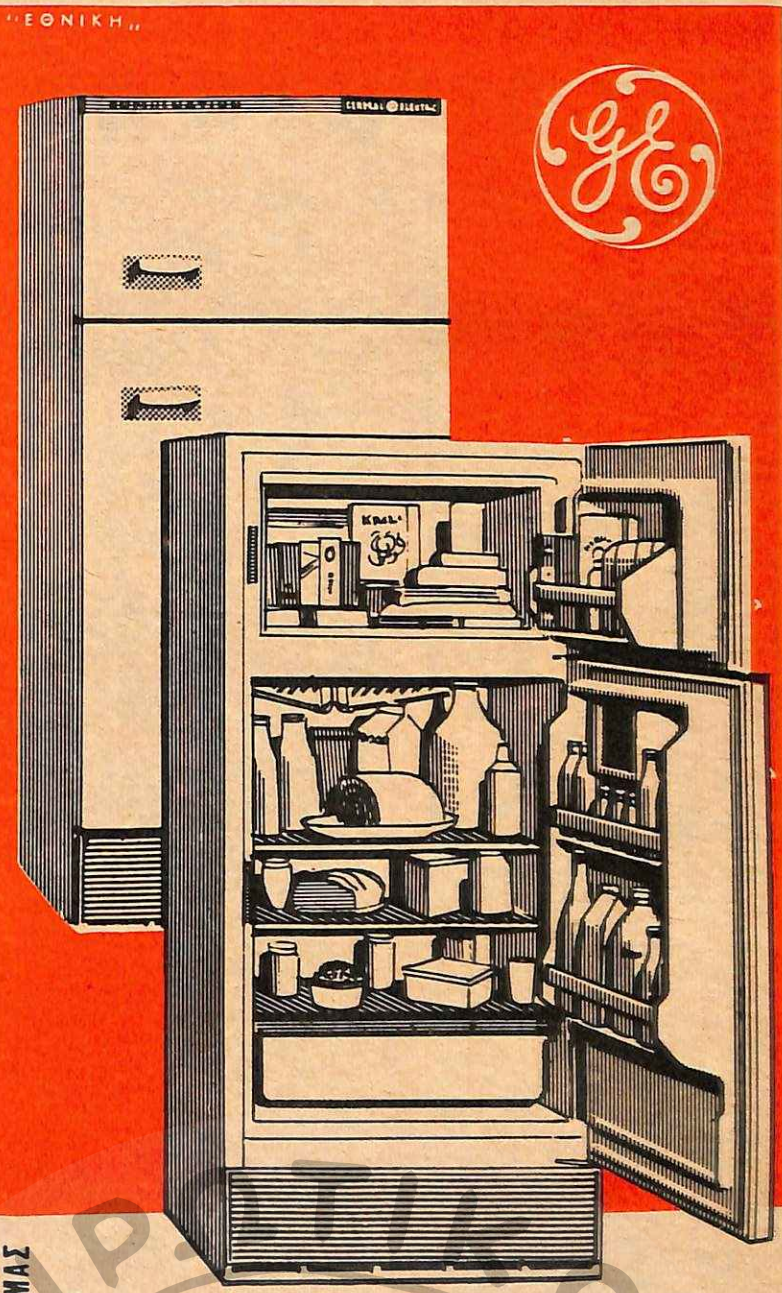
Προσθέσετε τώρα το σύνολο των βαθμών που μπόρεσατε να πέτυχετε. Βαθμοί από 1-29 βαθμολογούνται με «ΜΕΤΡΙΑ».

Βαθμοί από 30-35 βαθμολογούνται με «ΑΡΚΕΤΑ ΚΑΛΑ».

Βαθμοί από 36-40 βαθμολογούνται με «ΚΑΛΑ».

Βαθμοί από 41-45 βαθμολογούνται με «ΠΟΛΥ ΚΑΛΑ».

Βαθμοί από 46 και ένω βαθμολογούνται με «ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ».



Η ΠΡΟΔΟΣ ΜΑΣ... ΤΟ ΣΠΟΥΔΑΙΟΤΕΡΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΑΣ

Δύο ψυγεία στην άξία του ενός!

- Χωριστό ψυγείο καταψύξεως.
- Χωριστό ψυγείο κανονικής ψύξεως.
- Με μαγνητικές πόρτες ασφαλείας.
- Μεγάλες εύκολιες πληρωμής

Στά καταστήματα ηλεκτρικών συσκευών και στην έκδοσιν μας:

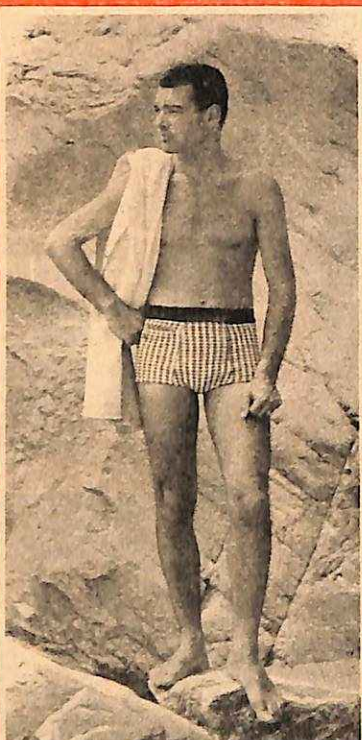
GENERAL ELECTRIC

ΠΑΠΑΡΡΗΓΟΠΟΥΛΟΥ 9 (Πλ. Κλαυθμώνος)
Τηλ. Κέντρ. 237.001 - ΑΘΗΝΑΙ

Shopping



Καλοκαιριάζει! Η απότρίχωση των ποδιών είναι ακόμη πιο επίτακτική. Αυτό όμως δεν σημαίνει ότι πρέπει να παραμελήσουμε και την περιποίηση του δέρματος των ποδιών. Με το απότρίχωτικό γάντι DIANA MARSH, που στοιχίζει μόνο πέντε δραχμές, θα τα κατορθώσετε και τα δυό. Το τρίχωμα θα εξαφανισθεί στη στιγμή και το δέρμα θα γίνει απαλό σαν βελούδο. Πωλείται στα φαρμακεία και μωροπωλεία. Άποκλ. εισαγωγείς: «ΠΑΝΕΜΠΟΡΙΚΗ», ΘΗ-Σ ΕΩΣ 16, τηλέφωνο: 226.835.



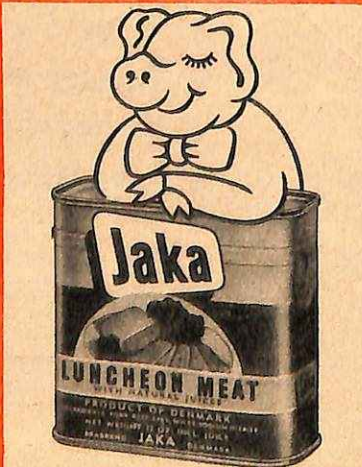
Τα ωραιότερα ανδρικά μαγιό, είδη πλός, παπούτσια για έκδρομες, ψάθινα καπέλλα, κοντομάνικα πουκάμισα, σέ άφθαστη συλλογή, θα θα τα βρήτε όλα, όπως πάντα, στο ΚΩΝΣΤΑΝΤΑΡΑ, Σταδίου 24. Έχει συγκεντρώσει τις πιο επιτυχημένες επιτεύξεις για το καλοκαιρινό ανδρικό ντύσιμο.



Έχετε κάποια άπορία για την αισθητική περιποίηση του προσώπου και του σώματος; Πηγαίνετε στο περίφημο πιά ΣΑΛΟΝ «ΣΥΛΦΙΣ», της οδού Βουκουρεστίου 32, τηλ. 616.140, που είναι εξοπλισμένο με τις τελευταίες μηχανικές επιτεύξεις της σύγχρονης γαλλικής και αμερικανικής αισθητικής. Διαθέτει επίσης και το πασίγνωστο αερομασάζ EOLE.



Ευπρόσδεκτο πιάτο για όλη την οικογένεια, τα περίφημα λουκάνικα Δανίας JAKA, θα δώσουν ξεχωριστή νοστιμιά στα μακαρόνια, το ρύζι, την πατατοσαλάτα σας. Αλλά και τα κοκταίηλ λουκάνικα ΓΙΑΚΑ είναι ένας πικάντικος μεζές για το πάρτυ ή το ούζο σας. Θα τα βρήτε σε όλα τα καλά παντοπωλεία, πάντα σε καλύτερες τιμές!



Στην άκρη της θάλασσας. Στην άκρη της περιπέτειας



ΟΙ ΓΥΝΑΙΚΕΣ προτιμούν την θάλασσα, γιατί έχουν την εντύπωση ότι το δουν τις μελαγχολίες. Στην πραγματικότητα αποζητούν, υποσυνείδητα, την ευφροσύνη που τους προκαλεί το λώδιο — όπως ισχυρίζεται ο Ιταλός καθηγητής Μπότσι

Οι ευωδίες, που πλημμυρίζουν μια γυναίκα στην πλάξ, είναι διεγερτικές. Μαζί με την θαλασσινή αύρα, η γυναίκα αναπνέει... έρωτα. Στο συμπέρασμα αυτό καταλήγουν Ιταλοί επιστήμονες, ύστερα από πολυετείς παρατηρήσεις, και συνιστούν: Μην κατηγορείτε τις γυναίκες για τα καλοκαιρινά παραστρατήματά τους. Η παραμονή σε μια λουτρόπολη ή έστω και τα τακτικά θαλασσινά μπάνια είναι «ελαφρυτική περίπτωση». Το καλοκαίρι κοντά στην θάλασσα οι γυναίκες δεν μπορούν να μείνουν πιστές, ακόμη κι όταν θέλουν.

Ο καθηγητής Μπότσι, διάσημος γυναικολόγος, εξέφρασε καθήκον του να ανακοινώσει τα πορίσματα των ερευνών του τώρα, στην αρχή της καλοκαιρινής σεζόν.

Ειδικές παρακολουθήσεις, έδηλανε ο καθηγητής, οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η θάλασσα σκεπίζει ένα είδος ερωτικής επιδράσεως στον γυναικείο οργανισμό. Αυτό οφείλεται κυρίως στο λώδιο που περιέχει το θαλασσινό νερό. Η θάλασσα όμως είναι επίσης πλούσια και σε άλλες διεγερτικές ουσίες, που προέρχονται από τα άλατα και τις άλγες. Η παραμονή και το μπάνιο στο ερεθιστικό κλίμα των ακτών φέρνουν πρό παντός την γυναίκα σε κατάσταση μονίμου νευρικής ερωτικής υπερδιεγέρσεως.

Οι διαπιστώσεις του καθηγητού Μπότσι δεν είναι ολόκληρη η αλήθεια. Έχουν όμως περάσει αιώνες από την εποχή που οι γιατροί συνιστούσαν στις άτεκνες ιδιώτισσες λουτρά. Η ερωτική άτμοσφαιρα ώρισμένων λουτροπόλεων προσελκύει πάντα άνδρες γύρω από τις «πηγές της υγείας». Με την δημοσιότητα, όμως, που τους δόθηκε, η προσοχή συγκεντρώνεται στα ήθη και οικογενειακά προβλήματα που δημιουργούν ο τουρισμός και ο παραθερισμός, έτσι μάλιστα που γίνεται ολόένα μαζικώτερος.

Οι επαγγελματικές συνθήκες, και Ι-

διαίτερα η αύξηση του αριθμού των εργαζομένων γυναικών, αναγκάζουν πολλές φορές τα ζεύγη να περνούν χωριστά τις διακοπές τους. Την πρώτη αφορμή πολλών διαζυγίων την βρίσκουμε συχνά στην σύντομη αυτήν χωρισμό. Έξ αιτίας του λώδιου, μια μόνη παραθερίζουσα μοιάζει με το φρούτο που είναι ώριμο να πέσει στις άγκυρες εκείνου που παραδοξεί να εκμεταλλευθεί την αδυναμία της.

Και το χειρότερο είναι ότι οι γυναίκες, αντί να φυλάγονται, έλκονται υποσυνείδητα από τον κίνδυνο και τον αποζητούν.

Καθηγητής Μπότσι: «Η γυναίκα προτιμά την θάλασσα από το δουν. Έχει την εντύπωση ότι το δουν την μελαγχολία. Στην πραγματικότητα αποζητεί την ευφροσύνη που της προκαλεί το λώδιο».

Αναλυτικότερα εξηγεί την επίδραση αυτή ο Ιταλός φυσιολόγος καθηγητής Μέντα:

«Το λώδιο τονώνει την λειτουργία των θυρεοειδών αδένων και συνεπώς επιτάσσει στην έναλλαγή της ύλης και στην νευρική κατάσταση του ατόμου. Έτσι επηρεάζεται και το ερωτικό ένστικτο, που εξαρτάται άμεσα από το νευρικό σύστημα. Η έκταση του επηρεασμού πάλι εξαρτάται από την ατομική προδιάθεση. Και στις γυναίκες η προδιάθεση είναι έντονότερη, παρά στους άνδρες».

Και για να κάνω ο καθηγητής Μπότσι τους Ιταλούς συζήτους να μη μπορούν να κοιμηθούν ήσυχοι, όσο αυτοί μένουν στις πόλεις, αιχμάλωτοι των εργασιών τους, επιτρέπει στον έαυτο του μία επαγγελματική άκριτοιμωσία: «Τον Ιούνιο και τον Ιούλιο έρχονται στην κλινική μου πολλές παντρεμένες, για να πληροφορηθούν αν είναι εν τάξει και αν μπορούν να φύγουν ήσυχες για τις διακοπές τους. Στο τέλος του καλοκαιριού με επισκέπτονται πάλι, για να πληροφορηθούν αν είναι ακόμη εν τάξει».

■ ■ ■

ΛΥΣΕΙΣ

ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ: 1. ΧΕΙΡΟΠΕΔΕΣ. 2. ΙΣΧΥΡΟΙ — ΛΟ-Υ-Δ. 3. ΜΠ (Ο-Ι) — ΩΑ — ΤΙΑΡΑΙ. 4. Ε.Ε.Σ. — ΤΑ «ΕΝΤΟΚΑ». 5. ΤΡΙ — ΟΙ — ΟΣ. 6. ΛΙΟΝΤΑΡΗΣ — ΣΤ' (δός). 7. Ο «ΔΥΤΗΣ» — Α.Τ.Ε. 8. ΤΗΛΟΝ — ΦΕΡΡΕΡ (ΜΕΛ). 9. ΟΝΑΡ — ΑΓΑ. 10. ΔΙΚΑΣΙΜΟΣ. 11. ΙΔ' (14ος) — Ο «ΠΥΚΤΗΣ». 12. (ΜΕ)ΣΗ — ΚΟΥΡΣΑ. ΚΑΘΕΤΩΣ: 1. ΧΙΜΕΤΛΟΝ — ΔΙΣ. 2. ΕΣΠΕΡΙΔΟΕΙΔΗ. 3. Ι. Χ. — ΣΙΟΥΛ. 4. ΡΥΩ — ΝΗ — Α.Ε.Κ. 5. ΟΡΑΤΟΤΗΤΟΣ. 6. ΠΟ — ΑΙΛΑΣ — ΝΙΟΥ. 7. ΕΙΤΕ — ΦΑΜΠΡ.

8. ΙΝ — ΗΜΕΡΟΥΣ. 9. ΕΛΑΤΟΣ — ΣΚΑ' (221). 10. ΣΟΡΟΣ — ΑΡΑ. 11. ΥΑΚ — ΣΤΕΓΝΗ. 12. ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ — ΣΙ.

Ο ειδικός συνεργάτης μας επέτυχε με τον συνδυασμό των λέξεων: ΑΙΜΑ — ΕΓΓΕΙΟΒΕΛΤΙΩΤΙΚΑ — ΣΑΛΙΟ — ΑΝ, σύνολον 44 βαθμών.

1. Ο γιακάς της γυναίκας πρὸς τ' ἀριστερά διαφέρει. 2. Οἱ πτυχές της φούστας της ἴδιος διαφέρουν στὸ κάτω μέρος. 3. Τὸ πρὸς τ' ἀριστερὰ μανίκι της εἶναι κοντότερο. 4. Ὁ Βράχος, στὸ ἀριστερὸ μέρος, εἶναι διαφορετικὸς. 5. Ἡ πρῶρα τοῦ καραβιοῦ εἶναι κάθετη. 6. Ὁ ἀριστερὸς μικρὸς γλῶρος πετὰ διαφορετικὰ.



Η ΑΝΑΨΥΧΗ ΤΩΝ ΥΠΕΡΕΛΕΦΑΝΤΩΝ

♦ Όταν, μετά τον Δεύτερο Πυρηνικό Πόλεμο, θα έχουν εξολοθρευθεί όχι μόνον τα μέλη της Λευκής Φυλής, αλλά και όλες οι άλλες φυλές, μεταξύ τους, θα ξαναρχίσουν στις μεγάλες λίμνες της Αφρικής ή ζωή, από εκεί όπου και άλλοτε πρωτάρχισε: Πελώρια τέρατα, σοφά, διατηρημένα σαν αυγά, μέσ' στην πηχτήν ιλύ του χαλασμού, θα εκκολληθούν κάποια στιγμή και, άργά, στα δευτερόλεπτα των Αιώνων, θα έρπουν πρὸς τὸν "Ήλιο...

♦ Φυσικά, αφού και τούτοι οι Υπερελέφαντες έδραιώσουν, στους χώρους της επαγγελματικής τους ζωής, μια σωστή, τερατώδη, τάξη των πραγμάτων, θ' αρχίσουν να πλήττουν. Καί τότε, ξεγελασμένοι από κάποιες μνημειώδεις άπατηλές άφίσεις του Βακιρτζή και του Κατζουράκη, μεγεθυμένες στίς πλαγιές του όρους Κιλιμάντζαρο, θ' αναζητήσουν έναν καλύτερο "Ήλιο.

♦ Γι' αυτό και θα φθάσουν εδώ, στην χώρα των Μεγάλων Πισινών, που με τις νέες προσχώσεις —Φαληραίγινα, Δελφοκρίνθος— θα προσφέρουν τόπους λούσεως πολιτισμένους, και διασφαλισμένους από τις επιδρομές των ανταγωνιστών του Υπερελεφαντισμού. (Οι Μεγαλοφάλαινες και οι Ψαρνοτουρεκιστά δά καταδυναστεύουν τα Υπόγεια ρεύματα μόνχα ανάμεσα Βεγγάζη και Λαγονήσι...).

♦ "Έτσι, πετρελαιολουσμένοι, πισσοπασαλειμένοι (τί σπάνια ήδονικά κατάλοιπα της Γλυφιδίου Έποχής!), οι Υπερελέφαντες θα θυούν χαρούμενοι από τις Μεγάλες Πισίνες του Σαρανικού, θ' αποθέσουν τα λεπίδοσκεπάστα όπίσθιά τους σε κάτι ανάγλυφα μαρμαράκια, θα δροσίουν την προδοσκίδα τους σε μια μεγαλοφίξ και, μεσημεράκι πιά, θα διασκεδάσουν στο Παρμένειστο Τσίρκο «Πανάττικα».

♦ Αυτά τ' ανθρωπάκια, τα ποντικομούρικα, τ' αεικίνητα — τί πανέξυπνα, τί γουστόζα!!!

♦ Λίγα σώθηκαν, δέβαια, μέσ' στους χαλασμούς, άλλ' εκεί, κάτω στα έγκατα του Ριβολί και του Έμπασου, που είχαν καταφύγει, μπόρεσαν και διατήρησαν τὸν μανιασμένο τους άφροδισιασμό, θες με τις «Ψεύτρες», θες με τις Μπαρντό, — και δὲν έξέλιπε ολότελα τὸ είδος.

♦ Τώρα, στα κλουδάκια τους, με τα μπουζουκάκια τους, με τα κομπολογάκια τους, όλο πάνε κ' έρχονται, και τα ματάκια τους, λάγνα και σπινά, γδύνουν τις Υπερελεφαντίνες...

♦ "Έχει και για τὸν ντόπιους χάξι ο Τουρισμός...

♦ Και νά, ήλθε ή ώρα ν' ανοίξουν τα κλουδιά: Γιατί εδώ, στο Τσίρκο «Πανάττικα», τα γατοπόντικα, τέτοια ώρα, ξεχειλίζουν από ευφύια και, δὲν δὲν τὸς δώσης και να κάνουν, τώρα που έλυσαν τὸ θέμα «Εργασία», όπως ανέκαθεν τὸ όνειρεύονταν, παθαίνουν αὐταδηλητηρίαση...

♦ 'Αρχή της Έπιδείξεως. Υπόκλισις τοῦ Ἀθηνoδασματοῦ. Πελματοκροτήματα!...

♦ Τὸ νούμερο λέγεται Ἀλληλοσφαλμοεξόρξεις — ή μ ο ρ ν τ ε μ ὸ ν στὴν γλώσσα των Υπερελεφάντων. (Παραφθορά, φαντάζομαι, μέσ' στοὺς αἰώνες, τοῦ όρου αἰμωρικόκ δαιμόνιον της φυλής»). Έδώ τὰ ζωάκια εἶναι χάρμα, γιατί ο Ἀθηνoδαστής τοὺς δίνει και κρατούν κάτι πινακίδες: -ΠΩΛΕΙΟΝ, -ΦΕΙΟΝ, -ΕΙΡΗΣΙΣ κ.ο.κ., κ' εἶναι μεγάλο χάξι να δλέτης να πουλάνε (δηλαδή, δέβαια, να κά ν ο υ ν πῶς πουλάνε — τσίρκο εἶναι αὐτό, δὲν εἶναι τὰ παλιά, εκείνα που ήξεραν πρὶν από τὸν Πρῶτο Πυρηνικό!), να π ο υ λ ᾶ ν ε, λοιπόν, δίπλα - δίπλα, κι ὅλοι ἀπ' ὅλα, κι ὅτι, βάλλῃ ο νοὺς: Παστούρμαδες και ἀντίκες στὴν Λουί Κένζ και Λουί - Καραμάν (ή και ἀντιστρόφως — οἱ ἱστορικοί διστάζουν), ἀμπελοφάσουλα και Ἑσπρέσσο και Σκληρόβρωτον (τί γούστα κ' εκείνα!), νομικές συμβουλές (ἄρραφείον!) και πολιτικά συνθήματα («Βαφείον») και συνωστισμικές ήδονές («Αφείον»!...)...

♦ Πελματοκροτούν με μανία οἱ Υπερελέφαντες...

♦ Ἀλλά ο Ἀθηνoδαστής έχει κι ἄλλο κόλπο: Σὰν δὴ τὰ ζωάκια να σκίζονται και να δέρνονται και ν' ἀλληλοστρατώνονται, βρυχάται: «Ε - ΚΛΟ - ΓΑΙ!»!

♦ Και να τὰ δὴς πῶς σταματούν, τὰ σκασμένα, ὅλα μαζί, και καθνται ἀκίνητα και θγάζουν και τίς πινακίδες, τὰ -ΛΕΙΟΝ και τὰ -ΕΙΟΝ, και κρατούν έτοιμα, γυμνά, τὰ παλουκάκια, σὰν να τὸ ξέ ρ ο υ ν (ὕστερα σοὺ λέει πῶς τ' ανθρωπάκια δὲν ἔχουν νοημοσύνη!) ὅτι σε λίγο θα τοὺς μοιράσουν ἄ λ λ ῃς ζωγραφίες, για ἕνα ἄλλο ὥραίο παιχνίδι, που λέγεται Ρύπανση τὼν Τοίχων διὰ Προσωποσυνθηματοκολλησεων, — κοινὰς Ἑκλογικῆς Ἀγῶν.

♦ Και τότε να ποὺ μέσ' στο Τσίρκο προβάλλει ή Μεγάλη Ὀρχήστρα τὼν Λεβήτων, καζάνια και τετζεραίοι και κροταλοροκάνες νοσταλγικές τοῦ παλιῦ καλοῦ καιροῦ τὼν ἀθηναϊκῶν ταβερνῶν, και υπερμπουζούκια με χορδές από ἀληθινὰ ἀνασταταμένα έντερα παλιῶν ἀκροατῶν τους. Καί τότε τὰ ζωάκια τρέχουν και πατικνώνονται ὅλα και φωνάζουν «Ζήτω - Ζήτω», και χαμουρίζονται πλέον από πλήξη οἱ Υπερελέφαντες, και φεύγουν ἀπογοητευμένοι...

♦ Κ' ὕστερα φθάνει ο μέγας χειμῶνας τὼν Κρυμμένων Φεγγαριῶν, και τὰ ζωάκια μπαίνουν μόνα και κοιμούνται, μέσα στην πλούσια σκόνη τὼν κλουβίων τους, θρεμμένη πιά με τόση ραδιενέργεια και τόσο φαρμάκι και ξίδι και χολή — που ἄλλη τροφή δὲν χρειάζονται για να ζήσουν...

Index

έτοιμασδήποτε καλοκαιριάζει

63 όνειρώδεις άποχρώσεις για τὸ καλοκαίρι τοῦ 63 σὰς προσφέρει ή Πειραική - Πατραϊκή σε γυναικείες ποπλίνες μονόφορδες και διπλόφορδες INFROISSABLES και καμπαρντίνες.

- Δὲν μπαίνουν στὸ πλύσιμο (Σανφορίζντ).
- Τὰ χρώματά τους εἶναι ἀνεξίτηλα

Γιά φορέματα, φοῦστες, μπλουζες, παντελόνια γυναικεία και ὁρτές.

ΠΕΙΡΑΙΚΗ-ΠΑΤΡΑΙΚΗ
ντύνει, στολίζει, ναιουουρεύει!

Βεβαιωήτε ὅτι στην οὐίνα ὑπάρχει τὸ ὄνομα ΠΕΙΡΑΙΚΗ - ΠΑΤΡΑΙΚΗ Μόνον αὐτὸ σὰς ἐγγυάται ἀνωτάτη ποιότητα.

Η Άφιξη ολην χώρα των δαυμάλων

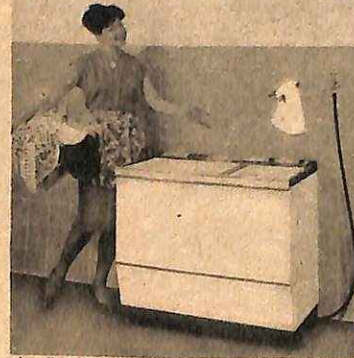
Τί άστατος, αλήθεια, καιρός! Δεν θα δι-
αρκέσει, όμως, πολύ.
"Ετσι δεν μάς τ' κά-
νει, άλλωστε, κάθε
χρονιά; Βροχούλες,
ψυχρές, συννεφίες, μέ-
χρι μία στιγμή που
πιάνει για τ' καλά ή ζέστη. Και
τότε αρχίζει η εποχή της Α.Μ. του



μαγιό! Οι άκρογιαλιές μάς προ-
καλούν στο παιχνίδι της θάλασσας
και της άμμουδιάς. Μά θα μου πή-
τε πως πολλοί δεν έπηρεάστηκαν
από τις τελευταίες βροχές και άρ-
χιαν τ' έντατικά μπάνια. Ή ζων-
τανία όμως της άκρογιαλιάς θ'
άρχιση με την πρώτη καυτή πνοή
του καλοκαιριού. Και η μικρή αυ-
τή ανάπαυλα σ' δίνει την ευκαι-
ρία να διαλέξετε κ' εσείς τ' μαγιό
σας για τ' καλοκαίρι του 63. Τι
θα προτιμήσετε; Μονοκόμματο ή
ντε πιές; Μην πάρετε την απόφαση
πριν πάτε στο ειδικό κατάστημα
«Δέλτα» της οδού Φωκίωνος 13.
Σ'ας περιμένουν τ'α περίφημα πιά-
μαγιό «Δελφίνι» σ' έναν πολυχρώ-
μο κόσμο όμορφιάς, γούστου και
ελεγκάντικης φινέτσας. Έμπριμέ,
δίχρωμα, μονόχρωμα, μονοκόμμα-
τα και φανταχτερά μπικνί, έρ-
χονται με την τελειότητα της φόρ-
μας τους και την μοναδική έφαρμο-
γή του σουτιέν να χαρίσουν ένα
αγγίγμα κομψότητας σ' κάθε γυ-
ναίκα! "Από τ' κλασικό, μέχρι τ' φαν-
ταζι μαγιό «Δελφίνι», που θα
βρήτε στο «Δέλτα», έχουν για σ'ας
μιά χαρούμενη έκπληξη. "Ενα πο-
υτότυπο συνδυασμό πρακτικότητας
και φινέτσας. Και οι έκπληξεις δεν
σταματούν εδώ. Σκούφιες για τ' το
μπάνιο, ψάθινα και ναυτικά καπέλ-
λα, παντελόνια «τζήν» σ' έ διαφο-
ρα χρώματα, σόρτς και διάφορες
μικρές ιδέες για τ' ντύσιμο της ά-

κρογιαλιάς, σ'ας περιμένουν πάντα
στο «Δέλτα»!

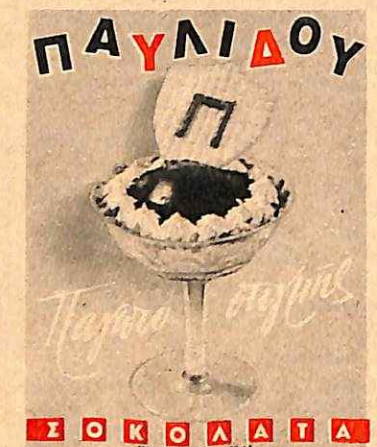
Μερικές φορές, εδώ που
τά λέμε, είμαστε πα-
ράλογες! Προσπα-
θούμε να κάνουμε οί-
κονομία, όταν πρό-
κειται για κουνούπι,
αλλά είμαστε έτοιμες
να καταπιούμε την...
κάμψη! Δεν ξέρω τί φταίει. Πάν-
τως πολλές φορές παραδεχόμαστε
έκ τ'ών ύστερον τ'ό λάθος μας. Κι
ας πάρουμε ένα παράδειγμα: Τ'ο
πλύσιμο στο σπίτι. Πόσα χρήματα
δεν μάς στοιχίζει. Αφήστε πιά
την αναστάτωση, τις ψευτιές της
παραδουλεύτρας, που μάς αφήνει
στή μέση, την σπατάλη στο σα-
πούνι! "Υπολογίστε μόνο τ' έξο-
δο της παραδουλεύτρας και θα
δείτε πως μιά τετραμελής οικογέ-
νεια χρειάζεται τουλάχιστον τε-
τρακόσιες δραχμές τ'όν μήνα για
πλύσιμο τ'ών ρούχων της. Σ'έ ένα
χρόνο ξέρετε πόσα χρήματα μα-
ζεύονται; Πέντε περίπου χιλιάδες
δραχμές, χωρίς να λάβει κανείς υπ'
όψη του τ'ο φαγητό της, την σπα-
τάλη της, την φασαρία της. Και
ποτέ δεν σκεφθήκατε πως σ'έ δυο
μόνο χρόνια μπορείτε να αποκτή-
σετε σχεδόν με τ'α χρήματα που
ξοδεύετε όποσδήποτε κάθε μήνα
ένα τέλειο συγχρονισμένο ηλεκτρι-
κό πλυντήριο και στεγνωτήριο, που
θα σας γλυτώσει από κάθε μπελά.
Δεν έχετε παρά να πάτε να δείτε
τα μοντέλα του 63, τ'ο περίφημο
γερμανικό πλυντήριο «Σάρφ»,
που αντιπροσωπεύεται από την έ-
ταιρία Δ. Χουβάρδς, Δραγατσά-
νιου 6, στην Αθήνα, και Τιμι-
σκή 31 στην Θεσσαλονίκη. "Ομορ-
φα, πρακτικά, αποτελεσματικά, θα
φέρουν μιά νύτα πολιτισμού στο
νοικοκυριό σας. Δεν θα έχετε πιά
ανάγκη από παραδουλεύτρας και
ταλαπωρίες. Τ'ο «Σάρφ» ζεσταίνει
μόνο του τ'ο νερό, πλένει τέλεια τ'α
ρούχα, τ'α ξεβάζει, τ'α στίζει και
τ'α στεγνώνει, αφήνοντάς τα έλα-
φρά νωπά για σιδερώματα. "Όλες οι
φάσεις ενός σωτού πλυσίματος
γίνονται με μερικές απλές κινή-
σεις κουμπιών. «Σάρφ»! Ντυμένο
με έμαγιέ και φορμάκια, μοιάζει



με ένα πρακτικό τραπέζι, κου-
ζίνας μέσα σ'έ κάθε σπίτι. «Σάρφ».
Κάνει όλες τις δουλειές της μπου-
γάδας, χωρίς να σ'ας κουράσει κα-
θόλου. "Οποιαδήποτε ώρα έχετε έ-
λεύθερη, μπορείτε, κάνοντας συγ-
χρόνως κάτι άλλο, να πλύνετε τ'α
ρούχα της τ'ς οικογένειας. Α-
πό τ'ο λεπτεπίλεπτο ναύλον μέχρι

τ'ο διπλό σεντόνι θα πάρουν την
λευκότητα μιάς υπέροχης μπουγά-
δας! Θ'α με θυμηθήτε!..

Τί θα λέγατε για ένα
μπάλ γκατό γευστι-
κό παγωτό; Δεν τ'ο
φαντάζομαι να έχετε
αντίρρηση! Μά μην
αρχίζετε τις γκρίνιες
πως έχει πολλή δου-
λειά! Είναι τόσο εύ-
κολο να τ'ο φτιάξετε. Δεν με πι-
στεύετε; Τότε δεν δοκιμάσατε ά-



κόνη τ'α περίφημα πιά παγωτά
στιγμής της πιο παλιάς ελληνικής
διομηχανίας σοκολάτας τ'ο τόπου
μας. Παγωτά στιγμής Παυλίδου.
Ανάλογο νερό, σύμφωνα με την ό-
δηγία, λίγο κτύπημα και στην κα-
τάψυξη. Αυτή είναι όλη κι όλη η
δουλειά σας. Σ'έ μισή ώρα θα έ-
χετε ένα τέλειο, γευστικό παγωτό
για όλη την οικογένεια. Δεν μένει
παρά να διαλέξετε αν προτιμάτε
σοκολάτα, κρέμα ή καϊμάκι! Τρεις
διαφορετικές γεύσεις, που θα σ'ας
ξελογιάσουν!

Πως τ'α πάτε με τ'α
ψώνια; Σταματήσατε
για λίγο, φανταζομαι.
Πάντα συμβαίνει αυ-
τό μ' έμας τις γυναι-
κες. Μόλις δούμε τ'όν
καιρό να χαλά, ανα-
βάλλουμε τις αγορές
για κάμποσες ημέρες. Και διερω-
τάται κανείς, γιατί; Μήπως δεν
πρόκειται να πιάσουν σύντομα οι
ζέστες; Τ'ο ελληνικό καλοκαίρι δεν
θα μάς αφήσει παραπονεμένες. Μή
χάνετε, λοιπόν, καιρό. Τώρα που
είναι πιο ήσυχα, και ιδίως τις πρω-
ινές ώρες, ξεκινήστε για τ'α κα-
λοκαιρινά σας ψώνια. Τί σκέπτεσθε
να πάρετε; Κάποιο ύφασμα; "Αν
πάτε στο «Στρατηγίου» της πλα-
τείας Καπνικαρέας, σ'ας περιμέ-
νουν πολλές πρόσχαρες καλοκαιρι-
νές έκπληξεις. Έμπριμέ, λινά, δαμ-
βακερά, μεταξωτά, συνθετικά. Αλ-
λά και κάτι πιο πρακτικό. "Ετοι-
μα φορέματα για κάθε περίπτωση,
για κάθε θαλάσσιο και για κάθε
γούστο. Χωρίς κόπο, ταλαιπωρίες
και άποτυχίες της μικρής μοδι-
στρούλας, τ'ο καλοκαιρινό σας φό-
ρεμα σ'ας περιμένει στο «Στρατη-
γίου», μαζί με μιά αφάνταστη ποι-
κιλία από χαριτωμένα άξεσουάρ.

Τσάντες, καπέλλα, σόρτς, μαγιό,
κοστούμια για την πλάζ, παντελό-
νια, σκούφιες, εσώρουχα, πρόσχα-
ρες ιδέες σ'έ νυκτικά και ρόμπες...
«Στρατηγίου!» Τ'ο κατάστημα που
χρόνια τώρα μάς δίνει την φινέτσα
του Παρισίου και της Φλωρεντίας
μέσα στην καρδιά της Αθήνας...

Να κάτι που δεν σκέ-
πτονται πολλές γυ-
ναίκες. Μιά σημαντι-
κή λεπτομέρεια που
περνά απαρατήρητη.
Δεν υπάρχει ένα μό-
νο είδος αφυδάτωσε-
ως. Κάθε τύπος δερ-
ματος θέλει την δική του θεραπεία
και προσπαθεί να απομακρυνσώ-
σής. Δεν αρκεί, λοιπόν, να πάρετε
μιά οποιαδήποτε κρέμα αφυδάτ-
σεως και να γίνετε καλά. Τ'ο λιπα-
ρό δέρμα θέλει άλλη περιποίηση,
τ'ο φυσιολογικό διαφορετική και τ'ο
ξηρό μιά πιο έντατική. Και γι' αυ-
τό έχει φροντίσει ένα μεγάλο πα-
ρισινό εργοστάσιο καλλυντικών!..
«Λανκώμ»!... Αντιπροσωπεύεται
στην όδ' Βουλής 21, σ'έ ειδικό
τμήμα τ'ο φαρμακείου «Μαρινό-
πουλος» (Όμόνοια) και στην όδ'ο
Τσιμισκή 32 στην Θεσσαλονίκη.
«Λανκώμ»! Έχει τρεις διαφορετι-
κούς τύπους της περιήφης «Λίγν
Ώσάν» για κάθε τύπο αφυδάτ-
σεως. Και δυο καινούργιες κρέμες
για ειδικές περιπτώσεις. Την Αβυσ-
σαί και την Frescabel, που έχουν
σάν βάση τ'ο νερό της θάλασσας
και δίνουν στο δέρμα μιά πρωτό-
γνωρη ζωντάνια και φρεσκάδα. Εί-
ναι μιά ώλοκληρωμένη σειρά πε-
ριποιήσεως για την αφυδάτωση και
τις κακές επιδράσεις τ'ο καλο-
καιριού στην λεπτή γυναικεία επι-
δερμίδα.

Πειράζουν τ'α φρούτα
τ'όν οργανισμό; Μερι-
κός φορές ναί! Και
ξέρετε γιατί; Οι Ι-
νες που περιέχουν
προκαλούν ώρισμένες
ανωμαλίες τ'ο στο-
μαχιού. Ανδρωπι οι
λικιωμένοι, υποχρεωμένοι να κά-
νουν αυστηρή δίαιτα αδυνατίσμα-



τος, παιδιά σ'έ βρεφική ηλικία και
διάφορες διαταραχές τ'ο στομά-
χου, απαιτούν πραγματικούς χυ-
μούς φρούτων, χωρίς την παραμι-
κρή ίνα ή προσθήκη νερού. Και τ'ο-
τε φανερώνεται η ανάγκη τ'ο απο-
χυματ' «Μουλινέ». Είναι ένα κα-
ταπληκτικό μηχανήμα, που χωρίς
την παραμικρή σταγόνα νερού δι-
νει πραγματικό χυμό φρούτων και
λαχανικών, αφαιρώντας όλες τις

δυσχερείες. Αποχυματ' «Μου-
λινέ»! Κάτι που χρειάζεται σ'έ
κάθε νοικοκυριό! Θ'α τ'όν βρήτε
παντού, και στην γεν. αντιπροσω-
πεία Χ. Μπενουμπή και υιός, Έρ-
μού 74, τηλ. 225.116.

Τί κακό, αλήθεια! Μό-
λις πιάσουν οι ζέστες
τ'ο τοίχωμα τ'ών ποδι-
ών και της μασχάλης
φουτράνει πιο γρήγο-
ρα. Έτσι γίνεται πιά
πραγματικό μαρτύ-
ριο. Όλη την ώρα
πρέπει να στέκεται κανείς με τ'ο
ξυράκι στο χέρι. Και είναι τόσο
εύκολο ν' απαλλαγείτε από αυτό
τόν μπελά. Αρκεί μιά λέξη. Χα-
λάσου! Ένας πανάρχαιος αιγυ-
πτιακός τρόπος αποτριχώσεως,
που μάς έφερε στην πατρίδα μας
η εξαιρετική αισθητικός κ. Λου Μο-
sky, τ'ο Ινστιτούτο της Λεωφ. Βα-
σιλ. Σοφίας 9, τηλ. 621.900. Χα-
λάσου! Κάτι που έχει ξελογιάσει



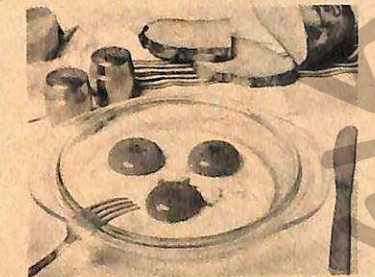
της Αθηνάιες. Αφαιρεί τ'ο τρίχω-
μα, απαλύνει τ'ο δέρμα, αδυνατίζει
την τοίχα από την ρίζα της. Έτσι
σ'έ κάμποσο καιρό δεν έχετε πιά
ανάγκη τακτικής αποτριχώσεως...

Καλό είναι τ'ο καλο-
καίρι, αλλά έχει και
τους φορές ναί!..
Μή μου πείτε! Τ'ο λέ-
ρωμα είναι στην ημε-
ρησία διάταξη! Σκό-
νη, ιδρώτας, αδιαφο-
ρία για τ'ους τύπους,
δολοκλήρουν τ'ο κακό! Τ'ο σπίτι
λερώνεται όλη την ώρα και τ'α έ-
πιπλα περνούν μιά κρίση επο-
χή. Αφήστε πιά όταν υπάρχουν
παιδιά στην οικογένεια. Άντε τ'α
να βάλει στο κεφάλι τ'ο μικ-
ρού διαβολάκου πως δεν πρέπει
ν' ανεβή με τ'α σκονισμένα του πα-
πούτσια στην πολυθρόνα κι απαγο-
ρεύεται ν' άγγισή με λερωμένα χέ-
ρια τις μεταξωτές στοφές τ'ο σα-
λονιού. Πράγματα, δηλαδή, αδύνα-
τα για την... παιδική πραγματικό-
τητα. Έτσι μιά λύση υπάρχει: Να
κάνετε τώρα τ'ο καλοκαίρι καλύμ-
ματα για όλα σας τ'α έπιπλα. Δεν
θα γλυτώσουν μόνο τ'α πανάκριβα
ύφασματα της ταπετσαρίας σας ά-
πο τις άτασθαλίες τ'ο μικρού σας
παιδιού, αλλά και από τ'όν φοβε-
ρό επιβάλτη της σκόνης. Άλλωστε,
εδώ που τ'α λέμε, όταν τ'α έπιπλα
ντυθούν, τ'ο σπίτι έχει πολύ λιγο-
τερη δουλειά! Τ'ο καθημερινό ξε-
σκόνισμα καταργείται και ένα έ-
βδομαδιαίο ντύσιμο τ'ο καλύμμα-
τος άρκει. Αυτό όμως δεν σημαίνει
πως πρέπει να πάρετε τ'ο πρώτο
ύφασμα που θα βρήτε μπροστά
σας και να κάνετε καλύμματα! Τ'ο

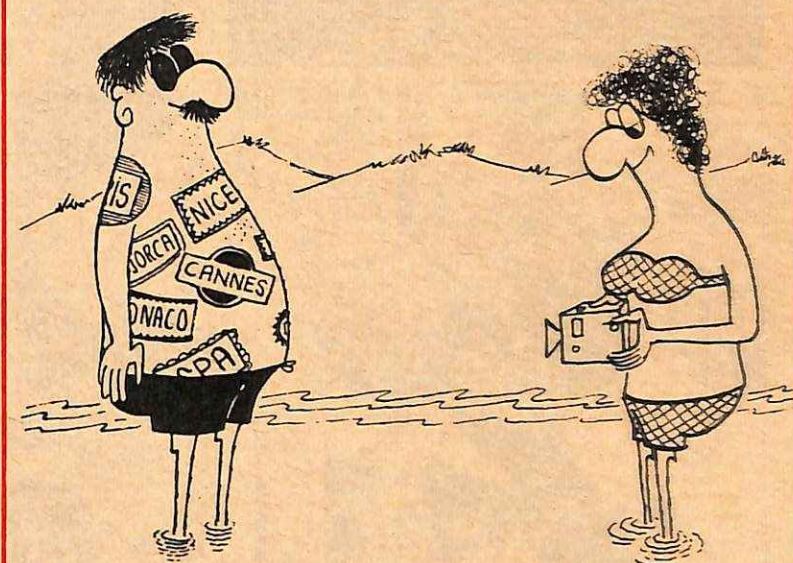
σπίτι δεν πρέπει να χάσει την προ-
σωπικότητά του και την ευχάριστη
ατμόσφαιρα που έχει. Δύσκολο
πράγμα, θα μου πείτε, να βρή κά-
νεις κάτι σωστό!.. Καθόλου. Αρ-
κεί να πάτε στο «Σηπλιώπουλος»,
στο παλιό αυτό αθηναϊκό κατάστη-
μα ύφασμάτων επιπλώσεων, της ο-
δού Έρμου 25, που έχει μιά μονα-
δική συλλογή από κρετόν, έμπρι-
μέ, σατέν, δαμβακερά και μονό-
χρωμα καλύμματα. Και την έκπλη-
ξη σ'ας την φυλάω τελευταία: Ένα
καταπληκτικό ύφασμα για κάλυμ-
μα, που μοιάζει με ποπλίνα και
υπάρχει σ'έ όλα τ'α χρώματα. Τ'ο
προτέρημά του είναι πως δεν δια-
περνάει από τ'ο νερό. Έτσι και
όταν σ'ας πέσει επάνω στο κάλυμ-
μα ένα ποτήρι με ποτό ή νερό, δεν
έχετε φόβο να καταστρέψετε την
καλή εσωτερική ταπετσαρία. Δεν
είναι καταπληκτικό; Τ'ο νερό θα
μείνει στην επιφάνεια τ'ο μοναδι-
κού αυτού καλύμματος, σ'άν να έχη
πέσει επάνω σ'έ τρέινς κόουτ!..

Με την άδεβαιότητα
τ'ο καιρού, τ'ο κακό
χειροτερέυει, μου έ-
λεγε στην τακτική
κουβεντάλα μας η
έκλεκτή αισθητικός
και καλή μας φίλη κ.
Λίλυ, που έχει τ'ο ο-
μόνομο Ινστιτούτο της οδού Α-
μερικής 15. Τ'ο δέρμα προσπαθεί
ν' αντίδραση χωρίς μεγάλες έπι-
δες έπιτυχίας. Γι' αυτό δεν πρέπει
να αδιαφορούμε στις συμβουλές
της αισθητικού μας. Τώρα είναι η
εποχή για μιά πιο προσεγμένη
περιποίηση τ'ο δέρματος. Μην τ'ο
άμελντε, λοιπόν, με τις διάφορες
όλες απασχολήσεις σας. Γιατί
μπορεί να έρθει κάποια στιγμή που
θα τ'ο μετανιώσετε!..

Λέν τ'ο φαντάζεσθε! Κι
όμως! Ακόμη και τ'ο
τηγανίσμα τ'ών αυγών
έχει τ'ο μυστικό του.
Δεν είναι τόσο απλό
όσο φαίνεται εκ πρώ-
της όψεως. "Ο περι-
φημος λοιπόν Γάλλος
μάγειρας κ. Raymond Oliver είναι
πρόθυμος να σ'ας τ'ο εξημελογηθή.
Βάζετε τ'ο βούτυρο ή την μαργαρί-



νη, σ'έ ένα σαγανάκι «Πυρέξ» Σέν-
τλες Γαλλίας, και όταν λειώση ρι-
χνετε ένα - ένα τ' αυγά, άφου προ-
ηγουμένως τ'α έχετε σπάσει χω-
ριστά σ'έ φυτζάνι. Μόλις πέσουν
στο σαγανάκι «Πυρέξ», κουάτε με
ένα πηρούνι λίγο τ'όν κροκό ώστε
από κάτω να σχηματισθή ένα
στρώμα άσπραδιού. Έτσι τ'ο αυ-
γό παίρνει όμορφη φόρμα και δεν
σπάζει όταν βγαίνει από τ'ο σαγα-
νάκι για να σερβιρισθή στο πιάτο.



GERMANIKON ENTOMOKTONON

Jacutin (ΓΙΑΚΟΥΤΙΝ) E. MERCK

εξολοθρεύει κάθε έντομο
άκαριαας δράσεως-μεγάλης διάρκειας
απολάσσει τ'ο σπίτι από τ'ο έντομο
προφυλάσσει τ'α ρούχα από τ'όν σκορο
άρωματίζει

Ψεκάζει ες' άποστάσεως πολύ εύκολα
και κυρίως αποτελεσματικά.

Σκοτώνει τ'α έντομα
και έμποδίζει να μπουν άλλα στο σπίτι.

Είναι μοναδικό, είναι ασύγκριτο..

Νέα μειωμένη τιμή

ΕΞΟΛΟΘΡΕΥΕΙ
ΑΝΙΣΤΕΙ
ΚΟΥΝΟΥΠΙΑ
ΕΣΩΡΥΣ
ΚΑΤΕΡΠΙΣΤΕΣ
Κ.Λ.Π.

ΠΡΟΪΟΝ ΤΗΣ

GENIKH ANTIPPOΣΩΠΕIA: ΦΑΡΜΑΛΕΞ Α.Ε.
ΧΑΛΚΟΚΟΝΔΥΛΗ 52, ΤΗΛ. 527.035, 532.929, ΑΘΗΝΑ

ΡΙΠ ΚΙΡΜΠΥ

"Επειτα από μία διάλεξη που δίνει ο Ρίπ Κίρμπυ στην Νέα Υόρκη, τον πλησιάζουν μία ωραία νέα, η Λίνα Κόνστανς, και ο θεός της Γιάσπερ, και του ζητούν να πάει στην "Από Ανατολή, για να εξακριβώσει υπό ποιες συνθήκες χάθηκε, πριν από έξι μήνες, ο Τζων Κόνστανς, τραπέζιτης και πατέρα της Λίνα. Ο Κίρμπυ αρνείται...



ΤΙ ΛΕΝΕ Τ' ΑΣΤΡΑ



ΚΡΙΟΣ: (Από 2113 Ε. ως 2014). Δώστε μεγαλύτερη προσοχή στην υγεία σας. Πρέπει ακόμη να περιορίσετε τα έξοδά σας. Στόν έρωτα: Σας περιμένει μεγάλη ευτυχία. Δεχθείτε μία πρόκληση. Θα σημειώσετε επιτυχία. Εθνική ημέρα: Παρασκευή. Αριθμός: 14. Χρώμα: Κόκκινο.



ΤΑΥΡΟΣ: (Από 2114 Ε. ως 2015). Απορροχή το γεγονός θα σας δημιουργήσει δυσκολίες. Διατηρήστε την ψυχραιμία σας. Εύκαιρία για νέες γνωριμιές σημαντικές. Στόν αισθηματικό τομέα: Εξαιρετική συνάντηση. Εθνική ημέρα: Τρίτη. Αριθμός: 26. Χρώμα: Τυρκουάζ.



ΔΙΔΥΜΟΙ: (Από 2115 Ε. ως 2116). Εύκαιρίες, ασχολίες θα σας δώσουν νέο κορυφώ. Όργανισμός το πρόγραμμά σας για να επιτύχετε. Πολύ σύντομα, ένα ευχάριστο γεγονός θα αλλάξει την ζωή σας. Ένα καινούργιο είδωλο. Εθνική ημέρα: Δευτέρα. Αριθμός: 4. Χρώμα: Κίτρινο.



ΚΑΡΚΙΝΟΣ: (Από 2216 Ε. ως 2217). Αρκετές δυσκολίες σας παρουσιάζονται, αλλά είναι δυνατόν να τις αντιμετωπίσετε, αν δείξετε δραστηριότητα. Στην οικογένεια: Μία πολύ ευχάριστη επίσκεψη. Η τύχη σας ακολουθεί. Εθνική ημέρα: Τετάρτη. Αριθμός: 2. Χρώμα: Μώβ.



ΛΕΩΝ: (Από 2317 Ε. ως 2318). Ακολουθήστε το πρόγραμμά σας. Θα κατορθώσετε να κερδίσετε με το μέρος σας, πρόσωπο σημαντικό που θα επηρεάσει ευνοϊκά το επαγγελματικό σας περιβάλλον. Στόν έρωτα: Παρεξήγηση. Εθνική ημέρα: Πέμπτη. Αριθμός: 15. Χρώμα: Κίτρινο.



ΠΑΡΘΕΝΟΣ: (Από 2418 Ε. ως 2419). Αρρόστο γεγονός θα σας δώσει μεγάλη χαρά. Στόν αισθηματικό τομέα, οι δυσκολίες θα περάσουν με την μεσολάβηση συγγενικού σας προσώπου. Ένα ευχάριστο δώρο. Τύχη. Εθνική ημέρα: Κυριακή. Αριθμός: 85. Χρώμα: Καφέ όλε.



ΖΥΓΟΣ: (Από 2519 Ε. ως 2520). Τα όνειρά σας ενοούν. Εύκαιρίες ελπίστες από συγγενικό πρόσωπο που δίδεκεται μακριά. Η διαίσθησή σας θα σας οδηγήσει στον σωστό δρόμο. Πρόκληση σε φιλική συντροφιά. Εθνική ημέρα: Τρίτη. Αριθμός: 6. Χρώμα: Πράσινο βαθύ.



ΣΚΟΡΠΙΟΣ: (Από 2620 Ε. ως 2621). Κάποιο πολύ σοβαρό πρόβλημα θα τακτοποιηθεί ευχάριστα. Σας παρουσιάζεται η μεγάλη ευκαιρία να πραγματοποιήσετε μία επιθυμία σας. Η τύχη είναι στο πλευρό σας. Ένα γράμμα. Εθνική ημέρα: Κυριακή. Αριθμός: 111. Χρώμα: Ρόζ.



ΤΟΞΟΤΗΣ: (Από 2721 Ε. ως 2722). Χρειάζεται μεγάλη προσοχή για να αποφύγετε κάποιο ατύχημα που σας απειλεί. Μην παραμελείτε τις κοινωνικές σας υποχρεώσεις. Στόν έρωτα: Εξαιρετική εξομολόγηση. Γράμμα. Εθνική ημέρα: Σάββατο. Αριθμός: 10. Χρώμα: Μπλέ.



ΑΙΓΟΚΕΡΩΣ: (Από 2822 Ε. ως 2823). Αν δείξετε υπομονή θα κατορθώσετε να ξεπεράσετε τις δυσκολίες. Πάντως, δεν πρέπει να υπερβάλλετε τα πράγματα. Στην οικογένεια: Απορροχή κέρδη. Καινούργια γνωριμία. Εθνική ημέρα: Παρασκευή. Αριθμός: 74. Χρώμα: Κόκκινο.

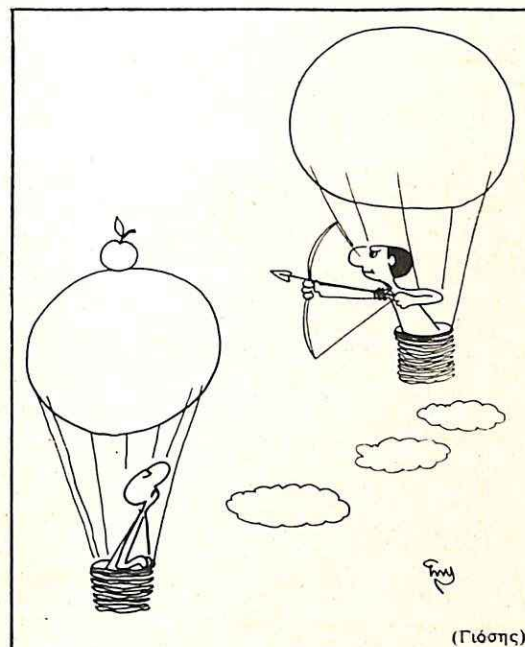


ΤΑΡΧΟΧΩΣ: (Από 2923 Ε. ως 2924). Μην αφήνετε τις δυσκολίες να καταστρέψουν την καλή σας διάθεση. Φροντίστε για την ψυχραιμία σας περισσότερο. Σε κάποια συγκέντρωση θα σας θαυμάσουν. Αισθηματική συνάντηση. Εθνική ημέρα: Δευτέρα. Αριθμός: 12. Χρώμα: Βιολέ.

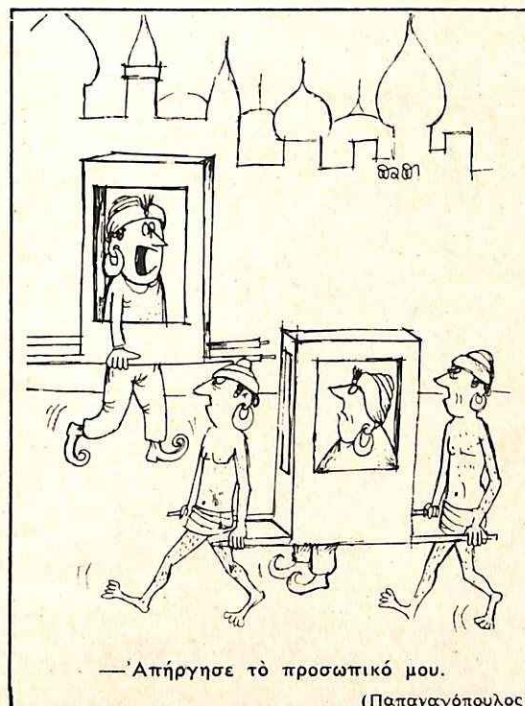


ΙΧΘΥΕΣ: (Από 3024 Ε. ως 3025). Τα όνειρά σας ενοούν και σας προσφέρουν ικανοποιήσεις. Ένα είδωλο μπαίνει σε καλό δρόμο. Τύχη στο παιχνίδι. Στην οικογένεια: Εύκαιριες ελπίστες από αγαπητό πρόσωπο που λείπει. Εθνική ημέρα: Πέμπτη. Αριθμός: 97. Χρώμα: Γκρι.

Χιούμορ

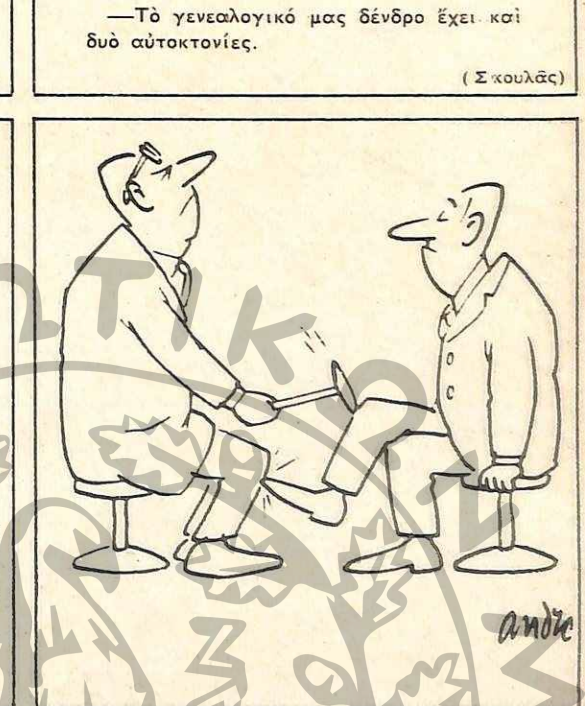
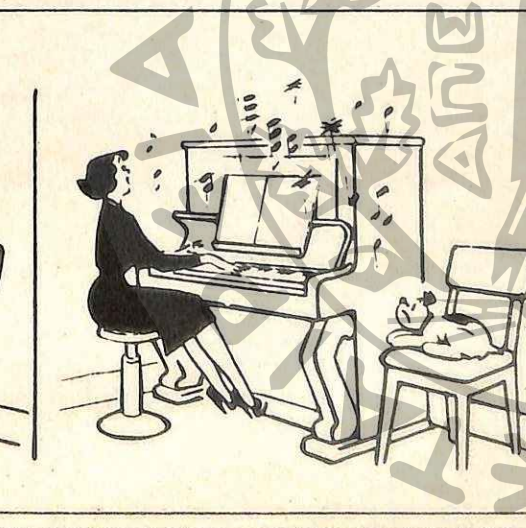
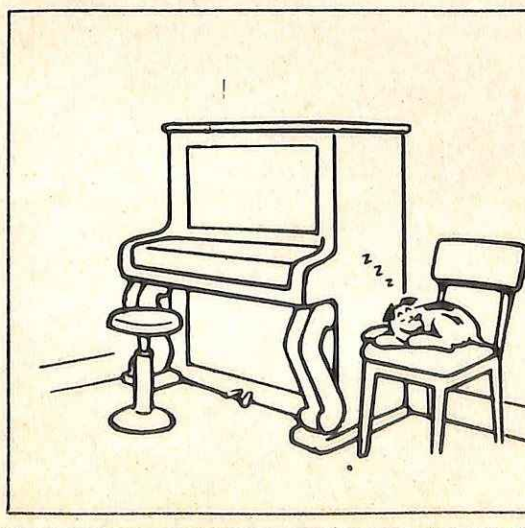


(Γιώτης)



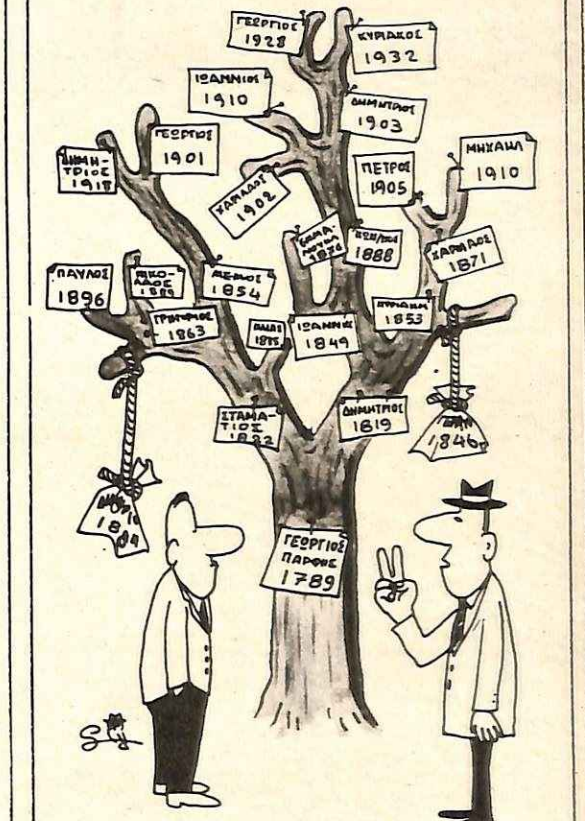
— Απήργησε το προσωπικό μου.

(Παπαναγόπουλος)



— Το γενεαλογικό μας δένδρο έχει και δύο αυτόκτονίες.

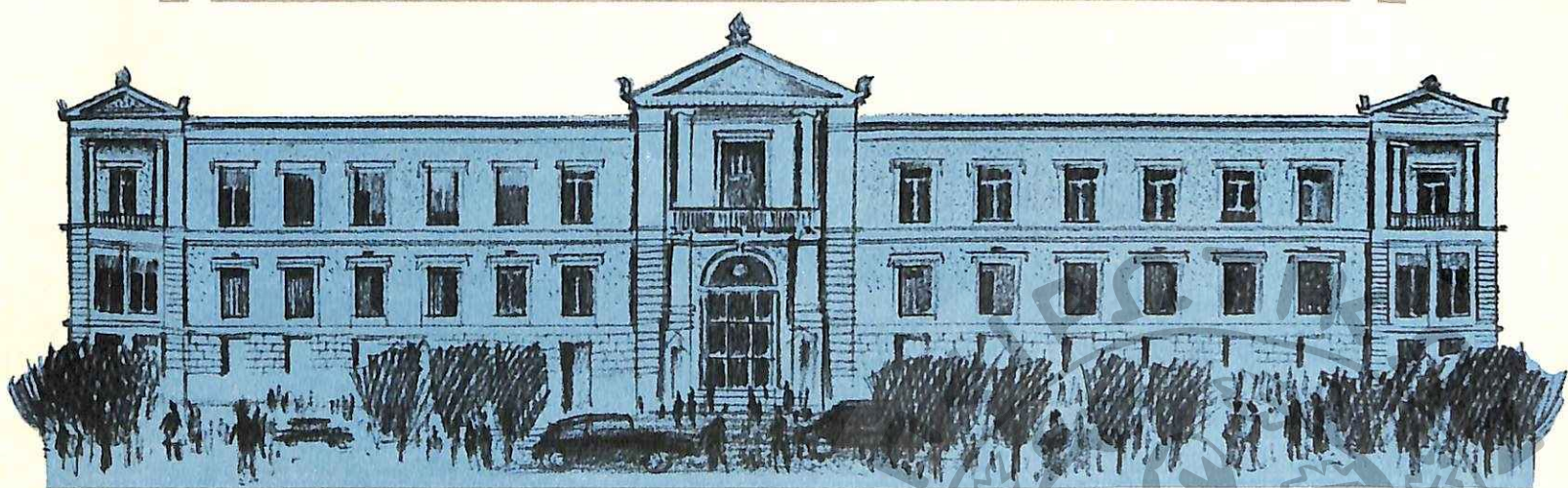
(Σκούλας)





ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1841



Μεγάλη παράδοσις συνδυαζομένη με τὰς
δημιουργικὰς πρωτοβουλίας τοῦ παρόντος

